

香港東華三院

籌賑兩廣水災特輯

徐季良署



香港東華三院
籌賑兩廣水災特輯

上海圖書館藏書

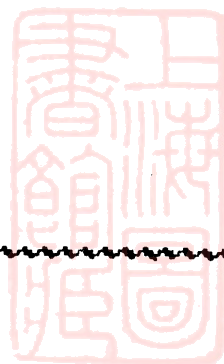


A541 212 00:1 02638

中央印務館承印

香港保良新街廿八至卅號

電話：五五七壹轉



目錄

序言

何序

何東爵士

徐季良

插頁

照片
題字

論文

東華三院賑濟華南水災概況

徐季良 (一)

救災回憶錄

蔡貞人 (四)

廣東圍堤與防洪

楊華日 (八)

賑濟華南水災有感

王漢青 (一七)

籌賑

本院籌募賑款經過

韓穗軒 (一)

捐款助賑芳名錄

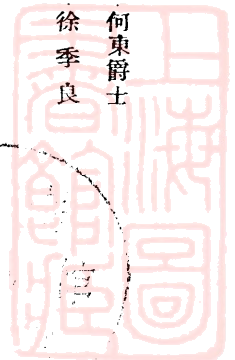
(三)

華僑日報籌賑兩廣水災始末

何建章 (二五)

華僑日報讀者捐助兩廣水災捐款芳名

(二六)



籌賑兩廣水災收支報告表

(四五)

籌賑廣東水災概況

中區：

本院駐省辦事處工作概況

周湛光、趙耀華

(一)

撥款修理要明十三圍

(五)

撥款修理高要聯安圍

(七)

撥款修理南順東西圍(即玉帶圍)

(七)

其他撥款助修堤圍

(七)

東江：

東江急賑隊第一次工作報告

王漢青、何智燦

(一)

東江急賑隊第一次賑品配領表

(一)

東江急賑隊第二次工作報告

何智燦、趙聿修

(二)

東江第二次賑品配領表

(二)

撥賑款修築東莞福隆圍經過

(三)

重修南畝萌孫杜古橋記

(四)

修堵東莞福隆圍涵洞石坡工程材料營造廠標價表

(五)

修堵東莞福隆圍涵洞石坡工程一·二五公尺徑三管涵洞增加

(六)

工程數量表

修堵東莞福隆圍涵洞石坡工程結算驗收總表

(六)

一·二五公尺徑三管涵洞工程結算細數表

(七)

一公尺徑單管涵洞工程結算細數表

(八)



加長涌尾涵洞工程結算細數表 (八)

石坡工程結算細數表 (九)

石坡詳細計算表 (九)

石塘詳細計算表 (一〇)

工程之修堵計劃與實施 (一一)

撥款協助修築東江各地堤圍 (一五)



韓江：

韓江災區辦賑記 蔡貞人 (一)

香港東華三院捐修韓江堤防紀念碑 (八)

韓江下游卅六年度水患紀述 (八)

韓江堤防崩缺概述 (九)

韓江下游受災情形及災區面積之調查 (一〇)

潮安縣水災調查概況表 (一一)

韓江下游堤防受惠善後之處理 (一三)

東華三院捐撥修堤器材分配潮澄饒三縣各基圍地段預算表 (一五)

東華三院捐撥修堤器材潮安縣各基圍施工實用數量結算表 (一七)

東華三院捐撥修堤器材澄海饒平兩縣施工實用數量結算表 (一八)

東華三院捐撥修堤器材潮澄饒各縣圍剩餘移充防汛及其他 (一九)

工程使用數量表(一) (一九)

東華三院捐撥修堤器材潮澄饒各縣圍剩餘移充防汛及其他

工程使用數量表(2)

香港東華三院捐修韓江下游堤圍位置總圖

韓江下游三十六年度六月份水患受災區域圖

三院急賑潮汕風災

四 邑：

撥款救濟四邑水災經過

籌賑廣西水災概況

籌賑廣西水災概況

籌賑福建水災概況

籌賑福建水災概況

善後工程

協助廣東全省水災救濟會撥款辦理善後工程經過

附 錄

華民政務司召集顧問總理聯席會議聽取籌賑兩廣水災報告

宋主席關懷民瘼在港延見本院董事局代表

廣東卅六年水災善後工程測量設計報告

廣東卅六年水災善後第二期加強工程預算總表

珠江水利工程總局卅六年度廣東水災善後工程計劃預算總表

(一〇)

(一一)

(一二)

(一三)

(一)

(一)

(一)

(一)

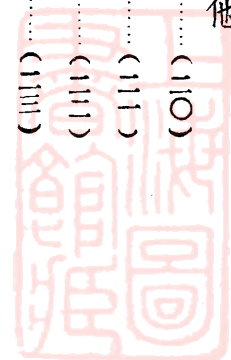
(一)

(三)

(五)

(插頁)

(插頁)



何序

華夏天府之國，地廣人稠，徒以戰亂頻仍，經濟困乏，天災人禍，交相煎迫，待哺嗷嗷，咸望來蘇，吾人寄寓香港，安居樂業，自宜對國內同胞，予以同情，加以援手，此固胞與爲懷，亦救災恤鄰應有之義也。丁亥之夏，吾粵潦漲成災，各江險訊頻傳，於時，徐君季良適主東華院務，爰本三院傳統精神，呼籲救濟，除先由董事局全體總理樂捐一萬元，趕辦急賑外，並分電各方呼籲，拯彼災黎，本人對於徐君等之計劃，極表同情，首予響應，捐助一萬元，所冀拋磚引玉，集腋成裘，自是海內外捐款者，紛至沓來，二百萬元鉅款，瞬即募集，三院總理不特輸財募捐，復分道出發災區，調查放賑，雖窮鄉僻壤，亦所不避，其後更將救濟範圍，擴及桂閩，工作成績之美滿，可稱空前，其所以表現三院精神者，無遠弗屆，賑務結束，三院董事局爲昭示大公，並留紀念起見，編印特輯，廣布其事，書成，徐君以本人於一八九九年曾任本院主席，嗣復連任永遠顧問，因囑爲文，叙其始末，爰爲之序。何東序



徐序

民國三十六年，歲次丁亥，季良與諸同寅辱承坊衆推舉，選任東華三院總理，自維才輕任重，難肩重責，惟以三院乃本港具有悠久歷史之慈善團體，舉凡贈醫施藥，賑災恤難，靡不由三院統籌兼顧，爰本己飢己溺之懷，勉任艱巨，稍盡天職，就任未幾，適逢廣東各江潦漲成災，季良以被災同胞，流離失所，待救孔亟，當即召集全體同寅合捐港幣一萬元，並在歷年賑災餘款項下，撥借一萬五千元，以資倡導，隨即召集僑團會議，集中力量，以宏救濟。

計劃決定後，季良及周總理湛光、蔡總理貞人、趙總理聿修，乃代表三院，偕同義務秘書韓君穗軒赴省。晉謁有關當局，並與廣東全省水災緊急救濟委員會商洽辦賑，其後復由王首總理漢青、周總理湛光、蔡總理貞人、丘總理慶昌、林總理邦祥、陳總理友耀、何總理智焯、馬總理道生、趙總理耀華、王總理蘊玉、趙總理聿修、林總理厚德等分赴各江辦賑，季良則偕同黃首總理儉翊、甄總理秉鈞、馬總理德明、葉總理秉濬、林總理鳳生、許總理冠英、金總理通明、蔡總理東生等，在港主持賑務。在駐標辦賑期中，趙總理耀華宵旰辛勤，積勞成病，力疾從公，其勇於服務之精神，至足欽敬。

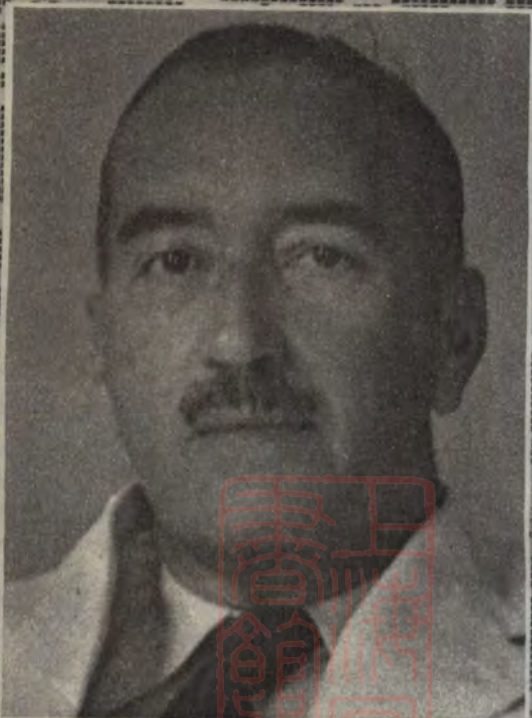
籌賑工作，歷時年餘，急賑善後，雙管齊下，救濟範圍擴及桂、閩，既拯同胞於饑溺之中，復修堤防以捍衛將來，三省災民，對於海外僑胞之熱誠關切，函電交馳，極表謝意，季良等親主其事，雖心力交瘁，至感安慰，茲以工作結束，爰將經過情形，進支賬目，整理報告，以昭大信，並留紀念。會稽徐季良謹序。



生先德杜司務政民華



生先培景鍾司務政民華副



生先士堅鶴司務政民華署



永遠顧問周培先先生



永遠顧問周錫先先生

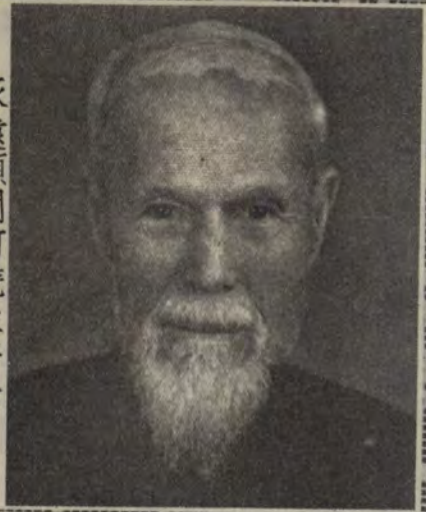


永遠顧問羅文錦先生

永遠顧問羅旭蘇爵士



永遠顧問何曉生爵士



永遠顧問李葆葵先生



永遠顧問曹善允先生



永遠顧問鄧肇堅先生



永遠顧問李樹芬先生



永遠顧問李耀祥先生



永遠顧問馬叙朝先生



當年顧問岑載華先生



當年顧問翁世晃先生



當年顧問謝伯昌先生



當年顧問戴月波先生





徐主席季良

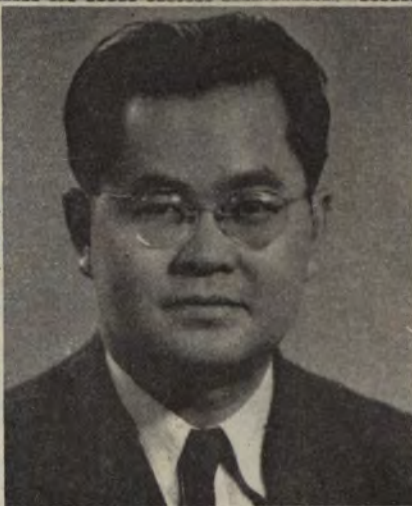


黃總經理儉翊



王總經理漢青

丘總理慶昌



周總理湛光



甄總理秉鈞



林總理邦祥



馬總理德明



蔡總理貞人



葉總理秉濬



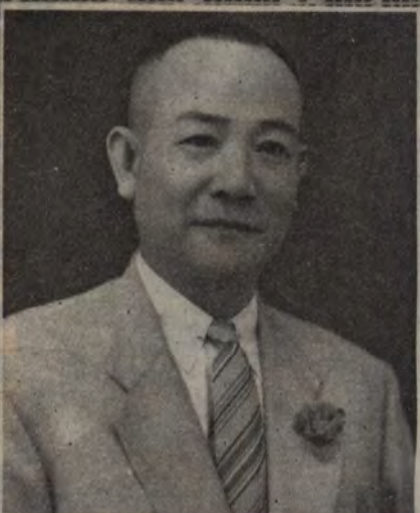
陳總理友耀



許總理冠英



林總理鳳生



何總理智煌



金總理通明



馬總理道生



蔡總理東生



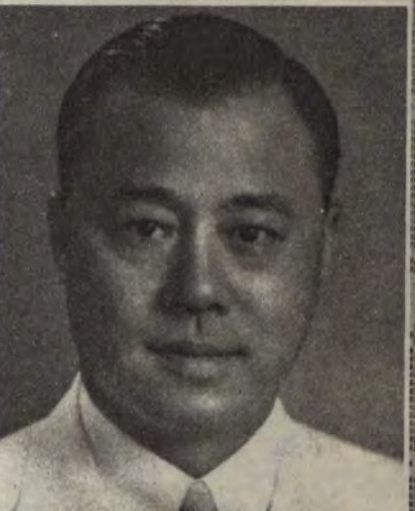
趙總理耀華



王總理蘊玉



趙總理聿修



林總理厚德



香

港

東華醫院

籌賑粵桂閩水災特輯

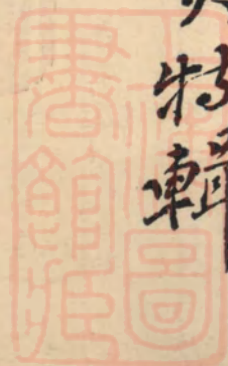
被髮纓冠

振饑拯溺

嘉惠災黎

義舉揚激

李宗仁敬題

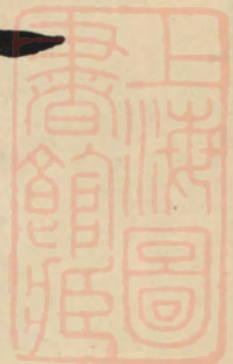


孫院長題詞

嘉惠災黎

香港東華三院籌賑水災特輯

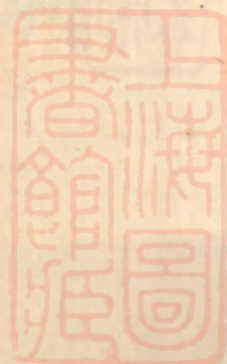
孫科



香港東華三院
籌賑水災特輯

救
民
飢
溺

張
壽



香港東華三院籌賑水災特輯



宏濟功昭

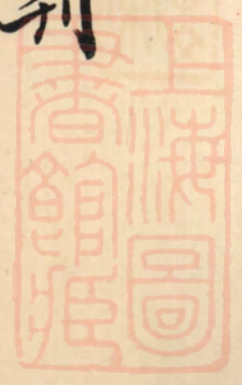
宋子文題



仁
心
宵
惠

東華三院壽賑水災特刊

吳鐵城題



澤惠突物

右題香港東華三院籌賑兩廣水災特輯

白崇禧



香港東華三院

籌賑水災特輯

饑溺為懷

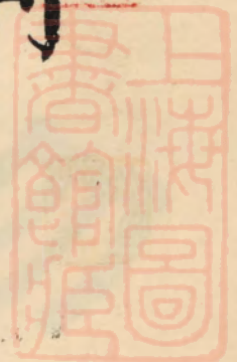
張發奎題



東華三院壽賑水災特刊

仁風廣被

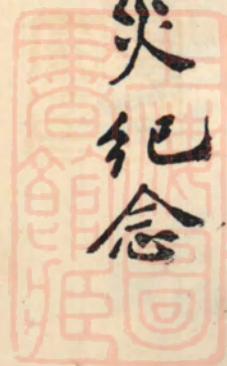
眾卓美慈題



香港東華三院籌賑水災紀念

痼疾在抱

薛篤弼敬題



弘濟世之仁奮纓冠
之義溥惠澤於梓桑
樹風聲於林壑

香港東華三院籌賑兩廣水災

特輯

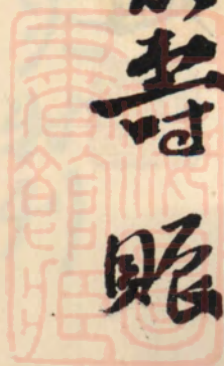
谷正綱題



香港東華三院
水災特輯
以壽賑

已飢已溺

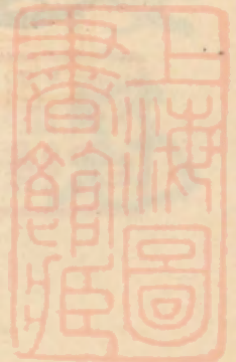
劉維熾題



香港東華三院
籌賑特輯

寶
惠
災
黎

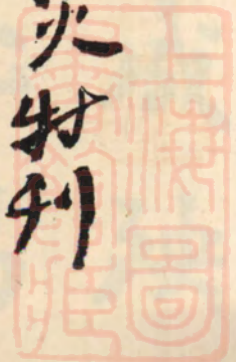
林慶年敬題



香港東華三院籌賑水災特刊

嘉惠災黎

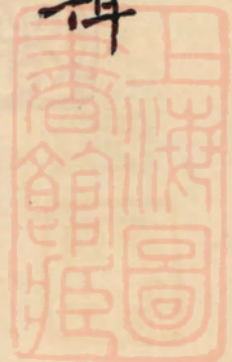
劉建緒題



香港東華三院籌賑水災特輯

念切憫瘼

林翼中題



洪水為患
三管成殃
哀鴻遍野
日擊心傷
遠承鉅賑
大德以彰
蘇我桂民
咸戴難忘

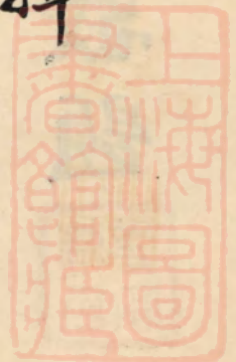
廣西省
參議會
議長
蔣繼伊敬題



香港东华三院筹賑水灾特辑

義為任卹

徐景唐題



己
饑
己
渴

香港東華三院

籌賑水災特輯

歐陽駒觀



愛國愛鄉已饑
已溺惟我僑胞
造禍无極

香港東華三院籌賑水災特輯

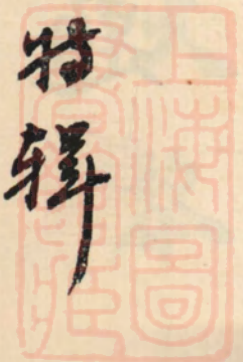
戊子春羅翼屏



金陵中華三院籌賑水災特輯

仁心仁聞

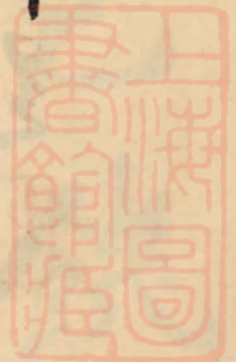
陸幼劉毅題



東華三院籌賑水災特輯

衽席萬家

周竣年題



東華三院特輯

利國濟民

胡善恆



惠周飢溺

香港東華三院

籌賑水災特輯

謝文龍題



惠及災黎

題序

香港東華三院籌賑

水災特輯

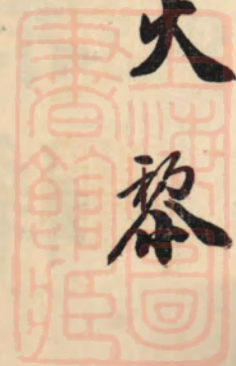
北寶



香港東華三院救濟輯水災紀念

見義勇為

汕頭市長翁桂清



忠及昭黎

題東華三院籌

振水災特輯

馬信



香港東華三院

籌振水災特輯

澤涵四遠

沈家杰題



東華三院惠鑒

造福緬邦

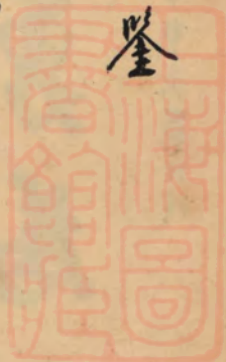
楊華日敬題



香港東華三院籌賑水災特刊

造福桑梓

何輯屏題



東華三院賑濟華南水災概況

徐季良

東華三院已有七十八年之悠久歷史，且爲本港唯一合法慈善團體，是以除醫藥救濟外，其他一切賑災恤難之工作，亦靡不由本院主持，去年六月中旬，廣東各江濠漲成災，本人關切被災同胞，難安寢食，乃於是月十六日發表談話，呼籲救濟，隨於十七日召集董事局會議，僉以災情嚴重，決難坐視，乃先由全體總理倡捐港幣一萬元，發動籌賑，永遠顧問聯席會議繼於十八日舉行，華民政務司鶴堅士先生亦撥冗出席，對吾粵被災，難胞流離失所，極表同情，當允報告政府，捐款助賑，全體出席者均異常感動，隨通過由歷年賑災餘款項下，撥助港幣一萬五千元，並由三院發起籌賑，以宏救濟。

董事局以救災工作，已獲永遠顧問同意支持，爲擴大進行起見，乃於十九日召集各僑團會議，報告籌備經過，並請各同鄉代表分別報告各地災情，各商業團體響應籌款，集中力量，由院主持賑濟，原則既已確定，本人乃偕同本院代表，周總理湛光，蔡總理貞人，趙總理聿修及義務秘書韓穗軒等偕同東華醫院司理蔡仲夔於廿一日赴省，晉謁前行轅主任，省府主

席張發奎羅卓英兩將軍，市府歐陽市長，並與廣東全省水災緊急救濟委員會商洽辦賑，經數日之折衷研究，卒決定本院運省賑濟物資，與全省水災會取得聯絡，自行散賑，其他東江韓江，因地理交通關係，仍由本院自行辦理。廣西方面，災情相當嚴重，承張發奎將軍報告甚詳，本院乃將賑濟範圍擴大，改爲籌賑兩廣水災，備受張將軍嘉許。一行在省，接應洽商，至爲繁忙。行轅及省市兩府以本院代表關懷桑梓，熱誠救濟，爲盡地主之誼，特聯合設宴歡迎，並邀有關機關負責當局出席，報告各地災情及發動籌賑經過，至爲詳盡。同人等一行，以在省任務完成，乃於廿四日返港，廣州工作，由周總理湛光率同司理蔡仲夔留省辦理，即日成立東華三院救濟水災駐省辦事處。同人等返港後，即紛紛以函電向海外僑胞呼籲，僑胞關懷桑梓，向具熱誠，自接獲本院函電後，紛匯賑款，異常踴躍。

本院爲明瞭廣東全省水災緊急救濟委員會工作概況，並與該會商洽本院賑災存餘款項之運用問題，特派總理蔡貞人，丘慶昌，趙耀華代表董事局於九月廿日赴省，蔡總理等留省三

日，工作完竣，經於廿四日返港，向董事局提出詳細報告與賑款措置意見，備獲董事局同人贊許，予以支持。茲將其綱要擇錄如下：

一、關於全省水災緊急救濟會賑款支付截至八月份止，第一次撥支種子貸款二十億元，第二次撥支賑款四十億元，第三次撥支修復損失工程八十億元。

二、全省水災緊急救濟委員會工程計劃，因款項無法籌集，且預計未經實地測量，太爲空泛，現經修改，分兩期進行，並擬請由善救署撥發賑米，配合工作。

三、有關工程進行事項：(一)善救署最近撥發賑米，不交與全省緊急救濟會而自分配發放，頗影響救濟會第一期工程進行。(二)珠江水利局奉水利部撥發款米，蘆包自行修築各重要堤圍，不歸全省水災緊急救濟委員會統籌辦理，此事與救災會工程計劃亦有相當關係。

四、全省水災緊急救濟委員會測量堤圍工作，因過去未舉辦災區測量，一切工程進行，無從切實着手，現決定展開測量工作，由水利局負責辦理，另由建設廳技術人員協助工作，

預定十月底完成，測量工作人員四江共分十二隊，每隊四人，共技術人員四十八人。

五、全省水災緊急救濟委員會購糧計劃，已在進行中者，有下列數項：一，向中央請准購南路公糧二十萬石，但該項公糧因運輸困難，擬在南路沽出後，將款向湖南辦米。二，向中央請發湘米轉運證十萬石。三，向蕪湖接洽訂辦十萬包。四，接洽由廣西代購粵米九十萬担。

六、蔡總理等到省調查商洽結果，對救災會提供後列意見：一，趕速完成測量設計工作。二，修堤工程應由水利局工程隊及建設廳技術人員依據計劃負責督導辦理。三，聘任各堤圍當地熱心公正人士為修堤監核員。四，修堤工糧器材之措置，應組購料委員會專責辦理。由各基團董事會及水利局負責具領保管，交工程人員，依據工程計劃使用。至於賑款之措置，則認為應：一購買米石。二購買器材。三保存外幣。

七、東華三院賑款之處置：原則上配合整個計劃，候工程測量設計完竣，担任修築某段堤圍，或供應某種器材。

籌賑廣西水災

廣西水災，始自去年五月，災情相當嚴重，惟以該省與香港相隔較遠，消息來源，極其缺乏，是以籌賑水災之始，祇以廣東為對象，

廣西無與焉。迨本院代表團督省，乃承行曠張前主任以廣西災情見告，本人當表同情。回港後召集董事局會議，僉以救濟同胞，無分地域，隨於七月七日電滙國幣四億元，請黃主席旭初妥為配賑。廣西省代表蔣議長機伊等隨亦來港，向僑團呼籲，報告該省災情，本院董事局以蔣議長年高德劭，不辭跋涉，遠道來臨，為災民請命，熱誠至堪崇敬，除設宴招待外，再於七月十一日，續滙振款國幣四億元，以為各界倡導。當時，董事局本擬推派代表，赴桂慰問，卒以交通不便，頗費時日，未及成行。黃主席對本院送滙鉅款，振濟災民，極表嘉許，迭電慰勉，並於廣西日報以重要篇幅，啟事鳴謝。查該省自發生災異後，即成立廣西省救災運動委員會，由黃主席兼主任委員，副主任委員為李任仁陳良佐兩氏，工作甚為努力。本院隨以振款日益增加，為使廣西災民得受普遍救濟，再於九月十三日，電滙國幣七億元，連前合共滙廣西水災振款國幣十五億元，估該會經收振款之首位。亦足以表示僑胞對廣西災情之關切也。

籌賑福建水災

本院發起籌賑時，範圍祇及廣東，後因廣西災情亦甚慘重，故前後共滙出港幣二十二萬一千一百四十四元三角，折合當時滙率，計國幣十五億元。其後福建方面，亦因新加坡華僑

籌賑華南水災委員會滙來捐款十五萬元，檳城華僑籌賑華南水災委員會滙來二萬元，均請求本院調查福建災情，酌量撥賑，董事局經決議以原捐款之四成撥賑福建，並已遵照福建省參議會函示，先後交滙港幣六萬八千元，並請其參照閩僑公意，注重龍溪、龍岩災情，切實辦理，以惠災黎。

籌賑廣東水災

至於廣東方面，除在本港購買糧食三六，八〇一·九六元，西藥品八一，九五·九一元，趕速運往廣州、石龍、汕頭三處，轉發各地散賑外，並因內地缺乏麻包，特在港趕辦一批，分發各地修築堤圍，計用銀六二，四〇七·〇〇元，其後又因廣東全省水災緊急救濟委員會趕速定成善後工程計劃，撥捐該會五十萬元，配合辦理。

出發辦賑總理計為廣州：周湛光，趙耀華，馬道生，陳友燾；東江：王漢青，何智焯，趙聿修；韓江：蔡貞人。其經過情形，略如下述：

(一)廣州方面 廣州辦事處成立後，由總理周湛光留省主持，廿五日，以振款國幣二億元，購買米糧一三四，〇四二市斤，並麻包六八七個，計本院自發動籌款至開始振濟，前後十天，即已實施，七月上旬，董事局加推總理趙耀華赴省，並即購振米七四四，七九二市

斤，並麻包二三八一個，支付振款國幣一十億零四千六百九十五萬元，交由廣東全省水災緊急救濟委員會，派員會同散振。同時，本院在港購得救濟物資，如麥皮、麻包、西藥、萬金油，與經募中醫成藥亦分兩批付省，仍交全省水災會分別散振，該會亦聘請本人及總理周湛光，蔡貞人，趙耀華為監核委員，本院振品發出後，特印製各縣振品分配表，分寄被災五十五縣政府，縣參議會，及同鄉會，以便核對，而昭大公。

(二) 東江方面 計分兩次出發散振，第一次於六月廿七日，由總理王漢青，何智焯，第二次於七月十九日，由總理趙聿修，何智焯借義務秘書韓軒前赴石龍，召集各縣民衆團體，分配振品，妥為辦理，救濟物資計為在港購辦之麥皮，麻包，麵粉，餅乾，西藥，萬金油與經募之中醫成藥，該區重要堤圍缺口如惠陽之馬鞍圍，東莞之石峽圍，鑄請本院協修，亦就近撥款俾其購買杉樁，興工修復，十一月八日，復推派周總理湛光，借義務秘書韓軒赴石龍，視察福隆圍缺口，依照珠江水利工程總局東江工程隊修堵計劃，款交由香港東莞工商總會監理進行，本年工竣，仍由周總理韓秘書前往檢驗，工作甚為美滿。

(三) 韓江方面 於七月二日，推派總理蔡貞人借義務秘書韓軒乘中航機飛汕，轉赴災區視察，並與各該區民衆團體洽商救災辦法

，隨即由各機關團體合組韓江水災救濟會，由本院負責供應修堤器材，如麻包、杉樁、石方等，交由珠江水利工程總局韓江工程隊統籌設計，督導辦理，並由本院敦聘各該段熱心士紳為修堤監核員，現已將次竣工，至於由港購運物資，則因應地方環境需要，為西藥與萬金油兩項。十月七日，潮汕一帶，颶風恣虐，本院接到汕頭市政府來電報告，適翁市長因公過港，面告災情，本院董事局九日集會，決議先匯國幣二億元，急匯汕頭施賑，香港潮州同鄉救濟水災委員會旋以潮汕風災慘酷，派員回鄉救濟，未出發前，就近向本院籌請助振，同時，各縣災訊傳來，紛請賑款，本院董事局十一月四日開會，復決議再撥國幣三億元，交由該會派員回鄉辦理。本年二月，林總理邦華自潮汕視察歸來，向董事局報告，對當地監修堤圍工作，認為極其美滿，惟當時因限於款額，尙有小部未及完成，請增撥賑款，繼續修理，亦經決議再撥五萬元，仍由蔡總理貞人負責洽辦。

(四) 善後工程 十月十一日，珠江水利局工程總局楊局長華日，奉廣東省政府宋主席派來港，與本院洽商貸款修理遠東唯一之挖泥機船，藉防水患，本院董事局當即舉行會議，會以本院經募賑款，不能貸放，倘修理挖泥機船係為水災善後工程之一部，本院當撥捐款，配合辦理，廿五日，廣東全省水災緊急救濟委員會堆派該會常務委員伍智梅，珠江水利工程

總局局長楊華日來港，報告該會實施水災善後工程計劃，需款孔亟，請求本院撥捐賑款，加速完成，經董事局決議，將存餘賑款，撥捐港幣五十萬元。

(五) 撥款修堤 本院鑒於廣東各地崩缺堤圍，亟待修築，除韓江區已於去年七月開始先行辦理外，其餘各江各縣，亦須設法辦理，計先後接到各方呼籲，撥款完成者有：東莞福隆圍浦屋壘，共用工款九二，四一七·七九元，圓洲圍北海潭水閘三五，〇〇〇元，鰲峙圍八〇，〇〇〇元，要明十三圍一〇〇，〇〇〇元，高要聯安圍二〇，〇〇〇元，南順玉帶圍六〇，〇〇〇元，其他轉撥器材，補助修築者計有惠陽之馬鞍圍，東莞之石碼圍，南海之小塘圍等，撥助現款，補助修築者計有中山古鎮大圍，仲置農校農場基圍等，人力財力物力均已盡其最大之可能，今後各地受各圍保障而不致重演悲劇，其受惠之地方人士，將對各方捐款善信，銘感五中，永誌不忘也。



救災回憶錄

蔡貞人

民國卅六年五月，廣東霪雨成災，洪流泛濫，為三十年來所僅見，真人時適任東華三院總理，以救災恤難，天責攸寄，披髮撻冠，義無可辭，爰竭愚誠，追隨諸賢達之後，以從事救災工作，今距災難發生已逾一年，而地方瘡痍，未盡恢復，更以入禍繁興，郊生戎馬，漫漫長途，益可危懼，茲值本院救災運動告一結束，特就回憶所及，追述其值得紀錄者，以供研究地方善後之參攷，衡以鑑往知來之義，庶幾不為無當也歟。

一、反覆申詳一封書

六月中旬，本港救災運動展開，真人於廿一日偕同徐主席季良，周總理湛光，趙總理聿修，韓秘書穗軒等赴省向當局及各界洽商救災辦法，歸來後，於七月二日飛汕，視察韓江災區及籌劃救濟事項，經半月之實地考察，綜合地方人士之意見，以為急賑時期，已成過去，救濟方案，宜從迅速修復崩潰堤圍，鞏固危險地段着手，汕頭歸來後，搜集多方消息，縱覽各地情形，深感於當前救災運動，不難於籌募款項，而難於有針對現實之具體方案，尤難於有執行計劃之誠誠與其層組織，時廣東水災緊急救濟委員會方展開全省救災工作，各方期待甚殷，余亦被聘為監核委員，特根據辦理韓江救災經驗，草擬一函提請救濟委員會採擇。

範一委員吾兄暨本會諸執事公鑒：真人代表香港東華三院，於本月二日，飛汕視察韓江災區辦理救濟事務。親歷被災各縣村落，行程數百里，歷時十五日。視察所得，以水勢均退，急賑已非其時，亟宜針對現實需要，研究善後有效對策；且以秋潦在即，崩潰及

損傷之堤圍均未修復，一旦洪流再至，危險情形，實難想像，遂與珠江水利局駐汕辦事處韓江工程隊詳細研討，尋求方案，由韓江工程隊沿江測量，計崩決及空洩之堤圍凡四十餘處，統計全部所需器材，約共麻袋五萬個，杉木七千枝，石方三千立方公尺，工程尚非巨大。經真人建議東華三院、事局，全部予以負責，而以韓江工程隊所領聯總復堤餘糧一百五十噸為修堤工糧，不足之數，再益以韓江災區各縣所領聯總賑米，藉寓善後救濟於工賑之中，務於短期內完成。抗災之急迫工作，並經由真人擬具「協助韓江修堤辦法」、「領取器材辦法」、「修堤監核員任務」各項章程，使各方分負保管器材使用器材監核器材之任，以加強效率，杜絕弊端，並即由第五行政區防汛委員會，及韓江工程隊召集各基團董事會議，實施工作計劃，立即開始進行。愚見以為此種善後有效措施，宜由本會推及全省，務使各地于秋潦以前，爭車時間，完成復堤計劃，將所有中央撥給及各善團所捐賑款，均以購辦修堤器材為主要用途。現有賑米，尤宜由本會通告各災區均以為之為修堤工賑之用，以避免散漫而無計劃之浪費。當此物力艱難，災情嚴重，善後孔亟之中，救濟之有無整個計劃，及計劃之是否適當，關係極為重大，敢真區區，藉供採擇，附奉「東華三院協助韓江修堤辦法」，「修堤器材領取辦法」，「修堤監核員任務」，各項章程，藉供參攷，事關救濟桑梓災難，不避冒瀆，尚希鑒原，不勝厚幸，再者：各地農村於被災之後，均極困窮，肥料供給已成當前最重大問題，應由本會電請四行總處繼續辦理肥料獎貸，以渡過此嚴重難關，此誌并盼兄等予以注意，災

民幸甚！此頌公安。蔡貞人拜啟。

（原文登載七月廿六日香港華僑日報）

函中對於爭取時間，完成復堤工作。妥籌辦理善款。避免無計畫浪費，反覆申詳，備極懇切，及今檢討一年來全省救災歷程，余當時觀感所及者，尙有不少研究之價值也。

二、全省救災談話會片段

卅六年九月下旬，距水患發生已四閱月，東華三院所籌賑款截至當時止，共港幣一百四十六萬，已撥出各地賑款七十三萬，尙存賑款七十三萬，對於此巨大數額之適當措置，甚費考慮，董事局同人對於海內外捐款人之偉大精誠，極端珍視，必欲竭盡其智慮能力，以求一點一滴捐來之款項，均能用之於最適宜有效之用途，爲達到上述目標，余再度接受董事局同人之推派，與趙總理震華丘總理慶昌，於九月廿日聯翩飛穗。

余等此行之目的，在調查全省救災會數月來工作，並探討此後進行計劃，俾決定東華三院所存賑款之用途，務使能收實際最大之效果。

救災會爲交換救災意見，於余等抵穗後，特於廿二日召開談話會，席間余等對於全省善後工程進行之遲緩，深表惋惜，代表海外華僑深致其改進之期望，對於金融波動中，妥籌賑款保存辦法，避免幣值損失，尤再三致意，並提出三項辦法，一、購買米糧。二、購買器材。三、保存外幣。同時並提出下列書面意見。

查救災善後工程之設施，應先對於現有堤圍之損害實況，需要修復及增強之程度，有正確之測量，以爲購料及施工之根據，庶一切工程設計，均能切合實際之需求，敝東華三院對於全粵善後工程之進行，深切關懷，極望上述測量之工作及善後工程之設計，早日完成，以期對災區人民，能作切實有效之救濟。

貞人等抵穗後，獲悉全省救災會對於實地測量工作，已告展開，現

經由珠江水利局及廣東建設廳負起整個責任，並預定於十月底完成，此後將可根據此正確之資料，以爲精密完備之設計，在工程進行中既可根據預定施工計劃，以從事督導，在工程完竣後，復可根據編配之器材數量，以從事驗收，物資無浪費之虞，工所有按日計功之效，實爲最具實現性之有效辦法。

貞人等認爲此善後工程之進行，依據過去辦理之經驗，有二事亟應請加注意者：

（一）工程進行之程序

善後工程之進行可分爲四個階段：

1. 損壞堤圍之測量
2. 修復及增強工程之設計
3. 工程進行中之監核及督導
4. 工程完竣之驗收

前述四項中，測量及設計與技術之督導，應當以水利局及建設廳爲主幹，而監核及驗收，則應由各堤圍當地之熱心人士共負責任。

（二）修堤器材之措置

修堤器材，爲善後工程最主要條件，經整個設計，確定數額後，對於下列三項，盼予劃分辦理，以專責任，而杜弊端。

1. 器材之購辦
2. 器材之保管
3. 器材之使用

關於器材之購辦，應由全省救災會組織修堤器材購辦委員會負責，器材購辦後，直接由各基團董事會，或水利會社根據工程計劃所規定之數量領取，自負保管責任，再由工程技術人員，依照工程計劃進行，以使各地保管之器材，務求其辦理公開，手續簡明，措施迅速。

善後工程，爲地方根治水患，抵抗天災之百年大計，深望其一切設施，均達到最理想之標準，敝東華三院決當竭盡微力，予以協助，並呼

籌海外僑胞，共圖致力，促其完成也。

到會委員，對於余等意見，表示接納，余等亦於二日後匆匆返港，而深寄其希望於測量工作之完成，及善後工程之開始。

三、幾個現實性問題

全省救災會測量各地堤圍工作，本定於十月底完成，其後人事因循，直至年底始告結束，善後工程於本年二月開始，其時金融物價均極波動，而救災會所規定辦法，尤未適合於地方實際情形，故工程進行甫告開始，而韓江方面已發生下列無法解決問題。

甲、開投工程時米價每担國幣八十萬元，訂立合同時已漲至每担一百六十萬元，負責工程之人員往返請示，辦法尚未決定。而米價已再漲至三百八十萬元。承包工廠均不敢訂立合同，工款因幣值跌落無形中損失者達百分之七十以上。

乙、省撥工程費規定為貸款性質，規定貸款五十萬元，須於三年內還穀一担，由各該堤段圍董會其結負責，各圍董會一則因穀價相素太巨。不願吃虧。一則將來科派不易。恐自己受累，多不肯具結以致遷延時日，工程無由着手。

丙、堤工處規定堤工徵用民工，每日給值國幣八千元，照當時幣值，用以購米僅得四兩尚不足以供一餐之費。民工無法枵腹，工程進展更無從說起。

由於前述原因，各江修堤工程全部幾同停頓，余於獲悉各地情況後，懷抱沉痛心情，致書堤工處負責人楊華日局長，原函如次：

華日局長吾兄助鑒：韓江善後工程，弟迭接汕中來函報告，據

稱本經信合等四公司投得總價一百六十餘億元，因米價由八千元突漲至一萬六千元，投標公司不敢簽字，以致工程進行，復陷停頓，愚見以為撥給各地善後工程款項，宜即購米存儲，照購入價格，折合工款，撥給各地，否則工款匯寄，既需相當時日，投標至合約簽訂

，需相當時日，合約簽訂後，按期發款，又需相當時日，中間幣值一經變動，工程即不能不陷停滯，時日因循，春霖即至，所謂善後工程計劃，勢將盡成畫餅，政府及海內外人士空費如許力量，地方人民絲毫不沾實益，天下事之可痛心，誠無逾此矣。

去年東華三院韓江修堤工程，係弟負責辦理，當時為應付上述困難，合同中規定以工款一部份先行購米存儲，分期撥交，後期工款，則照訂合同時幣值，折成港幣，候竣工後匯汕，故雖工程進行逾四閱月，幣值由港幣每元值七千元起漲至二萬三千元，而一切工程，卒未受絲毫影響，救災為一種緊急措施，在此金融播盪時間，非有不避嫌疑排除障礙之非常勇氣與鑒劃，結果只有坐視國力耗失，蒼生塗炭，主其事者，將成為地方萬古罪人矣。

足下英明好義，甚望於宋主席之前，詳陳一切，針對現實，迅定適當方案，以利工程進行，則地方人民良拜厚賜矣。謹佈區區，并候助祺

弟蔡貞人拜啟

二月一日

二月十九日楊局長與救災會常委黃範一許智梅二君，由省抵港，接受新廣東懇泥船，余與徐主席季良趙總理耀華周總理滿光約其於華聯俱樂部晚餐，席間交換對全省善後工程意見，余對當前修堤問題，作極坦白嚴峻之批評，並就前列實際情形，請三君返省後，迅作有效決定，余於晚餐後並伴楊局長至勝斯酒店，反覆詳談，直至深夜。

三君返省後由救災會作一緊急決定，對於堤工進行針對現實障礙作如下修正：

(一) 穩定徵募民工伙食：按照原定二千五百億元堤工計劃預算每公方「土工」實發米糧二市斤半或穀物三市斤半，立即請水災會推派委員，澈追已購儲之工糧，以配運於工地，并限十天內將已灑未灑之工款，購存穀物，在工地應用。(二) 成立財糧組織下層機構：本省各層組織，尚未健全，不宜假手他人，應成立堤工會財糧組織之下層機構，分派人員在工地負責購儲發放，并由廣東全省

水災緊急救濟委員會推派委員監察之。(三)調整工程，以因應施工時間及民工實數；限期由二月廿日至四月底止，及依照徵工實際最高數目，監放該區配存之工糧數量，將堤段加強，并順從民意，照工程師決定，准將工程調整辦理之。(四)改善還款及獻穀辦法；原定還款及獻穀辦法，頗多窒礙難行之處，致影響工程進行，應予改訂執行，凡有圍董會者，由圍董會具結，無圍董會者，由縣府逕行具結，將實配米糧穀物數額分別三年內在圍堤田畝攤還，或在縣轄內田畝附收，(如韓江之潮安澄海兩縣)，必要時補提參議會通過，以利緊急水災善後工作。

余對於改善堤工問題，為促進實際效率，於二月二十日並於香港報端發表如下談話：

(一)此次全省善後工程進行，甚為遲滯，對於爭取時間，抵抗災害，受甚大影響，本人認為極端可惜。此次改善堤工要點，針對現實，對於工程進行，不失為較有效辦法，惟仍應能切實執行，否則又蹈過去覆轍，則前途真不堪設想；(二)救災會原定民工伙食，每日折合國幣八千元，距離糧價甚遠，此次開改為一萬六千元，仍與糧價有甚大距離，宜設法絕對概給實物，方不致影響全部工程進行；(三)對於各堤工進行，省救災會，宜組織一各江堤工監核隊，分發各地，以視察各地工程進行情形，並隨時負監察督導，解決工程所遭遇各種困難責任，方有圓滿結果希望；(四)前省救災會所購儲米穀，宜即派員澈底嚴密點查，立即運配工地，此點極關重要，否則將影響全部工程進行。

四、深切之期望

救濟水災運動，東華三院已於第二十次會董事局決定告一段落，全省救災委員會亦在辦理結束中，善後工程進行，當有詳細紀錄，以供海內外賢達之參攷，不煩本文加以敘述。

我人回憶宋主席蒞任以前，常在滬上發表治粵意見，自謂將舉全力以從事救災工作，蓋為政急務，首在求地方安定，而安定之道，非解除人民生活之困迫及災難之威脅，則一切方案，均將徒托空言，無由實現，故救災運動之有無成就，不特人民安危之所寄，而於國家治亂民族存亡之前途，實有莫大之關係，今者政府雖在銳意求治之中，而舊符未端，危機四伏，瞻望前途，更增感喟，執筆興懷，對於救災之重大任務，誠不勝其深切之期望也。

地址：香港南北行街六六號

電話：三三一七八
二叁二九二

香港嘉彰莊

經理室：二四三壹三
營業部：二叁四三六
出納部：二叁四四五
電報掛號：零八五七

廣東圍堤與防洪

楊華日

廣東耕地不豐，全省約得五千二百萬市畝，其良田沃壤，多集中於珠江及珠江三角洲，亦約佔九百萬市畝，如分稱圍田湖田沙田，則分成四二四之比例。宋代以前，烟波沙島，遠至清遠肇慶。殆移民蕃殖，稼穡日廣，與水爭地，培土禦流，零星棋布，「私基」以起，遂後村族日衆，聯合組織，擴大圍築，遂成「公基」，由各理各基之習慣，進而爲聯防合作之統籌，更得循吏之提挈，鄉賢之倡助。宋至道年以後（九九七年）西江之長利赤頂，北江之桑園，明洪武年後（一三九八年）西江之豐樂泰和，清雍正年後（一七三四），北江之石角榕寮，韓江之北堤，相繼築成，然除北堤外，無足以名爲堤，只稱爲圍基而已。夏潦掩至，災棧迭見，至清光緒十六年爲烈，人民流徙不遑，至民四又演空前水災，斯時廣東治河處徇情成立，得上海濬浦局海德生工程師及瑞典柯維廉工程師等來粵，溯流施測，旋建築東江馬嘶水閘，北江蘆苞水閘，西江宋隆水閘，改建天河大攬思霖青塘榕寮各圍，完成赤嶺東岸山尾下南各大堤，於是科學建設，遂啟其端，嬗變爲廣東治河委員會，珠江水利局，珠江水利工程總局。後廿年間繼承一貫施政方針，指導圍堤董事會之組織，促成畸形圍堤之合併，籌劃支流水閘之興築，例如大攬思霖之併爲聯安圍，豐樂院主之併爲豐樂院主圍，長利赤頂之併爲長赤圍，陳塘鴨塘之併爲陳塘圍，秀經泰和俊洲崇步等之併爲要明十三圍，新興連塘等小

圍之併爲公信圍，又銀江等六圍之併爲新江大圍是也。

廣東省圍堤因地制宜，西江自高要大灣起，直至新會江門新沙止，北江自清遠飛來峽起，至順德紫洞止，再左沿潭洲水道至半涌山脚，右沿順德水道至大洲止，東江自惠陽瀾圖起，至東莞邊廂止，韓江自潮陽北堤至鹽灶坪大井坪止，堤高四公尺至十餘公尺不等，堤長共約一千四百餘公里，由此以下，新洲錯綜，築築雜沓，秩序欠整，急待釐劃，歷年經中央水利機關之指導及補助，各江圍堤多已趨合工程標準，尤其護岸工程，節制工程，工艱且鉅，非賴政府籌劃，曷足臻此，茲編造廣東省幹堤狀況調查表展列於後：

廣東省幹堤狀況調查表

江別	岸別	一段	幹堤長度 (公尺)	堤頂高度 (公尺)	最高洪水位 (公尺)	捍衛田畝 (市畝)	現狀
東江	右岸	七女湖至白沙	一一、七三二	一一七·八〇	一二二·〇〇	二〇、〇〇〇	僅有零星矮小現段有待連貫加強
		鵝嶺至鮎魚涌	七、五〇〇	一一四·六〇	一一八·〇〇	二〇、〇〇〇	
		蘇村至馬嘶	一八、二九九	一一六·五〇	一一七·〇〇	四二、〇〇〇	堤身大致完整

羅秀圍	白石圍	下塘圍	金東金西圍	香鵝圍	頭溪圍	公信圍	新江大圍	聯安圍	南岸圍	大灣圍	荷塘圍	桑園圍	鳳起(徐步)圍	岡頭圍	蜆塘圍	雄旗圍	谿陵圍	白坭圍	大路圍
二、八二〇	一、七〇〇	一、五叁〇	一四、五六四	五、六七四	一七、〇七五	二、五叁四	九、七七二	五、九八五	叁、二叁〇	五、叁一〇	一叁、二〇〇	叁一、八〇〇	二、七〇〇	六叁〇	四、二〇〇	八四〇	四、七六〇	叁、三三三	七、三九五
一一二·四〇	一一二·七〇	一一二·四五	一一叁·五〇	一一叁·二〇	一一四·八〇	一一八·〇〇	一一〇·五〇	一一七·〇〇	一一七·八五	一一九·八〇	一〇八·五〇	一一〇·八〇	一一二·〇〇	一一二·〇〇	一一二·二〇	一一二·九〇	一一二·七五	一一叁·一〇	一一三·八〇
一一二·一二	一一二·二五	一一二·四叁	一一叁·八七	一一四·四五	一一四·八七	一一七·〇〇	一一七·〇〇	一一六·五九	一一七·二五	一一七·九五	一〇九·〇〇	一一〇·六一	一一一·九叁	一一二·〇〇	一一二·一八	一一二·叁五	一一二·六二	一一叁·〇六	一一三·六六
六、〇〇〇	叁、六五〇	五〇〇	一叁〇、一六五	一、九四二	叁四、五七九	叁七、八〇〇	四〇、〇〇〇	一二〇、〇〇〇	五、六七〇	四六、八〇九	九、〇〇〇	七〇、〇〇〇	一、二〇〇	九七〇	叁、〇〇〇	六八〇	二、五〇〇	二、叁〇〇	二、五三〇
同右	大致完整有涵洞石牆	大致尙完整有涵洞建築未竣	大致尙佳有石牆涵洞水閘建築未竣	堤身卑弱	大致完整有石牆涵洞	土質欠佳有三合土核心牆及排樁	未完成之新堤大圍	大致尙佳有石牆涵洞	大致完整有石牆涵洞	有石牆涵洞仔春塘段因土質不良時生塌陷	大致完整有涵圍	大致完整有涵洞	大致完好	大致尙佳有涵洞	大致尙佳有石牆涵洞	大致尙佳有涵洞	同右	大致尙佳有石牆涵洞	大致尙佳有石牆涵洞

北江	左岸	奎岡圍	五、一七〇	一一三・〇〇	一一二・九五	六、〇〇〇	薄弱有涵洞
		木棉圍	二、七八〇	一一三・六〇	一一三・四〇	二、〇〇〇	同右
		欖岡圍	八六一	一一四・八〇	一一三・八五	三、二〇〇	同右
		榕塞圍	叁、〇叁〇	一一四・六〇	一一四・六叁	四七、五〇〇	大致完好有涵洞
		永豐圍	三、一五四	一一四・八一	一一五・叁四	五、〇〇〇	同右
		青塘圍	九、一六一	一一六・〇〇	一一六・一二	二〇、六〇〇	同右
		明邊圍	二、五五叁	一一七・〇〇	一一六・五〇	一七、八〇〇	同右
		石基圍	一、六一叁	一一七・二〇	一一六・七〇	一八、〇〇〇	大致完整
		石角圍	五、叁〇七	一一八・二〇	一一七・五〇	二〇〇、〇〇〇	有石牆護坡大致完好
北江	左岸	東河圍	二四、八五一	一一九・一〇	一一九・一〇	二〇〇、〇〇〇	未完成之新堤
		陶樂圍	七、六〇〇	一一一・五〇	一一一・六〇	七、五〇〇	大致完整
		三洲圍	一三、五〇〇	一一〇・〇〇	一一一・叁〇	一七、五〇〇	薄弱
	南岸	大沙圍	二五、二〇〇	一一一・五〇	一一一・八〇	叁二、五〇〇	土質欠佳有涵洞
高明河	北岸	要明十三圍	一八、八〇〇	一一〇・叁〇	一一〇・六六	六六、二二〇	未全部加強有石牆涵洞
		龍溪圍	一〇、七叁〇	一〇八・五〇	一〇八・七〇	七、〇〇〇	強度未足
		天河圍	一四、二八二	一〇九・〇〇	一〇九・叁〇	六二、〇〇〇	有石牆
西江	右岸	古勞圍	二〇、二四八	一〇九・五〇	一〇九・八八	一七、〇〇〇	外坡被水割削有石牆
		西岸六圍	一四、九六叁	一〇九・七〇	一一〇・叁一	七、七叁〇	薄弱
		秀麗圍	九、六叁五	一一一・二〇	一一一・二二	二二、八八〇	同右
		馬寧圍	二、九〇〇	一一一・八九	一一一・九〇	二叁、〇〇〇	同右

韓江	右岸	白鶴圍	二、七九〇	一一三・四〇	一一三・七〇	一、三五七	同右
		北堤	二、六〇〇	一六・八〇	一五・九〇	四〇〇、〇〇〇	外坡多有石礮有穿洩
		南廂基圍	二、〇〇〇	一二・五〇	一二・〇〇	一六〇、〇〇〇	外坡多有石礮惟多壁立無坡堤脚受冲刷頗甚
		下七都基圍	三〇、〇〇〇	五・五〇	五・一〇	一六〇、〇〇〇	外坡多有石礮經年戰亂損壞多處
		下蓬基圍	一八、〇〇〇	五・〇〇	四・四〇	四〇、〇〇〇	堤線彎曲
	左岸	意溪基圍	三、五〇〇	一六・七〇	一六・二〇	二九、〇〇〇	外側築有灰礮惟間有裂圯致不免穿洩
		東津基圍	二、五〇〇	一六・八〇	一五・九〇	二〇、〇〇〇	同右
韓江	左岸	江東基圍	二九、〇〇〇	一二・四〇	一二・〇〇	二六、〇〇〇	外側多有灰礮臨流處堤脚受冲刷頗烈
		東廂十三村基圍	一五、〇〇〇	一六・八〇	一五・五〇	五〇、〇〇〇	多有灰礮石礮頂衝處仍不免塌陷
		上中圍	一一、〇〇〇	七・七〇	六・八七	二五、〇〇〇	同右

註：堤頂及洪水位高度係取平均值，東西北三江依本局水準點計算，韓江依汕頭海關水準點計算。

按廣東河流屬於普通河谷，河床遠較兩岸為低，惟上游夏雨沛至，傾瀉而下，中泓盛漲，兩岸漫溢，為期獨長，沿河約束點復經高水位，如緊慶岸距二〇〇公尺，至羚羊峽僅得三〇〇公尺，馬口三〇〇公尺，富灣下

三〇〇公尺，又如大塘岸距二〇〇公尺，至石角僅得三〇〇公尺，且流沙竄突

，射蝕陷岸，浮淤向海沖積展拓，漸使河床水面斜度減小，及河底高度

增加，一旦疏於防範，潰決堪虞，是知廣東水災之發生，實由於異常流

量，及薄弱堤防之故，關於流量之施測，近年較為詳備，而水位雨量記

載則遠始於光緒三十一年（一九〇〇）茲將四十六年來西江梧州最大流

量，加以研究，製成洪水頻率曲線圖，附作參攷，從圖上可見三〇〇〇

cms足以釀成水災，其頻率佔百分之一十，民國三十六年大水災，西江

梧州流量不大，淮以東北兩江同時陡漲，下游霪雨匝月，復因地方防汛

準備不足，致多潰決之處耳。

為減低流量，弭除水災，嘗有植水源林，闢減洪河，建蓄水庫之議

，惟或則工程不屬可能，或則舉辦不易，在現目尙難把握，於是咸矚目

於築堤浚河兩途，築堤之悠久經驗，且事實收效，已如上述，浚河工作

，只限於分段整理，及浚深航槽，但此殊不見經濟，勉強而為，亦患屢

挖屢積，效力不大，且上述河床狹隘，無法鑿通，亦功毀一篲，理論上

，治理河床橫剖面，以求速率一致，不論水位高下，其力足以挾泥浮出

海，固屬明言謬論，然亦難能而可貴之事也，今取北江三水至蘆苞河

道實測圖為剖面，將築堤及浚河功效成本，作一比較，如河床浚深

一公尺，須挖土一、〇五〇立方，亦即增容流量一、〇五〇立方公尺，

單價以戰前二元估計，則需成本二、一〇〇元，如兩岸堤基加高一公尺

，則需成本二、一〇〇元，如兩岸堤基加高一公尺

，則需成本二、一〇〇元，如兩岸堤基加高一公尺

，則需成本二、一〇〇元，如兩岸堤基加高一公尺

，則需成本二、一〇〇元，如兩岸堤基加高一公尺

，則需成本二、一〇〇元，如兩岸堤基加高一公尺

，則需成本二、一〇〇元，如兩岸堤基加高一公尺

，以灶岡橫剖面頂寬三公尺，外坡一比三內坡一比二堤高七公尺論，須填土八一公方，單價以戰前三角五分估計，則祇需成本廿八元三角，但增容洪量為多，如容納同一洪量之一、〇五〇立方公尺，僅須加高七公寸，共需填土五五餘公方，成本一九元五角，兩者成本比較，浚河費用比築堤超過一〇八倍。

廣東防止水災，保護田畝，應注意堤防工程，誠屬實事求是之舉。土堤之無永久性，除人力不可控制情形之外，必因建築不得其法，如設計周全，材料選擇，工作妥當，本足以保證相當之安全。進而言之，廣東河汊分歧，必須控制支流，興建水閘，沙洲隱現，必須保護陷岸，妥設壩堰，若能善為配合，併力防洪。則圍堤之效，仍為不可忽視也。

愛雪影音公司

本行專門經理攝影器材及科學儀器

攝影社.....色彩攝影
沖晒部.....微粒顯影
電影部.....攝影沖影片
修理部.....專家檢驗

香港雪廠街十號
電話三三三一八八

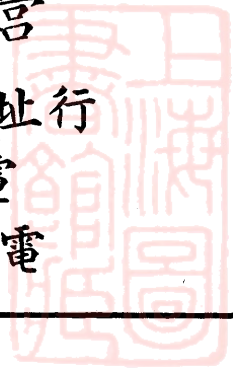
香港新大銀行

經營一切銀行業務

地址：皇后大道中十八號

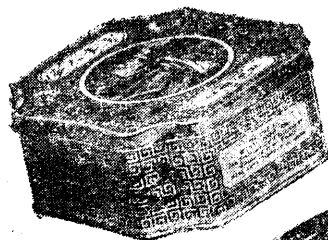
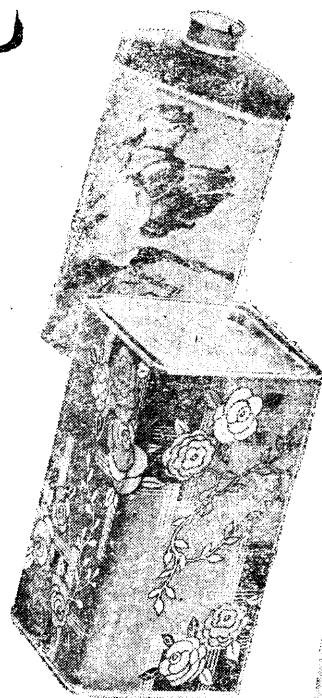
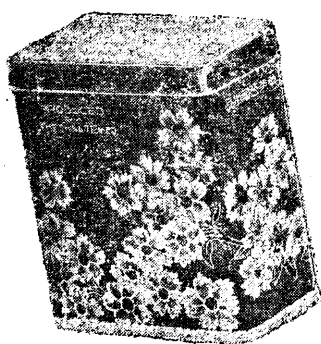
電話：三三三五

電報掛號：六七四七



精製花鐵罐盒

色鮮艷
款式萬千



康元製罐廠

香港筲箕灣西大街 電話二零三四

賑濟華南水災有感

王漢青

民國卅六年夏，華南各地，因霖雨多旬，山洪暴發，堤圍崩潰，潦漲成災，粵桂閩三省均蒙其害，尤以吾粵各江為甚，災區遼闊，饑民遍地，田園廬舍，多被淹沒。即以廣東一省而言，受災之縣份，已達四十八縣之多，災民數逾三百五十餘萬人，各地受災田園，亦逾七百萬畝，而因浩劫所至，致遭溺斃或病亡者，亦約在五千人之譜，災情之慘重，人物之損失，實為近數十年來所未見，且水患所至，稼植失收，民食不足，更呈荒歉之象。

本港僑胞，聞耗惻惻，乃由東華三院董事局諸總理先行倡捐港幣一萬元，發起籌賑，呼籲救濟，義風所至，遠近宣揚，復承港九僑團協力贊助，與及各界僑胞，各本胞與為懷，當仁不讓之旨，樂捐善款，集腋成裘力量，共勸斯舉。海外僑胞社團，亦紛起響應，募集鉅款，滙交東華三院，辦理救濟及善後等事務，具見賑災恤難，人同此心，慷慨解囊，義所當然，因之救濟力量，遂能與日俱進，以完成此艱鉅之任務。統計東華三院是次所募集之賑款，為數約達港幣二百萬元，實開空前未有之紀錄，亦足見我海內外僑胞之義勇與愛國愛鄉之熱忱。賑救民命之將溺，重建堤防以永固，萬千災民，均蒙實惠，凡此種種，皆為我僑胞血汗之所輸，仁風之所被也！

漢青當時適任東華三院首總理，職責所在

，義不敢辭，爰曾追隨徐主席及諸總理之後，以從事於籌募及救災等工作，並曾於是年六月間，奉三院董事局之推派，與何智輝總理及惠陽商會代表許讓成，東莞工商總會，東莞同鄉會等代表，攜同救濟物資，出發東江各處散賑，并實地巡視各處災情，當出發之時，途逢大雨，衣履盡濕，終能不負斯行，完成任務，良堪告慰。

竊以吾粵各江河道，每因泥沙淤塞，堤圍失修，夏潦淹至，災禍頻生，歷年來雖經政府與當地人士屢次修整，終因建築不得其法，遂至洪潦一漲，邊圍崩潰，堤圍失效，民物遭殃，良堪浩嘆！推其原由，多因設計欠周，材料乏缺，執行人員，限於人力物力，苟且從事，未能澈底，奠定穩固之堤圍，疏通河道之淤塞，致貽災患於未來，此點實為應加注意之事。期能防患於未然之前，毋徒勞民力以禍難之後。

回溯前次水災發生之後，吾粵各江之重要堤圍，多經東華三院撥款協助，重新修築，次第完成，倘若此後政府與各當地人士能够特加留意，隨時將所有頹舊之堤圍，逐段予以改建或修整，並將各江水利疏通，「揚湯止沸不如釜底抽薪」。河道如能予以澈底之疏濬，使水流暢順，則不特可以消弭災患，更可以護益農田利便交通也！有厚望焉！

中大實業股份有限公司

製針廠

專製各種
縫紉鋼針

製釘廠

專製各種
洋釘鞋釘
螺絲釘

製鈕廠

專製各種
服裝鈕扣

廠址：香港筲箕灣西大街

辦事處：中環永安銀行四樓

電話：三三六六四
式三六六五



香港 均生海味庄

九一四五二話電 號九五三中道大后皇

香港

均生海味庄
主人林鳳生
司理林錦鴻 謹啟

特設

名貴華麗禮券備
各界送禮之用

本號營業	數十餘年
選辦上等	鮑參翅肚
京果海味	南北雜貨
自辦南雄	北江花菰
雪白炸肚	自洗魚翅
嘉禾商標	一號生粉
金華茶腿	各江臘味
正馬蹄粉	各式歐美
罐頭食品	代理名廠
正牌味粉	各式俱備
貨真價實	久已馳名
歐美各埠	南洋羣島
僑胞贊美	有口皆碑
各界賜顧	請留意焉

With Compliment of

香港九豐搪瓷廠有限公司

KIU FOONG ENAMEL FACTORY (H.K.) LTD.



香港陽春貿易公司

本公司專營本國各牌棉紗布
疋轉銷國外各埠種類齊全售
價低廉隨時可大量出口交貨
迅速如蒙惠顧電話通知派員
接洽

香港德輔道中二五五號三樓

電話一五七八四

新 錦

廠盒製刷印凸凹

KUM SUN BROTHERS PAPER

本廠承印五彩
商標中西文件
精製各種紙盒
洋紙板紙零沽
發行價格公平

中環竹樹坡七號
電話式一六〇六

震亞金屬製品廠

香港九龍青山道三八六號

電話：五六三叁八

專製
唛鈕 撞釘 鷄眼
胆脚 通心釘 鉛筆頭

承接製造五金貨品

和興五金行

中環永樂東街八號
電話：二一五〇九

專辦

五金什貨
工廠用品
銅喉銅片
水喉車囊
毛帶膠帶
米機材料

HIGHEST **G** CONTENT PENICILLIN MANUFACTURED BY ICI

One of the first production units to operate in Great Britain, the Penicillin factory of Imperial Chemical Industries Ltd., is today equipped with the most modern plant for the large-scale manufacture of pure crystalline penicillin salts, conforming to the highest known standards of purity, potency and stability.

AVLON CRYSTALLINE PENICILLIN G content 96%, minimum potency 1,600 units per milligramme, 3 years' storage life without refrigeration. Vials of 0.1, 0.2, 0.5, and 1.0 mega unit.

Sodium Salt

AVLON CRYSTALLINE PENICILLIN G content 96%, potency 1,600 units per milligramme, 3 years' storage life without refrigeration. Less hygroscopic than the sodium salt and therefore especially suitable for humid and tropical climates. Vials of 0.1, 0.2, 0.5, and 1.0 mega unit.

Potassium Salt

'Avloprocil'

A new procaine salt of crystalline penicillin issued in sterile oily suspension for intramuscular injection. 10 c.c. vials, 300,000 units per c.c. With this preparation frequent injections are unnecessary, A single daily dose is adequate for effective penicillin therapy.

Literature relating to these products and further information is available on request.

IMPERIAL CHEMICAL (PHARMACEUTICALS) LIMITED, MANCHESTER.

(A subsidiary company of Imperial Chemical Industries Ltd.)

西 南 興 業 銀 行

香 港 註 冊 有 限 公 司

經 營 一 切 銀 行 業 務

雪 廠 街 遮 打 道 口

電 話 : 三 八 零 二 式 三 八 零 三 式





選用全球優
美原料釀成

此酒最好：因有全球最優美之原料
 此酒最羨：因由專家技巧經驗所成
 此酒最佳：因新鮮釀製常備君用

此正是閣下所宜飲之啤酒也

San Miguel



生啤
力酒

香港生啤力酒有限公司出品

保家健康 百寶汁

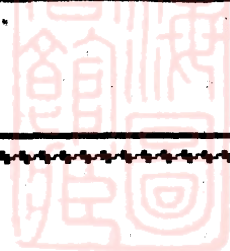


省港澳
各大藥房
均有代售

APB5

「合百寶汁」為
醫藥界所推
用之補品因
含有肝精維
他命甲、乙
及各種礦
物補質

總代理 希域洋行 公司 電話 〇四〇〇



此聰 慧之 小童 將增 加家 庭之 康樂



請自小即教兒童每日用愛白雅牙膏刷牙
 兩次此種牙膏之殺菌質素可深入牙縫牙
 穴既可清除垢穢亦可杜絕傳染更足以加
 強牙肉而防止牙齦間之傳染病
 愛白雅牙膏氣味芬芳長幼均愛用之請每
 日以此牙膏刷牙兩次并以此牙膏小許用
 指輕擦牙肉則可保持牙齒光潔牙肉強健

愛白雅牙膏

(膏牙之行風最國美)

請用DD牌刷牙膏它曾經一千多美名
 國牙醫該計完能潔牙齒
 之每部一



必美大公司出品

獨家代理 希路域洋行
 香港公主行電話：式零零四零

請送一箱
嘉士伯
 啤酒



有到
售處

總 經 理

寶 隆 洋 行

香 港 皇 后 行

2.A.P.B.2

成大銀行

華僑組織 資本雄厚

信用昭著 手續簡便

經營滙兌存放款押滙及商業銀行一切業務

總經理 雲照坤

行址：香港皇后大道中一五一號

總經理室：三叁三五五

營業部：式式一八九

式一九一五

二四五六三

電話

電報掛號：一五一〇

南和莊 聯和公司

L. W. RANSON & CO., NAM WOO CHON
IMPORTERS & EXPORTERS

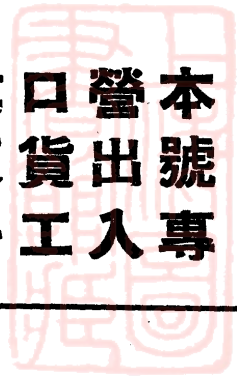
香港文咸街三十七號三樓

73 Bonham Strand, W.

Hong Kong

Tel: 24709

本號專營出口貨工
業原料顏料
顏料五金
料五金
錨馬
屎坭兼
代客買
賣如蒙
賜顧無
任歡迎



人壽保險可將人生無定之生產力，轉爲有恒之價值，在事業進展途中，若生命突然終止時，它可能繼續其生產力。

水火保險爲財產的保障，從明顯的釋義上說，縱使財產遭遇到無法挽回的災害損失，仍得回原有的代價。

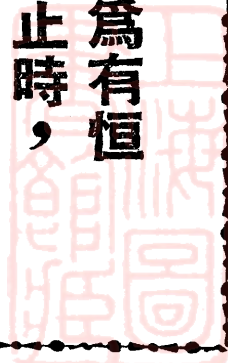
敝公司等辦理各種保險多年，著有成績，印備章程，歡迎索取。

香港德付道中二十六號電話：三〇式四七

永安人壽保險有限公司

香港德付道中式式五號電話：三壹二四五

永安水火保險有限公司



廣 信 行

出
入
口
貨

國
內
海
外

信
託
滙
兌

金
銀
業
務

總行：香港文咸街廿六號

電話：33551 27843 30481 31804

With The Compliments of

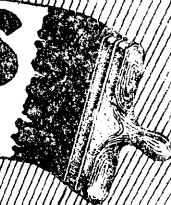
The Dairy Farm Ice & Cold Storage Co., Ltd.

The Colony's Leading Food Specialists.



CAMEL PAINTS

QUALITY ECONOMY & BEAUTY ARE BLENDED
TO GIVE YOU SATISFACTION WHICH MEANS OUR REPUTATION



噸廿國產日每

OUR PRODUCTION 30 TONS A DAY

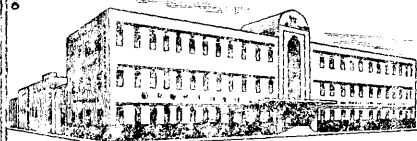


油漆牌駱駝

THE NATIONAL LACQUER & PAINT PRODUCTS CO. LTD.

NORTH POINT HONGKONG.

TEL. 31601
31692



司公限有油漆煉製民國

道皇港港香

一〇六一三...話電

二〇六一三



本院籌募賑款經過

韓穗軒輯

卅六年六月中旬，粵省各江潦漲成災，本院董事局徐主席李良閣懷被災同胞，寢食不安，乃於六月十六日發表談話，呼籲救濟。并為保持東華醫院七十八年之傳統救災歷史，特於六月十七日召開董事局會議，以謀救濟，席間全體總理：徐季良、王漢青、黃德翊、周湛光、丘慶昌、林邦祥、饒東鈞、蔡其人、馬德明、陳友耀、葉秉濬、林鳳生、許冠英、金通明、何智煥、蔡東生、馬道生、王繡玉、趙麗華、林厚德、趙

事修，僉以此次水災，區域遼闊，災情慘重，凡我僑胞，均應本胞與為懷，當仁不讓之旨，大解善囊，急圖搶救，會議結果，決先由全體總理倡捐港幣一萬元，發動籌賑。旋於六月十八日舉行顧問總協理聯席會議

，本港華民政務司鶴堅士副華民政務司鍾境培先生等亦撥冗出席，對吾粵被災難胞，極表同情，允即報告政府捐款助賑，出席人員，聞訊均極感奮，并通過將本三院歷屆積存賑災義款撥出港幣一萬五千元，合同全體總理捐款，先辦急賑，再行發動募捐。六月十九日，本院董事局以籌賑水災，茲事體大，當再邀集本港各僑團舉行籌賑水災會議，討論籌款及賑災辦法，到會者有本院當年顧問及總理，暨旅港各僑團代表各報社通訊社記者等多人，會議時間達兩小時卅分，最後歸納各方意見，決定以東華三院籌賑水災名義主持籌賑工作，并由本院發出捐冊，交港九僑團募捐，至所有捐得賑款，亦統交本院辦理施賑。閉會後，本院當於六月廿一日編列捐冊，加蓋印信，分送本港各僑團名流。募捐緣起如下：

天降鞠凶，連旬霖雨，粵省各江，狂潦成災，洪流氾濫，堤圍崩潰，廬舍傾塌，田禾淹沒，早造絕望，人物損失，不可勝紀，饑民遍地，數近百萬，災象之慘，與乙卯年無異，（民國四年），或加甚焉，實為三十年來所僅見，聞耗曾聞，人有同心，本三院負辦理慈善事務之責，救災卹難，義不容辭，經由敝董事局各總理捐港幣一萬元，又由醫院撥賑災款一萬五千元，發動施賑，復承港九各僑團協力贊助，迅速進行，

雖災區遼闊，災民衆多，自必厚集力量，乃可以普遍救濟，繼續支持，用是發起募捐，為百萬災民，向各界仁人善士呼籲請命，懇求慨捐賑款，拯此災黎，增加一分捐款，即增一分力量，合衆力以濟衆，力愈強則受益者愈多也，恰聞中澤哀鴻，動關懷之惻隱，願灑楊枝甘露，活垂危之衆生，愛羣互助，本人類之同情，作善降祥，亦因果之定律，謹綴數言，略叙緣起，發為導引，諸祇茶察。一

同時香港當局，因鑒於本院辦理賑災卹難之事，向其悠長歷史，為求統一籌募以宏事功起見，代華民政務司鶴堅士先生，特於六月廿五日發表談話稱：

「此次粵省水災，本港中西人士，莫不關懷，其籌賑之熱烈，殊足欽佩，日來向本署申請予以籌募便利者，已有多起，其籌募辦法，各有不同，而在例在理難許可者，間亦有之，未免彼此均感不便，嗣後凡有此項請求，切盼先與東華醫院總理研商，然後轉送來署，以憑核辦，蓋東華醫院對於籌賑水災，具有長久歷史，且屬本港公衆慈善機關，以往經驗，齊一步驟，自必事半功倍，至於備有款項賑災，而不知送交何處，向本署詢問者，恕不一一另覆，請逕交東華醫院可也。」

本院鑒於茲次災區遼闊，與災情慘重，將來救濟費用，所需當必甚鉅，當即秉承華民政務司指示，協助僑團籌捐，藉收羣策羣力之效，除將捐冊分送本港各僑團外，復於六月廿一日，印具快郵代電，分發海外僑團，籲請各地僑領倡捐賑款，發動僑胞，厚施仁惠，增強振濟力量，俾利拯救災黎。原電文如下：

「各僑團公鑒，粵桂兩省，霖雨成災，各江狂潦暴漲，洪流氾濫，圍堤相繼崩潰，屋宇傾塌，田畝淹沒，人物損失，不可勝紀，兩省被災區域百數十縣，受災人民數達千萬，災情之慘，為近三十年來所僅見，抗戰而後，地方元氣，仍未盡復，又遭此鉅災，其慘尤甚，圍堤崩潰者

，田禾固盡遭淹沒，即未至崩潰者，圍外水漲，圍內潦水，無從宣洩，田禾被浸逾旬，亦盡遭枯萎，早造收成無望，晚造播種，田畝因水浸之後，不免障礙，難期豐收，荒歉之象已成，饑饉之患遍於兩省，目前亟須急振，繼續救濟，為日方長，本院自接災報，即由各總理捐款及由醫院撥款，由季良等代表到廣州，聯絡各方，設處辦事，施行急振，復承港中各僑團，各界善士，熱誠贊助，紛紛捐款，加強救濟力量，惟災區遼闊，災民眾多，救濟之費，所需甚鉅，必賴眾擎，乃能共舉，我海外僑胞，愛國愛鄉，休戚與共，瞻念內地同胞，遭此危難，定能本悲憫之懷，施救濟之惠，夙仰貴會領袖羣僑，衆望所歸，登高一呼，萬山俱應，特為倒懸待解之千萬災民請命，懇賜提倡捐款，厚施仁惠，拯此災黎，捐款增加，振濟力厚，其為功德，曠有涯涘，特電請台察，并請代轉各僑團公鑒，不勝禱盼之至。香港東華醫院董事局主席徐季良等同叩

同日並再分電各埠僑領怡保華益號何壽臣先生，庇能三益號唐俊南先生，星架坡南臣會館梁之杏先生，暹羅瑞源有限公司郭璧臣先生，及檳香山張鵬一先生，請各轉請當地僑領捐款助振，電文大致如下：

「急，粵各江潦漲，災情慘重，本院除集港幣二萬五千元先辦急賑外，特電報告，為災民請命，候捐振款，以蘇民困。」

溯自本院發動籌賑之後，本港僑胞，當仁不讓，紛起響應，每日到院捐款者，陸繹不絕，本院各總理及本港各社團亦紛紛出動募捐，其他救災運動如報社書局商店小販等之義賣，運輸公司三輪車夫等義職，播音團體及各茶廳之義唱，學校戲院劇團之義演，影相館之義影等等，各盡最大力量，籌募款項，捐助本院振濟災黎。然茲次籌賑，港僑捐輸固多，而南洋英美各地之海外僑胞，亦義不讓入，風起雲湧，各捐鉅款，共勤善舉，其見振災恤難，人同此心，本院此次所以能完成振濟粵桂閩三省水災之偉大善舉，得力於本港及海外僑胞見義勇為慷慨解囊者良多，謹代表被災之千萬難胞致其萬分之感謝。

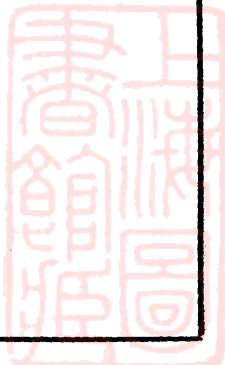
茲將本院自卅六年六月十八日起至卅七年六月十七日止經收本港及海外僑團僑胞捐振兩廣水災款項，按照收到日期之先後，分別列明於下，尚祈公鑒！

大 中 國 火 柴 公 司

GREAT CHINA MATCH CO., LTD.

出 品 精 良
無 遠 勿 屈

香港東亞銀行四零九號
409, B, E. A. Building
10, Des Voeux Road Central,
Hong Kong
Cable address GRECHICO or "7401"
Telephone 21842



捐款助賑芳名錄

(恕不尊稱)

港幣捐款錄

卅六年六月十八日

陳經編捐助一百元正

是日共收港幣一百元正

六月二十日

華僑報讀者捐助五千元正

是日共收港幣五千元正

六月廿一日

南洋兄弟烟草股份有限公司義購報紙一份捐助

三萬元(華僑日報第三次來款)

東華醫院甲子年水災戶撥來一萬五千元正

華僑日報讀者第二次捐助五千元正

香港中華廠商聯合會第一次捐助二千九百一十

八元九毫五仙正

中山僑商會捐助二千元正(三十一號捐冊)

大華鐵工廠全體員工捐助九百二十三元五毫正

太平洋貿易公司全體職員捐助三百五十五元正

唐大爵捐助二百元正(卅一號捐冊)

楊君澤 楊容民每捐助一百元正(三十一號捐冊)

蔡致榮

梁碧 楊樹章每捐助五十元正(三十

一號捐冊)

是日共收港幣五萬六千七百四十七元四毫

五仙

六月廿二日

何顧問曉生捐助一萬元正

順德同鄉總會捐助三百元正(七十一號捐冊)

高欣向捐助五十元正

李紹康捐助五十元正(七十二號捐冊順德同鄉

會經手)

梅呂白 馮漢添每捐助三十元正(七十二號捐

冊順德同鄉會經手)

陳建生 何酌泉 何廣仁 朱萬 雷其天 何

俠儀以上每捐一十元正(七十二號捐冊順

德同鄉會經手)

是日共收港幣一萬零五百二十元正

六月廿三日

華僑日報讀者及義賣第四次捐助二萬六千元正

香港馬會捐助一萬元正

有名氏捐助七千元正

永安水火保險公司捐助一千元正

香港中華廠商聯合會會員第二次捐助五百五十

六元六毫正(八十七號捐冊)

旅港番禺會所捐助五百元正

郭琳褒 歐陽叔弘 達利洋行以上每捐五百元

正(三十二號捐冊中山商會第二次交來)

黃浣 郭煥鏡 南通公司 梁蘇記以上每捐二

百元正(三十二號捐冊中山商會第二次交

來)

東華醫院男女工人一百四十五名各捐薪金三天

該銀一百八十八元五毫正

廣華醫院男女工人一百二十六名各捐薪金三天

該銀一百六十三元八毫正

延壽壽分院全體法師捐助一百三十五元(一百

二十三號捐冊開修法師經手)

大公書局義賣書籍一天捐助一百零六元二毫正

羅宅捐助一百元正

東華東院男女工人七十二名各捐薪三天該銀九

十三元六毫正

曾漢捐助五十元正(三十二號捐冊中山商會第

二次交來)

新界沙田道榮園全體法師共捐助四十五元正(

一百二十三號捐冊開修法師經手)

東華東院護士職員十五名捐助三十七元五毫正

東華東院護士學生二十二名捐助三十七元正

永善菴全體道姑共捐助三十二元正(一百二十

三號捐冊開修法師經手)

珠岡寺全體法師共捐助二十三元正(一百二十

三號捐冊開修法師經手)

從慶菴全體道姑共捐助二十一元正(一百二十

三號捐冊開修法師經手)

黃秋記扎作捐助二十元正(一百二十三號捐冊

開修法師經手)

萬善寺全體法師 菩提寺全體法師每捐一十八

元正(一百二十三號捐冊開修法師經手)

福慶菴全體道姑共捐助一十七元正(一百二十

三號捐冊開修法師經手)

靈感禪院全體法師共捐助一十五元正(一百二

十三號捐冊開修法師經手)

竹蓮菴全體道姑共捐助一十一元正(一百二十

三號捐冊開修法師經手)

李氏女士捐助一十元正

西鄉寶蓮菴仰修大師捐助一十元正(一百二十

三號捐冊開修法師經手)

廣華醫院工人凌允平捐助八元七毫正

東華醫院平安房留醫病人六名共捐助七元正(

東華醫院工人鄭康岑廣經手)

馮滿記扎作捐助五元正(一百二十三號捐冊開

修法師經手)

梁相捐助一元正(東華醫院工人鄭康岑廣經手)

華僑日報讀者及義賣第五次來大洋三千六百元

正折合港幣銀五毫五仙正

是日共收港幣四萬八千五百三十元零四

毫五仙正

六月廿四日

華僑日報讀者第六次來款一萬元正

香港中華廠商聯合會會員第三次交來三千二百

零六元九毫正

王首總理漢青令孫孀月筵席費一千五百元正

永安水火保險公司全體職員捐助一千元正(三

十二號捐冊中山商會第三次)

先施公司全體職員 先施有限公司 永安有限

公司 永安公司全體職員 大新有限公司

中華百貨公司 以上每捐一千元正(一百

三十九號捐冊蔡東生總理經手)

大新公司全體職員 中華百貨公司全體職員每

捐五百元正(一百三十九號捐冊蔡東生總

理經手)

萬邦酒店捐助五百元正(十八號捐冊王首總理

漢青經手)

萬邦公寓捐助三百元正(十八號捐冊王首總理

漢青經手)

美華公司捐助三百元正(三十二號捐冊中山商

會第三次)

美利糖公司 黃祥豐公司 裕全隆公司 宜昌

行 百利行以上每捐二百元正(三十二號

捐冊中山商會第三次)

同安保險公司捐助一百元正(三十二號捐冊中

山商會第三次)

余仁生號 鄧若璠每捐一百元正(十八號捐冊

王首總理漢青經手)

梁門黃氏 余許成就每捐一百元正

萬國銀行捐助七十八元正(新英明攝影公司六

月廿二日義影收入)

萬邦公寓同人捐助六十六元正(十八號捐冊王

首總理漢青經手)

陳景漢 王源 有利洋行 陳熙文 劉錦椿

亞興祥布廠 勤興疋頭 利益疋頭 新新

公司 福生公司 新華公司 王國隆 九

龍冰廠以上每捐五十元正(十八號捐冊王

首總理漢青經手)

王榮捐助五十元正(新英明攝影公司各伴捐款)

無名氏捐助五十元正

黃國英捐助四十元正

永存行捐助二十五元正(十八號捐冊王首總理

漢青經手)

文莉娜捐助二十二元正(新英明攝影公司六月

廿二日義影收入)

王頌強捐助二十元正(新英明攝影公司各伴捐

款)

黃水志 梁連城 雷劍龍 王作民 大華 馮

滿記 生祥金舖 生泰 馮廣星 彭東海

岑錦 王樹 何寶廷 黃柏榮 裕德分行

合成就 協大號 順成號 興發中莊 同

德 協成中莊 鄭輝記以上每捐二十元正

(十八號捐冊王首總理漢青經手)

永安人壽公司捐助一十五元正(新英明攝影公

司六月廿二日義影收入)

鄭先生捐助一十三元正(新英明攝影公司六月廿二日義影收入)

楊瑞南 新香港 展鵬 永同興 天章 信泰

楊貴朝 志昌行 戴敬德 衡益號 三興

公司 慎安號 廣記號 東記號 和興隆

華昌以上每捐十元正(十八號捐冊王首總理漢青經手)

黃雪華捐助十元正

董垣濤 李宵白 建記號以上每捐五元正(十八號捐冊王首總理漢青經手)

陳兆元 蘇先生以上每捐五元正(新英明攝影公司六月二十二日義影收入)

王樹庭 王頌堅 關仔柱 黃愛靈 吳金志

余漢恩以上每捐五元正(新英明攝影公司各伴捐款)

林先生捐助二元八角正

是日共收港幣二萬七千零三元七毫正

六月二十五日

華僑日報讀者第九次捐助一萬五千元正

香港金銀業貿易場捐助一萬元正

網緞行商會捐助五千七百四十八元正(華僑日報代募第八次來款)

高陞戲院主人 新聲劇團全體職員 八和協會

理事長馬師曾 紅線女義演捐助五千七百一十八元八角正

陸靄雲 陳承寬交來一九三九至一九四〇年港僑自衛團中區區部餘存公款一千三百〇八

元三毫正

香港中華廠商聯合會會員第四次捐助一千二百四十七元正

榮豐行全體職員 趙心田公每捐五百元正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

伊利公司捐助三百元正(三十二號捐冊中山商會第四次來款)

兆亨行 祥興行每捐助二百元正(三十二號捐冊中山商會第四次來款)

同興昌 沈梓楊每捐助一百元正(三十二號捐冊中山商會第四次來款)

如意糖菓公司職員捐助八十二元五毫正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

瑞芳糖菓公司職員捐助七十五元五毫正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

達利糖菓公司捐助五十元正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

永昌興 恆昌大米機每捐三十元正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

四號捐冊趙總理率修經手

陳典策捐助二十五元正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

趙澤森 合榮豐每捐二十元正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

高漢和捐助一十元正(一百四十四號捐冊趙總理率修經手)

是日共收港幣四萬一千二百六十五元一角正

六月二十六日

華僑日報讀者第十次捐助一萬五千元正

工商日報經收捐助八千四百七十二元三毫七仙

港九業行工商總會捐助八千四百六十元正(華僑日報經募)

國民製煉漆油公司捐助二千元正(一三〇號捐冊甄總理率鈞經手)

香港中華廠商聯合會會員捐助一千八百三十元八角正(八七號捐冊第五次來)

國民製煉漆油公司全體職員捐助一千零五十一元六角二仙正(一三〇號捐冊甄總理率鈞經手)

李祖佑醫生捐助五百元正

徐主席季良捐助五百元正

王首總理漢青捐助五百元正

王首總理儉翊捐助五百元正

周總理湛光捐助五百元正

丘總理慶昌捐助五百元正

甄總理秉鈞捐助五百元正

蔡總理貞人捐助五百元正

馬總理德明捐助五百元正

陳總理友耀捐助五百元正

葉總理秉溶捐助五百元正

林總理厚德捐助五百元正

許總理冠英捐助五百元正

金總理通明捐助五百元正

何總理智燦捐助五百元正

蔡總理東生捐助五百元正

馬總理道生捐助五百元正

趙總理聿修捐助五百元正

趙總理耀華捐助五百元正

林總理鳳生捐助五百元正

林總理邦祥捐助五百元正

王總理蘊玉捐助五百元正

均生號捐助三百元正(一一五號捐冊海味什貨商會經手)

林鳳生捐助二百元正(一一五號捐冊)

萬保堂益記八寶茶羹賣捐助一百七十元六角五分

仙(深水涉南昌街一〇七號第七八號箱)

吳仁贊 吳堅澗 馮賢初 翟安庭 岑協堂

以上每捐一百元正(七四號捐冊恩平工商會第一次來款)

泗合號 無名氏 永光 正昌 永興 三興

恒豐 合成棧 泉興行 德記隆 興記隆

恆益隆 成德號 同興 利源昌 昌餘

廣利隆 和生 福安 公友隆 華發成

海生祥 信昌隆 源利 聯安 中興

以上每捐一百元正(一一五號捐冊海味雜貨商會經手)

嘉禾酒廠捐助一百元正(一四二號捐冊趙總理耀華經手)

唐正梓捐助五十元正(七四號捐冊恩平工商會第一次來款)

合益隆 東成 合利 龍昌 安興 福盛 成

昌隆 生興 和昌 均安號 廣豐 安記

泗棧利 公生 利豐 明利 祥泰 忠

和大興 源興利 公合號以上每捐五十元正(一一五號捐冊海味什貨商會經手)

合生祥 天祥 合和祥以上每捐五十元正(一一六號捐冊海味什貨商會經手)

晉益行 永利威酒行 以上每捐五十元正(一四二號捐冊趙總理耀華經手)

吳左均捐助三十元正(七四號捐冊恩平工商會第一次來款)

進生昌 和安 錦昌隆 捷成 海興長 義德

誠 合興號 以上每捐三十元正(一一五號捐冊海味什貨商會經手)

譚根記 合興隆 業記行 永棧 安隆 以上每捐三十元正(一一六號捐冊海味什貨商會經手)

穗豐亨 中國酒廠 榮華 協信公司 以上每捐三十元正(一四二號捐冊趙總理耀華經手)

張勉之 滿嘯 公興和以上每捐二十元正(一六號捐冊海味什貨商會經手)

歐陽江 嘉禾分銷處 何宅 悅泰和酒庄 仁

和 永生號以上每捐二十元(一四二號捐冊趙總理耀華經手)

永隆 誠合 榮記 恆興 大記 浩昌 林誠

信以上每捐一十元正(一一六號捐冊海味什貨商會經手)

王壺春捐助一十元正(一四二號捐冊趙總理耀華經手)

是日共收港幣五萬三千八百零五元四毫四仙

六月二十七日

華僑日報讀者第十二次捐冊四萬元正

八十春先生捐助一萬元正

香港中華廠商聯合會會員第六次捐助三千五百九十八元四毫正

漆甸輪船公司捐助二千五百元正

香港人力車業安行商會捐助五百元正

商務印書館香港工廠同人 香港庫務司稅收分處中西職員以上每捐四百元正

廣華醫院中西醫生暨女護士職員捐助三百三十元正

商務印書館香港分館同人捐助一百元正

祥合捐冊二十元正

董宅捐助一十五元正

是日共收港幣五萬七千八百六十七元四毫

六月二十八日

華僑日報讀者第十三次捐助四萬五千元正

香港中藥聯商會所捐助八千五百三十元正(一百一十三號捐冊)

九龍倉捐助二千五百元正

香港中華廠商聯合會會員第七次捐助一千零五十一元八角正

天星輪船公司捐助一千元正

大行橡膠廠 馮強樹膠廠 香港樹膠廠 華強

樹膠廠 大陸樹膠廠以上每捐三百元正

十七號捐冊香港橡膠廠商同業會黃克競經

手)

吳義興布廠全體職工捐助三百元正(一百一十

七號捐冊香港織布廠商同業會經手)

周壽臣捐助二百元正

泰盛染織廠捐助一百元正(一百一十七號捐冊

香港織布廠商同業會經手)

黃啟昌布廠 合益祥布廠以上每捐一百元正(

一百一十八號捐冊香港織布廠商同業會經手)

天后廟義學上午班學生捐助五十元正

民生電機布廠捐助五十元正(一百一十八號捐

冊香港織布廠商同業會經手)

大民布廠捐助四十元正(一百一十八號捐冊香

港織布廠商同業會經手)

國光布廠捐助二十元正(一百一十八號捐冊香港

織布廠商同業會經手)

利興與布廠捐助一十五元正(一百一十八號捐

冊香港織布廠商同業會經手)

天后廟義學下午部三年級生捐助一十三元正

天后廟義學下午部一年級乙捐助生一十一元五

元正

義昌布廠 三發祥布廠 大光布廠 培記布廠

姓泰布廠以上每捐一十元正(一百一十八

號捐冊香港織布廠商同業會經手)

天后廟義學上午部一年級甲生捐助七元五毫五

仙正

天后廟義學下午部二年級生捐助七元二毫正

天后廟義學下午部一年級丙生捐助五元四角五

仙正

三昌布廠捐助五元正(一百一十八號捐冊香港

織布廠商同業會經手)

陳棠捐助三元正(一一八號捐冊香港織布廠商

同業會經手)

是日共收港幣六萬零六百五十九元五毫正

六月二十九日

華僑日報讀者第十四次捐助五萬元正

翁文輝捐助一百元正

是日共收港幣五萬零一百元正

六月卅日

華僑日報讀者第十五次捐助一萬五千元正

香港中華廠商聯合會會員第八次捐助一千二百

九十二元正

勞冕儀 黃浩川 每捐助一千元正(一五〇號

捐冊)

萬興行 英美烟公司香港總經理捐助一千元正

(一五〇號捐冊)

是日共收港幣一萬九千二百九十二元正

七月一日

華僑日報讀者第十六次捐助一萬五千元正

南北行公所捐助八千五百元正

香港中華廠商聯合會會員第九次捐助一千七百

五十元正

何棣生捐助一千元正(一七二號捐冊何棣生經

手)

同安輪船公司捐助一千元正(一四五號捐冊高

福中經手)

高兄弟捐助五百元正(一四五號捐冊高福中經

手)

南海沙頭同鄉會捐助二百六十五元正

接生護士員會捐助一百五十二元二毫正

九龍船澳電器職工同人捐助一百二十九元正

何施淑芳 何昌善堂以上每捐一百元正(一七

二號捐冊何棣生經手)

德成行捐助一百元正(一四五號捐冊高福中經

手)

羅舜卿捐助五十元正(一七二號捐冊何棣生經

手)

何世昌 何黎氏以上每捐二十五元正(一七二

號捐冊何棣生經手)

黃雲龍 梁榮義 第十二箱捐助二十三元九毫五

仙正

呂何氏捐助二十元正(一七二號捐冊何棣生經

手)

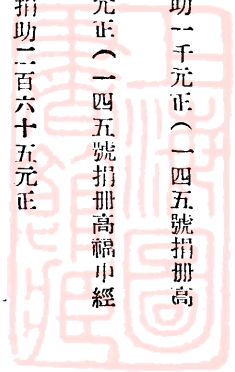
趙汝南 趙何晴瀨 羅志鴻 羅何晴熹 何黃

氏 何世剛 何惠貞 李容以上每捐一十

元正(一七二號捐冊何棣生經手)

梁氏 黃氏 吳氏 李笑 趙崇珊 趙崇璋

何華 周惠賢 何世傑 何栢芳 何世康



鄭氏 葉氏 何世洪 何世烈 張氏 何

號捐冊中山僑商會經手)

聯益保險有限公司 寶豐保險有限公司

柏堅 何柏韶 何有以上每捐五元正(一

黃華 李一鳴 陳雲雲 廖輝宸 林翹球 丘

華僑保險有限公司 中央信託局產物保險

百七十二號捐冊何棟生經手)

公冶 李茂機 吳正傑以上每捐五十元正

處 萬安保險公司 全安保險公司 宜昌

陳氏 葉鳳以上每捐二元正(一百七十二號捐

(一百二十八號捐冊丘總理慶昌經手)

保險公司 永安保險公司 太平洋保險公

冊何棟生經手)

鍾仲山捐助二十元正(一百二十八號捐冊丘總

司以上每捐二百元正(一三七號捐冊金總

何笑捐助一元正(一百七十二號捐冊何棟生經

理慶昌經手)

理通明經手)

手)

是日共收港幣二萬八千九百二十元一毫

眞形影像捐助一十元五毫正

先施保險置業公司全體職員 聯泰保險有限公

五五仙正

理慶昌經手)

司 聯安保險公司 中國康年人壽保險公

七月二日

是日共收港幣二萬四千四百零五元六毫正

司 中國保險公司 同安保險公司 南華

華僑日報讀者第十七次捐助一萬五千元正

華僑日報讀者第十八次捐助四萬五千八百三十

保險公司 永安人壽保險公司以上每捐一

渣甸公司捐助二千五百元正

四元正

天降福捐助五十元正

綿織業商號小販聯合義賣團捐助二千三百九十七

香港中華廠商聯合會會員第十一次捐助一千九

鄭滿樂捐助二十元正(一三七號捐冊金總理通

五元五毫正(油麻地 旺角區)

百三十一元六毫正

明經手)

中國安樂汽水有限公司捐助一千元正

敦梅學校員生捐助一千五百元正

是日共收港幣五萬五千二百三十二元一毫正

廣德公司全體職員捐助六百元正(一百三十一

香港中華廠商聯合會會員第七次捐助一千二百

七月四日

號捐冊蔡總理負人經手)

四十六元五毫正

華僑日報讀者第二十次捐助二萬五千元正

宜昌行全體職員捐助五百元正(中山商會經手)

上海聯保水火保險有限公司捐助五百元正(一

華僑日報讀者第十九次捐助二萬一千六百零一

廣德公司捐助五百元正(一百三十一號捐冊蔡

百三十七號捐冊金總理通明經手)

元一毫五仙正

總理負人經手)

周竣年 先生 捐助二百五十元正

香港參茸藥材行寶壽堂商會捐助五千七百九十

萬全汽車運輸公司捐助四百一十五元一毫正

夫人 捐助二百五十元正

元正

聯興昌 許福成以上每捐三百元正(一百三十三

羅文錦 先生 捐助二百五十元正

香港中華廠商聯合會會員第十二次捐助二千六

一號捐冊蔡總理負人經手)

周錫年 先生 捐助二百五十元正

百二十七元八毫正

萬全汽車運輸公司職員捐助一百元正(一百三十三

夫人 捐助二百五十元正

港九電話華員協進會捐助一千零二十七元(華

十三號捐冊陳總理友耀經手)

金龍金屬製品廠 太平洋保險公司香港分公司

商報第一次來)

譚澤民 謝遠夫捐助一百元正

先施保險置業公司 先施人壽保險公司

旅港開平商會捐助二百元(五一號捐冊)

有心人 何桂庭以上每捐助五十元正(三十二

萬豐號捐助五元正(二一九號捐冊蕭亮記經手)

萬豐號捐助五元正(二一九號捐冊蕭亮記經手)

東生金舖 大來號 華新書局 禮泉酒帘以上
每捐五元(二二〇號捐冊奇香經手)

是日共收港幣共五萬六千二百七十九元九毫五仙

七月五日

香港政府捐助五萬元正

華僑日報讀者第二十二次捐助二萬五千元正

民樂有限公司 太平戲院 前鋒劇團捐助一萬

零一百零三元四毫正

華僑日報讀者第二十二次捐助七千七百一十五

元三毫正

港九郵政詠詠社職工慈善部捐助六百三十九元

一毫正(劉熾任何庚成經手)

陳冠生捐助三百五十元正(八五號捐冊九龍華

商會經手)

威靈藥房捐助三百元正(香港藥行商會經手)

余伯玖捐助三百元正(八五號捐冊九龍華商會

經手)

香港中華廠商聯合會會員第十三次捐助二百四

十七元正

威建藥房捐助二百元正(香港藥行商會經手)

元興染廠 豐昌順染廠 以上每捐二百元正(

八十五號捐冊九龍華商會經手)

嘉齡藥房 康寧藥房 東亞藥房 瑞昌藥房

惠民藥房 百威藥房 中西藥房 永寧藥

房 益羣藥房 唐拾義藥廠 中華藥房

以上每捐一百五十元正(香港藥行商會經

手)

榮興祥捐助一百一十元正(八十五號捐冊九龍
華商會經手)

即時新樂家義染五天捐助一百零七元二毫五仙

正(第十三號銀箱)

中山僑領僑港同鄉會捐助一百元正

先靈藥行 聯福行 彭紹光行 英京藥行 以

上每捐一百元正(香港藥行商會經手)

何卓猷先生 豐昌順各職員 以上每捐一百元

正(八十五號捐冊九龍華商會經手)

東華布廠捐助九十元正(八十五號捐冊九龍華

商會經手)

倪永武捐助七十一元二毫五仙正(八十五號捐

冊九龍華商會經手)

啟昌布廠捐助六十五元五毫正(八十五號捐冊

九龍華商會經手)

鄧佩瓊捐助五十元正

柏林藥行 歐亞藥行 南華藥房 長城藥房

民興藥行 普濟藥行 中亞藥行 中大藥

行 誠信和公司 永利行 中美藥行 同

仁製藥廠 以上每捐五十元正(香港藥行

商會經手)

隱名氏 顧超文 祥發 以上每捐五十元正(

八十五號捐冊九龍華商會經手)

義方布廠捐助四十七元正(八十五號捐冊九龍

華商會經手)

趙大堃捐助三十八元正(八十五號捐冊九龍華

商會經手)

合生祥捐助三十五元正(八十五號捐冊九龍華
商會經手)

黃鈞伯捐助三十四元正(八十五號捐冊九龍華

商會經手)

大華藥行 灣仔梁國英藥局 一鳴藥行 以上

每捐助三十元正(香港藥行商會經手)

任煥 樂安 長春閣 嶺南 利記 以上每捐

三十元正(八十五號捐冊九龍華商會經手)

游文光捐助二十六元正(八十五號捐冊九龍華

商會經手)

西南木園捐助二十三元正(八十五號捐冊九龍

華商會經手)

開大藥行 惠羣藥行 民興報社藥局 保健藥

行 前進藥行 新華藥行 榮亨藥房以上

每捐二十元正(香港藥行商會經手)

張中畊 陳祖澤 程達材 鴻發興 安泰染廠

楊仲明 馮瑞記 池躍泉 李貴記 溫達

明 亞興祥 益安 黃錦坤以上每捐二十

元正(八十五號捐冊九龍華商會經手)

民生捐助一十九元正(八十五號捐冊九龍華商

會經手)

張敏捐助一十五元正(八十五號捐冊九龍華商

會經手)

光興捐助一十二元正(八十五號捐冊九龍華商

會經手)

鄧觀有 丘伯球以上每捐一十一元正(八十五

號捐冊九龍華商會經手)

鄭安之藥房 許劍文 聯興藥行 區明 遠東

藥行 普濟藥行 宇宙藥行 建安藥行

平安藥行 民新藥行 九七八藥行 和平

藥行 永大藥行 陳更煥藥行 南京藥行

以上每捐一十元正(香港藥行商會經手)

黃承璋 黃啟彬 朱品端 秋記 李承恩 華

昌池球 莊福興 郭漢庭 光益公司 怡

昌 余江慕 江兆智 遇安堂 黃三興

單培生 泰安 有達玖記 西鄉園 譚傑

生 梅珍園 向前 祥興 周慎興 福昌

豬欄以上每捐一十元正(八十五號捐冊九

龍華商會經手)

伍文盛 梁兆雲以上每捐八元正(八十五號捐

冊九龍華商會經手)

德記 李雪清以上每捐七元正(八十五號捐冊

九龍華商會經手)

溫羅廷 區景芳 萬和堂 華發以上每捐六元

正(八十五號捐冊九龍華商會經手)

崔華 朱根 倫文鉅 劉榮耀 九龍藥行以上

每捐五元正(香港藥行商會經手)

和昌 畢誦先 益珍 同安 德利 黎榮記

合興 盧浩 朱錦安 李兆芳 區炳榮

何輝 福如 江檀 莊和興 余淑儀 馮

曉如 湖源 盧安益 成泰 大興 王基

記 萬盛 大安隆 楊瑞青 會蔭福 巨

呂 公泰 兩發 茂原 雙明 廣心堂

黃和軒 集泰祥 平安堂 孫錦海 黃金

麥善 譚有均 張覺 維新布廠 余偉樞

成昌押 馬伯純 廣新隆 東光布廠以上

每捐五元正(八十五號捐冊九龍華商會經

手)

廣來棧 何洪生以上每捐四元(八十五號捐冊

九龍華商會經手)

許恒捐助三元正(香港藥行商會經手)

江嵩 林惠英以上每捐三元正(八十五號捐冊九

龍華商會經手)

煜記 永發 常珍 賴潤 黃鐸 永隆 張建

基 莊錫勳 張華 南記 余令嬰 榮興

(八十五號捐冊九龍華商會經手)

李大照 何英記 羅來 余兆江 潘運 達光

何五姐 李好 江淑屏 岑錦輝 陸澄

石 美華 譚宅 賴義 譚宅 泰姑 黃

泰 洪宅 以上每捐一元正(八十五號捐冊

九龍華商會經手)

廖森 黃二姑以上每捐五毫正(八十五號捐冊九

龍華商會經手)

是日共收港幣一十萬零五百二十四元八毫正

七月六日

慈蓮堂捐助八十五元正

羅章捐助一十元正

是日共收港幣九十五元正

七月七日

華僑日報讀者第二十三次捐助三萬元正

元朗各界籌賑兩廣水災委員會捐助二千八百九

十五元正

(一一九號一〇一號二〇三號二〇五號二

〇六號捐冊趙總理奉修經手)

香港電車公司捐助二千五百元正

香港九龍押業全行商店捐助八百七十五元正(

一〇五號捐冊當押行經手)

海陸豐同鄉會捐助八百一十二元正(六七號六

八號捐冊)

香港九龍押業商店全體職員捐助三百八十七元

五毫(一〇五號捐冊當押行經手)

棉織業商號小販聯合義賣團第二次捐助三百四

十元(油麻地旺角區)

香港中華廠商聯合會會員第十四次捐助三百三

十八元正

孫潤焜捐助二百元正(一四八號捐冊李祖佑經

手)

香港建造商會捐助二百元正

旅港南海九江商會捐助一百元正(八九號捐冊)

周煥年 三美大醫生 三美夫人 鑑興公司

連忠介醫生以上每捐一百元正(一四八號

捐冊李祖佑經手)

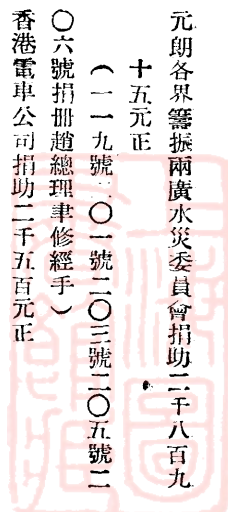
德興公司 乾生公司 發興公司 祥興公司

生合公司 德榮公司以上每捐助一百元正

(建造商會經手)

黃國榮捐助五十元正(一百四十八號捐冊李祖

佑經手)



泰隆公司 富隆公司 華益公司 永利公司

東山公司 德聯公司 李耀記公司 生利

公司 勵生公司 福利公司 生泰公司

有記公司 聯益公司 以上每捐五十元正

(建造商會經手)

榮泰公司捐助三十五元正(建造商會經手)

福隆公司 張潤記公司 華興公司 廣安公司

亞興公司 鍾照記公司 成泰公司 以上

每捐三十元正(建造商會經手)

楊文達 唐昌民 吳肇祥 以上每捐二十元正

(一四八號捐冊李祖佑先生經手)

德記公司 建昌公司 建安公司 彭權記公司

建利公司 發利公司 以上每捐二十元正

(建造商會經手)

朱杰 德盛公司 榮新公司 廣德興公司 姚

富記公司 泗和興公司 成興公司 合昌

公司 昌利公司 建興公司 以上每捐一

十元正(建造商會經手)

亨利公司 文庚公司 華興公司 永泰公司

乾昌隆公司 泗和公司 合安公司 以上

每捐五元正(建造商會經手)

李儀公司捐助二元正(建造商會經手)

是日共進港幣四萬一千零九元五毫正

七月八日

華僑日報讀者第二十四次捐助一萬五千元正

華僑日報讀者第廿五次捐助 共二千八百六十一

香港三輪車業同人義儀

元二毫正

香港電車華員職工存愛會同人捐助一千三百四

十六元四毫正

○星架坡廣東同學會匯來捐助一千元正

香港中華廠商聯合會會員第十五次捐助七百五

十二元正

陳鑑坡捐助五十元正(一百六十三號捐冊)

聯興公司購大來香烟一包 惠明洋行購大來香

烟一包 黃貞庵藥局購大來香烟一包 以

上每捐五十元正(大來烟公司經手)

翁世晃購大來香烟一包二十元正(大來香烟公

司經手)

朱卿女士捐助五元正

是日共進港幣二萬一千一百八十四元六毫

七月九日

華僑日報讀者第二十六次捐助二萬元正

香港電燈公司捐助二千五百元正

新興工商總會捐助一千零九十六元正(五五號

五六號捐冊)

香港中華廠商聯合會會員第十六次捐助三百五

十六元正

利記布廠捐助一百元正(一一七號捐冊香港織

布廠商同業會經手)

東華三院天后廟義學上下午班全體教員捐助六

十七元七毫正

東華東院職員捐助六十七元正

東華三院文武廟義學上下午班全體教員捐助五

十八元六毫正

韋隱名捐助五十元正

福安布廠捐助一十元正(一一七號捐冊香港織

布廠商同業會經手)

亞興祥布廠捐助一十元正(一一八號捐冊香港

織布廠商同業會經手)

是日共收港幣二萬四千三百一十五元三毫正

七月十日

華僑日報讀者第廿七次捐助一萬五千元正

香港疋頭行商會捐助二千元正

沈香林捐助五百元正(一六一號捐冊)

李香谷捐助三百元正(一五九號捐冊)

同樂別墅義學日夜校員生捐助二百八十四元正

同樂別墅同人捐助一百四十八元正(一三七號

二二一號捐冊)

祥發貨車運輸公司捐助三十元正

黃昭利捐助二十元正

黃譚氏捐助一十元正

是日共收港幣一萬八千二百九十二元正

七月十一日

華僑日報讀者第廿八次捐助一萬元正

僑港紡織業工會籌賑兩粵水災游藝大會捐助二

千零八十一元正

李願聞葆葵捐助一千元正

香港中華廠商聯合會會員第十七次捐助七百一

十五元正

林炳炎捐助五百元正(六三號捐冊清遠公會經

手)

黃富有 陳儀甫以上每捐助一百元正(六三號捐冊清遠公會經手)

梁樹煊 劉景熙以上每捐三十元正(六三號捐冊清遠公會經手)

鄭熾榮捐助二十元正(六三處捐冊清遠公會經手)

曾廣生 江輝 朱東林 歐爾且 楊忠玲 黃覺非 盧仲熾以上每捐一十元正(六三號捐冊清遠公會經手)

是日共收港幣一萬四千六百四十六元正
七月十二日

華僑日報讀者第廿九次捐助四萬元正
關宅捐助五十元正

是日共收港幣四萬零五十元正
七月十三日

羅玉堂捐助二百正(一五六號捐冊)
是日共收港幣二百元正

七月十四日

華僑日報讀者第卅次捐助三萬元正
香港新舊鋼鐵行商會捐助一萬六千六百二十七元七毫五仙正

中華內河輪船總工會聯合籌賑兩廣水災影戲籌款捐助一萬二千一百三十四元正

○馬來亞金銀工業檳城分會捐助八百元正
香港九龍皮業商會捐助五百元正

海記洋行捐助二百五十元正(香港九龍皮業商會經手)

會經手)

中華廠商聯合會會員第十八次捐助二百一十一元四毫正

銘棧 興順隆 廣發源以上每捐助二百元正(香港九龍皮業商會經手)

旅港鶴山龍溪同鄉會經手捐助一百九十三元正
(九一號九二號捐冊)

亨昌 德昌 和隆行 啟泰 德昌隆 廣利 利新 瑞香園 聯益 永生源 華記 和記 福源盛 永源 順昌 利成榮 同茂
以上每捐一百元正(香港九龍皮業商會經手)

中華內河輪船總工會聯合籌賑兩廣水災影戲籌款票尾捐助五十一元六毫正

東成 義利 聯豐 順合 瑞興 遠東皮廠 大昌 公平 永安 廣興 德成 康泰 怡和 順利 裕大公司 裕泰祥 榮利行 成利 祐興 瑞昌 廣隆 萬益 萬昌 義合源 免那洋行 以上每捐五十元正

(香港九龍皮業商會經手)

成記捐助四十元正(香港九龍皮業商會經手)
萬隆興記 友記 同興 廣發 榮昌盛 華安 行 合安 洪和 萬和以上每捐三十元正

(香港九龍皮業商會經手)

半島 隆記 啟記 鈞昌 大新 同盛和 中華 成棧 鄭志衡 美新 源利 慎昌 天源 寶元 永生 廣裕安 生聚以上每

捐二十元正(香港九龍皮業商會經手)

鉤記 森記 楊祺 祥棧工友 同益以上每捐一十元正(香港九龍皮業商會經手)

羅章捐助六元正
是日共收港幣陸萬五千零三十三元七毫五仙
七月十五日

華僑日報讀者第卅一次捐助一萬五千元正

香港中學校義演捐助三千六百四十九元正
大埔各界聯合籌賑兩廣災民大會捐助七百九十九元三毫五仙正

香港中華廠商聯合會會員第十九次捐助三百五十四元八毫正

聯星行車公司義演一天捐助三百元正
新志利洋行捐助二百元正(一四二號捐冊趙總理修經手)

廿祥炳 均昌以上每捐一百元正(一四二號捐冊趙總理修經手)

是日共收港幣二萬〇四百九十四元一毫五仙
七月十六日

○新嘉坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員會捐助一千八百六十四元八毫正

何昌發堂紀念陳氏太夫人捐助二百元正
張嚴卿 羅致士以上每捐一百元正
麥兆成醫生捐助五十元正(一四八號捐冊李祖佑經手)

何理甫捐助五十元正(四三號捐冊新會領會經手)

桂康內衣公司捐助五十元正(四四號捐冊新會)

商會經手)

吳澤華捐助五十元正(一四六號捐冊)

陳寶釗捐助三十元正(四四號捐冊新會商會經

手)

陳黃氏捐助三十元正

何天如捐助二十元正(四四號捐冊新會商會經

手)

李銓漢捐助五元正(四四號捐冊新會商會經手)

鍾宅捐助三元正

是日共收港幣二千五百五十二元八毫正

七月十七日

華僑日報讀者第三十二次捐助五千元正

香港華人足球聯合會足球義賽捐助一千七百三

十三元正

是日共收港幣六千七百三十三元正

七月十九日

華僑日報讀者第三十三次捐助一萬元正

港九居民聯合會捐助一千五百五十一元三毫正

天樂溜冰場

香港中華廠商聯合會會員第二十次捐助五百元

正

增溪漁翁梁地尺捐助一元正

是日共收港幣一萬二千〇五十二元三毫正

七月二十日

安心氏捐助一百元正

是日共收港幣一百元正

七月廿一日

省港潮州同鄉會救濟水災委員會捐助五千元正

工商日報經手收第二次捐助三千九百六十一元

六毫五仙正

○雪蘭莪中國醫學會捐助一千元正

譚煥堂 聯泰保險有限公司以上每捐二十五元

正(一六六號捐冊)

是日共收港幣一萬〇一十一元六毫五仙正

七月廿二日

華僑日報讀者第三十四次捐助一萬元正

○新加坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員

會第二次捐助二千七百九十七元二毫正

大公協助會游藝大會捐助二千七百二十三元正

榮泰行經募捐助一千五百四十元正(第一九三

號一九四號捐冊)

會國民國術社演國術大刀戲及游藝捐助八百三

十二元正

李耀祥捐助五百元正

是日共收港幣一萬八千三百九十二元二毫正

七月二十三日

華僑日報讀者第三十七次交來

先施天台清暑殿歌樂茶廳義唱捐助二千二百八

十五元正

皇后戲院義演捐助二千〇五十三元三毫正(港

九戲院商會經手)

華僑日報讀者第三十六次交來 捐助一千八百七

蓮香歌樂茶廳義唱

十八元正

華僑日報讀者第三十五次交來 一千八百一十五

高陞歌樂茶廳義唱捐助

元正

娛樂戲院捐助一千七百三十四元正(港九戲院

商會經手)

國泰戲院捐助一千一百八十三元六毫正(港九

戲院商會經手)

無名氏捐助一千元正

利舞台戲院捐助九百〇一元二毫六仙正(港九

戲院商會經手)

東方戲院義影捐助八百九十六元八毫正(港九

戲院商會經手)

大華戲院捐助五百八十一元五毫七仙正(港九

戲院商會經手)

光明戲院捐助五百六十五元六毫正(港九戲院

商會經手)

平安戲院捐助五百〇二元八毫一仙正(港九戲

院商會經手)

好世界戲院捐助三百五十九元六毫五仙正(港

九戲院商會經手)

國民戲院捐助三百元正(港九戲院商會經手)

東樂戲院捐助一百六十七元九毫四仙正(港九

戲院商會經手)

長樂戲院捐助一百〇五元五毫五仙正(港九戲

院商會經手)

元即同樂戲院捐助五十元六毫一仙正(港九戲

院商會經手)

娛樂戲院捐助二十元正(港九戲院商會經手)

是日共收港幣一萬六千四百元六毫九仙正

七月廿四日

○板城廣東暨汀洲會館電滙捐助二萬元正

○怡保南海會館捐助一千元正

彌敦勳院義影捐助一百三十三元一毫四仙正

民衆烟草公司大來香烟義賣捐助一百三十二元

二毫五仙正

是日共收港幣二萬一千二百六十五元三毫

九仙正

七月廿五日

華僑日報讀者第三十八次捐助七千元正

香港中華基督教青年會游泳團義賽捐助一千六

百三十五元正

東華醫院中西醫生及護士賬房職員等捐助二百

六十一元正

眞光壘球隊義賽捐助一百六十五元正

黃先生捐助二元正

是日共收港幣九千〇六十三元正

七月廿六日

香港中華廠商聯合會會員第廿一次捐助九百七

十二元正

許總理冠英捐助三百六十七元五毫正(一三六

號捐冊)

眞光壘球隊義賽捐助六十元正

是日共收港幣一千三百九十九元五毫正

七月廿八日

華僑日報讀者第三十九次捐助三千元正

香港中華廠商聯合會會員第廿二次捐助一千一

百五十八元九毫正

雲浮會所捐助八十元正(第五三號五四號捐冊)

香港仔香島道無名氏捐助三十一元五毫正

護士產科士聯會李漢英七姑 護士產科士聯會

葉美貞三姑以上捐一十元正

是日共收港幣四千二百九十元四毫正

七月廿九日

○新嘉坡曇花鏡影慈善劇團演劇籌振粵省水災

委員會信滙捐助二萬元正

全港播音團體義唱大會捐助一萬一千七百九十

元正

○新嘉坡東安同僑臨時籌賑兩粵水災委員會信

滙捐助二千三百元正

屈臣氏公司捐助一千元正

香港中華廠商聯合會會員第廿三次捐助四百零

九元正

香島戲院義演及何仲琦君影片租捐助三百一十

三元二毫正

是日共收港幣三萬五千八百一十二元二毫正

七月三十日

陳宅捐助二十元正

是日共收港幣二十元正

七月卅一日

○新嘉坡公立南華女學校捐助三千四百六十七

元九毫四仙正

僑港南海九江同鄉會捐助二百七十二元正

是日共收港幣三千七百三十九元九毫四仙正

八月一日

華僑日報讀者第四十次捐助三千元正

香港中華廠商聯合會會員第廿四次捐助七十元

正

是日共收港幣三千零七十元正

八月二日

拔翠女學校捐助二百五十元正

雷惠坡 馮儉生以上每捐助五十元正(一三五

號捐冊林總理鳳生經手)

○劉寰予捐助三十四元六毫八仙正(新嘉坡同

濟醫院經手)

○曾志遠 王昭禹 王昌延以上每捐助三十一

元三毫三仙(新嘉坡同濟醫院)

鍾樸生 賴煥功以上每捐助三十元正(一三五

號捐冊林總理鳳生經手)

○劉振漢捐助二十四元六毫一仙正(新嘉坡同

濟醫院

高健才捐助二十一元二毫六仙正(新嘉坡同濟

醫院)

蘇錫泉 求其 吳偉民 鄒傑生以上每捐二十

元正(一三五號捐冊林總理鳳生經手)

○譚鎮齡 蔡書海 藍辛拔 孔士康 劉維新

陳少英以上每捐一十七元九毫正(新加

坡同濟醫院)

○收租員捐助一十元六毫四仙正(新加坡同濟醫院)

○沙印星捐助一十元四毫五仙正(新加坡同濟醫院)

是日共收港幣七百九十三元零三仙正

八月五日

○新加坡橋星會捐助八百元正
伍心泉 生泰建築公司以上每捐一百元正(一六五號捐冊伍華經手)

伍爛堂捐助五十元正(一六五號捐冊伍華經手)

是日共收港幣一千〇五十元正

八月六日

華僑日報讀者第四十一次捐助三千元正
香港中華廠商聯合會會員第二十五次捐助二百一十九元六毫正

是日共收港幣三千二百一十九元六毫正

八月七日

○仰光廣東水災救濟委員會捐助三萬五千七百一十四元二毫八仙正

是日共收港幣三萬五千七百一十四元二毫八仙正

八月八日

○新加坡曼花鏡影慈善劇社籌賑粵省水災委員會信滙第二次捐助一萬二千一百七十元一毫九仙正

港九學藝界響應東華三院籌賑兩廣水災大會捐助七百二十三元正

○星洲同人俱樂部捐助四百三十一元正
郭彥安堂 胡惠德以上每捐助二百元正(一三九號捐冊蔡總理東生經手)

黃仲霖 蔡官堦 盧文運以上每捐一百元正(一三九號捐冊蔡總理東生經手)

蔡天福捐助五十元正(一三九號捐冊蔡總理東生經手)

無名氏捐助三十元正(一三九號捐冊蔡總理東生經手)

是日共收港幣一萬四千一百〇四元一毫九仙

八月九日

香港兵兵總會籌賑兩廣水災兵兵義賽捐助一千四百九十一元正

是日共收港幣一千四百九十一元正

八月十一日

新加坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員會第三次捐助五千二百〇九元三毫正

華僑日報讀者第四十二次捐助二千元正
有利銀行捐助一千元正

香港中華廠商聯合會會員第廿二次捐助三十七元三毫正

是日共收港幣八千二百四十六元六毫正

八月十二日

李忠甫捐助一百元正

是日共收港幣一百元正

八月十三日

華僑日報讀者第四十三次捐助一萬三千元正

是日共收港一萬三千元正

八月十四日

○新加坡東安會館捐助一千七百元正

○新加坡廣幫豬肉行捐助八百元正

○新加坡廣福學校員生捐助五百七十一元一毫七仙正

是日共收港銀三千零七十一元一毫七仙正

八月十五日

謝誠遠捐助五十元正(一七一號捐冊謝惠庭經手)

是日共收港銀五十元正

八月十六日

○新加坡華南賑濟水災會捐助五萬元正
香港牛奶公司捐助二千五百元正

○火奴魯魯林樹德先生捐美金二百二十四元〇七仙正由滙豐銀行折交港幣八百八十五元一毫一仙正

是日共收港銀五萬三千三百八十五元一毫一仙正

八月十七日

○新加坡華南賑濟水災會捐助五千元正

○吉隆坡麥泰開捐助二千二百六十九元正

是日共收港銀五萬二千六百元正

八月十八日

○僑星會捐助二百九十五元正(新加坡軍港信滙)

是日共收港銀二百九十五元正

八月十九日

○美國紐約中華公所籌賑兩廣水災委員會捐助
二萬五千七百一十四元三毫正
籌賑兩廣水災全港公開游泳比賽大會捐助六千
三百五十二元二毫正

○新加坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員
會第四次捐助一千八百六十四元七毫正
○星加坡建華學校滙信捐助一百六十二元二毫
三仙正

是日共收港幣四萬四千〇九十三元四毫三
仙正

八月二十日

○秘魯華僑通惠總局演劇籌款捐助美金一千七
百三十三元七毫七仙正折港紙(五〇七五
寸)該銀八千七百九十八元九毫正
香港福建省銀行交來中華游樂會籌賑兩港水災
網球義賽名譽券款捐助五十元正

是日共收港幣八千八百四十八元九毫正

八月廿一日

華僑日報讀者第四十四次捐助一千〇八十一元
八毫九仙正
黎啟彬捐助一十元

是日共收港幣一千〇九十一元八毫九仙正

八月廿二日

○新加坡養正學校捐助叻幣三千四百七十三元
九毫五仙由銀行拆交港紙該銀六千四百六
十三元一毫六仙正

○亞比華僑振濟華南水災委員會捐助三千元正

香港中華廠商聯合會捐助二十六元正

是日共收港幣九千四百八十九元一毫六仙正

八月廿七日

○嶺城廣業公所捐助二百元正
香港中華廠商聯合會第廿六次捐助二十元正
是日共收港幣二百二十元正

八月廿八日

○香港華商總會交來律底崙省華僑救國會捐助
一萬三千五百元正
○星加坡華人洗衣公會捐助二千零二十四元一
毫九仙正

○星加坡六和園素食館信滙捐助一千一百九十
五元八毫正

○星加坡李氏書室捐助一千〇四十八元九毫五
仙正

○星加坡黃河清捐助四百四十七元正

是日共收港幣一萬八千二百一十五元九毫
四仙正

九月一日

○馬六甲明星慈善社捐助二千元正
○中國國民黨新加坡直屬支部第八分部同人捐
助一千九百〇一元四毫正

○新加坡碼頭船務協會捐助一千一百八十三元
八毫一仙正

是日共收港幣五千〇八十五元二毫一仙正

九月五日

新加坡古城會館捐助一千三百四十八元正

○新加坡陶蒙學校捐助八十一元四毫九仙正

是日共收港幣一千四百二十九元四毫九仙正

九月六日

恩平同鄉會捐助一百二十八元正(第五十六五
十七號捐冊)
是日共收港幣一百二十八元正

九月十日

○柔佛哥打丁宜救濟華南水災會捐助三千七百
二十五元二毫六仙正
是日共收港幣三千七百二十五元二毫六仙正

九月十二日

○新嘉坡華南賑濟水災會捐助五萬元正
○新嘉坡中華佛教會捐助一萬三千二百七十四
元八毫八仙正
華僑日報讀者第四十五次捐助一千七百七十七
元三毫五仙正

中華娛樂公司全日義映捐助七百一十一元四毫
正

是日共收港幣六萬四千七百六十三元六毫
三仙正

九月十三日

○新加坡文華行捐助二百元正

是日收港幣銀二百元正

九月十八日

○新加坡花縣會館捐助八百六十八元八毫四仙
正

是日共進銀八百六十八元八毫四仙正

九月十九日

○檳城廣東暨汀洲會館電滙捐助一萬元正

○山打根華僑籌賑會捐助三千四百三十三元八毫七仙正

是日共收港幣一萬三千四百三十三元八毫七仙正

九月二十日

○新嘉坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員會捐助一百六十二元九毫六仙正

是日共收港幣一百六十二元九毫六仙正

九月廿二日

○柔佛居鑾屬粵僑救濟粵省水災委員會捐助一萬零五百九十八元七毫四仙正

○英屬婆羅洲汶來馬來奕全體華僑捐助二千八百八十三元正

○東安會館臨時籌賑委員會捐助二千四百一十七元九毫七仙正

是日共收港幣一萬五千八百九十九元七毫一仙正

九月廿四日

新加坡慶慶會館捐助六百元正

雪蘭莪中國醫學會捐助一百八十三元正

新加坡僑星會捐助一百三十三元正

是日收港幣銀九百一十六元正

九月廿六日

山打根華僑籌賑廣東水災會捐助三百四十八元八毫九仙正

是日共收港幣三百四十八元八毫九仙正

九月三十日

新加坡曇花鏡影慈善社籌賑粵省水災委員會第三次滙款捐助一萬五千元正

馬來亞柔佛昔加七埠華僑救濟祖國華南水災委員會捐助五千一百零六元八毫八仙正

新嘉坡魯北行捐助五百七十八元零八仙正

是日共收港幣二萬零六百八十四元九毫六仙正

十月一日

新嘉坡華人洋服工會捐助一千二百一十一元一毫正

新嘉坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員會尾數捐助九元正

是日共收港幣一千二百二十元一毫正

十月三日

吉隆坡順德會館捐助四百三十三元一毫七仙正

星華派報同業社信滙捐助二百四十四元二毫九仙正

是日共收港幣六百七十七元四毫六仙正

十月四日

陳氏 李氏 張氏 黃氏以上每捐五元正(一六八號捐冊江筱侶經手)

是日共收港幣二十元正

十月六日

北婆羅洲保佛華僑公會電滙捐助二千一百五十元正

是日共收港幣二千一百五十元正

十月八日

亞庇華僑賑濟華南水災委員會捐助二千元正

星洲公和會聯合大會籌賑華南水災委員會捐助一千一百六十六元五毫六仙正

是日共收港幣三千一百六十六元五毫六仙正

十月十三日

華僑日報讀者第四十六次捐助三十五元五毫正

是日共收港幣三百三十五元五毫正

十月十五日

華僑日報交來第四十七次全美第二屆中國民治黨港澳總部代洪門懇親大會捐助五千三百零五元九毫正

檳城廣東暨汀洲會館電滙捐助五千一百二十元正

吉打州雙溪大年建造行捐助六百二十八元三毫一仙正

是日共收港幣一萬一千零五十四元二毫一仙正

十月十六日

王少平交來旅菲弘農楊氏宗親會捐助七千四百二十三元正

是日共收港幣七千四百二十三元正

十月廿一日

十月廿一日

○吉打廣東暨汀洲會館籌賑兩廣水災委員會捐
助一萬元正

○星嘉坡番禺會館五助部捐助一千三百八十五
元八毫正

是日共收港幣一萬一千三百八十五元八毫正

十月廿三日

○庇能賑濟華南水災委員會捐助二萬元正

○彭亨淡馬魯華僑籌賑華南水災委員會捐助
四千五百四十元正

○大吡叻色列華僑捐助八百六十元正

是日共收港幣二萬五千四百元正

十月廿七日

○香港偉東行代海防公正行交到河內中華會館
捐助國幣八千一百七十萬元六八五寸折港
紙五千五百九十六元四毫五仙正

是日共收港幣五千五百九十六元四毫五仙正

十月卅一日

○星嘉坡邱氏總會捐助二百七十五元三毫四仙
正

是日共收港幣二百七十五元三毫四仙正

十一月三日

○The Chinese Relief Society 廣東水災會捐助五千六百七十元正

是日共收港幣五千六百七十元正

十一月六日

○株巴屬籌賑廣東水災難民委員會捐助六千
九百八十六元九毫二仙正

是日共收港幣六千九百八十六元九毫二仙正

十一月十四日

○新嘉坡莫花鏡彭慈善社第四次捐助四千一百
二十六元八毫六仙正

是日共收港幣四千四百四十六元八毫六仙

十一月廿四日

○巨港華僑總會捐助一萬七千五百二十五元正
華僑日報讀者第四十八次捐助一十元正

是日共收港幣一萬七千五百三十五元正

十一月廿六日

○檳香山華僑粵桂水災救濟會捐助美金一萬元
正折合港紙五萬一千五百二十五元正

十一月廿六日

○檳榔嶼舞女主辦救濟華南水災難民籌委會義
舞捐助五千六百七十三元四毫九仙正(檳
榔嶼領事館轉來)

是日共收港幣六千六百八十七元五毫五仙正

○吉打中區華僑救濟華南水災會捐助三千零一
十九毫一仙正(檳榔嶼領事館轉來)

是日共收港幣二千五百七十六元二毫二仙正

○檳榔華人機器工會捐助二千零四十一元四毫七
角正(檳榔嶼領事館轉來)

是日共收港幣二千五百七十六元二毫二仙正

○居林建造行捐助七百四十五元九毫二仙正(檳
榔嶼領事館轉來)

是日共收港幣二萬二千零二十元三毫八仙正

○吉打雙溪大年同僑俱樂部捐助三百零六元
九毫八仙正(檳榔嶼領事館轉來)

是日共收港幣六萬三〇六元五十二元七毫
七仙正

○雪蘭莪人鏡慈善白話劇社捐助三百元正

是日共收港幣六萬三〇六元五十二元七毫
七仙正

○新嘉坡八和會館捐助五十元正

是日共收港幣六萬三〇六元五十二元七毫
七仙正

○雪蘭莪人鏡慈善白話劇社捐助三百元正

是日共收港幣六萬三〇六元五十二元七毫
七仙正

○新嘉坡八和會館捐助五十元正

是日共收港幣六萬三〇六元五十二元七毫
七仙正

○雪蘭莪人鏡慈善白話劇社捐助三百元正

是日共收港幣六萬三〇六元五十二元七毫
七仙正

○新嘉坡八和會館捐助五十元正

是日共收港幣六萬三〇六元五十二元七毫
七仙正

十一月廿九日

○新加坡華人機器工會轉來金寶華人機器工會
捐助五百二十七元七毫五仙正

是日共收港幣五百二十七元七毫五仙正

十二月八日

○彭亨立卑中華商會籌賑華南水災委員會捐助
七千四百零三元三毫八仙正

是日共收港幣七千四百九十一元八毫六仙正

十二月九日

○玻璃市加尖港口裝修啟明學校捐助八十八元
四毫八仙正(檳榔嶼領事館轉來)

是日共收港幣七千四百九十一元八毫六仙正

十二月九日

○馬來亞彭亨勞勿中華商會捐助六千六百八十
七元五毫五仙正

是日共收港幣六千六百八十七元五毫五仙正

十二月十六日

○吉打廣東暨汀洲會館籌賑廣東水災委員會第
二次捐助二千五百七十六元二毫二仙正

是日共收港幣二千五百七十六元二毫二仙正

十二月十九日

○檳榔嶼庇能華僑賑濟華南水災委員會第三次
捐助二萬二千零二十元三毫八仙正

是日共收港幣二萬二千零二十元三毫八仙正

十二月廿二日

○沙勞越古晉樂僑籌賑華南水災委員會捐助一
萬元正

是日共收港幣一萬元正

十二月廿四日

是日共收港幣一萬元正

十二月廿四日

是日共收港幣一萬元正

十二月廿四日

國幣捐款錄

三十六年六月廿四日

許敦和捐國幣五萬元正

六月廿五日

同興糖果公司捐國幣一百萬元正(趙聿修總理經募)

六月廿六日

工商日報經收國幣三百二十萬二千六百零八元

一角八分

六月廿七日

何氏捐國幣五萬二千零九十元正

六月廿八日

中健杯慈善小型足球義賽委員會捐國幣一千元正

元正

天后廟義學上午班學生捐國幣六萬四千三百元正

元正

七月一日

香港中華廠商聯合會會員捐國幣一百萬元正(第九次捐款中)

七月四日

華僑日報讀者第十九次捐來國幣二萬元正

七月七日

元朗各界籌賑委員會捐國幣一十八萬三千元正

七月八日

(趙總理聿修經手)

華僑日報第廿五次轉來香港三輪車同業義儼國

幣

助四百三十二元正
是日共收港幣四百三十二元正

一月廿九日

彭亨文冬埠生昌金舖附來第七零七零號華人

大會堂救濟華南水災委員會捐助七千九百

四十六元四毫正

是日共收港幣七千九百四十六元四毫正

三月三日

新架坡華南賑濟水災會捐助一十四萬五千元

正

東方中學員生捐助六百四十五元七毫五仙正

是日共收港幣一十四萬五千六百四十五元

七毫五仙正

四月十四日

檀香山華僑界桂水災救濟會捐助美金四千五

百一十一元一毫正仲港紙二萬五千六百六

十八元二毫正

是日共收港幣二萬五千六百六十八元二毫正

六月十七日

源興號買爛麻包六千隻該銀一百二十元正(兩

廣水災剩餘物資)

是日共收港幣一百二十元

以上共進銀一百九十萬二千二百二十九元八毫

三仙正

(附註)○者為海外華僑捐款

華僑日報第四十九次交來千里達華僑建國協

進會臨時募賑粵省水災捐助一萬二千二百

三十三元一毫六仙正

香港華僑體育會籌賑兩廣水災選舉王大會捐

助二千一百元正

是日共收港幣一萬四千三百三十三元一毫

六仙正

十二月廿九日

馬六甲廣東會館籌賑粵省水災難民委員會捐

助五千元正

是日共收港幣五千元正

十二月三十日

旅秘華僑光華會籌賑粵災籌備會捐助美金二

千三百九十七元七毫七仙正折合港紙一萬

二千零八十四元七毫六仙正

是日共收港幣一萬二〇零八十四元七毫六

仙正

一九四八年一月五日

中國國民黨彭亨直屬支部第七分部執行委員

會捐助一千四百元正

是日共收港幣一千四百元正

一月七日

旅秘意峇度埠中華會館捐助美金九十元正仲

港紙四百四十三元七毫正

是日共收港幣四百四十三元七毫正

一月八日

北婆羅洲東谷埠華僑救濟華南水災委員會捐

一萬一千一百五十元正

七月十日

同樂別墅義學學生葉玲妹捐國幣三千元正

七月十四日

香港中華廠商聯合會會員第十八次捐來國幣一十萬元正

七月十五日

大埔各界聯合籌賑兩廣災民大會捐來國幣一萬三千五百元正

七月十六日

本院賣旗籌款得國幣一十二萬四千九百元正

七月廿一日

工商日報經收國幣八十七萬元正(第二次交來)

七月廿八日

附海外捐賑水災徵信錄

卅六年七月八日

星加坡廣東同學會捐來港幣一千元正

七月十四日

馬來亞金銀工業檳城分會捐港幣八百元正

七月十六日

星加坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員會

捐港幣一千八百六十四元八毫正

七月廿一日

雪蘭莪中國醫學會捐港幣一千元正

七月廿二日

○海防剛峇日報義賣一天捐來國幣一千五百七十七萬元正

七月卅一日

香港中華林西河堂宗親聯誼總會捐國幣一千萬元正

餘記捐國幣五千元正

(以上共收國幣四千二百四十六萬九千五百四十八元二角八分折合港幣五千二百七十元三毫正)

八月廿五日

○海防華僑振濟粵桂閩三省水災委員會捐國幣二億二千七百七十一萬一千七百六十元正

以上十九柱共收到國幣二億七千零一十八萬一千三百零八元二角八分

(附註)○若海外華僑捐款

星加坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員會

第二次捐港幣二千七百九十七元二毫正

七月廿四日

附海外捐賑水災徵信錄

檳城廣東暨汀洲會館捐港幣二萬元正

怡保南海會館捐港幣一千元正

七月廿九日

星加坡藝花鏡影慈善劇團演劇籌賑粵省水災委員會

星加坡東安同僑臨時籌賑兩廣水災委員會捐港幣二萬元正

星加坡東安同僑臨時籌賑兩廣水災委員會捐港幣二千三百元正

星加坡同濟醫院劉寰予捐助幣一十八元六角

港幣三十四元六毫八仙

曾志遠一十六元八角

王昭禹一十八元八角

王昌廷一十六元八角

七月卅一日

星加坡公立南華女學校捐港幣三千四百六十七元九毫四仙

八月二日

劉振藻一十三元二角

高健才一十一元四角

譚鍾齡九元六角

蔡書海九元六角

藍辛拔九元六角

藍少英九元六角

劉維新九元六角

孔士廉九元六角

孔士廉九元六角

陳少英九元六角

劉維新九元六角

孔士廉九元六角

孔士廉九元六角

陳少英九元六角

劉維新九元六角

孔士廉九元六角

孔士廉九元六角

陳少英九元六角

劉維新九元六角

孔士廉九元六角

孔士廉九元六角

陳少英九元六角

劉維新九元六角

孔士廉九元六角

孔士廉九元六角

陳少英九元六角

仙

星洲國民黨直屬支部第九分部同仁俱樂部捐港幣四百三十一元正

八月十一日

新加坡華人機器工會籌振祖國水災難民委員會第三次捐港幣五千二百〇九元三毫正

八月十四日

新加坡史安會館捐港幣一千七百元正

新加坡廣幫豬肉行捐港幣八百元正

新加坡廣福學校員生捐港幣五百七十一元一角七仙

八月十六日

新加坡華僑籌振華南水災委員會捐港幣五萬元正

正

火奴魯魯林樹德捐美金二百二十四元〇七仙

港幣八百八十五元一角一仙

八月十七日

新加坡華僑籌振華南水災委員會捐港幣五萬元正

正(第二次)

吉隆坡麥泰開捐港幣二千二百六十九元正

八月十八日

新加坡香港僑星會捐港幣二百九十五元正

八月十九日

美國紐約中華公所籌振兩廣水災委員會捐美金九千元

仲港幣三萬五千七百一十四元三毫正

正

新加坡華人機器工會籌振祖國水災難民委員會

第四次捐港幣一千八百六十四元七毫正

新加坡建華學校員生捐一百六十二元二毫三仙

八月廿日

秘魯華僑通惠總局轉來旅秘中華白話劇社演戲籌振廣東珠江水災籌備委員會捐美金一千七百三十三元七角七分

仲港幣八千七百九十八元九毫正

八月廿二日

星加坡養正學校員生捐叻幣三千四百七十三元九毫五仙

仲港幣六千四百六十三元一毫六仙正

亞庇華僑振濟華南水災委員會捐港幣三千元正

八月廿五日

海防華僑振濟粵桂閩三省水災委員會捐國幣二億二千七百七十一萬一千七百六十元正

八月廿七日

檳城廣業公所捐港幣二百元正

八月廿八日

律底崙省華僑救國會捐港幣一萬三千五百元正

星加坡華人洗衣公會捐港幣二千〇二十四元一毫九仙

星加坡六和園素食館捐港幣一千一百九十五元九毫正

星加坡廣聚惠李氏書室捐港幣一千〇四十八元九毫五仙

星加坡黃河清捐港幣四百四十七元正

九月一日

馬六甲明星慈善社捐港幣二千元正

中國國民黨新加坡直屬支部第八分部同人捐港幣一千九百〇一元四毫正

星洲碼頭船務協會捐港幣一千一百八十三元八角一仙

新加坡古城會館捐港幣一千三百四十八元正

星加坡陶蒙學校捐港幣八十一元四毫九仙

九月五日

柔佛哥打丁宜救濟華南水災委員會募捐港幣三千七百二十五元二毫六仙

九月十日

星加坡華僑籌振華南水災委員會捐港幣五萬元正

星加坡中華佛教會捐港幣一萬二千二百七十四元八毫八仙

九月十三日

新加坡文華行捐港幣二百元正

新加坡花縣會館捐港幣八百六十八元八毫四仙

九月十八日

檳城廣東暨汀洲會館捐港幣一萬元正

山打根華僑救濟粵桂水災大會捐港幣三千四百三十三元八毫七仙

九月十九日

星加坡華人機器工會籌振祖國水災難民委員會第五次捐港幣一百六十二元九毫六仙

九月廿日

星加坡華人機器工會籌振祖國水災難民委員會

九月廿日

星加坡華人機器工會籌振祖國水災難民委員會

九月廿日

星加坡華人機器工會籌振祖國水災難民委員會

九月廿日

星加坡華人機器工會籌振祖國水災難民委員會

第五次捐港幣一百六十二元九毫六仙

九月廿三日

柔佛居鑾屬粵僑救濟粵省水災委員會捐港幣一

萬零五百九十八元七毫四仙

英屬暹羅洲汶來馬來奕全體華僑捐港幣二千八

百八十三元正

新加坡東安同僑臨時籌賑兩廣水災委員會捐港

幣二千四百一十七元九毫七仙

九月廿四日

星加坡慶慶會館捐港幣六百元正

雪蘭莪中國醫學會捐港幣一百八十三元正

新加坡僑星會捐港幣一百三十三元正

九月廿六日

山打根華僑救濟粵桂水災大會捐港幣三百四十

八元八毫九仙

九月卅日

新加坡莖花鏡影慈善劇社籌賑粵省水災委員會

第三次捐來港幣一萬五千元正

馬來亞柔佛昔加末埠華僑救濟祖國華南水災委

員會捐來港幣五千一百零六元八毫八仙

星加坡北行捐港幣五百七十八元零八仙

十月一日

新加坡華人洋服工會捐港幣一千二百一十一元

一毫正

新加坡華人機器工會籌賑祖國水災難民委員會

第六次捐來尾數港幣九元正

十月三日

吉隆坡順德會館捐港幣四百三十三元一毫七仙

星加坡星華派報同業公會捐港幣二百四十四元

二毫九仙

十月六日

北婆羅洲保佛華僑公會捐港幣二千一百五十元

正

十月八日

亞庇華僑振濟華南水災委員會捐港幣二千元正

星洲八和 普福會館聯合大集會籌賑華南水災

委員會捐港幣一千一百六十六元五毫六仙

十月十五日

中國民治黨第二屆全美洲懇親大會捐港幣五千

三百零五元九毫正

檳榔嶼廣東督汀洲會館捐港幣五千一百二十元

正

吉打州雙溪大年建道行捐港幣六百二十八元三

毫一仙

十月十六日

旅非弘農楊氏宗親會(王少平先生轉來)捐港

幣七千四百二十三元正

十月二十一日

吉打廣東督汀洲會館籌賑兩廣水災委員會捐港

幣一萬元正

星加坡番禺會館互助部捐港幣一千三百八十五

元八毫正

十月二十三日

檳城華僑籌賑華南水災委員會捐助港幣二萬元

正

彭亨淡馬魯屬華僑籌賑華南水災委員會捐港幣

四千五百四十元正

大吡叻巴列華僑捐港幣八百六十元正

十月二十七日

河內中華會館捐國幣八千一百七十萬元折合港

幣五千五百九十六元四毫五仙

十月卅一日

星加坡鄧氏總會捐來港幣二百七十五元三毫四

仙

十一月三日

斗湖中華商會籌賑廣東水災委員會捐港幣五千

六百七十元正

十一月六日

奧株巴轄籌賑廣東水災難民委員會捐港幣六千

九百八十六元九毫二仙

十一月十四日

星加坡莖花鏡影慈善劇社籌賑粵省水災委員會

第四次捐來港幣四千一百二十六元八毫六

仙

砂勝詩詩源廣東會館捐港幣三百二十拾元正

十一月廿四日

巨港華僑總會捐來港幣一萬七千五百廿五元正

十一月廿六日

檳香山華僑粵桂水災救濟會捐美金一萬元仲港

幣五萬一千五百二十五元正

檳榔嶼婦女協會主辦救濟華南水災難民籌委會

義舞收入捐來港幣五千六百七十三元四毫

九仙(駐檳榔嶼領事館轉來)

吉打中國華僑救濟華南水災會捐港幣三千〇一

十元九毫一仙(駐檳榔嶼領事館轉來)

檳榔嶼華人機器工會捐港幣二千〇四十元四毫

七仙(駐檳榔嶼領事館轉來)

居林建造行捐來港幣七百四十五元九毫二仙(

駐檳榔嶼領事館轉來)

吉打屬雙溪大年同僑俱樂部捐港幣三百〇六元

九毫八仙(駐檳榔嶼領事館轉來)

雪蘭莪人鏡慈善白話劇社捐港幣三百元正

新加坡八和會館捐港幣五十元正

十一月廿九日

金寶華人機器工會捐來港幣五百二十元七毫五

仙(新加坡華人機器工會轉來)

十二月八日

彭亨立卑中華同會籌賑華南水災委員會捐來港

幣七千四百〇三元三毫八仙

玻璃市加尖港口翠修啟明學校捐來港幣八十八

元四毫八仙(駐檳榔嶼領事館轉來)

十二月九日

馬來亞彭亨勞勿中華總商會捐來港幣六千六百

八十七元五毫五仙

十二月十六日

吉打廣東暨汀洲會館籌賑廣東水災委員會第二

次捐來港幣二千五百七十六元二毫二仙

十二月十九日

檳榔嶼華僑籌賑華南水災委員會第三次捐來港

幣二萬二千〇二十元〇三毫八仙

十二月廿二日

沙撈越古晉華僑籌賑華南水災委員會捐來港幣

一萬元正

十二月廿四日

千里達華僑建國協進會臨時募賑粵省水災會捐

來港幣一萬二千二百三十三元一毫六仙

十二月廿九日

馬六甲廣東會館籌賑粵省水災難民委員會捐來

港幣五千元正

十二月卅日

旅秘華僑光華會籌賑粵省水災籌備會捐來美金

二千三百九十七元七毫七仙仲港幣一萬二

千〇八十四元七毫六仙

卅七年元月五日

中國國民黨彭亨直屬支部第七分部執行委員會

捐港幣一千四百元正

元月七日

秘魯意基杜埠中華會館捐美金九十元正仲港幣

四百四十三元七毫正

元月八日

北婆羅洲東谷埠華僑救濟華南水災委員會捐港

幣四百三十二元正

元月廿九日

彭亨文冬埠華人大會堂救濟華南水災委員會捐

來港幣七千九百四十六元四毫正

三月三日

新加坡華僑籌賑華南水災委員會捐來港幣一十

四萬五千元正

四月十四

檀香山華僑粵桂水災救濟會捐來美金四千五百

一十一元一毫仲合港幣二萬五千六百六十

八元二毫正

(附註)上列捐款乃由捐款助振芳名錄擇

出,特闢專欄,以便海外僑胞檢閱。

建築家注意請採用

香港獨家首創

建築主要材料

鋼筋

電話公司摩天大廈

概用本廠鋼筋建築

拉力特強 價格廉宜

政府機關 大量採辦

香港捷和製造廠有限公司

電話：三二四二七一 二〇七七七八
五八七九三 五七七八〇

商務印書館

香港分館

雜誌特價

定閱半年特價八折

掛號航郵費另加 平郵寄費免收	新學文教東	學育方	兒童世界	原誌	誌	誌
	兒童世界	學育方	兒童世界	原誌	誌	誌
	兒童世界	學育方	兒童世界	原誌	誌	誌
	兒童世界	學育方	兒童世界	原誌	誌	誌
	港幣三元六角	港幣八元四角	港幣七元二角	港幣七元二角	港幣七元二角	港幣七元二角
	預定半年六册	預定半年六册	預定半年六册	預定半年六册	預定半年六册	預定半年六册

利成公司

LEE CHENG CO.

香港中環友邦銀行二一號

R.212, TSE KOO CHOY BUILDING

12-14 QUEEN'S ROAD C.

HONG KONG

電話掛號

7 7 9 7 3 2 1 7 0

2 1 6 2 6

Cable Address "LECHEN"

多士興泰

TAI HING STORE
FRESH FRUIT & PROVISION
10, Cochrane Street, Hongkong.
Telephone 27488

無任歡迎
諸君光顧
專代汽水
上等烟屈
香烟火棍
罐頭食品
糖菓餅干
專售著名
一發律著
發行相宜
新鮮果沽
常到金山
著名鮮果
選辦江蘇
著選鮮果
新到金山
常到金山
一發律著
專售著名
糖菓餅干
罐頭食品
罐頭食品
上等烟屈
專代汽水
諸君光顧
無任歡迎

香港中環德輔道西一八八號掛號電

粵南洋行

South Coast Commercial Agency.

Hongkong & Canton China.

Import-Export
and

Manufacturers' Representative

Hongkong Office:-

Room 105 Holland House (1st Floor)

Queen's Road, Central.

Phone: 28845 P. O. Box 1215

Telegraph Address "YUETNAM"

和豐洋燭廠

德輔道西一二七號

電話掛號零一二七

電話 三〇五八一

華僑日報籌賑兩廣水災始末

何建章

華僑日報由創刊到現在，已有二十四年的歷史，在此長久時間中，我們始終抱定一貫宗旨——替國家做事，替讀者服務，與社會合作。由於讀者的愛護，與社會廣大人士的同情鼓勵，使到我們的工作能順利推進，我們的抱負能逐漸實現，這是我們辦報史上最值得紀載的一頁。

爲了貫徹我們的宗旨，廿四年來，我們專心致志，爲上述目標而努力。民十五年，蔣總統提師北伐，完成中國統一之局，華僑日報是最先擁護的一家報紙。「七七」抗戰之始，我們即以廣大的篇幅，發動海內外全民捐輸，協助抗戰，一方面復在本港策動救濟難胞，收容流亡學生種種工作。在本港淪陷期中，我們除在紙面上作反面宣傳，堅持抗戰必勝，中華民族必獲解放的信心以外，更籌集款項，搶救被遺棄於街頭巷尾的棄嬰和病者。其時東華三院一度因經濟不繼瀕於停辦的危境，我們徇應羅旭和爵士的要求，策動社會人士，發起救護東

華三院運動，卒使三院慈善工作得以繼續，間接爲全港貧病老弱僑胞，挽回僅有的醫藥救濟的保障。

凡此種種，如果不能獲得廣大讀者同情，與社會人士的鼓勵和援助，相信很難獲底於成的，華僑日報過去廿餘年來的工作，正是本港僑胞爲祖國，爲地方，爲人羣奮鬥的反映，這是堪向愛護本報的社會人士告慰的。

民國卅六年夏，兩廣洪水爲患，東西北江，盡成澤國，難民遍野，災情慘重。我們目睹戰後家鄉災難，認爲救濟桑梓，刻不容緩，遂發起救濟兩廣水災運動。一面義賣本報助賑，連本帶利捐出。一面擴大宣傳，呼籲僑胞社團大量捐輸，並代收捐款。殷商楊粵輝氏，首爲之倡，捐助港幣二百元，並附函督促。南洋兄弟烟草公司，更以港幣三萬元的代價購買本報一份。繼而至者，絡繹不絕，更承海內外同胞，函電交馳，督促慰勉。益使我們感奮。計自卅六年六月十八日發動救濟以來，至同年十一

月十一日止，本報代收各界熱心僑胞捐款共港幣六十九萬一千六百六十元〇八毫（內本報義賣報紙一天得款港幣四萬餘元。）全部款項概交由東華三院統籌辦理。詳細數目及辦理情形，已在報端公報，想社會人士已盡知其詳，毋庸贅述。

此次發動救濟兩廣水災運動，我們始終與東華三院諸位總理先生站在一起。由此證明，我們此種合作，已獲致良好成績。我們更希望今後永遠合作下去，以達到替社會服務目的。際茲東華三院救濟兩廣水災募捐特刊出版，畧誌數言，俾讀者諸君及社會人士知其大略。對於讀者諸君與社會人士給予我們同情與鼓勵，以及見義勇爲之熱情，我們於此謹致最大的敬意！

卅七年十二月廿八日于香港

華僑日報讀者捐助兩廣水災捐款芳名

合衆堂一十元

廣發源行楊專輝二百元

何佐唐一十五元

李華錦一十元

黃祺五十元

林洪賓五元

張生左腕五元

雲南回港某夫人三十元

香港物產保管處同人五十九元二毫

何子照二十元

黃福鴻五元

鍾廷光五元

屈泰初五元

彭紹南五元

李日光一十一元

海外老人一十元

梁昌本二十元

香港道德會福慶佛堂一百元

無名氏一十元

水務局一號泵房同人三十六元

無名氏一十元

鄧克市一十元

何錦龍一十元

伍昌記五十元

林鳳五元

李炯雄二元

雷元沂一十元

鮑錦綸五十元

龔兆谷三十元

胡祺明五元

通善壇五百元

譚旺胡均一十元

李俠鳴等八名一十元

華人機器會五十元

聖類斯初中二屬社同人五十二元

鄧振一十元

竹隱長春洞一千元

梁世賢五十元

史素珍五元

陳宇生二十元

陳惠容五元

無名氏一十元

黃鴻鈞二十元

新中國鑄造廠五十元

陳堅五元

梁關游二十元

郭蘭女士五元

新亞建業公司二百元

慎德堂一百元

中國工業銀行二百元

湯國華一十元

廣益興糧食店全體職員一百六十一元

元

無名氏五十元

旺角黃龍記義賣李仔三元七毫

李明五元

盧鴻鏞一十五元

尹寶賢二元

謝陳堂一百元

楊達人一百七十七元

無名氏一十元

九龍蔬菜市場司機同人二百三十二元

元

史婉珍五元

公益號勸善欣麗慶彩五十五元

趙氏子一百元

無名氏五元

林海能五十元

香港酒家全體職工二百九十二元

勤興一百元

生記四十元

茶山霞雲洞駐港通善壇慈善部同人

五百元

董錫桃一十元

黎景芬女士一十元

李維漢二十元

鄭華錦三十元

曾毓熙一元五毫五仙

陳四妹二十元

胡亦昌六元

馬氏一元

香港佛教眞言宗居士林一百元

建國女子理髮同人二十二元

聖約瑟書院七班C五十四元

聖約瑟書院七班B五十五元

聖約瑟書院六班B四十七元

利炎二元

茂峯法師八十八元

張眞二元

白蟻墀八元

陶淑中學五年級貫社同人二十五元

劉覺文三十元

梁垂貞三十元

李素芬一十元

李寶珊十元

李雁濱十元



李子龍十元
 鄺諒齊二十元
 廣應遷五元
 叢妹妹五元
 洗耀章洗柏華五元
 馮氏二元
 張斌三十元
 鄭維厚十元
 吳伯秋三十元
 黎庭三元
 文漢皋二元
 無名氏五十元
 利美堅士域基一元
 梁澄十元
 梁清十元
 汝松三十元
 新界碼頭二百一十元
 三興米店同人二十元
 香港佛敎聯合會二百元
 金陵酒家黎福一千元
 雷衍五元
 隱盧佛敎社同人一千元
 溢盛寬記一百元
 游傳澤堂一百元
 徐華照一百元
 簡惠十五元
 祥泰行全體一百三十三元

黎啟明十元
 新如十元
 東山酒店職工合作社二十元
 東山酒店職工學善社二十元
 陳達齡捐金戒指一只重二錢零四釐
 伸五十七元六毫
 政府貨倉傢私部大佛分廠三十四元
 五毫
 中華書局訂裝課同人九十四元
 簡輝一元
 港九洗衣工商總會一百元
 林潔靈二十元
 李耀宗十元
 淑志學校三年甲級全體同學卅五元
 四個無名氏八元二毫
 胡定邦十元
 胡定國十元
 李炯雄五元
 馬茂五元
 受薪階級青年五元
 香港連社社長覺光法師經手募捐二
 百零一元
 莫應基一百元
 莫廷芳二十元
 三達報關行全體職員二百五十元
 易先生五元
 王柱樂二十元

粵東保滋堂五十元
 潘某人十元
 海外老人四元一毫五仙
 江繼初五元
 何淑婉女士五十元
 海軍船塢CE炮架部福利組五十三
 元六毫
 和豐行同人二百一十元
 李玉美二十元
 石劍文二十元
 鍾氏十元
 香港海軍船塢縫帆部全體同人五十
 元
 黎許氏一元
 黎社和一元
 黎社高一元
 新民學校學生自治會十元
 鄧均三十元
 結光鏡店二十元
 潘麗梅五元
 黃伯鏞二十元
 馮譚氏十元
 馮慕芬四十元
 胡英林三十元
 郭宅五元
 慈善堂三十元
 甄國華五元

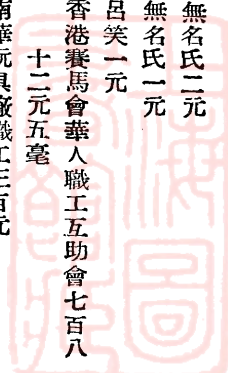
香港北角皇家倉全體工員一百二十
 三元五毫
 何湛四十元
 九龍孔敎學校一千三百三十二元
 燈籠洲渣甸街坊衆六百二十七元
 江浙同濟善會四百元
 青年會漫畫同志社十元
 張明二元
 方熾桓十元
 堅尼地道A咩士工友二十七元
 譚永康三元
 郭浚雲五十元
 隱盧佛敎社同人五百元
 馮釗年二十元
 羅少麟十元
 霍惠民十元
 趙珠珠十元
 趙金甌十元
 龍六姑五元
 何順姑五元
 生泰鞋店五元
 梁福榮五元
 倫兆鑾五元
 香港仔衛生局一百元
 福星機製信封印刷公司職員一百一
 十三元
 梁希五元

香港木球會同人七十六員
 瑞華茶室六百八十二元二毫五仙
 瑞華茶室各伴下欄二十八元四毫
 瑞華茶室各伴捐薪一天三十八元六毫五仙
 勝利船務公司五十元
 郭晉賢五十元
 吳燕容十元
 騏森公司一百元
 騏森公司同人五十元
 嶺南金屬製品廠同人二千一百八十六元五毫
 華人行一〇二室五十元
 國民酒家全體職員二百元
 利同和打鐵部同人二十五元
 黃文光經手無名氏五十元
 區成耀五十元
 趙賞十元
 雷澤黎庚八元
 余文杰二百元
 余林五十元
 山光飯店五百元
 山光飯店職員二百四十一元五毫
 黎榮輝十元
 陳傳智三十元
 陳紹昇五十元
 李林二十元

萬國汽車用品公司二百元
 郭潤深二十元
 何榮十元
 陳鉅龍十元
 王老吉涼茶庄暨灣仔支店九龍支店
 九百一十一元八毫
 生鬼章四十元
 赤柱監獄署華人獄卒二百元
 慧海大師一十元
 儉持大師五十元
 鄧昌君五十元
 小技工人黃坤二元
 孫霍氏五十元
 陳陸慮二元三角
 法國郵船西人經理畢地先生二百五十元
 法國郵船華人經理溫觀清先生二百五十元
 法國郵船公司同人四百五十元
 啟德機場那肥華員八十元
 英皇士多五十元
 黃寬明二十元
 呂永流五十元
 培英中學附小六年級班二十八元二毫
 莫志民五十元
 香港軍第十四旅二十元

建興海味欄同人三百五十元
 倫敦先生三百元
 青年會中學二百三十五元九毫
 鄧氏二元
 興記洋行五十元
 何坤儀等七人三十五元
 郭森郭佩珍二十元
 韋普同學二十五元
 凌露五十元
 李宅一百元
 華人船主司機總工會一百元
 九龍潔淨局吳志仁二十元
 陸麗琪五十元
 鄭鑑慶一十元
 李國明一十元
 蘇蝶一十元
 曾兆昌二十元
 南京餐室同人五十三元
 南華商行一百元
 馬偉志二十五元
 馬小嫻二十五元
 馬宅工人二元
 聯興平安碼頭伏力六百二十三元三毫
 集輝公司三千元
 有名氏一千元
 福成公司三百三十元

無名氏二元
 無名氏一元
 呂笑一元
 香港賽馬會華人職工互助會七百八十二元五毫
 南華玩具廠職工三百元
 廣昌鐵店五十元
 復興祇盒三十元
 大仁堂三十九元八毫半
 徐光生五十元
 官立女小學生廖碧蓮二元
 泰豐味粉廠工友二十元
 滙豐銀行華人文員六百元
 港九郵局同人二百三十五元
 李逸薇一十五元
 存義行一百八十五元
 金孖素於仁燕梳公司一百元
 李瑞瓊五十元
 潘劍塢二十元
 廖影蝶女士五百元
 郭寓二百元
 李培三十五元
 張廷進一百元
 聯合馨名香一百元
 馮興慧馮興豪五十元
 宋乃炎五十元
 梁漢石一十元



大東電報局周芳一十元

馬士彌輪船全體船員三百五十七元

新界沙田警署全體中西人員八十六元四毫

元四毫

寶商冰室顧客四百五十六元七毫

彭德一十元

無名氏二十元

會明一十元

黃紹源三百元

蕭曾順華二十元

從善堂三百二十一元

粵南書院學治自治會五十元

鐵行輪船公司同人二百三十三元

蔡就利三十元

蔡安利一十元

馮俊明三十元

肥陳經紀八十元

李柏軒四十四元四毫

中華書局凸版課一百一十二元

九記五十元

紹基五元

紹球五元

坤慈五元

劉強一元

區嶽峯一元

許新三元

香港海軍船塢第八號貨倉二樓同人

二十五元

劉俊三元

麥麗心小姐五十元

何錦一百元

官立漢文女校六百五十一元

港九木炭同業商會三千三百三十五元

麥耀三十元

鄭詠堯五元

港九鑄木工會企頭部同人一百二十二元五角

李玉五百元

郭崇儉堂司理郭桂芳五十元

賓記二百五十六元五毫

劉少波十元

香港真光中學一千三百一十七元八毫

高陞新聲馬師會等義演五千七百一十八元八毫

顯生輪船辦房一百元

馮氏兄弟十元

梁氏五元

蔡氏十元

四個無名氏三十元

譚佩玉十元

焜記號豬肉枱一百元

關錫華十元

官立掃桿埔嘉道理學校員生五百元

陳伯滿一元

江華寶一元

誠濟堂四十元

游贊明堂經手五百六十七元

元朗恒香酒家一百元

元朗合益公司三百元

太平單車店職員十元

太平單車店義租二十一元三毫

香港黃埔船塢小輪船部二百九十五元八毫

周秀珍四十元

九龍美飛服裝全體職員二百〇五元

盧宅十元

余肖五十元

文成中學二百〇三元

綢緞行商會五千七百四十八元

青年會中學二百三十八元七毫

歐陽大德十元

裕盛紙盒男女職工二十元

香港油麻地官涌時中學校五十元

陳公直二十元

平陽粵樂研究社一百六十元

廣智戲院四十七元一毫五仙

南海九江朱家勤經手募捐一百六十一元

陳秀可小姐五元

大文四十元

有名氏五元

無名氏二元

華安號單車義租二十四元二毫

香港中光學校一百三十八元四毫五仙

香港培英中學光誠法三社合捐二百六十六元五毫

六十六元五毫

鎮合棚廠五十元

勝記建築公司同人四百四十元

無名氏五十元

九龍新界糧食雜貨商會二千四百〇五元

九龍道德會龍慶佛堂二千元

大陸樹膠廠職員五百四十一元二毫

中醫蔡德芬一百元

學生少年小組二十九元八毫五仙

溫水深經手二百二十元

九龍英文書院虹社同學七十五元

香港電燈公司工廠部姚深二十三元一毫五仙

官立漢文女校十八元

港九上海縫業工商聯合公會會員共捐四百五十二元

容啤仔五元

潘寶琦二元

金鐘兵房F A B兵房西餐部華員一

百〇四元

香港牛羊行總商會一千七百三十元

張氏十元

謝煒庭五元

李燕枝五元

香港仔區水面合勝堂龍船會同人二百五十九元

李芬五元

陳學人二元

翟燦明五元

張活楊十元

張活生十元

張活齋十元

張建標十元

張德琪五元

張德馨五元

張德根五元

張陳淑英五元

黃惠燕五元

吳惠連五十元

韓七姑五元

鄧氏一元

果證道人二十元

摩理信殯儀館七十五元

怡虛草堂五元

香港長洲海面小販聯合會五百一十二元一毫五仙

吳瑞洲一百元
德昌雜貨店五十元

香港金豬同業社五百元

香港國華英文夜學員生三百五十二元

徐貓七三十八元

灣仔洛克道道光女校員生四百二十四元八毫

油麻地官立英文下午學校員生四百六十元

油麻地官立英文上午學校員生三百四十四元七毫

鄧從鄧洪鄧楷鄧鳳英二十五元

鄧兆霖十元

吳維邦二元

港九菓菜行工商總會八千四百六十六元

李財友十元

衛生局東區各市場職工九元

林永強十元

九龍努力學校員生一百七十七元七毫五仙

業善堂一百五十元

太古船塢鑄造部工友一百一十七元

聖保羅英文第三班二百二十一元六毫五仙

楊蔚彭一十五元

信修女中學第一期募捐二百〇二元
陳耀庭十元

佛教聯合會攝提經手六十五元

青山寺證無當家師手一百一十三元

慈航淨苑手一百七十元

聞修大師手四十四元

偉修大師手七十元

茂慈法師手一百元

深水埔覺能師經手八十六元

陳天真二十元

港九雕刻印章工業會三百七十三元

淑志學校四年級強社四十元

譚志雄二十元

林安壽二十元

麗澤中學員生一千〇一十一元三毫

青山道新民校全體員生一百七十元

馮式金二十元

瑪利亞英文夜校校友會二百五十元

余先生一百元

九龍關大鐘支關同人八百一十元

毛耀坤十元

肥佬楊五十元

光頭蔡五十元

東方英文夜學院三校舍各班三百九十元〇三毫

港九洋衣羣研工會二千六百四十八元

廖安華二十元
香港水務局華人聯工聯誼會二百九十七元

何若一元

港九珠石玉器金銀首飾業聯會港九珠寶金銀首飾業文員協進會九千〇〇三元

招耀垣五十元

彭肅兩位女士五十元

李紹輝一十元

馬蓮五元

勞力者二元

無名氏一元

美商同益洋紙行職員三百六十元

灌文學校員生二百四十四元八毫五仙

太古洋行華員五百六十九元

中央市場四六號魚糧吳耀記一百元

太古洋監烟通職員楊文俶三十元

鉅興義儀經手人廖榕旺八十元

警勤日夜校員生三百三十七元

港九裝修傢私總工會二千〇卅三元

陳漢初三百元

陳永漢三百元

永祥公司二百元

永勝公司一百元

左銀五百元
 鉅祥一百元
 捷成公司二百元
 招斌一百元
 民生公司一百元
 雄心一百元
 杜奮通五十元
 任錦錫五十元
 陳中安五十元
 新昌公司五十元
 信泰五十元
 三昌五十元
 何君棟五十元
 興記五十元
 兆榮二十元
 同安行二十元
 陳秉源二十元
 兆豐祥五十元
 廣昇三十元
 榮發行五十元
 志成三十元
 同益三十元
 李折二十元
 福明二十元
 錦昌三十元
 招良十元
 黎慈文五十元

福昌五十元
 篆字牌梁新記五十元
 祐昌五十元
 稻香村二十元
 陳理成一百元
 天光一百元
 裕和一百元
 瑞興隆一百元
 新生一百元
 榮興行一百元
 廣中興一百元
 威義公司一百元
 三祥一百元
 鴻興一百元
 協成泰一百元
 偉忠行一百元
 怡和泰一百元
 大喜一百元
 俊昌行一百元
 南商行一百元
 華大一百元
 嶺南一百元
 梁蘇記一百元
 勞培記一百元
 萬昌一百元
 昌興商店一百元
 麗麗公司一百元

天天牙刷一百元
 萬國一百元
 永盛祥一百元
 張錦記一百元
 基利雜誌公司義賣一百四十五元
 大角咀培志學校員生五百〇三元九毫
 通明無線電機公司二百元
 陸無爲二十元
 梁堯三十元
 黃大仙元清閣同人六百元
 佛教聯合會三百七十六元
 黃沛記八十三元〇五仙
 港九成業物業經紀會一千六百三十六元
 呂茂思五十元
 李錫麟十元
 唐瑞麟十元
 洗祐鋼十元
 馮燕英十元
 彭婉文十元
 海記餐室義賣四百元〇二毫
 香港置地公司男女職工二百六十元
 遠東汽車公司同人四百元
 江蘇酒家義賣捐茶資五天六百五十元
 光大二十元

陳容女十八十五元
 雷斌卿五十元
 嚴實業五十元
 活道香港官立漢文小學校員生四百〇七元八毫
 區炎輝三十元
 晏達臣殯儀館五十元
 晏達臣殯儀館五十元
 海軍船塢十四號廠同人十五元
 紅卹警署九十二元
 佛教聯合會識廬李仔指兩位六元七毫
 霍光裕堂五十元
 黃姑娘學生合賑十四元
 黃秋棠廿元
 黃姑娘學生合賑十四元
 光大英文夜學員生八十八元
 羅宗葆二十元
 佬樹二十元
 通明無線電機公司二百元
 通明無線電機公司二百元
 港九鞋業製造商會三千六百〇四元
 香港高等法院華籍職員二百一十五元
 文成中學三元一毫
 晏達臣殯儀館一百元
 港九皮具業工會九百六十四元五毫
 無名氏一百元

九龍闕大鐘支關工友同人一百五十元

深水埔鴨寮街義記麵家五十元

明達學校員生五十二元七毫

市政防疫組李志棠五元

海軍船塢無線電部同人二十三元

旗昌洋行一千元

龐永棠李華柱一千元

旗昌洋行職員七百三十八元

通明無線電機公司二百元

西營盤模範學塾員生一百五十元

陶秀中學員生三百九十八元八毫

黃要二十元

香港凱銘學校員生四百二十三元三毫五仙

督憲府全體華員一百二十一元一毫五仙

深水埔船塢職工工藝研究會四百四十二元

港九柴業工商總會全體同人五千元

香港志強膠廠職工二百七十二元

官立英漢文下午學校員生二百四十五元五毫

協興藥片號同人一百元

香港水務局華人職工聯誼會二百〇九元

筲箕灣聖公會小學校全體員生一百四十五元六毫

淑志學校小五全級同學三十五元七

毫

淑志學校一甲學生伍靜嫻一元

星昌學師一百元

香港油麻地小輪船有限公司一千元

香港油麻地小輪船全體職員五百五十四元

香港油麻地小輪船公司全體員工一千〇六十七元

蘇浙旅港同鄉會六千元

高德懿三元

緬富國學院附屬學校教職員生三百八十二元七毫

吳景新八元二毫

標記貨車一百五十六元六毫五仙

西環鮮魚商俱樂部三千九百八十元

劉味禽二十五元

香港精神醫院職工同人一百一十六元五毫

香港官立庇理羅士女學校五百元

周榮五元

灣仔水務局榮發和四十三元四毫

新界上水鄉村師範學校員生一百五十四元

僑港中醫公會同人七百五十七元

張永熾三十元

通明無線電機公司二百五十元

荷里活道官立英漢文上午學校員生

二百八十元

大坑口大鄉里義賣一百八十八元六毫五仙

三哥仔二百元

沙田普靈洞當家師手六十七元

九龍潔瑩幼稚園四百八十九元

英國海陸空軍供應處九龍廣東道三十六號貨倉同人二百零九元

九龍私立新民學校學生一十八元七毫

永勝庵五十元

海軍船塢職員俱樂部伍齊達手五十元

麥國橋五元

寶芳鞋王義實一千〇七元八毫

上海聯保保險公司同人五百元

港九燒臘味公益堂四千七百六十六元

郭少馨二十元

銅鑼灣啟蒙學校員生二百三十元

啟蒙學校校長楊遐齡女士七十元

海軍船塢電氣部大廠部同人一百五十八元

嚴三姑五元

周太五元

龍記一元

關氏五十元

羅光十元

陳玉珍女士十元

和豐行同人一百〇五元

香港海軍船塢土木工程部全體工友二百七十八元五毫

陽光英文夜校第六班全體同學員生二十六元四毫

海軍船塢縫帆部怡情旗行團五十四元七毫

香港石印業職工互助社六百一十六元

海軍船塢土木工程部貨倉女工三十二元五毫

香江中學附屬小學全體同學二百六十六元六毫

楊景灝五元

九龍華仁英文夜校員生三百八十八元六毫

陳安興二元

中華書局香港印刷廠同人四千八百四十六元八毫

端正中學全體員生一千六百九十三元六毫

端正中文夜校一百三十三元九毫

端正英文夜校二百五十一元四毫

九龍的士全體職工八十七元

港九金銀首飾器皿總工會五百元

籌

賑

港九金銀首飾器皿總工會工友七百

八十三元五毫

港九金銀首飾器皿分會工友三百八

十七元五毫

港九鐘錶工商聯合總會八千六百二

十七元

海軍船塢軍械廠炮篤部全體工員七

十七元

妙志五元

九龍海軍船塢貨倉部S.N.S.O.四百

六十元

新界長洲新興街聯誼會八百三十七

元三毫

梁麗源五元

黃蘇五元

香港水務局職員一百五十四元

晏達臣殯儀館一百元

聖瑪加利大平民夜校員生二百四十

元一毫

萬國寶通銀行華人職員一百五十元

何三太十元

香港大東電報局同人二百三十二元

寶施十元

通明無線電機公司七百元

同興祥義租麻雀八元

亞羅洋服車衣義捐二十七元

九龍中醫師公會同人一千三百九十

四元

大華店伴五十元

香港德明中學一萬八千六百五十五

元二毫五仙

港九生藥涼茶商聯總會六千一百五

十九元八毫

梁桂英女士五十二元三毫

同樂別墅白攬義賣團一千四百七十

七元

香港海軍船塢工友三千七百〇五元

六毫

世全汽車義儀七十五元

通明無線電機公司二百元

容永強五元

容璧蓮一元

寶覺佛堂一百五十二元

利僑小學全體員生一百七十六元九

毫

華樂園十一元

通明無線電機公司二百五十元

旺角官立漢文學校員生七百八十元

〇八毫

福壽長生支店五百元

黃竹香七元

勞應淦黃鈞雄十元

中國兒童書院二百六十三元三毫

通明無線電機公司二百元

新界石湖墟商會一千六百五十四元

佛教聯合會八十六元

佛教聯合會寶蓮寺經慧法師經手

一百七十三元八毫五仙

老哥立眼科醫生一百元

陶淑中學二百四十三元一毫五仙

愛賢工商互助社二千八百七十五元

九龍衛生局防疫隊林振波二十一元

筲箕灣體育會同人二百九十二元五

毫

黎鉅強二元

新皇宮旅店五百〇三元七毫

愛賢工商互助社一千三百一十三元

七毫五仙

麗澤中學學生補捐六元

無名氏五十元

劉世輝十元

興華學校員生四百十六元三毫

港九銅器業總會一千〇八十元

蔡氏二十元

立德學校員生一百〇六元五毫

昂船洲光學部十元〇五毫

崇禮學校員生一百八十五元四毫

利亞金屬製品廠全體職員六十三元

亞興祥布廠同人五百一十四元四毫

東蓮覺苑二百五十七元

佛教聯合會覺光法師手四十四元

佛教義學學生二十九元五毫

佛教聯合會筏可法師經手三十六元

何寬智居士經手三十五元

沙田慈航淨苑經手四十元

無名氏十元

女士陸彩五元

孖沙街中華理髮店職員二十二元

同樂別墅白攬義賣團第二次一千零

二十一元

上海銀行八樓咩士職員三十三元五

毫

香港同義體育會五百二十八元三毫

軒尼詩道T.S.O.美容院一百二十四

元

無名氏二十七元

通明無線電機公司二百元

蕭林三五十元

晏達臣殯儀館二百二十元

晏達臣殯儀館一百一十元

佛教聯合會陳靜波二次手一百一十

一元

佛教聯合會大千蓮社經手四十九元

佛教聯合會潘維則十元

佛聯合會大光圓經手二百四十元零

七毫五仙

海軍船塢S.N.S.O.會計同人二百零一

元五毫

光華體育會同人一百三十二元

梁國鏗五元

陳秋生一元

通明無線電機公司二百元

祥記麻雀店義租一天九十九元八毫

文景十元

港九船政署華員體育會四百七十一元

元五毫

福壽長生店二百五十元

務勤學校全體員生一百三十六元二毫五仙

元五毫

陳培元十元

香港仔培德學校第三級學生二十元

甘明述堂二十元

太古漢文學校全體員生一百八十三元

元

福州聚春園陳尙奕五元

陶淑學校陳玉珍一元

灣仔嶺海夜校諸生四十一元

深水埗萃文學校員生一百二十一元

四毫

福壽長生支店五十元

黎君預五元

寶覺日校一百一十五元

寶覺夜校四十三元

林如十元

兩合單車舖五十七元六毫

港九中正勞工子弟學校第一夜校七十二元

港九中正勞工子弟學校第二夜校四十五元

港九中正勞工子弟學校第三夜校七十元二毫

港九中正勞工子弟學校第四夜校六十五元

九龍海軍船塢魚雷部各工友六十七元

海軍船塢BPO廠工友梁泉經手一百零九元五毫

海軍部運輸科無名氏七位七元

譚錦枝五十元

香港摩登裁縫合作社三十元

重曙民十二元

中央警署洋務員章猶象經手八十元

馮姑娘三十五元

港九電業工商聯合總會九千六百三十七元五毫

金鑽兵房華人水手部同人一百六十一元

正心小學校二百零三元

長洲各界救濟水災籌賑會二千零一十八元八毫

九龍中華電力公司發電廠華人職工四百六十元

從善堂五十七元

劉門五元

東運覺苑十二元

楊宅十元

羅汝鏗二元

港僑學校六百六十九元九毫

石塘咀山道酒店同人三百元

千諾道中申棧起落貨同人一千元

屈必烈十元

羅錦鴻五元

香江攝映院義映二百四十五元三毫

李德明一千五百五十元

許盤卿一百元

許陳記三十五元

玲記五元

楊四海涼茶義賣一天三十七元三毫

紐約雪櫃公司二百元

梁地尺二元

僑港機車鋸木總工會一千零三十二元九毫

戴天材三十元

海軍配給部同人三十元

廣東大廈全體職工一百六十七元

倫天鏗二十元

麥良二十元

戴友二十元

黃六峯一元

余日森十元

余統和十元

同樂別墅白攬義賣團第三次一千三百九十九元七毫伍仙

庇理羅仕女書院初中三年級五十元

老友記公仔書義租一十四元二毫伍仙

荔枝角醫院男女職員三百六十元

荔枝角醫院留醫病人六十八元

荔枝角醫院陳永祥經手三十元

陳啤仔十元

崇蘭中學員生四百七十八元

德明初級黃生二元一毫

香港水務局華人職工聯誼會八十元

元

英國海軍救生艦敬收華號全體華員八十元

香港警署灣警署同人三百六十元

福壽長生支店一百元

同情人八十元

容精明十元

會計師潘廣賢五十元

葉炳記貨車義載一天一百零七元一毫

龍子行伍百零八元

龍光行伍百零二元五毫

阿英伍十元

阿英伍十元

阿英伍十元

阿英伍十元

阿英伍十元

馮道雅嘉理英文女夜校一百元

郭佩璋五十元

無名氏一十元

無名氏一十元

陸海軍司令官邱將軍府同人六十四元

元

福壽長生支店一百元

楊來二元

香港稅務局職員一百零四元

王氏三十元

上海滙豐銀行工程部同人一百八十六元

六元

陳留福十元

港九白蠟聯德工商會七百六十九元

伍毫

佛教聯合會三百八十七元

廣東道關添記爐灶工程專家二十元

陳氏 歐氏十元

陳氏三元

歐氏三元

香港海軍船塢工友四百二十三元五毫

毫

港九飛鵬工業研究社一百元

居可俱樂部一百元

劉蔭山五十元

旅港思平大江鄉同鄉會四百八十七元

元五毫

香港海關出入口署職員二百二十一元

元

天文台全體員工一百四十五元

紅獅酒吧職工同人四百七十五元

香港仔明德體育社一千零四十九元八毫

毫

蔡克莖十元

沈祿超三十元

吳達泉五元

九龍同樂工商研究社九百零二元

李慧芝女士五元

許智聰一元

九龍北京道宗教哲學研究社一千一百元

深水埗佩文學校員生一百九十四元

福壽長生支店五百元

建成萬國公司職員三百九十五元

卜內門顏料工廠部同人七十三元

FAB兵房華員九十九元

麥祥利打掙館館友六十七元

福壽長生支店一百元

萬國五旬節堂四十元

伯大尼書院小學生四十一元

灣仔文華中學員生七百三十六元五毫

毫

空軍咩士全體職員八十三元

李玉美二十元

福壽長生支店一百元

崑崙電筒廠昌興和製罐廠六百一十五元

五元

博文日夜中英文學校員生二百二十一元二毫

一元二毫

深水埗勵行學校一百一十八元六毫

廣大附中初二廳社同人二十五元

九龍立人學校二百零八元一毫

港九茶居工會分部忠勝食品研究社五百六十九元

振華學校三百三十三元

洛克道僑光中學員生三百一十五元

六毫五仙

香港佛教聯合會一百二十元

佛教聯合會覺蔭園當家手三十四元

屈炳四十元

民智中學校二百七十六元四毫

五邑工商總會三千零三元

牛奶十元

李文十元

陸智夫國術社同學會一千零五元

劉德賢 鄒毓十元

海軍船塢打銅部五十三元五毫

榮興電船社六女士五十元

港九印務職業工會二百六十元

船政署內工友八十二元

夏巴汽車公司九龍修理部及零件部

同人二百二十八元二毫

港九道業公會同人一百五十二元五毫

毫

德明中學初中第八屆畢業班職社同人一百八十四元五毫

林錦泉七元

尹田二元

少華一元

頌卿代各故友一千元

張敬生二十元

吳勢英五十元

心五元

半島酒店全體職工一千六百五十一元

小呂宋兩記公司一千元

呂林伍元

怡生輪船義拖四百六十七元

裕生祥一百元

長洲順德公社七十四元

新界上水鳳溪學校四百一十七元四毫

無名氏四元

支會同人一百元

天主教中華公教進行會聖瑪加利大

李鴻就五元

香港仔鴨脷洲鮮魚商一千〇伍十三元

元

元

元

明星的士全體職工一百九十七元伍

毫

無名氏伍元

淘化大同公司香港分廠一千元

何伍伍元

盧宅伍元

黃氏一元

國民單車行二十四元七毫五仙

英才學校員生一百〇六元三毫伍仙

中華內衣製造公司二百一十三元四

毫

香港織造業總會六千二百八十五

元一毫伍仙

香港流動歌團一千四百八十三元

四毫伍仙

佛教聯合會松泉法師手伍十一元

佛教聯合會長明精舍當家手陸十六

元一毫

龍鳳劇團義演一天一千七百〇伍元

華商總造總會二千伍百九十元

香港海陸運輸公司六百元

合益船陸運輸公司暨同人四千〇一

十四元九毫

華強膠廠全體工友暨顧客一千一百

六十六元伍毫

香港營業汽車商會一萬二千七百四

十四元

福壽長生支店伍十元

世界電機工程職業學校六百〇五元

三毫五仙

馬漢銓二十元

呂福初醫生義診二十元

薄扶林道海軍醫院職員五百七十一

圓

香港庫務署公務員二百元

香港華人機器會二千五百四十七元

六毫

超一書院學生一百〇三元六毫

楊光學校學生一百八十七元九毫五

仙

亞細亞火油公司職員二千一百二十

六元

西營盤高街聖公會學校員生五百一

十三元一毫五仙

福壽長生支店一百元

徽遠中學校員生一百二十一元三毫

永錫一百元

香港嶺英中學高中一年曠社三十一

元一毫

葉永和馮秉權六元三毫

灣仔官立下午學校八百六十七元四

五元

金鐘兵房同人一百八十五元

蕭亮記奇香號九百七十一元八毫

僑港羅雲鬱三邑同鄉會三百〇四元

香港免邦洋行同人三百七十元

福壽長生支店五十元

中華舞廳一百三十五元

港九古玩傢私什架工商總會一千九

百〇六元五毫

港九古玩傢私什架工商總會一萬一

千四百〇四元二毫

潘炳年十元

樂記酒家職工同人一十九元四毫

渣甸洋行食物部義賣汽水二百四十

二元八毫

港九猪肉行工商五團體聯合義賣二

萬一千六百〇一元一毫五仙

港九印務職業工會三百〇六元四毫

華樂團二十元

梁賢記工廠同人一百一十六元

鄭妙香二拾元

南華工廠職工六拾九元

南昌街無名氏一百五拾元

加路連山工務局運輸部華洋職工同

人四百一拾二元四毫

鄧瑞庭一元

蔣順愛一元

無名氏二拾元
美華中學學生一百六拾三元

工務局路政部同人一百四拾二元五

毫

韓應春醫師三拾六五

紅勳三約街坊一千二百二拾九元六

毫

庇利船塢五百五拾元

南興建築公司同人五百六拾七元

公平五金製品廠拾元

無名氏二拾元

時代膠木廠職工三百八拾五圓

梁軟五圓

李麗瓊五圓

盧隱娥五圓

陳先生五毫

陳玉一圓

福壽長生支店一百圓

港九香業商會二千五百元

僑港黑龍江慈善社四百〇七元

志強中學員生四百二十一元五毫

國華中學二百八十八元

大澳籌賑兩廣水災委員會一千六百

八十八元〇五仙

鄧芬記金屬製品廠全體男女職工四

百三十元

灣仔漢明學校員生二百二十四元五

毫

光宇製造廠男女職工七百〇六元五

籌

祥盛號三百元

香港嶺南分校小六小五小五甲學生

二百三十七元三毫

高秉雖高秉雄高秉慈二百元

包典生二元

鄧昆二元

胡柏茂五元

何奇香一元

謝月圓一元

謝紫春二元

胡顯榮十元

呂漢本十元

黃舜二元

勞錫良五元

孔冠義五元

李華泉十元

高讓連五元

陳悅德五元

八姑一元

黃宅一元

李葆真一元

黎錫滿一元

阮福五元

銅羅灣街坊商戶及菓菜小販聯合義

賣七千六百四十元〇五毫
致祥貨倉代捐四百七十九元

羅富國師範學院一百五十八元七毫

尖沙咀水警署水上警員七百六十七

元二毫

南華學院附中員生二百三十九元二

毫五仙

培新日夜英文書院學生一百九十四

元

培新日夜英文學校學生一百八十六

元六毫

九龍流動歌唱團七百九十三元三毫

張樹二十五元

李寶芬二十五元

郭鳳金等八元

鄭潔雲一百元

康元製罐廠職工四百一十元五毫

蔡文氏五十元

高慶福堂一百元

東邊街建華中英文日夜校員生二百

八十八元二毫

亞洲汽車運輸四十元

工務局電器部同人三百三十五元

重光理髮室三十一元二毫

翟柏林五百元

麥發一十三元

中央戲院義映一天一千二百二十〇

三毫五仙
詠雲學校員生一百五十七元〇五仙

艾菲餐室五十元

菓菜行東區聯合瓜菜義賣七千七百

一十五元三毫

程吐一十二元

南洋烟草公司工廠全體女工三百七

十一元一毫五仙

中國健身會一千二百六十五元

天真堂二百一十六元

李偉烈五元

東義船廠總商會五百五十七元

港九茶居工業總會六百元

正隆餅家義賣一千一百〇五元

海陸理貨員工會四千二百四十五元

五毫

粵生機器廠熊少齋三千六百元

海軍船塢電器部大廠部一百一

十五元五毫五仙

廣大會計職業學校員生二百七十七

元三毫五仙

合衆堂六元

泗泰公司一百元

福利輪船機房燒火部同人四十六元

拔萃男書院員生三百五十九元

無名氏二元五毫

民生汽車行六百五十九元五毫

〇〇拖林船四十八元五毫
任冠芳等三十元

上水茶館同人一百元

灣仔從善堂一百元

符箕灣東義船廠商會第二支會二百

六十元

灣仔官立漢文中學學社五十八元

長洲官立學校員生四百〇〇三毫五

仙

香港水務局華人職工聯誼社一百六

十六元

洛克道振賢學校員生一百一十七元

二毫五仙

高餘光二百五十元

尖沙咀海軍文員宿社七十五元

華南洋紙商會經手太平洋洋行二百元

海軍船塢土木工程外欄部工友五十

一元

大英烟草公司聲韻社慈善部九百〇

五元

九龍窩打老道衛文學校員生二百三

十九元一毫

軒尼詩三百三十五號四樓居民二十

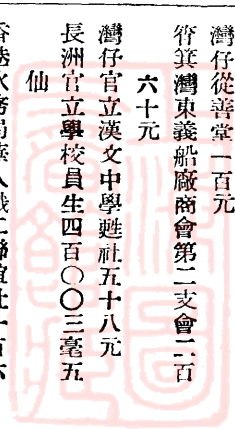
伍元

荃灣農產合作社農民七十三元

灣仔從善堂一百元

澤羣學校員生二百六十八元四毫伍

仙



恒安堂義賣藥品兩天一百〇五元

溫知誠五十元

孖仔深記麻雀義租五天 七十四元

五毫

梁勤仿五元

九龍牛奶公司果菜部吳子文十五元

耀中學校員生四百〇三元九毫

鶴咀無線電台全體職工一百七十元

新樂園西餅廠職工一百元

香港海軍船塢木樣部十五元六毫

新界黃泥塾啟明學校二十三元七毫

五仙

僑港同義織補藤器工會六百六十八元三毫

元三毫

知行中學五千七百四十八元二毫

香港政府華員會一百元

新半島美髮室 一百七十一元一毫

五仙

黃天祐堂十五元

沈乾興十元

海軍船塢昂船洲S.E.B.部員工三十元

二元

九龍潔淨外寓一千八百二十一元

灣仔從善堂一百元

灣仔從善堂五十元

灣仔從善堂一百五十元

筲箕灣商會五千三百六十三元一毫

五仙

南華傢私公司一百元

香港中國青年救護團五千三百九十八元八毫九仙

八元八毫九仙

人和利十元

灣仔從善堂五十元

灣仔從善堂五十元

英美烟草公司聲韻社歌詠班全體三十八元

十八元

合興堂十元

元朗上村永度小學員生四十九元

鐘鑑棠五元

蔡秉垣蔡榮楷十元

均昌貨倉工友四百三十六元二毫

中華道教僑港道侶同濟會一千元〇五毫

五毫

唐盛年一十元

荷李活道三十姊妹義梳二百四十三元六毫

元六毫

阮文燦阮二女二元

林鑿容崔惠良二元

出口洋庄糖薑工友一百〇六元

董馮氏十元

李蘭十元

聯泰有限公司二百元

陳珍二十元

國華電機洗衣公司二百五十八元五

毫五仙

僑港船塢勞動公益聯合會一百一十一元

一元

恒安泰十元

李惠邦十元

馬士文公司職員十七元

客棧方言工會 二千〇十七元三毫

伍仙

僑港鐵工業工商總會一千〇十五元

亞盧麻雀號義租一天八十三元二毫

伍仙

黃艷經手一百元

深水埗強中高級會計學校伍十三元

灣仔從善堂一百元

香港華商織造總會 一千四百一十四元

四元

尖沙咀警署同人三百二十七元九毫

港九油燭扎作工商總會一千七百四十三元

十三元

羅人十元

旅港雲泉分館衆同人道侶 一千伍百元

百元

東方英文夜校第二次員生交來四十五元

伍元

林世榮國術社同學會 一千〇八十七元

七元

陳世平三十元

蘭桂坊三號鄭容義捲一百二十三元

四毫

空空氏二元

C.C.灣塢伍振盛伍煥經手伍十一元

C.D.拖林彭基盧培黃喜經手 伍十九元

港九油燭扎會何焯二元

荷李活道三十姊妹第二次義梳二百一十四元

一十四元

陳母十元

李錦華伍元

香港海軍工友義捐工金一天廿三元

漢文女校陳意先生一百元

謝國清一元

劉倩影女士伍元

顧祥瑞一百元

屈臣氏全體職工七百一十七元

李麗霞十元

通明無線電機公司二百元

九龍新界工務局道路科彌街廠財務部八百〇七圓

溫植慶一千元

銅鑼灣聖公會學校員生二百七十六元一毫

元一毫

香港漁政署職工聯誼會三百八十一元七毫五仙

元七毫五仙

上水農場二十三元

元七毫五仙

元七毫五仙

賑

籌

錦田農場四十六元
上水屠場十三元

園務部工友一百一十元

園務農務部職員八十一元

香港華人機器會第二批九百六十四元三毫

元三毫

太古黃積部手李正山手一百四十七元三毫

李義鈔一百〇七元五毫

新界沙田啟文學校員生二百〇二元九毫

九毫

新界沙田禾寮坑村嘉禾學校六十一元一毫

元一毫

新界沙田大圍學校員生一百二十六元

元

新界沙田村英華學校員生四十七元九毫

九毫

新界沙田鳥溪沙學校員生十八元五毫

毫

新界沙田小瀝源挽根學校員生六十九元五毫五仙

九元五毫五仙

新界沙田第三隊田心學校員生九十五元一毫

五元一毫

新界沙田大水坑學校第五院十九元三毫

三毫

新界沙田山廈圍學校員生五十五元
新界沙田鄉公所一百〇六元

新界沙田觀音山學校員生十八元五毫

毫

尖沙咀區營業貨車司機同人三百三十一元

十一元

戴鴻坤一百元

黃有十元

筲箕灣南華學校員生一百五十六元四毫

港九鵝鴨行工商總會一萬三千四百八十二元五毫

八十二元五毫

九龍英文書院員生五百四十七元七毫

毫

尖沙咀區營業汽車全體義載一千二百〇三元二毫

百〇三元二毫

第二街廷用學校員生一百一十五元

旺角潔文學校員生一百〇二元

忠安聯誼會九百四十七元一毫

香港三輪車同業義載二千八百六十一元二毫

一元二毫

李璿英五元

灣仔柯布連道李惠根女士三十一圓一毫五仙

灣仔柯布連道鄧寬品女士三十元〇五仙

灣仔柯布連道周翠女士二十一圓六毫五仙

荷李活道三十姊妹二百五十三元七毫

毫

通明無線電機公司二百元

葉洛十四元

香港市政衛生局職工總會二千八百八拾六元七毫

八拾六元七毫

華盛機器鑄造廠職員工友同人八百五拾八元五毫

九龍木球職員捐薪一百元

灣仔官立學堂二百七拾七元四毫

楊顯良五元

無名氏一元

黃恩榮二千元

李先生五元

連卡佛麵包工場同人一百七十元

楊子理髮店同人二百四拾二元九毫五仙

筲箕灣西大街博文學校六拾二元六毫五仙

無名氏拾元

港九公益生熟煤業工商會一千〇三拾三元五毫五仙

拾三元五毫五仙

古先生三拾元

東亞銀行有名氏元五六毫五仙

光漢學校四拾六元八毫

中華醫學會五百三拾一元

油麻地藥醫生五百元

新世界戲院暨全體職員宇宙映片公

司七百一十元〇七毫

無名氏十元

林海泰十元

鄭霽文二十元

無名氏三元

港九百貨商店職員互助社一千六百〇〇一毫

〇〇一毫

劉肥化五十元

僑港漁民協進會香港支會五百七十一元一毫

香港糖商總會二千元

鐘聲慈善夜校四年級學生三元八毫五仙

五仙

張氏一元

工務局渠務部港九華人職工四百二十五元五毫

聲韻社美化研究班全體同學十八元

港九船政署華員體育會十二元五毫

鄭勵貞五元

鄧以焜五元

無名氏二元

金龍台興華學校四十三元一毫

港九上海縫業工商聯合公會三百一十八元五毫

十八元五毫

耀記行李標封滿二百元

尖沙嘴青年會華員一百四十四元五毫五仙

毫五仙

香港旅業商會亞洲酒店一百元

大同酒店一百元

東山酒店一百元

陸海通旅店一百元

大東酒店一百元

新亞酒店一百元

南屏酒店一百元

陸海通分館一百元

大中華酒店一百元

新光酒店一百元

六國飯店一百元

京都酒店一百元

大觀酒店一百元

新華飯店一百元

鹿角酒店一百元

山光飯店一百元

香港印刷業商會同人六千六百八十六元三毫

大埔官立學校員生一百元

王仁五元

羅理基維沙醫生一百五十元

雀巢奶品公司港九代理聯合商八百

三元五毫

符箕灣梳頭婦義梳一百一十四元六毫五仙

振寶中學一千〇〇一元九毫五仙

港九油漆業總會二千〇〇四元伍

毫

中和燈泡廠同人二百伍十四元

秀中漢文夜校一十九元

半島學校四百三十八元八毫

香港麵粉商業總會四千元

南華體育會二萬四千七百二十八元

伍毫

覺光精舍一十四元

覺海苑一十元

鄧泰初一十元

連卡喇佛出入口部九十六元

飛鷹公司全體職員二百二十元

飛鷹汽車公司義儀三百六十九元〇伍仙

鄭一橋十元

香港華人機器會第三次一千〇二十四元伍毫伍仙

三龍藝術研究社凱旋大舞廳二千九百二十八元四毫

九龍船塢華人職工游樂會四千伍百一十一元六毫五仙

港九牛羊業總會同人一千四百伍十二元

浙粵港九樟木植行會員五百四十元

馮鴻一十五元

黃耀五元

僑港廣義堂泥水工業會同人五百七

十八元

黎生等一百元

培知中學附小一二年級員生九十元

劉念二百元

中僑學校員生二百一十元〇三毫五仙

金殿大舞廳九百九十九元三毫

國光學校員生四百二十二元七毫

李宅一百元

林政部職工職誼社同人二百元

灣仔道桂榮文具行三十元

美亞織綢廠一十元

沈寶瑞十元

楊坤十元

香港仔警署中西職員七十八元

九龍私立導翠中小學員生一萬〇〇四十三元二毫

麗澤中學一戊劉志英三元

麗澤中學一戊李岳鑾五毫

打包木箱平和總工會二千三百四十五元二毫

何紹昌堂五元

香港太古船塢華人福利會五千六百

七十七元五毫五仙

陳朝駒五元

黃國礎十元

黃國英十元

黃國棟十元

黃國華十元

大同慈善總會一千四百九十三元四毫

雄樂別墅同人五百六十四元

梁福康五元

僑港集益聯鄉會二百六十九元

香港帆船總會三千四百二十二元三毫

毫

九龍興仁中學員生五百一十九元一毫

毫

海軍船塢新叙慶聯誼社一百四十一元

灣仔從善堂第三次二十五元

海軍船塢辦房同人三百五十元

同義體育會張澤賢一十五元

兩合單車舖九十七元五毫

港九電業工商聯合總會七百九十四元五毫

李鴻希五元

福義息影社二千九百一拾五元四毫

友聯工商互助社一百元

港九各界支對直接稅委員會二百八拾一元三毫六仙

建公書法學院四百五拾九元四毫

合勝麻雀號義租四拾二元二毫

鄒佛覺一百元

鄒蔡佛惟拾元

王妙輔三元

蔡就全二元

趙月嫦一元

香港昂船洲海軍軍器廠各部華員三百五拾五元八毫五仙

中山官塘友善社余公正經手四千元

瑞益辦館一百〇一元

茶山慶雲洞駐港通善壇第三次四千一百六拾八元

水坑口致用學校三百七十六元四毫

亨利拾元

連卡喇佛出入口部第二次八拾六元

筲箕灣永光學校員生二百六拾二元

三毫

香港海陸空軍供應合作社華員俱樂部

部二百三十七元六毫

傅 五十元

麥 妮三十元

華 置業公司一千元

馬德記五元

李莫一十三元

香港華人機器會一千〇二十八元八毫

毫

何家明五元

車衣公會四百六十九元

高福十元

無名氏十元

何玉珍女士一百元

容宅二十五元

信修女中學八元〇五仙

九龍華仁仁善社二十七元

蘇遷善二十元

羅旭蘇二百元

土瓜灣聖公會學校員生一百二十七元四毫五仙

龍慶佛堂八十九元九毫

陳姑娘十元

余胡氏二十元

簡先生一百元

大滙舞院同人一百三十六元

和發號義租麻雀兩天十一元

會容娣三十元

明隆十元

佛教聯合會了定師手四十二元

佛教聯合會東運覺苑二十二元

郭婉華十元

港九造船窩做工藝協進會一千八百九十一元

英海陸空軍供應合作社華員俱樂部

赤柱支部六十四元

安樂汽水公司職員六百七十三元五毫

毫

趣樂別墅三百六十二元

復興打掃業總工社會員一百二十九元

港九印務職業工會三百九十元三毫

九龍電器部工務局一百九十一元七毫六仙

李秀棉十元

陸維熊三十元

崔慧悟二十元

青洲英泥廠職工四百七十五元八毫

海陸理貨員工會七百六十四元五毫

梁羅氏五十元

陳氏十元

飛球單車店一百〇八元

中健單車店七十九元三毫

瑪麗醫院同人五百八十二元

嶺島中學平民夜學員生二百五十六元五毫五仙

香港穀米零售商聯合辦事處四千〇六元

竹隱長春洞七百二十七元五毫

林蘇四十五元

春秋業餘聯誼社義演二千三百四十四元

四元

連卡喇 出入口部第三次四十七元

長洲官立學校第二次一百八十九元

一毫五仙

香港陸軍華員會會員八百七十七元

五毫

市政衛生局職工總會二十元

美孚火油公司荔枝角倉汽水義賣一百二十元

余本達五元

崔慶金十元

伯父三元五毫

吳其敏十五元

長洲漢川小學員生一百九十元三毫

蘇算四元

關禮一元

太古船塢華人福利會義唱四千三百七十五元

香港建新機器建築公司土瓜環工廠

各職工三十九元

陳紹麟二十元

黃昌十元

慈蓮堂七十六元

知行中學十五元一毫

何寬秉三元

黃有二元

梁寬禧二元

何玉珍一元

岑連好二元

梁慶輝二元

何瑞雲一元

梅花口琴音樂研究會一千〇九十五元

元

李燕樑十元

香港大戲院義映一百六十六元一毫

一仙

香港海面故衣洋貨營業研究俱樂部

一百六十九元

朱少卿十元

高陞歌樂茶廳義唱一千八百一十五元

元

蓮香歌樂茶廳義唱一千八百七十八元

元

先施公司清暑殿義唱二千二百八十五元

元

港九茶居工業總會惠羣分部二百一十元

元

港九茶居工業總會惠羣分部同人一百五十一元

紹通行二百元

林公堂二十元

巴喇沙舞廳義舞一千九百七十七元

四毫五仙

香港近智英文夜校員生四百〇三元

二毫

鴨脷洲街坊籌款賑濟兩廣水災大會

一千一百一十六元九毫

陳杜氏十元

岑果德十元

蔡陸氏五十元

嶺東中學員生四百三十元

周德慶八十元

黃銘助十元

女子即席揮毫綠書展覽會同人五百元

沈宅五元

黎財十二圓

香港烟草公司七圓

香港華人機器會九百三十一圓五毫

容氏一圓

余氏二圓

方秀梅二十圓

潘祖祺一百圓

潘祖堯一百元

潘國賢一百元

僑港漁民互助社青年團十一元二毫

周文熙二十元

古玩雜架工商會五毫五仙

陳繼光昌一元

趙女士五十元

歐照南五十元

蕭華景十元

黃超六元六毫

林觀成十元

林錦懷十元

李家禮八元

碩釗十元

郭英才八元

香港市政衛生局職工總會西環屠房支部四十元

善心佛堂同人二百七十一元

香港庇理羅士舊生會義務司庫梁姚蕙英八十元

歐照南五十元

張合想雜貨店一百五十元

港九文藝研究會一千〇一十八元

交通銀行楊銘信一百元

馮紹川五十元

周國燊三元

香港官立漢文女校五年級實踐社四十四元四毫

香港漁政署職工聯誼會十九元

英商蘭詩頓洋行五百二十元五毫

警司沙輔頓二百元

無名氏一百元

無名氏五十元

李仲強十元

中山官塘友善社余公正經手一千〇三十一元八毫

李金柏五元

丘開琴卅元

曾福成五十元

銀光公司全體同人一千七百一十五元

元九毫二仙

杜甜十五元

華民政務司署同人八十七元

港九生熟紆總工會二百八十八元五毫

銀光公司全體同人五元

李隆章卅元

籌賑中西水災游泳選美大會一千六百元

盧仲明五元

香港印刷業商會第二次九百六十八元五毫

商業通濟公會四百四十元

萬國英文夜校學生自治會同學八十八元二毫

盧漢嵩吳蓮英五十元

東非洲汕芝巴埠華僑三百元

同心會四十元

聖馬利亞堂主日學生五十三元五毫

萬國英文夜校學生自治會同學三十元七毫五仙

張玉清十元

眾樂體育會同人張秀泉經手四百六十二元四毫

港九人力車總工會二百三十三元

九龍總商會第二次一萬一千三百三十四元三毫

元

元

元

元

元

元

元

元

油麻地九龍英文書院夜校二百五十

二元四毫

連卡喇佛公司八十元

香港電燈公司華員協進會四百卅四

元四毫

梁臻七十元

港九印務職業工會三百廿四元六毫

連卡喇佛公司四十元

無名氏五十元

教運池會舍了華師周寬行居士七

十元

連卡喇佛公司四十元

連卡喇佛公司八十元

香港足球總會副會長麥基路肥君二

十元

彭張氏十元

無名氏十元

陳學信十元

王君三十五元七毫

另各界捐助藥物食品等列下

廣東遷善堂捐鹽蛇散一千樽

中華藥房捐濟衆水五千瓶

阮逸雄先生捐救急丹二百包

胡美安先生捐阿斯匹靈大號細號各

六樽

永源商行捐青豆十箱(共三百罐)

梁一平馮天玩先生捐二打庄麥皮五

無名氏十元

梁清連女士十元

華商織造總會經手一千〇二十二元

〇五仙

馮宅二十元

港九洗衣工商總會一百九十五元五

毫

朱炳祥十元

李景霖一百元

林姑娘十元

朱麗英二十元

中國民治黨港澳總支部代全美洲第

二屆洪門懇親大會五千三百〇

五元九毫

無名氏十元

千里蓬華僑建國協進會一萬二千二

百三十三元一毫六仙

共銀六十九萬一千六百六十〇八元

十五箱

司徒超藥廠捐止痛藥安特靈共一千

打

郭崇儉堂司理郭桂芳先生捐普治丸

一千包

(倘有錯漏以華僑日報)

(善款登記冊底部為據)

ISLAND PAINT CO.

香島製漆公司

★精良出品★

快艇牌

鐵橋牌

汽車牌

磁漆、厚漆、調

合漆及各種漆油

獅牌墨油

香港振華有限公司

業務 出入口貨 水陸運輸 貨倉按揭

辦公電話 二五九一九 三三零五零

各倉電話 三三零五一 二五九一八

二二四零九 二七四壹二



東華三院

籌賑兩廣水災收支報告表

由民國三十六年六月十八日起至十二月三十一日止

借方		貸方	
合計	細數	合計	細數
1,765,617.88	1,765,617.88		
		各項捐款	
		賑災匯出	
		廣東	739,689.02
		廣西	221,164.30
		東江	78,822.19
		西江	40,000.00
		韓江	162,857.00
		福建	68,000.00
		救濟品	1,310,532.81
		糧食	36,801.96
		藥品	81,951.91
		沙包麻包	62,107.00
		各種費用	181,180.87
		電報費	1,343.88
		郵費	152.46
		告白費	62.00
		文具印刷	283.25
		運輸費	4,701.11
		雜費	1,114.70
		實業籌款費用	980.55
		慈善團體義演費用	1,312.50
		華僑救災委員會辦事費	894.60
		往來賬戶	11,076.35
		東華醫院	262,049.70
		現金	798.15
1,765,617.88	1,765,617.88		1,765,617.88

救濟款結存明細表

由東華醫院代存各銀行

西南興業銀行	17,726.76
中國銀行	24,711.14
交通銀行	62,091.03
上海商業儲蓄銀行	82,517.71
滙豐銀行D戶	75,003.06
	<u>262,049.70</u>

附註：一、辦事人員均由本院調用，不支薪津。二、本院與各地縣縣向來接濟支所者均由所撥不支公款。三、本院撥支修築捐款，撥款發給引來災區團體隔尾量均附贈四萬元，查明十二個月內應撥六萬元，均撥工竣無支。

會計師證明書

本會計師經將東華三院籌賑兩廣水災救濟款項所
有帳簿款目與帳務員及單據等項核對無誤，收支符合
此據

黃其榮 監

東 華 三 院
 THE TUNG WAH GROUP OF HOSPITALS
華 賑 兩 廣 水 災
 KWANGTUNG AND KWANGSI FLOOD RELIEF FUND

收 支 表
 RECEIPTS & PAYMENTS ACCOUNT
 民國三十一年六月十八日至三十八年三月九日止
 For the period from 18th June, 1947 to 9th March, 1949.

收入 RECEIPTS	支出 PAYMENTS																																																																																																																																																																																																								
<table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 15%;">各項捐款</td> <td style="width: 10%;">To</td> <td style="width: 15%;">Subscriptions</td> <td style="width: 10%;">\$ 1,929,993.03</td> <td style="width: 10%;">賑款匯出</td> <td style="width: 10%;">By</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> </table>	各項捐款	To	Subscriptions	\$ 1,929,993.03	賑款匯出	By			<table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 15%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 15%;">賑款匯出</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;">Relief Supplies</td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>廣東</td> <td></td> <td>Emergency Flood Relief Association, Kwangtung</td> <td>\$763,689.02</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>廣西</td> <td></td> <td>Flood Relief Association Kwangsi Province</td> <td>221,164.30</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>東江</td> <td></td> <td>East River Relief Sub-Committee</td> <td>240,217.77</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>西江</td> <td></td> <td>West River Relief Sub-committee</td> <td>206,000.00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>韓江</td> <td></td> <td>Non River (Suntow) Relief Sub-Committee</td> <td>212,854.76</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>福建</td> <td></td> <td>Fujian Flood Relief Association</td> <td>68,000.00</td> <td>\$ 1,691,925.85</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>經濟</td> <td></td> <td>Relief Supplies</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>糧食</td> <td></td> <td>Food Stuff</td> <td>36,801.96</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>藥品</td> <td></td> <td>Medicine</td> <td>81,951.91</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>其他</td> <td></td> <td>Dunny Bags</td> <td>52,607.00</td> <td>181,160.87</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>各項費用</td> <td></td> <td>Other Expenses</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>會計師費</td> <td></td> <td>Auditor's Fee</td> <td>600.00</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>電報費</td> <td></td> <td>Telegrams</td> <td>1,543.88</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>郵費</td> <td></td> <td>Postage</td> <td>153.66</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>廣告費</td> <td></td> <td>Advertisement</td> <td>682.50</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>印刷費</td> <td></td> <td>Printing & Stationery</td> <td>628.25</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>運輸費</td> <td></td> <td>Transportation Expenses</td> <td>4,701.61</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>雜項</td> <td></td> <td>Sundry Expenses</td> <td>1,252.70</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>旗日費</td> <td></td> <td>Expenses for Flag Day</td> <td>980.55</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>廣播費</td> <td></td> <td>Expenses in Connection with Subscriptions raised by Broadcasting Union</td> <td>1,342.50</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>旅行費</td> <td></td> <td>Travelling Fee & Sundry Expenses for Staff of Branch Office T.W.H. at Canton</td> <td>824.60</td> <td>12,779.85</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>匯款</td> <td></td> <td>Balance, transferred to Tung Wah Hospital</td> <td></td> <td>44,126.66</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>\$ 1,929,993.03</td> <td></td> <td></td> <td>\$ 1,929,993.03</td> <td></td> </tr> </table>			賑款匯出		Relief Supplies						廣東		Emergency Flood Relief Association, Kwangtung	\$763,689.02					廣西		Flood Relief Association Kwangsi Province	221,164.30					東江		East River Relief Sub-Committee	240,217.77					西江		West River Relief Sub-committee	206,000.00					韓江		Non River (Suntow) Relief Sub-Committee	212,854.76					福建		Fujian Flood Relief Association	68,000.00	\$ 1,691,925.85				經濟		Relief Supplies						糧食		Food Stuff	36,801.96					藥品		Medicine	81,951.91					其他		Dunny Bags	52,607.00	181,160.87				各項費用		Other Expenses						會計師費		Auditor's Fee	600.00					電報費		Telegrams	1,543.88					郵費		Postage	153.66					廣告費		Advertisement	682.50					印刷費		Printing & Stationery	628.25					運輸費		Transportation Expenses	4,701.61					雜項		Sundry Expenses	1,252.70					旗日費		Expenses for Flag Day	980.55					廣播費		Expenses in Connection with Subscriptions raised by Broadcasting Union	1,342.50					旅行費		Travelling Fee & Sundry Expenses for Staff of Branch Office T.W.H. at Canton	824.60	12,779.85				匯款		Balance, transferred to Tung Wah Hospital		44,126.66					\$ 1,929,993.03			\$ 1,929,993.03	
各項捐款	To	Subscriptions	\$ 1,929,993.03	賑款匯出	By																																																																																																																																																																																																				
		賑款匯出		Relief Supplies																																																																																																																																																																																																					
		廣東		Emergency Flood Relief Association, Kwangtung	\$763,689.02																																																																																																																																																																																																				
		廣西		Flood Relief Association Kwangsi Province	221,164.30																																																																																																																																																																																																				
		東江		East River Relief Sub-Committee	240,217.77																																																																																																																																																																																																				
		西江		West River Relief Sub-committee	206,000.00																																																																																																																																																																																																				
		韓江		Non River (Suntow) Relief Sub-Committee	212,854.76																																																																																																																																																																																																				
		福建		Fujian Flood Relief Association	68,000.00	\$ 1,691,925.85																																																																																																																																																																																																			
		經濟		Relief Supplies																																																																																																																																																																																																					
		糧食		Food Stuff	36,801.96																																																																																																																																																																																																				
		藥品		Medicine	81,951.91																																																																																																																																																																																																				
		其他		Dunny Bags	52,607.00	181,160.87																																																																																																																																																																																																			
		各項費用		Other Expenses																																																																																																																																																																																																					
		會計師費		Auditor's Fee	600.00																																																																																																																																																																																																				
		電報費		Telegrams	1,543.88																																																																																																																																																																																																				
		郵費		Postage	153.66																																																																																																																																																																																																				
		廣告費		Advertisement	682.50																																																																																																																																																																																																				
		印刷費		Printing & Stationery	628.25																																																																																																																																																																																																				
		運輸費		Transportation Expenses	4,701.61																																																																																																																																																																																																				
		雜項		Sundry Expenses	1,252.70																																																																																																																																																																																																				
		旗日費		Expenses for Flag Day	980.55																																																																																																																																																																																																				
		廣播費		Expenses in Connection with Subscriptions raised by Broadcasting Union	1,342.50																																																																																																																																																																																																				
		旅行費		Travelling Fee & Sundry Expenses for Staff of Branch Office T.W.H. at Canton	824.60	12,779.85																																																																																																																																																																																																			
		匯款		Balance, transferred to Tung Wah Hospital		44,126.66																																																																																																																																																																																																			
			\$ 1,929,993.03			\$ 1,929,993.03																																																																																																																																																																																																			

We hereby certify that the above statement of accounts is true and correct.

證明此件屬實

E. L. Ho
 Chairman
 Board of Directors.
 主席

Chung
 Principal Director.
 首總理

We, the undersigned, having had access to all the books and accounts of the Tung Wah Group of Hospitals in respect of the Section of the "Kwangtung & Kwangsi Flood Relief Funds" and having examined the foregoing statement, and verified the same with the accounts and vouchers relating thereto, now sign the same as found to be correct and duly vouched for.

9th March, 1949.

H. King Yin Wing & Co.
 H. KING YIN WING & CO.
 ACCOUNTANTS & AUDITORS.

東華醫院 賑款匯出 三十一年六月十八日至三十八年三月九日止
 華賑兩廣水災賑款匯出 三十一年六月十八日至三十八年三月九日止
 東華醫院 賑款匯出 三十一年六月十八日至三十八年三月九日止

董事 黃志華
 三十一年三月九日



東 華 三 院

籌 賑 兩 廣 水 災 收 支 報 告 表

由民國三十六年六月十八日起至十二月三十一日止

借 方		科 目	貸 方	
合 計	細 數		細 數	合 計
1,765,617.88	1,765,617.88	各 項 捐 款		
		東 出		
		廣 東	739,689.02	
		廣 西	221,164.30	
		東 江	78,822.49	
		西 江	40,000.00	
		韓 江	162,857.00	
		福 建	68,000.00	1,310,532.81
		救 濟 品		
		糧 食	36,801.96	
		藥 品	81,951.91	
		沙 包 蔴 包	62,407.00	181,100.87
		各 種 費 用		
		電 報 費	1,563.88	
		郵 費	153.46	
		告 白 費	62.00	
		文 具 印 刷	283.25	
		運 輸 費	4,701.41	
		雜 費	1,114.70	
		賣 旗 籌 款 費 用	980.55	
		播 音 團 體 義 唱 費	1,342.50	
		駐 省 辦 事 處 員 工 舟 車 什 費	894.60	11,076.35
		往 來 賬 戶		
		東 華 醫 院	262,049.70	262,049.70
		現 金		798.15
1,765,617.88	1,765,617.88			1,765,617.88

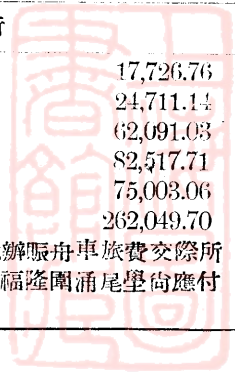
救 濟 款 結 存 明 細 表

由 東 華 醫 院 代 存 各 銀 行

西南興業銀行	17,726.76
中國銀行	24,711.14
交通銀行	62,091.03
上海商業儲蓄銀行	82,517.71
滙豐銀行D戶	75,003.06
合 計	262,049.70

附註：(一)辦事人員均由本院調用不支薪(二)本院總理出發各地辦賑舟車旅費交際所需均自解囊不支公款(三)本院發支修堤工款按期發給計東莞福隆圍涌尾壘尚應付四萬元要明十三圍尚應撥六萬元均待工竣報支

上頁兩報告表，所列數目，均經政府核數師證明，照製電版刊出，茲為使項目及數字明晰，以便查閱起見，特將原表另行排印如後：



東 華 三 院

籌 賑 兩 廣 水 災 收 支 表

由民國三十六年六月十八日起至卅八年三月九日止

收	入	支	出
各項捐款	\$1,929,993.03	<u>賑款匯出</u>	
		廣東	\$743,689.02
		廣西	221,164.30
		東江	240,217.77
		西江	206,000.00
		韓江	212,854.76
		福建	<u>68,000.00</u> \$1,691,925.85
		<u>救濟品</u>	
		糧食	36,801.96
		藥品	81,951.91
		麻包	<u>62,407.00</u> \$181,160.87
		<u>各項費用</u>	
		會計師費	600.00
		電報	1,543.88
		郵費	153.46
		告白	682.50
		文具印刷	628.25
		運輸	4,701.41
		什費	1,252.70
		賣旗籌賑費	980.55
		播音團體義唱費用	1,342.50
		駐省辦事處員工舟車費	<u>894.60</u> 12,779.85
		<u>餘額撥轉東華醫院</u>	44,126.46
	<u>\$1,929,993.03</u>		<u>\$1,929,993.03</u>

SHEWAN TOMES & CO., LTD.

Chung Tin Building,

Cable Address: "KEECHONG" Tel: 27781-3

IMPORTERS, EXPORTERS & MANUFACTURERS, AGENTS.

香港旗昌洋行

統辦進出口貨
代理各國名廠
輕重工業原料
電器機械五金
棉毛疋頭糧食
西藥化粧品
一切建築材料
承接大小工程
兼備寬敞貨倉
水陸運輸便利

德輔道中中街二樓 電話：二一七七八

貨倉：油蔴地新地填地地段八十七號

電話：五八七六一 八一九零一 電報掛號：旗昌

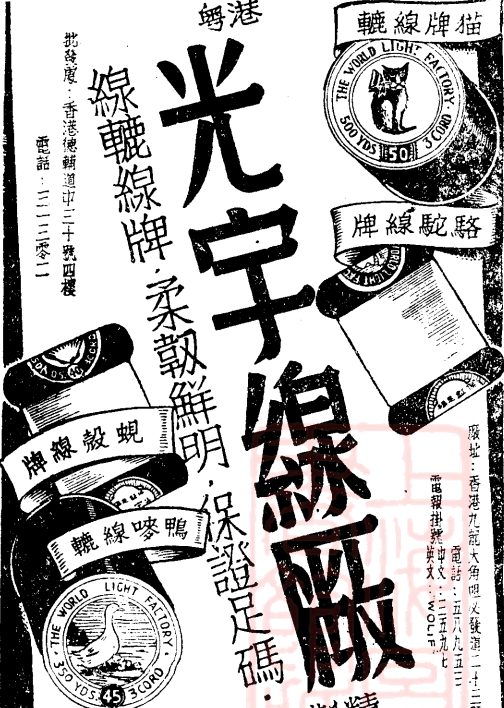


地球牌風燈

不怕雨 不怕風
不怕油 不怕耐
香港光字製造廠出品

廠址：大角咀必發道三十二號
電話：三五九八五
批發處：香港德輔道中三十三號
電話：三三二一

WOLIF 文英 七九五三 文中：號掛報電



香港
光字線廠

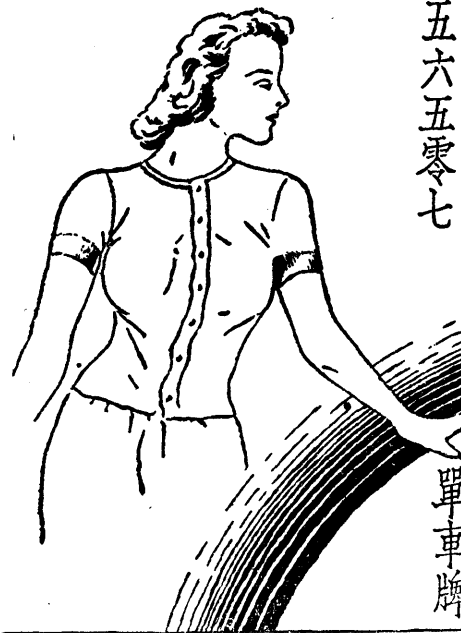
線牌線牌 線牌線牌
線牌線牌 線牌線牌
線牌線牌 線牌線牌

批發處：香港德輔道中三十三號四樓
電話：三三二一

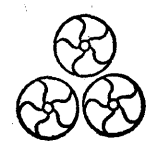
廠址：香港九龍大角咀必發道三十二號
電話：三五九八五
批發處：香港德輔道中三十三號
電話：三三二一

WOLIF 文英 七九五三 文中：號掛報電

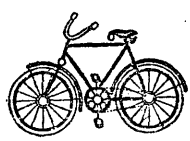
品出廠造織興藝周



廠址
旺角白布街
式至廿六號
電話
五六五零七



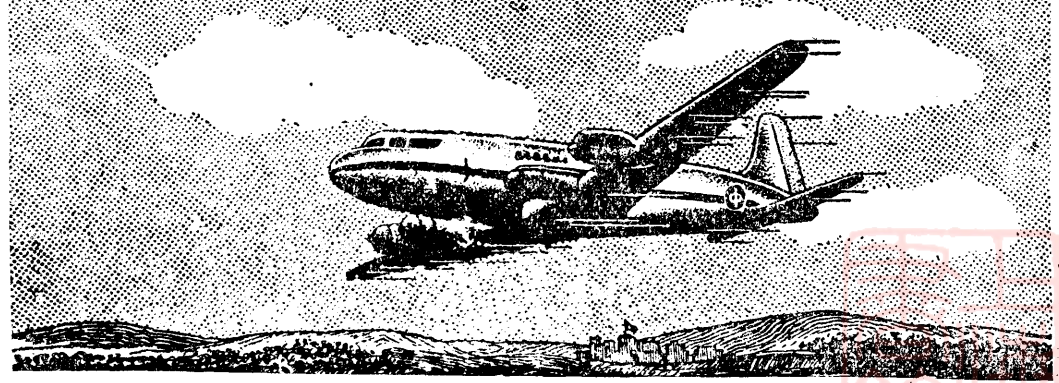
三輪牌
電筒牌
雙笛牌



單車牌

售有處各

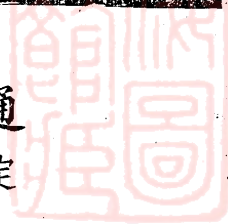
中國航空公司



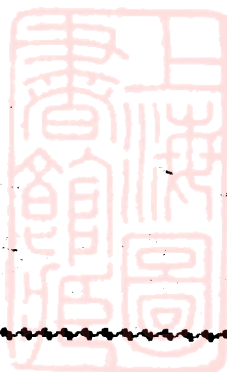
華 麗 客 機
通 航 國 內 外 各 大 城 市

電話 三六一六至九
五八七〇

定 票 處 九 龍 半 島 酒 店
香 港 告 羅 士 打 行



With the Compliments of
The Hongkong & Kowloon
Wharf & Godown
Co., Ltd.

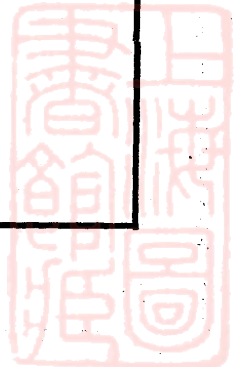


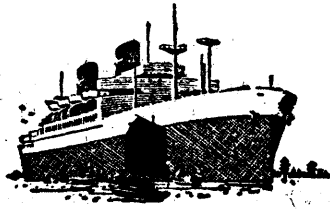
百貨總匯

觀參迎歡廉低價定

到湧幫大·品貨兼辦·
收勝不無·目滿郵琳·

新公司大





AMERICAN PRESIDENT LINES

The Global Fleet

本公司備有堅固輪船多艘常川太平洋航線環遊世界班航線及直達鳥約南洋航線航行快捷招呼妥當福食豐富兼有凍倉等設備諸尊光顧搭客付貨希留意焉茲謹將各航線道經各埠畧列如下

(一) 太平洋航線：

由香港前往檀香山三藩市轉駁美國內地及中南美洲各埠道經上海神戶橫濱等埠

(二) 環遊世界班航線：

由香港前往鳥約波士頓道經小呂宋星架坡庇能哥林堡孟買砵息亞力山打馬賽尼布爾熱內亞等埠

(三) 直達鳥約航線：

由香港先往羅省三藩市經巴拿瑪運河然後直達鳥約波士頓等埠

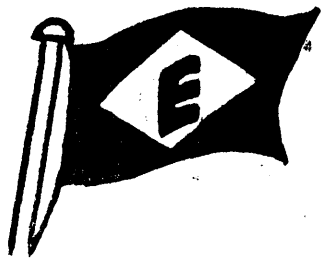
(四) 南洋航線：

由香港前往泗水八打威日厘庇能星架坡等埠

美國總統輪船公司華經理雷振華謹啓

華人貨部電話：式七四九三

華人客部電話：式八壹七二(四號內線)



福來輪船公司

東方怡美利船務公司

新 型 快 捷 航 期 準 確
船 位 完 備 雪 房 宏 敞

常 川 來 往 下 列 各 埠

日 本 安 南 高 麗 馬 來 中 國 暹 羅 菲 島 印 度 波 斯 灣

新 型 快 船

和	天	福	印	馬	緬	暹	菲	中
星	星	星	度	來	甸	羅	島	國
			怡	怡	怡	怡	怡	怡
			美	美	美	美	美	美
			利	利	利	利	利	利

香 港 雪 廠 街 一 號 電 話 二 八 二 九 三

華 總 經 理 麥 遂 初

馬頭牌

式樣—新
款式—齊



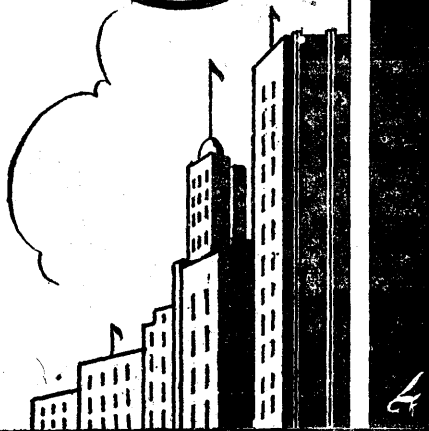
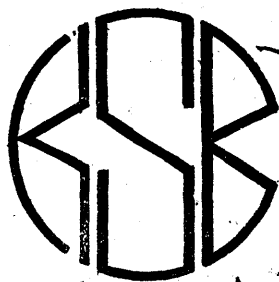
使用—牢
顏色—鮮

新華瑯琊廠出品

瑯琊器皿

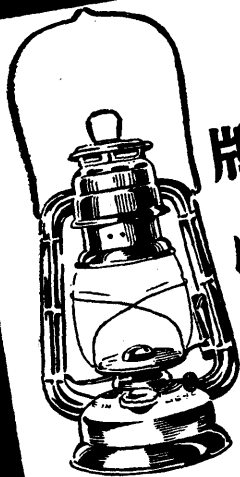


青山 建生磚廠



精製 紅磚 通氣磚 地台磚 耐火磚 火坭 石瑛沙

- 八七二五二話電 ●
- 樓三行治佐聖港香 ●



地球牌 風燈

兩怕不 風怕不
!用耐!油儉

光字製廠造

號三十二道發必咀角大龍九：址廠
三五九八五話電
樓四號十三中道舖德港香：處發批
二家三一三話電
WOLIF 文英 七九五三：文中：號掛標電

粵港

線轆線牌 柔韌鮮明

光字線廠

保證足碼

裝精



牌線駝駱

批發取 香港德輔道中三十號四樓
電話：三三三三一



廠址：香港九龍大角咀必發道一十二號
電話：五八九五二
電報掛號：中文：二五九九七
英文：WOLIF

地址：

七姊妹英皇

道九三九號



電話總機：

二七五八零

遠東最高樂府——唯一消暑勝地

玉殿似的：

華麗舞廳

仙闕般的：

露天舞池

圖案式的：

哥爾夫球場

瑤池般的：

立體泳池

蓬島式的：

海濱浴場

桃源似的：

海角紅樓

★ 本園長期游泳券 ★
每張二十五元

永興行

香港文咸西街四十六號

電話二四七五

WING HING HONG

46, Bonham Strand, East.

IMPORT-EXPORT
COMMISSIONER

香港 燦然進出口商行

行址發興街十六號 電報掛號一壹六六

電話二零一二五 郵政信箱二六五

總經銷中國名廠出品

搪瓷 鋼精 水瓶 棉織品等國貨

香港第一等川菜大飯店

大華飯店

名廚烹調 高尚設備

歡迎社團宴會

中午茶市 滬粵點心 特別精美

每晚 茶間 舞臺 增設

★ 寬大舞池 ★ 燈光幽美 ★ 音樂悠揚 ★ 座位舒適
電話：二〇四〇〇 三〇一〇五 樓九行人華

● 華商保險

● 華人資產

● 華人經營

● 華商保障

先施保險置業公司 南華保險公司

上海聯保保險公司 華僑保險公司

太平保險公司 萬安保險公司

太平洋保險公司 聯安保險公司

中央信託局保險處 聯泰保險公司

中國保險公司 聯益保險公司

中國農業保險公司 寶豐保險公司

民安產物保險公司 泰山產物保險公司

永安保險公司 先施人壽保險公司

全安保險公司 永安人壽保險公司

同安保險公司 太平人壽保險公司

宜安保險公司 中國康年人壽保險公司

香港華商保險公會謹啓

本院駐省辦事處工作概況

周湛光
趙耀華

本院籌賑兩廣水災，在廣州方面，設有辦事處，積極展開工作，初由湛光奉董事局推派，率同東華蔡司理仲夔負責，其後耀華復被推派督省，繼續辦賑。據調查估計，本省受災縣份達五十五縣，災民三百九十萬零九千三百七十人，以番禺南海最多，信宜最少，田禾損失約一二、〇〇〇、〇〇〇市畝，基圍崩毀約一、五〇〇、〇〇〇公尺，死亡人數約八千人，房屋損失約十萬間，此次水災，係在早造未收割之前，故災情空前慘重，本院駐省辦事處同人工作四個月零六日，（由六月廿四日至八月廿九日止）然後結束，其間工作情形，當為社會熱心人士所關懷，茲謹作書面報告如次：

六月二十一日徐主席季良、蔡總理貞人、趙總理聿修與湛光及義務秘書韓德軒偕司理蔡仲夔等一行督省，與有關各方商洽辦理賑災事宜，經決定與廣東水災緊急救濟委員會，取得聯絡，會同散賑，洽商完畢，徐主席等於廿三日返港，由湛光率蔡司理駐省辦事，廿四日即在愛琴酒店二零九號設立駐省辦事處，展開辦賑工作，駐省辦事處工作，可分為：（甲）總務事項，（乙）視察災情，（丙）散賑工作三方面概括報告：

（甲）總務事項

一、購買賑米：六月廿五日，辦事處收到港滙二億元，即存入廣州中國銀行，廿六日湛光會同省政府田糧處第四科科長王則平，華僑、星島記者等往六二三路米糧同業公會購買賑米，由該會理事長何錦文召集米商議定價目，分向德豐、集祥行、有安等三家米商購得金風雪、桂米兩種，共一三四、〇四二市斤，連同麻包六八七個，共用款二億元。

七月四日耀華偕陳友耀總理督省，五日湛光出發散賑，六日接到港方匯款，是日陳總理回港，留耀華駐省工作，七日耀華偕蔡司理往米糧同業公會，繼續購米，復由該會召集米商公議最低價格，先後分向有安、集祥、祥和、道安、至昌成、均安、永成行、利隆、德豐隆、同德行、怡棧、德豐、致生、怡利、農大、利隆十六家購得雪米、較敏蠶米、禾赤米、次宜占米四種合六一〇、七五〇市斤，連同麻包一，六九四個，共用款八億四千六百九十五萬元。

以上三次計共購米七四四、七九二市斤，連同麻包二，三八一個，共用國幣一十億〇四

千六百九十五萬元，所買賑米提米單，均先後由湛光耀華點交廣東水災緊急救濟委員會散賑，另陳李濟捐三院賑品萬應油三百打，亦交急賑會收妥辦理。

二、接應賑品：三院運省賑品，第一次於七月二日，付武穴輪運省，計開：麥皮七十六包，共七、一二八磅，又九百包，共九三、三四四磅，萬金油三千打，藏包九十二個，共五萬個。第二次於七月十三日付佛山輪運省，計開：麻包二五五個，共六萬三千七百五十個，西藥六六九箱，（內有仿單）餐米八十打，青荳二九九罐，麵一九八打，新亞止痛片八、二五〇包，治癩丸十罐，阿斯匹靈十二樽，跌打丸二七〇個，外感丹一千二百包，救急丹一百包，追風油五十樽，眼藥水一百打，濟衆水五十打，以上賑品均先後會同廣東水災急賑委員會保管組起運入倉。

至於賑品起卸，其情形有足一述者：當三院賑品抵步時，海關黃副總務司即用電話通知駐省辦事處，湛光即派蔡司理報告急賑會，請其派員到碼頭會同起卸，惟賑品數量龐重，非碼頭少數苦力可以搬運，乃請省黨部呂委員治國，商請工商航業公司經理朱克勤、廣州中華

海員工會幹事霍耀宋、潘榮、胡珠、林超等親率工友數十人起運，海關方面由黃副稅司在提貨單內批明免稅免檢，并予以即日起運之便利。是日由下午九時起，將賑品運回貨倉，直至午夜二時，始將第一批運省賑品全部起卸完畢，計原定運費約三百餘萬元，起卸工友自動免費義運。

第二批賑品起卸時，略有煩雜。因三院付貨時匆忙，未將賑品詳報重量及其價值，且因有西藥六百餘箱，未另付寄做單，故海關總務主任主張須填寫詳細報關單，使手續清楚，方得起貨。而賑品起貨不能遷延時日，且船主亦不欲賑品久存船倉，須即日辦妥，往向總務主任說情，詳細報關單，俟遲日補辦，并晉謁黃副稅務司洽商，順利起卸。是次承海員工友搬運賑品，又承減收運費，熱誠可佩。當經函請董事局登報表揚。

三、會議聯絡：駐省辦事處聯絡工作，相當繁忙，每日除寫製「賑務日訊」向董事局報告建議外，其應急辦者，則以電訊傳達。各縣縣政府，參議會各團董會，每有災情報告投寄本處，亦多擇要轉達董事局。本處與急賑會，經常保持密切聯絡，交換意見，急賑會第一次出發東江、珠江、西江三區散賑，曾召開會議多次，各江散賑團又舉行個別會議，湛光與蔡仲堯君分別參加。急賑會組織監核委員會，推舉僑團代表為監核委員，三院總理被聘任者，

有徐主席季良、蔡總理貞人、及湛光耀華等四人。監核會每次開會，耀華均出席參加，所提議案，亦多獲採納。至各縣代表或旅穗同鄉到處接洽賑品，報告災情，川流不息，均經一一接商。又三院二批賑品發出後，為明瞭各縣散賑情形，特印製各縣賑品表，分寄五十五縣之縣政府、參議會、同鄉會等，以便互相核對。

(乙) 視察災情

一、南海佛山視察：湛光於六月廿四日下午偕同華僑、星島兩記者前往南海視察災情，先行乘車至奇槎，轉乘小艇至橫瀆，後步行抵佛山，見潦水仍未盡退，常晚家各機關招待，湛光自捐國幣一百萬元。翌晨黃縣長皓明引視災區，乘電船先至羅村，繼至芝安園本院圍雜

格圍鼎安圍一帶視察後回縣，查各圍禾田被淹者約二萬畝，是日下午返省。

二、西江各縣視察：省府肅委員次尹，水利局楊局長華日偕工程人員二人，於六月廿六日赴西江及三角洲一帶勘災，願散賑團當未出發，湛光派蔡司理仲堯偕行，是日上午十時，由東堤乘海軍第92號砲艇出發，沿南海之三山大都圍、瀾石、石灣、三水之西南、蘆苞、肇慶、高明之三洲、鶴山之古勞、九江，新會之天河，順德之容奇等處，東去南回，環行一週，歷時六日，據報此行經過：在三水由鄔縣長奮鵬引導視察木棉、瑞崗、永寧及蘆苞水圍，永豐等圍，抵蘆苞時由榕塞、永豐、永寧、青塘、永樂西、永樂南等圍董會代表報告各圍災情甚詳，而以永豐圍崩堤最慘。據鄉民云：缺堤之夕，各鄉民齊力救圍，而珠江水利工程隊人員駐在地迤在咫尺，麻包及米既不相借，又坐視不救，致令堤圍難挽救，田廬浸沒，殊為慘痛云。

周總理湛光視察災區之一瞥



在肇慶，由鄧縣長激濤引導，視察大灣圍，該圍首當西江之衝，用石壘築成，雖發現蟻穴，幸仍無恙，水浸圍內，不能宣洩，田疇仍在半汪洋狀態，農民忙於水底收割，旋回航前往公信銀崗圍視察，公信圍有「靚仔圍」之稱，崩口約廿丈，圍內一片汪洋，有大帆船在內航行，銀崗圍僅崩一小口，當時因附近係一小村，搶救不及，又不鳴鑼報警，遂致圍內鄉村

，頓成澤國，激引衆怒，羣將其祖祠拆去，以示忿慨。是晚陳專員鄧縣長召集高要各團董會代表數十人報告該縣災情，并對浚河問題、秋澗問題、塌山問題、蟻穴問題，多有提議，并供給意見。高要最大之團爲豐樂團，該團爲廣東三大團——清遠之石角團，高，四（四會）之豐樂團，南海之桑園團——之一，是次崩堤在於四會之龍灣，以致全圍淹沒，茫無際涯，砲艇途經高，四、三區（高要，四會，三水）三角地帶，泊岸視察，即見災民百餘嗷嗷待哺，據云均係四會人，當時聞高要方面鳴鑼報急，特齊來協助救堤，但回去時，圍崩村浸，無家可歸，迫復來待賑，此行惜并未携同賑米，不能急賑，誠可惜也。

抵高明三洲後，見三洲圍，南海六圍均被淹沒，其對岸爲要明十三圍，由第三區行政專員陳文親自引導指示，聞該圍於復員後，由陳專員指揮日本俘虜五萬人改築，并加高圍基，此次復得該圍圍董會努力，故全十三圍得免災禍。

在南海，曾視察桑園圍，并在該圍董事長梁仲衡先生府上下榻，據報六月十日起，集令鄉民全力搶救桑園圍，至廿四日止共十四日，搶救基圍十八度，動員七八萬人，用木樁四千餘條，麻包草包約二萬個，共用去火油二十餘罐，耗用鉅款，幸獲搶救成功云。在九江宿一宵，復開航往新會視察天河圍，先後在「金

石」，「金魚岩」登岸視察，該圍內有四十餘鄉，多植雜糧桑竹之屬，水勢緊急時，動員五六千人搶救，幸未崩潰，金魚岩建築之石圍尙未完成。

鶴山、順德等縣，因時間關係，未有登岸視察，砲艇抵容奇後，用電話邀順德朱縣長探詢該縣災情後，乃經桂洲、黃連、大洲、古壩、碧江、三山返抵廣州。

（三）新會災情視察：耀華承新會旅省同鄉會之邀，前往視察災情，於七月中旬偕代表趙其休，司理蔡仲堯等同赴江門，三院二批賑品亦隨後抵江，蒙新會縣政府派車迎迓，遂先往縣府參加新會縣急賑會會議，聽取縣政府秘書，社會科科長，黨部書記長各位關於圍情之報告，方秘書朝印解釋地位形勢頗詳，新會除天河圍攔截東西江之水勢外，其餘各處極少圍基，其東南低地鄉民多以茅舍棲居於小圍上，一遇水患，衣食居處，爲之蕩然，小童之患水腫者，其腹如鼓，敲之有聲，故賑品之分配，雖根據第一次珠江散賑團分配辦法辦理，但仍側重東南低窪地區之急賑云。會議完畢回江，旋耀華偕趙其休等到三江一帶視察，在新會逗留五日然後回省。

（丙）散賑工作

一、散賑團出發：急賑會集合香港東華三院第一次賑米，華商總會賑米及金銀貿易場第

二次賑米運米，及省府撥存善救分署米（七百噸），共二萬九千〇九十九市担，另各一千九百六十市担，東、西、珠江三個散賑團，同時出發散賑，散賑期間，定十日完畢，各團之組織，分團長、總務、散賑、調查統計、宣傳、監賑各組，東江區周景臻爲團長，珠江區何形爲團長，西江區謝鶴年爲團長，總務、散賑、調查等組，由各機關派員担任，宣傳組由省各報界記者担任，監賑由香港僑團代表派代表六名參加三江監賑工作。

三院因駐省工作人員過少，一時未能分配，珠江區由湛光邀華僑報記者江裕昌君偕行，西江區擬派蔡司理仲堯參加，適因耀華抵省，港方賑品需人接應，因改派助理秘書賴子英代表耀華監賑，并邀國民日報記者徐飛君偕行，東江區初擬請馬道生總理担任，後以馬總理返港，改請龍漫先生代表，并約星島日報記者吳浩氣君偕行。

各團原定七月二日出發，因急賑會交涉善後救濟署賑米七百噸尙未妥辦，延至五日晨方能出發。

賑米分配辦法：各該散賑團抵達各縣時，將賑米數量點交縣府、參議會、縣黨部三團體共同簽收，然後由三團體召集各鄉鎮長圍董會按照災民數目分配之，散賑團俟其配領完畢，然後起程。計開：

珠江區散賑縣份爲番禺、順德、中山、新

會、鶴山等一市五縣，廣州區配額由該市各善團逕行具領。

東江區爲東莞、惠陽、博羅、增城、河源、龍門、紫金、新豐、龍川、和平、連平等十一縣。

西江區爲南海、三水、高明、德慶、雲浮、鬱南、封川等八縣。

南海縣因運輸不便，交由旅穗南海同鄉會直接運回散振，散振縣份共爲一市二十四縣，振品之分配：急振會第二次分配振品，決定交撥各同鄉會代表携回各縣散振，振品數量如下：振米係集合省參議會振米一萬四千三百六十市担，東華三院米六千市担，共二萬〇三百六十市担，另三院次宣占米一百市担，分撥南海三水兩縣。(二)東華三院麥片十萬磅，

蘇包五萬個，韓江因三院已有振品未另再配。(三)東華三院西藥六百六十九箱，萬金油三千打，尚有外感丹及永安堂萬金油、頭痛粉、李衆勝保濟丸、歐家全濟衆水等藥物共約三十種。各縣同鄉代表均依次領回振品，其邊區縣份因無健全之同鄉會組織，或無法籌措運輸費用，故領運振品頗爲遲緩，此事已由急振會另用「以金代米」辦理。至於三院蘇包六萬三千七百五十個，尙未列入二批振品。據云留爲修築秋瀾時然後分配。

三、組織特振隊：急振會除與聯總行聯合組散振團作第三次散振外，并組織一特振隊，

特別救助災後食宿無依之一部份災民，利用邊區縣份「以金代米」之餘米，東華三院之糴米、青荳、麵、通心粉及各方捐贈食品，統由特振隊散發，該隊由省政府顧問呂治國率領，經已辦理竣事。

綜上所述，吾人以爲此次水災，除籌辦急災之外，尤須作根本之振濟，即今後振濟工作，尤需注意以下兩點：(一)必須迅速協助各縣，修築秋瀾，以防秋汛。(二)發振種籽耕牛，以備晚造播種耕作，而修築秋瀾，尤爲急務中之急務。築秋瀾之主要器材爲木杉蘇包，惟各縣災後民窮財盡，問題至爲嚴重，各縣災民對本院辦振工作，已有良好印象，故對本院希望捐助秋瀾器材最切，比則湛光耀華於報告散振工作之後，尤願附帶報告者也。

中國銀行

大道中四號

電話三〇九四七

樸素——而優美
大方——復名貴

以「不脫色」爲

貨真價實之表現！

惟「豐昌順」實色布

能名實相符！

總行：

香港德輔道中一一四號

電話 二壹二六三

工廠：

九龍衙前圍道一四四號

電話 伍陸〇三六

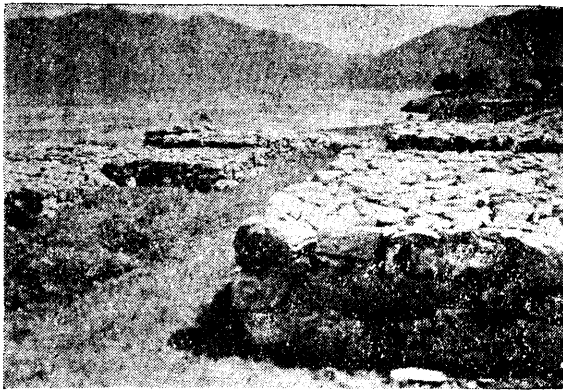
撥款修理要明十三圍

要明十三圍圍董會，以該圍騰蛟水閘，係於民國三年，由東華醫院撥款興建，實為十三圍之屏障，厥功至偉。本年粵省水災，十三圍雖幸未潰缺，但修理防潦，殊感必要，當經推派圍董黃冠卿等來港，向東華三院呼籲，請本當年建圍初衷，撥助港幣二十萬元，完成要明十三圍防潦工程。三院董事局亦以振災救難，原為本院宗旨，而建築要明騰蛟水閘，本院夙所致力，自應發揚傳統精神，助其完成修堤工程，當於董事局會議通過，撥港幣十萬元，為修理要明十三圍之用。隨由要明十三圍圍董黃冠卿，偕同要明旅港同鄉會代表陸靄雲、羅次卿等到院，訪晤董事局各總理，當由徐主席季良、趙總理聿修、周總理湛光等接見，黃氏携有水利局長楊華日，關於修理要明十三圍之公函及修圍藍圖，面遞參閱，彼此對撥款修理該圍，談商甚詳，三院旋將捐款港幣十萬元交付，由要明十三圍圍董會具領，並由要明旅港同鄉會代表陸靄雲、羅次卿簽領。至此，要明十三圍修理問題，即告解決。

要明十三圍圍董事函

「查要明十三圍位於西江下游，由高要縣屬富灣大頂崗起蜿蜒而達高明縣屬嚴田崗咀，

計基堤長度八十五公里，捍衛一百三十五村，禾田面積六萬六千餘排畝，地勢低窪，每被西潦淹浸，十年之間僅得四收，生產固然減少，



聯安圍赤頂段石料堆積情形

民生極感困苦。溯自民國三年，潦漲圍缺，哀鴻遍野，時蒙香港華民政務司副署活雅倫先生，偕同東華醫院善長唐溢川先生蒞臨散振，目睹騰蛟水寶，年久廢圯，潮泥淤塞之害，乃慨然撥東華善款六七萬金，委派英工程師謝飛設計，以建富灣之騰蛟水閘也。（見附騰蛟水閘

碑誌），迨至民國十五年，由中英庚款會，英國水利顧問蒲德利親赴各地視察，認定香港華民政務司與貴院所建之閘，實為十三圍之屏障，如將西寶阮涌兩口築閘，則要明縣之十三圍自可杜絕潦患，至民國廿三年，治河會（現珠江水利局）派瑞典水利專家柯維廉實地測勘設計，乃將高要之泰和馬寧羅秀白石赤塘榕村及高明之秀麗崇步俊州南岸霄陵白鶴陳洲等十三圍合併為一大防潦計劃，遂於民廿三年一月向英庚款會訂借水利貸款二萬六千七百英鎊，首先建成阮涌西寶兩水閘，減少五十五公里堤基之顧慮，西江幹堤工程亦於廿五年大部完成，防潦已見成效。但計劃中之高明河北岸，崇步南岸泰和秀麗各圍幹堤之土方石牆水寶，因抗戰影響未及修築，至廿六年南岸潰缺波及七圍，卅一年七月崇步潰缺，造成八圍水災，復於卅二年廣東省政府會同珠江水利局報請行政院水利委員會核准，向農民銀行借款四千一百三十二萬元，興工修築幹堤，當時受物價高漲所影響，超出預算，所築工程，未及四份之一，南岸又復崩缺，災害迭至。卅三年八月敵寇竄境，工程遂告停頓，直至卅四年日軍投降，國土重光，廣東省政府以要明十三圍民衆迭遭兵燹水患，民力凋敝，乃撥調日俘四千七百六十三人，負責填土工程，後因日俘奉令回國，所做工程不多，基面既未足高度，基身又復單薄，資穴石牆工程，尙付缺如。卅五年蒙廣東善

救分署，撥發救濟麵粉十萬磅，祇將危險部分重加修理，以度過卅五年潦患。不料卅六年西潦極度高漲，南部幹基已有一萬三千三百一十五英尺卸陷，經十三晝夜之搶救，消耗工料達國幣五億元以上，始能挽回危局，幸免潰缺。至於冬季修復患基，照原擬防潦計劃完成，按照珠江水利局派隊複測，尙欠土方四十四萬四千零八公方，在茲水患之餘，民窮財盡，現雖廣東水災緊急救濟委員會，及珠江水利局，允予設法修補，但據所知款項不多，仍未能照原計劃完成。回溯屬圍等之防潦計劃，實由於貴院撥善款以建騰蛟水閘之功，迨後雖經各方人士迭次計劃修理，但終因經費不足，未獲完成，以至爲山九仞，功虧一簣，冠卿等追念前愆，特聯合各圍代表來港晉謁叩乞貴院善長本建閘初衷，核撥港幣二十萬元，派員主持部份工程，配合省方工作，使久未完成之防潦計劃，得於本年內完成，以竟貴院當日建閘初衷，將來大功告成，杜絕潦患，除將堤段命名紀念之外，兩縣民衆永感 貴院之恩無既矣。

修築圍堤經過

旅港要明同鄉會陸靄雲會長，於要明十三圍圍董局，領到東華三院所撥振款後，當即致函東華三院，報告進行修理圍堤計劃，茲錄該會議議決如下：

(一) 請由十三圍圍董會聯合辦事處理事

長黃冠卿、代表羅鑾雨先生，尅日回省先向珠江水利局商妥修築計劃，然後回鄉召開十三圍圍民代表大會報告經過。并商定修築方案及進行具體辦法，再行來港向同鄉會辦報告以便決定辦法，領款興築。(二) 除黃冠卿、羅鑾雨先生外，應請十三圍圍董會聯合辦事處加派代表二人或三人，負責向旅港要明同鄉會領款，推定之後，并應將各代表之簽字式樣及印鑑，以正式公函向旅港要明同鄉會備案，以便將來領款有所根據。(三) 即席推定黃森生先生爲保管振款及核發用途之負責人，并負責常川監督工程；如必要時，得自行託人代理。其責任依然負擔，但爲義務式，所有舟車旅費，歸其自備。(四) 該項東華三院振款，係指定全數撥歸修築南便幹堤工程費之用，任何部門，不得移交。(五) 即席推定譚柏初先生，爲旅港同鄉會代表，負責回鄉視察修築工程及監察一切。(六) 尅日成立「要明同鄉會監修十三圍南便幹基小組委員會」，并即席推定陸靄雲、冼培坤、蔡德忠、黃燕清、譚柏初、關惠民、黃澤南、黎昌榮、黃森生、羅次卿、陸啟興、陸航普等十二人爲委員負責辦理，一切均係義務式，概不支薪。

修理工程，隨於卅七年二月完竣，陸靄雲先生乃代表數十萬圍民，致謝本院徐主席，並擬邀請本院各位總理前往巡視，惟以交通不便，且各總理公私事務，適甚繁忙，是以未克成

行，一切事務，均託由陸靄雲先生負責。

附騰蛟水閘碑誌

騰蛟一竇，所以禦群峒之漲潦，洩倉舍之喘流，其關係於要明兩屬十三圍之民食，非淺鮮也。創始於明萬曆之九年，繼復建爲水閘及橋，略見於本邑志乘山川水利兩門，茲費登叙。自明迄清至於民國，數百年來，滄海屢易，潮汐淤泥，澶塞寶港，阻礙疏洩，低窪腹壤，盡變石田。迄民國甲寅，西潦泛漲，圍堤沖決，哀鴻遍野，適香港華民政務司副署活雅倫君偕東華醫院善長唐溢川君，親蒞散振，鄉紳鍾潤三、羅冕、鄧華濱、羅瑞綸、譚子林等具陳騰蛟竇關係之大，年久資圯，港泥淤塞之害，改建水閘，疏濬涌源之利，而迫於民貧財困，建築無力，坐而待斃之苦，活唐兩君惻然憫之，担任撥東華善款代爲改建，復得高要縣潘知事祖榮，高明縣黃知事健贊襄其事，乃由華民政務司正署委派英工程司謝飛君繪圖監工，於丙辰十一月興工建築，移其位置於故竇數百武外，閘旁夾以巨堤，前後敷以堅土，所以杜潮沙之淤泥，免疏濬之手續也。計費善款六七萬金，越六閱月而水閘告成。斯舉也，固我地方人民千載一時之機會，實兩華民政務司及唐溢川君暨諸善董痾瘵在抱，籌撥鉅款，方克有成，其功德之及於吾鄉人者，直垂永久矣。爰述其始末，勒之貞珉，以留紀念焉。是爲序。民國六年歲次丁巳八月吉日 何彥華拜撰并書。

撥款修理高要聯安圍

高要聯安圍乃宋隆基開，思霖圍，及大攔圍三圍聯合而成，圍內居民十二萬餘，捍衛土地，廣至一百五十五村，水稻田六萬四千畝，旱耕地一萬零五百畝，魚塘八千畝，實為縣內

修基，然因水旱洊至，災歎頻仍，糧荒嚴重，人民無力負擔，患基日益加大，該圍圍董會董事長鄧文田、副董事長李荃基、鍾之英、名譽董事鍾偉文、何瑋華等三十七年春，特來港向

本院備請撥款助修，復經旅港正紳陸靄雲先生面予證明介紹，復經廣東省堤工會宋主任委員子文，珠江水利局楊局長華日來函洽辦，當即議決撥助港幣二萬元，該項工程，經由該圍董會託由珠江水利工程師局肇慶工程隊負責辦理，至九月工竣，由工程隊出具證明，該圍會乃致函本院鳴謝。



聯安圍打樁情形

第一大圍，而未隆水圍則為民初沿河處柯維廉工程師設計監建，費時六載，工程費凡港幣六十萬元，均由鄉民分期抽還，三十三年，該圍患基突告傾陷，曾一度召集圍民大會議決借各

三十六年粵省潦漲成災，南順東西圍不幸於夏曆五月二日崩決，農植產品盡遭損失，災黎慘痛，顛沛流離，西潦既退，該圍圍董會乃召集全圍人士籌商復堤工作，僉以該圍係桑蠶之區，淪陷以來，絲業一蹶不振，人民備嘗流亡之苦，人口減少十之六七，房屋復被拆毀，僅存三成左右，田地荒蕪過半，元氣大傷，復堤無力，商請珠江水利局設計，函請本院撥款助修，該圍董會董事長陸萬團、圍董會繡章等復親自來港，到院呼籲，本院當年顧問岑載華、總理周湛光均南順人士，予以證明後，乃由董事局議決撥助修堤工款六萬元，分三次發給，每期付款，均由該圍圍董會繡章携同收據到院，由兩邑旅港股商馬伯良號陳均厚君、義合源號倫玉偕君、廣利成記號何國良君會收，計三十七年三月十九日付款二萬元，四月十七日

撥款修理南順東西圍（即玉芬圍）

付款二萬元，五月十五日付款二萬元，全部復堤工程，均由圍董會負責完成。

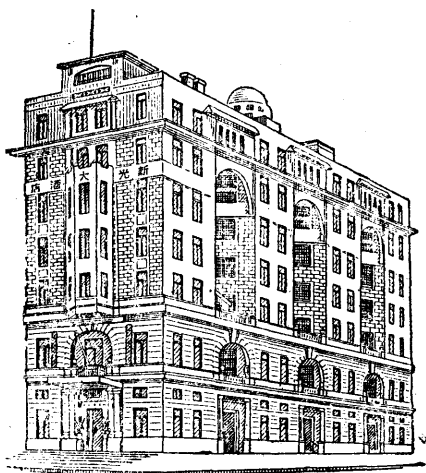
其他撥款助修堤圍

三十七年春，本院林總理風生，返中山視察，藉悉該縣古鎮大圍亟應修築，以防潦患，該圍管理委員會主席蘇植三等亦託林總理携函向董事局呼籲，當經議決撥助港幣六千元，廣州仲凱農場圍堤崩毀，亦經議決撥款四千元，以利修復，均經次第實現。



新光大酒店

樓宇巍峨
房舍寬敞



空氣充足

招呼週到

地址：干諾道中一五九號

上環街市電車站

電話：

三零三九一

三三零一五

主治

頭痛牙痛

鼻塞腦脹

虫螫蚊咬

火灼水燙

疥瘡丹毒

跌打刀傷

面瘡粉刺

濕氣脚癢

風濕骨痛

熱癩濕瘡

發背癰疽

潰爛凍瘡

剃鬚搽用

滑潤舒暢

康福綠油膏



香港新亞藥廠製

電話：一三六七八

寫字樓：大道中六十號四樓

歷史悠久
國人首創迄已卅年

規模宏大

分廠有滬港漢穗津

出品精美

式樣新穎專家監製

暢銷中外

中外各地無遠弗屆



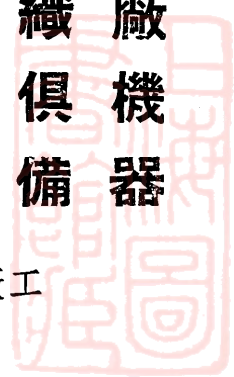
金錢牌 糖瓷器 執水壺

益豐糖瓷公司 金錢執水壺公司出品

合益祥染織廠

本廠機器
染織俱備
染布織布
顏色鮮艷
花樣新穎
起貨快捷
價格公平
諸尊採辦
備極歡迎

工廠地址 九龍土灣馬坑涌道八號
電話 九五二九五



廣州大酒家

巍然矗立 雄視塘西
 規模偉大 佈置堂皇
 社團宴會 喜酌壽筵
 能容百桌 尚覺裕如
 各界惠顧 倒屣歡迎

香港石塘咀
 電話二二八二
 道山咀塘石港
 八二八二話電

香港炎豐公司

出口部
 入口部
 統辦本港各廠家出品

專辦歐美洋貨南洋土產
 燕窩椰油樹膠等

香港文咸西街廿二號
 電話：二七九〇五
 經理蕭作藩

香港

茂泰米行分銷處

無砂白米

(鐵定宗旨)
 (老幼不欺)

(定價公平)
 (斤兩十足)

電話二四二四五
 總行干諾道西一式零號

分銷處大道西十一號
 電話二七一六二

建業行

香港文咸西街卅六號
 電話：二四八零八號



榮泰祥有限公司木廠

本廠專營
 國旗木
 花集木
 各州紅
 星羅柚
 暹羅木
 三夾板
 打柳樓
 承鋸木
 快捷便
 各界光
 無任歡
 迎

總行香港灣仔駱克道三五號 電話一八五六
 分行九龍油蔴地廣東道一五號 電話七零七五

香港方深公司

FONG SIM & CO.,

Suite 441, Wang Hing Building. 4th. Floor.

10, Queen's Road, Central.

專辦出入口貨
 兼營僑胞匯兌

總代理：

紳士牌

男裝襪

恤衫

地址：大道中十號宏興行
 五樓

進口部電話：三三一零

出口部：干諾道西六十七
 號地下

香 港

德 興 行

專辦：

運	五	代	花	糧	歐
輸	金	客	紗	食	美
報	器	買	布	什	洋
關	材	賣	疋	貨	紙

總行：香港佐畏街五號

電話：二八五七 二四三二 四四八

電報掛號：七二零六

分行：香港德輔道西一八九號

分行：廣州槩欄街六六號 澳門海傍街七號

名師自製各式糖菓餅乾麵飽
 西餅結婚禮餅蟠桃壽麵統辦
 各國罐頭伙食洋酒香煙鮮明
 時菓外埠定貨依期不悞零沽
 批發價格相宜

製造廠洛克道九十八號至一百號

電話：二二二四六

振興公司

糖果餅乾

大道中九十四號中環街市對面
電話：二一三三一 二〇〇九四

振興士多

大道中三十六號A皇后戲院對面
電話：二一〇〇八 二〇九〇九

好景象公司

百貨

九龍彌敦道三四三號大華戲院對面
電話：五九三八二

宏興士多

灣仔莊士頓道七十號蕭頌球場對面

先施有限公司

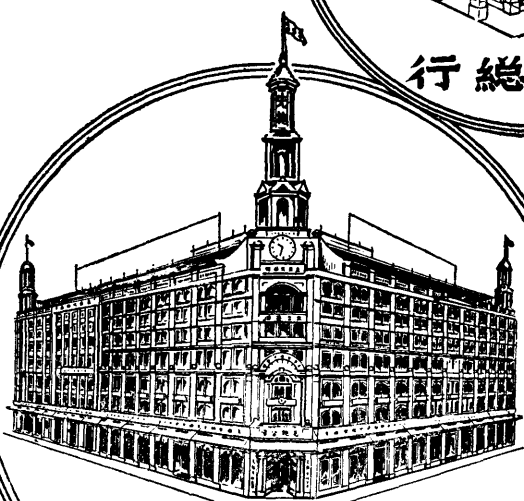
中國首創百貨商店



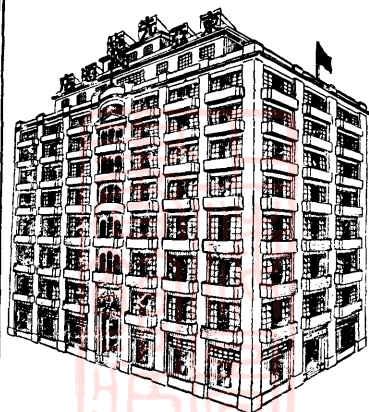
香港總行



廣州分行
及東亞大酒店



上海分行
及東亞大酒店



澳門東亞大酒店

附設

先施保險置業
有限公司

先施人壽保險
有限公司

先施化粧品
有限公司

香港招商局

發展中國航運 促進對外貿易

竭誠服務社會

歡迎各界批評

總公司：廣東路二十號 電報掛號530001

南北洋線：寧波 溫州 福州 基隆 高雄
廈門 汕頭 廣州 湛江 榆林
港 海州 青島 烟台 天津
秦皇島 葫蘆島 營口

長江線：鎮江 南京 蕪湖 安慶 九江
漢口 沙市 長沙 宜昌 重慶

海外線：東京 神戶 橫濱 海防 馬尼
刺 曼谷 仰光 加爾各答 星
加坡

本局承運天津，青島及漢口各埠轉口貨物，快捷
妥當，運費低廉，貴客付貨搭船，請惠臨干諾道西
十五號本局接洽為荷。 電話：31633

香 港

文咸西街三十一號
電話二三四五八
電報掛號五五六三

信 和 發

專 營

出 入 口 貨 商

汽 車 卡 車 膠 胎

分 行

天津 第十區北平道崇仁里內三義里

二號電報掛號零三一零

上海 (13) 中山東二路一壹四號電報

掛號五六七七八

廣州 光復南路三五號電報掛號五五

六三

汕頭 昇平路二零五號電報掛號五五

六三

Valkan Trading Co.

81, Bonham Strand, West.
Tel. 23127

華 聯 行

文咸西街八十一號

入 口 部

統辦歐美各國絨口，疋頭，絲髮，毛冷，洋紙，五金，工業原料，染料，用料，玻璃，電器，麻包，麵粉，白糖，英泥，洋雜，絲毛織品，及其他日用品

英國亞佛廠出品各種絨口，疋頭，香港及中國總代理

美國埃榮頓廠出品各種沙士堅，絨口，疋頭，香港及中國總代理

英國梗膠廠有限公司出品，麻雀膠，遮頭膠，擦頭膠，及各種透明膠料，香港及中國總代理

澳洲藍按農場地產有限公司出產之提子，橙，萍果，及各種生果，各種生馬，各種牛奶牛，麥皮，麵粉，香港及中國總代理

出 口 部

統辦香港各廠出品，膠鞋，土布，笠衫，風燈，暖水壺，燈泡，鍊鍊，針，釘，火柴，炮竹，藤器，竹器及其他製成品，中國藥材，抽紗，磁器，茶葉，桐油，桂油等等油類及其他中國出產及製成品

香 港 九 龍

廣 萬 隆 煙 花 炮 竹 廠

本廠自建置製造廠於九龍北帝街七十號廠地十萬餘尺創辦已三十餘年為香港獨一炮竹製造廠也專製造新奇五色煙花電光炮竹常僱用男女職工數百入出品行銷美國澳洲東非洲南非洲加拿大孟咪及南洋羣島等埠及特製本港各界宴會喜慶結婚祝壽滿地紅電光長串喜炮鮮明五色成套煙花如「天姬送子」「寶塔題名」「鴛鴦福祿」「鸞鳳呈祥」等諸君惠顧請移玉步接洽為荷

寫字樓：永樂西街一七九號二樓

電話：二五三二四

製造廠：九龍北帝街七十號

電話：五七二八四

電報掛號："FIRE WORKS"

香港
九龍 廣萬隆炮竹廠陳蘭芳謹啟

萬 松 泰 行

香 港 干 諾 道 西 三 十 六 號
電 話 〇 二 六 二 電 報 掛 號 五 九 五 九

專 售

正高麗參 花旗洋參

北鹿茸片 清花玉桂

原岩貢燕 雪白銀耳

貨皆精選 價格公平

兼 營

美國什貨 零沽批發

一體歡迎 代客辦貨

代客沽貨 行情準確

辦理迅速 服務忠誠

東江急賑隊第一次工作報告

王漢青
何智煌

漢青、智煌本月廿七日奉董事局推派於下午三時二十分，携同救濟物資又賑款國幣五千萬元，乘廣九車出發前赴石龍散賑，同行者有惠陽商會代表許讓成，東莞工商總會代表劉灼光、鍾仁普、楊成，東莞同鄉會代表梁潤等一行十五人，隨於是日下午六時到達，漢青、智煌乃將全部物資趕快卸落，並僱苦力連夜運至石龍鎮，共支用什費國幣六十萬元。是晚由東莞縣兩科長設宴招待，是晚十二時始返新洲酒店辦事處休息。廿八日上午七時縣警五員到處護送至東莞城，訪晤張縣長，查詢災情後，十一時就近至飯店用膳，復蒙張縣長派員招待，力辭不獲，飯後大雨滂沱，因約於下午一時邀請各縣代表洽商散賑辦法，冒雨趕返石龍，衣服盡濕，逾時不過四十五分鐘，竟遭不逞之徒橫加毀謗，然因公務在身，忍不與較，幸各縣代表均深明大義，磋商結果，將全部物資賑款分配如下：(一)東莞縣佔百分之五十，(二)惠陽縣佔百分之三三·三，(三)博羅縣佔百分之一六·七，所有進行，均極順利，廿九日上午由各縣民衆代表列單具領，並由當地行政長官證明，監督散放，其他各縣俟被災詳情報告到院後，再由董事局決定辦理。漢清、智煌以任務完畢，是日下午乘車返港。

東江急賑隊第一次賑品配領表

物品名稱	博羅縣配發數量	東陽縣配發數量	東莞縣配發數量	支運費
普濟丸	四〇〇包	六七包	一三三三包	二〇〇包
檸檬精	一〇〇打	二〇〇包	四〇〇包	五十打
鹽蛇散	一〇〇〇樽	一六五樽	三三五樽	五〇〇樽
二天佛丹	二〇打	四〇樽	八〇樽	一〇打
金佛油	二〇打	四〇樽	八〇樽	一〇打
痢症丸	一〇〇樽	一七樽	三三樽	五〇樽
茄楠精	二〇打	四〇包	八〇包	一〇打
七厘散	二〇〇個	三三三	六七個	一〇〇個
驚風散	二〇〇個	三三三	六七個	一〇〇個
自護膏	一〇〇盒	一七盒	三三盒	五〇盒
普治丸	一〇〇〇包	一六五包	三三五包	五〇〇包
安特靈止痛藥	一〇〇〇打	一六五打	三三五打	五〇〇打
白樂君治瘧丸	一〇〇〇罐	二罐	三罐	五罐
蘇包	一〇〇〇個	一六五個	三三五個	五〇〇個
臂章	一〇〇〇個	二〇個	三〇個	五〇個
振米代金	五〇,〇〇〇元	八,二三三元	一六,四六六元	二四,七〇〇元
普濟水	一〇〇〇樽	一六七樽	三三三樽	五〇〇樽
旗幟	六枝	二枝	二枝	二枝
十打庄麥片	四箱	一箱	一箱	二箱
二打庄麥片	四〇盒	五盒	十五盒	二〇盒
一磅庄麥片	二〇罐	三罐	七罐	一〇罐
二磅庄麥片	七〇包	一二包	二三包	三五包
九十磅庄麥片	一三〇包	二一包	四四包	六五包

東江急賑隊第二次工作報告

何智煌
趙聿修

聿修、智煌於本月十九日上午八時二十分，偕同義務秘書韓穗軒，乘廣九車前赴石龍主，持東江區東莞、惠陽、博羅、增城四縣散賑事宜，同行者有東莞工商總會代表鍾仁普、袁勵民兩君，該第二批賑品原定是日附掛慢車運赴石龍，但因九龍關未能依時檢查完竣，須於翌日始能運出，余等於上午十一時許抵達石龍，入鎮至新洲旅店休息，並將所携賑款一億五千萬元存入廣東省銀行石龍辦事處，隨與東莞縣水災緊急救賑委員會石龍辦事處主任李就玄及石龍鎮長許勁卿會晤，乃悉本院事前所發電報之「皓」字完全錯誤，各縣經領人員尚未集中，乃於車站分發訊息，促請各縣人員前來分領後，趁輪前赴石腰鄉視察石碣長壩頭基圍缺口，該處缺口廣達百丈，爲東莞縣最大之圍堤缺口，災情慘重，觸目驚心，且地方力量有限，對趕修工作正籌劃進行，余等乃決定將撥發東莞縣之麻包，指定四千個交由該鄉修堤，並撥發衫款一千八百萬元，俾該鄉採購衫襪一千二百

條，刻日興工，該鄉民衆異常感奮，決於圍堤修復後樹立碑記以留紀念，余等視察完畢後，乘原輪前赴莞城訪晤縣當局，適張縣長因公晉省，由周主任秘書延見，並出示該縣災情報告書，當晚復僱車返抵石龍，三十日下午三時救濟物資由本院職工陳國泉、林耀押運到達，余等爲避免轉折麻煩，決定在車站分發，先發東莞縣，由該縣水災救濟會駐石龍辦事處主任李就玄具領，是午惠陽縣及馬鞍圍董會代表翟雨亭到達時將入夜，起卸不便，改於廿一日上午發給，(本院所發馬鞍圍衫襪六千條，經查明價格後，以每條國幣一萬五千元折合現款發給)，博羅縣因交通不便，代表尚未到達，乃約請該縣在石龍股實商號惠豐行劉戡毅代領，轉交該縣正式接收，同時增城縣仙村站羅日青牧師率同該縣被災十鄉代表，攜同正式收據到達，乃將賑品陸續點交，至下午四時廿二分，余等以任務完畢，乃乘廣九車返港，茲將各縣賑品分配表附列如後，特此報告。

東江第二次振品配領表

縣別	振品	麻包	麥皮	麵粉	西藥	亞片止痛	樂丸	白癩	萬金油	餅乾
東莞	50捆 又石腰修圍16捆 (16.50個)	248包 41,664磅 9盒 270磅	39包	61箱	800包	5罐	350打	6盒		
惠陽	40捆 (10.00個)	163包 27,384磅	25包	40箱	500包	4罐	230打	4盒		
馬鞍圍	48捆 (12.00個)									
博羅	13捆 (3.250個)	57包 95,76磅	10包	14箱	200包	2罐	80打	2盒		
增城	16捆 (4.000個)	161包 29,28磅 6盒 180磅	30包	16箱	250包	2罐	90打	3盒		
合計	183捆 (45.75個)	629包 10,489磅 15盒 450磅	104包 12,000磅	131箱	1750包	13罐	750打	15盒		

附註：本院振款一萬五千萬元經發馬鞍圍款衫九千萬石腰鄉衫款一千八百萬元結存四千二百萬元俟福隆圍計劃報告後再行斟酌辦理。(麻包每捆250個)

撥賑款修築東莞福隆圍經過

東華三院董事局廿六年十一月四日晚在廣華舉行會議，決議撥款修築東莞福隆圍，並推舉周總理湛光，義務秘書韓穗軒會同東莞同鄉會代表及李隊長多人，前往該圍視察決口。本月八日上午，周韓兩氏偕同東莞工商總會代表陳幹如，鍾仁普前赴石龍，代表該院董事局主持修復福隆圍有關興建工作，至九日晚任務



三管涵洞身接駁情形

完成，周韓兩氏先行返港，向院復命。周韓兩氏一行抵石龍後，即與珠江水利工程總局東江工程隊，涌尾南坑龍頭修壘委員會，涌尾修壘委員會會商工作進行，並由工程隊長李卓傑，工程師羅承偉及修壘會代表陪同前赴涌尾壘缺口視察。查該三壘環繞地區廣達一百餘村，合稱福隆圍，土地肥美，向有東莞穀倉之稱。此次水災，三壘均沖缺，所幸南坑、龍頭兩壘缺口，修復工程不大，已請領救濟米興工，將可完成，惟涌尾缺口兩段，水閘三處，均須從速修建，而工程隊工作範圍，僅及土方草皮，其他三合土涵洞，護堤石坡，均無指定公款，地方人士，於創痛之餘，無力負擔，乃請由東華三院撥捐修建，計涌尾舊涵加長一度，西湖間基三合土圓管涵洞一座，臨江幹堤三合土圓管涵洞一座，砌石護坡一百八十公方，業於九日下午招集廣州五大建築商行在石龍承投，結果由東華三院負責之工程費合共十三億八千萬元，折合港幣約八萬餘元，由當地修壘委員會與承商訂約，東江工程隊負責技術、監理，香港工商總會代表三院收付工程用費。周韓兩氏返港後，當此向該院徐主席李良報告一切，徐主席對兩氏此行，備致慰勉，對一切進行，尤為嘉許，預算全部工程，須九十個晴天方能竣工。

周韓兩氏一行在石龍時，當出席李隊長邀集之修築東莞福隆圍涵洞石坡工程實施座談會，開會時間：十一月九日下午，地點：石龍東



三管涵洞翼牆施工

江工程隊，出席者：周湛光，韓穗軒，陳幹如，鍾傑普，王勤華，張信民，葉萬開，主席：李卓仁，紀錄羅承烈，報告事項：(一)香港東華三院為救濟水災協助本隊完成東莞福隆圍

整治工程，茲乘東華三院代表周總理，韓秘書，香港東莞工商總會理事陳、鍾、諸先生抵達石龍之便，特邀集本工程進行座談會。



單管涵洞管身接駁情形

(二)經初度會談結果，為加速進行，承東華三院之委託，本隊分別函知富經驗及殷實之營造廠，計建華、成安、建興、材記、美泰、時代共六家，就有工程項目開列單價估價單送隊，以便公決選定。

決定事項：(一)依照東江工程隊奉准修堵福隆圍涌尾決口及附近工程計劃，東華三院

樂助地方捐築三管鋼筋三合土涵洞一座，單管一座，加長涵洞一座及石坡一段。

(二)本項工程實施辦法如左：(1)本工程之付款手續，先經工程隊核計數量，并由三壘修堤會及西湖京山圍董會兩方推定之負責人各一人簽章後，携赴東華三院付託收付之香港東莞工商總會照付。(2)合約執行及工程監理，合約之簽訂，由上條兩圍會之負責代表與承包商簽訂之東江工程隊東華三院及香港東莞工商總會見證，并由東江工程隊負責執行及監理工程。(3)其他工程處置由工程隊依照工程慣例辦法。(4)參與比價營造商五家，以材記取價核合全部工程總價國幣一十三億八千萬元為最低，當眾決選，交材記建造，並即

重修南畚蘭孫杜古橋記

明嘉靖乙卯間邑人張英等，請巡按孫公藩參築橋於邑之涌尾，孫公聽其議，邑人公職資建，因以名焉。迨歲久年湮，橋圯堤缺，水患頻仍，清末民初，雲岡鄉先達王金閏王錫五先後倡議修築，數十年來幸免水患，鄉人德之。詎今夏霖雨為災，東潦陡漲，福隆支堤涌尾壘搶救無方，卒告崩潰。影響所及，南坑龍頭兩壘先後為洪流衝破，因而遠近百餘村，縱橫數十里，田無青草，野有饑民，災情慘重，誠百年來所僅見。幸賴四方善信，散倉施粟，饋藥捐金，嗷嗷待哺，不至盡填溝壑，殊可感也。雲山王衍和，石排利楚仲，福溪劉衍芳，目睹災情慘重，善後堪虞，乃邀集各鄉有關人士，成立修學委員會，推常平警察所長葉雲鵬主其事，並派王鎮東王勤華鄧仲平曾月初等代表赴香港，籲請邑僑捐助，而工費浩繁，有所未逮，幸蒙東華三院徐主席季良慨然建議，全體總理贊助，撥捐港幣八萬餘元，為全段工程費用，復由駐港東莞工商總會周主席塚年，商請超萌鍾仁普先生，及東華三院總理趙聿修、周湛光、義務秘書韓穗軒諸先生，數度奔走，籌商辦理，水利局東江工程隊長李卓傑，復請准撥發工米，工程幸告完成。嗚呼，我十餘萬災民，若非徐主席見義勇為，各方善董竭誠籌劃，則斯橋與附近缺堤，無法重修，其貽禍安知所屆哉？今為之記，以貽其功，亦將以勗勉後人也。福隆南坑龍頭壘九十

三鄉同立。中華民國三十七年月日

訂明，以本日港幣市值一五六折合港幣支付。

(三)本工程計劃內其他土方草皮等工程，由東江工程隊依照奉頒章則撥發糧款，督同地方負責圍會配合完成。

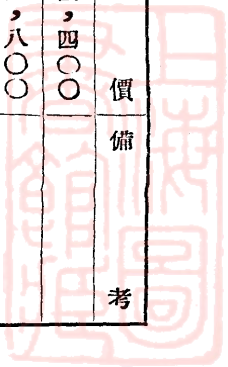
全部工程，於卅七年四月十日竣工，負責監理工程之東江工程隊長李卓傑，乃函本院派員赴東莞驗收，本院擬函後，仍派由總理周湛光、何智煌偕同義務秘書韓穗軒前往點驗，認為工程圓滿，全部工款計港幣九萬二千四百一十七元七角八仙，亦經按照合約全部撥付，茲將修堤合約標價表，驗收工程表，增加工程表，附錄於後：

修堵東莞福隆圍涵洞石坡工程材料記營造廠標價表

三十六年十一月十日

工程項目	數量	單位	單價 (元)	合價 (元)	備考
1:2:4 鋼筋三合土	四九·七七	立立方	八,七二〇,〇〇〇	四三三,九九四,四〇〇	
1:3:6 三合土	七八·〇四	立立方	三,八七〇,〇〇〇	三〇二,〇一四,八〇〇	
1:4 洋灰沙漿砌塊石	六七·四〇	立立方	一,九五〇,〇〇〇	一三一,四三〇,〇〇〇	
1:2 洋灰沙漿批盪	二·六八	立立方	六,四五〇,〇〇〇	一七,二八六,〇〇〇	
1:4 洋灰沙漿砌料石	四三·〇〇	立立方	一,二四〇,〇〇〇	五三,三二〇,〇〇〇	
1:4 洋灰沙漿砌塊石	五五·三〇	立立方	一,三五〇,〇〇〇	七四,六五五,〇〇〇	同
1:3 白灰沙漿砌塊石	二三五·二八	立立方	八六〇,〇〇〇	一九七,八〇〇,〇〇〇	
1:2:9 洋灰白灰沙漿砌塊石	四六·一五	立立方	一,五二〇,〇〇〇	七六,〇〇〇,〇〇〇	
8×20×40 松板樁	五三·二〇	平立方	五五〇,〇〇〇	二九,〇〇〇,〇〇〇	
100×490 杉樁	三二四	條	一〇五,〇〇〇	三四,〇二〇,〇〇〇	
什木關門	四	度	二,五〇〇,〇〇〇	一〇,〇〇〇,〇〇〇	
挖土	七八〇·〇〇	立立方	一一,〇〇〇	一〇,三六〇,〇〇〇	
填土	二,五三〇·〇〇	立立方	一一,〇〇〇	三〇,三六〇,〇〇〇	
防水設備	三	座	一五,〇〇〇,〇〇〇	四五,〇〇〇,〇〇〇	
總計				一,四四五,五〇〇,二〇〇	

經公決全部工程費核減為一,三八〇,〇〇〇,〇〇〇元并以當日港幣時價每元港幣值國幣一五,六〇〇元折合港幣支付工程費



修堵東莞福隆圍涵洞石坡工程一·二五公尺經三管涵洞增加工程數量表

工程項目	增加數量	單位	單 (元)	價	合 (元)	價	備	致
一·二·二·四鋼筋三合土涵身	三·四二	立公方	八,七二〇,〇〇〇	二九,八二二,四〇〇				
一·三·三·六三合土涵底	四·六二	立公方	三,八七〇,〇〇〇	一七,八七九,四〇〇				
地基挖土	三〇九·四	立公方	一一,〇〇〇	三,七二二,八〇〇				
一〇〇×五六〇樁杉	一一五	條	三〇,〇〇〇	三,四五〇,〇〇〇			原預算係一〇〇×四九〇杉	
一〇〇×六三〇樁杉	六五	條	六五,〇〇〇	四,二二五,〇〇〇			原預算係一〇〇×四九〇杉	
一〇〇×五六〇樁杉	一八	條	一三五,〇〇〇	二,四三〇,〇〇〇			原預算係一〇〇×四九〇杉	
合 計				六一,七一一,六〇〇			本項杉樁係涵洞加長較增加數量	

附註：本項增加工程費折合港幣二千九百五十六元二毫五仙合併註明

珠江水利工程總局東江工程隊隊長李卓傑(羅承烈代) 核實羅承烈 計算黃開宗

三十七年二月二十日

修堵東莞縣福隆圍涵洞石坡工程結算驗收總表

工程項目	數量	單位	合 (元)	值	備	考
一、二五公尺徑三管涵洞	一	座	八三八,四七九,七〇〇	細數詳附表		
一公尺徑單管涵洞	一	座	一八一,九六八,四〇〇	細數詳附表		
加長涵尾涵洞	一	座	一五七,四九五,七〇〇	細數詳附表		
石 坡	一	段	二六三,七五五,八〇〇	細數詳附表		
總 計			一,四四一,七一七,六〇〇			

附註：根據工程招標座談會決訂價係以當日每元港幣時價值國幣一五,六〇〇元仲算全部工程折合港幣九二,四一七·七九元合併註明

驗收人：周湛光、何智燾、韓穗軒、葉雲鵬

珠江水利工程總局東江工程隊隊長李卓傑

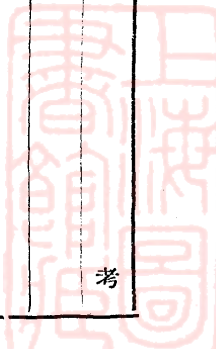
承建人：材記營造廠

監理工程人員：羅承烈、林景雲

驗收日期：卅七年五月二日

一·二五公尺徑三管涵洞工程結算細數表

工程項目	數量	單位	價合		備
			(元)	(國幣元) 值	
身 一：二：四鋼筋三合土涵	四二·七九	立公方	八,三九〇,〇〇〇	三五九,〇〇八,一〇〇	
一：三：六三合土墊底	五一·七〇	立公方	三,七二〇,〇〇〇	一九二,三二四,〇〇〇	
一：三：六三合土護坦	一三·三五	立公方	三,七二〇,〇〇〇	四五,九四二,〇〇〇	
一：三：六三合土橋土牆	一八·八四	立公方	三,七二〇,〇〇〇	七〇,〇八四,八〇〇	
一：四洋灰沙漿砌翼牆	二六·八七	立公方	一,八八〇,〇〇〇	五〇,三四六,四〇〇	
一：二洋灰沙漿批盪	一·〇〇	立公方	六,二〇〇,〇〇〇	六,二〇〇,〇〇〇	
八×二〇×四〇〇松板樁	五三·二〇	平公方	五二〇,〇〇〇	二七,六六四,〇〇〇	
一〇×六三〇杉樁	六五	條	一六五,〇〇〇	一〇,七二五,〇〇〇	
一〇×五六〇杉樁	一三三	條	一三〇,〇〇〇	一七,二九〇,〇〇〇	
一〇×四九〇杉樁	八八	條	一〇〇,〇〇〇	八,八〇〇,〇〇〇	
什木開門	三	度	二,四〇〇,〇〇〇	七,二〇〇,〇〇〇	
挖土	一〇八九·四	立公方	一一,〇〇〇	一一,九八三,四〇〇	
填土	一六三四	立公方	一一,〇〇〇	一七,九三〇,〇〇〇	
防水工程	一	座	一三,〇〇〇,〇〇〇	一三,〇〇〇,〇〇〇	
合計				八三八,四九七,七〇〇	



一公尺徑單管涵洞工程結算細數表

工程項目	數量	單位	單價 (元)	合價 (元)	備考
1:3:6 鋼筋三合土涵身	六·三七	立公方	八,三九〇,〇〇〇	五三,四四四,三〇〇	
1:3:6 三合土熱底	六·六二	立公方	三,七二〇,〇〇〇	二四,六二四,六〇〇	
1:3:6 三合土檔土牆	五·五〇	立公方	三,七二〇,〇〇〇	二〇,四六〇,〇〇〇	
1:3:6 洋灰沙漿砌翼牆	二一·五二	立公方	一,八八〇,〇〇〇	四〇,四五七,六〇〇	
1:3:6 洋灰沙漿砌護坦	六·七五	立公方	一,八八〇,〇〇〇	一二,六九〇,〇〇〇	
1:3:6 洋灰沙漿批盪	〇·八一	立公方	六,二〇〇,〇〇〇	五,〇二二,〇〇〇	
什木開門	一	度	二,三六八,一〇〇	二,三六八,一〇〇	
土方	九〇〇	立公方	一一,〇〇〇	九,九〇〇,〇〇〇	
防水工程	一	座	一三,〇〇〇,〇〇〇	一三,〇〇〇,〇〇〇	
合計				一八一,九六八,四〇〇	

加長涌尾涵洞工程結算細數表

工程項目	數量	單位	單價 (元)	合價 (元)	備考
1:3:6 洋灰漿砌牆身料石	四三·〇〇	立公方	一,二〇〇,〇〇〇	五一,六〇〇,〇〇〇	
1:3:6 洋灰漿砌翼牆塊石	一九·七〇	立公方	一,三〇〇,〇〇〇	二五,六一〇,〇〇〇	
1:3:6 洋灰漿涵底塊石	二一·六〇	立公方	一,三〇〇,〇〇〇	二八,〇八〇,〇〇〇	
1:3:6 鋼筋三合土涵面	四·〇三	立公方	八,三九〇,〇〇〇	三三,八一,七〇〇	
1:3:6 洋灰沙漿批盪	〇·八七	立公方	六,二〇〇,〇〇〇	五,三九四,〇〇〇	

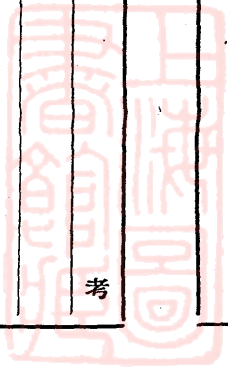
防水工程	一	座	一三,〇〇〇,〇〇〇	一三,〇〇〇,〇〇〇
合計			一五七,四九五,七〇〇	

石坡工程結算細數表

工程項目	數量	單位	單	(元)價合	(元)值	備	考
白灰沙漿砌坡石	二三〇·一六	立立方	八二五,〇〇〇	一八九,八八二,〇〇〇			
洋灰白灰沙漿砌石牆	五一·六六	立立方	一,四三〇,〇〇〇	七三,八七三,〇〇〇			
合計				二六三,七五五,〇〇〇			

坡石詳細計算表

樁	號	面積	平均面積	距離	體積	備	考
六十	三八九,七	二·四九	二,四九〇	七·二	一七·九二		
+	三六九,九	二·四九					
+	四一二,九	三·三六	二,八七五	一六·〇	四六·〇〇		
+	三九六,九	二·〇二	二,〇二二	一六·〇	三三·一九		
+	四一二,九	三·三六	三,三六〇	七·〇	二三·五二		
+	四一九,九	三·三六					
+	四二二,一	二·五八	二,九七〇	二·二	六·五三		
+	四一九,九	〇·九一八	〇,九一八	二·二	二·〇二		
+	四二二,一	〇·九一八					



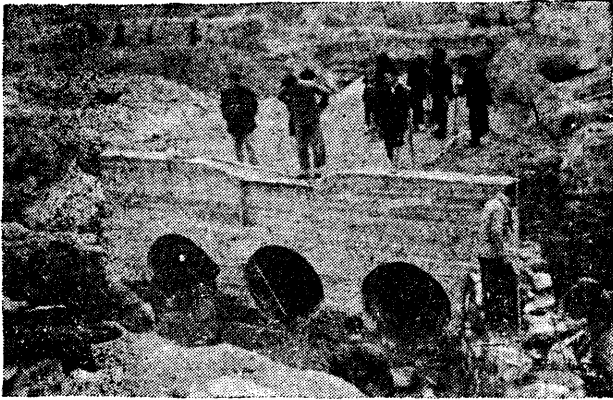
工程之修堵計劃與實施

珠江水利局東江工程隊長李卓傑

(一)前言

東莞福隆圍，遠在宋代建築，歷史悠久。

其圍基主要部份，在東江左岸獨洲川龍圍橫山浦西南。溯浦上而接連崗地，至其接近東江部



三 管 涵 洞 填 土 時 打 樁 情 形

份，乃利用綿亘小丘陵，溪谷間加築堤基，以連成系統。圍之西南臨九江水系（即寒溪水），以南坑龍頭等基相隔。本圍捍衛面積，估計約四萬畝。據故老傳述，東江與寒溪水，原屬相通，其間高地為巽日之三角洲。由是福隆圍築堤，再而寒溪建閘後，範圍益廣，合併捍衛農田總額達十二萬畝以上。即如昔稱之九十三鄉也。

福隆主堤，戊子年崩缺一次，垂今六十年。民國十一年間，浦尾亦嘗一度潰缺，俱獲地方士紳與僑團之助濟，修復完整，本年夏潦，石龍附近水位之高，為六十年來所僅見。六月八日，福隆圍橋潭浦尾兩段，同時告急。經防汛人員督導搶險，橋潭轉危為安，浦尾不幸於六月十日復遭崩潰，缺口長約九十餘公尺，深十公尺。受災區域包括上文所述之十二萬畝，災情慘重。故修堵缺口以完成防潦工程，實屬急需。

復考該圍內積水，向藉南坑龍頭及浦尾等涵渠為主要出口。南坑龍頭兩處，每需俟寒溪潮水退後，方逐漸宣洩，而南畝一帶窪地



已 完 成 之 浦 尾 涵 洞 翼 牆 及 涵 面

，倘自浦尾直接導入東江，當較直捷。勘浦尾浦外東江岸坦，曾有涵閘舊址發現，第恐因建築不固，崩潰後又復填塞。致在堵塞時期，浦內排水須繞越經西湖地段。利害所關，事端時起。斯亦近百數十年來，地方爭執之來由也。

三十五年春間，圍內南畝鄉民，曾貸款建南畝閘出水水閘乙座。無如工程完竣後，會於翼牆發覺滲漏。嗣夏潦方至，再遭毀破。株連爭訟，綿延甚久。即水災臨時堵築秋欄，亦幾費枝節，始克竣事。

今後根本整治之方，自必統籌兼顧。即本團之防潦，排洪及其附連幹子堤工程，亦需同時舉辦也。

(一) 堵修工程計劃及預期成效

本計劃之設施，乃參照上節情形，審度辦理。計劃分爲三部份：(一) 浦尾缺口全部堵復及將原有涵閘加長，以承載培大土方。并就經濟可能，酌予鋪砌護基石坡。其餘悉加蓋草皮。(二) 建築西湖圍閘基，計南北共兩段，又一公尺三合土管涵乙座。(三) 臨東江新築(1.25M) 徑三合土三管式涵洞乙座。並伸築幹基與兩端原築防潦堤圍銜接，茲就上開工程，各就性質分類概列如下：

甲、堤基土方

一、浦尾缺口段——施工長度一七〇公尺，堤面寬二公尺，內外坡俱一比二，基頂高度爲一一·二·五〇公尺(依本局水準零點，以下同)。缺口所填軟土縮壓後，仍與原有基面同
二、西湖閘基——南北兩段共長三〇二公尺。內外坡均一比二，基頂高度一一·二·〇〇公尺。閘基完成以後，將西湖京山圍自成獨立。不因浦尾排水及意外之影響，至生事端。
三、東江幹堤——自計劃新涵兩端展築，以與原來防潦堤基接連，全長七五〇公尺，滿

洞附近約百公尺。堤面增寬爲三公尺，外坡一比三，內坡一比二。其餘暫與原堤一致，堤頂寬度仍爲二公尺，內外坡俱爲一比二。堤高依防潦堤基比降，在涵洞頂爲一一·二·五〇公尺，預計已高出洪水位一公尺。



筒土合三成完

乙、涵洞石坡工程

一、浦尾係杜古橋——原係方涵，雙門自由開合式，料石砌築。西邊依附於崗邊石層，尙未發覺破壞。惟涵身過短，不堪承載涵頂土方。預定向內伸築四·二五公尺(涵頂塊面加長四·八公尺)連原有涵身共長一八公尺。並增築擋土牆及預留節制用之插板設備。

二、西湖閘基涵洞——涵洞爲一公尺圓鋼筋三合土單管式，配合自由開合門。預計仍可爲團內用水之調節。

三、東江幹堤三管涵——鋼筋三合土圓管式一·二五公尺徑涵管三度，各長三一·一〇公尺。地脚打杉樁，鋪築三合土墊座，然後裝放涵管。座底兩端施用板樁，杜止其滲漏。渠管底面高度爲一〇四·八〇公尺。亦自動啟閉，以減少麻煩。

四、護基石坡——在幹堤涵洞近傍，原屬水災缺口，堵築之後，仍加築石坡，以與涵洞翼牆銜接。

本工程之全部完成，依三十六年十二月物價指數估計，共需工款國幣三十五億元。並預期獲致如下之效果：

(一) 工程方面——全部工程之效能：A 聯成東江幹堤之完整。B 鞏固浦尾堤捍衛設備。C 改進南畚龍排洪設備及其管理。D 加強西湖京山圍之防潦作用並免除過去之紛爭。

(二) 經濟方面——此項工程費用，驟而觀之，似覺龐大。若就過去事實言，受捍衛之田畝十二萬畝，遭二十年或三十年一遇之洪水，則其平均每年受災稻田相當於四千畝。估作損失稻谷每畝二〇〇斤計，共損稻谷八千担。再於未修築涵渠時，低田不能耕植，或減少收量者四千畝。每畝損失稻谷一〇〇斤，共計四千担。兩次合計，一年損失稻谷一萬二千担有

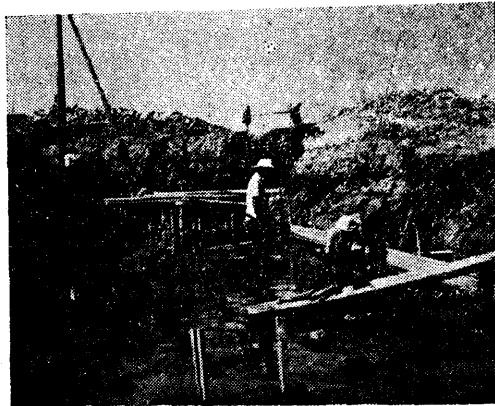
奇。時值五十萬元算，計約值國幣六十億元。倘全部工程依限完成，則此一年之獲益，可抵償工程費綽有餘裕也。

(三) 工程實施之機緣

本計劃之擬訂，方在南畚蕪秋欄堵築之後。環顧事實，涌尾缺口固須堵復。南畚蕪排水溝渠與附連工程之修建，尤為地方所需。而珠江水利工程總局撥水災搶堵工款，東江所佔有限，僅能依幹堤擇要先行修堵。除土方草皮而外，斯項涵閘技術工程，一時更難撥款實施。香港東華三院主席徐季良先生暨諸執事於粵省水災振濟難胞之餘，洞悉災區各地工程急需修建。慨然捐築本計劃之涵洞石坡全部工程。至於土方草皮工程，則仍由東江工程隊層請撥配工糧，責由地方團會負責辦理之。

經初度洽商之後，院方為使工程迅速實施，嗣即委托工程隊招致營造商廠比價，定期施工。十一月之九日，東華三院周總理湛光，韓秘書穗軒及香港東莞工商總會陳理事及鍾仁甫先生聯袂蒞臨石龍，同時應邀參加比價營造商共六家，均已到達。招築工程計三圓管式一，二五公尺徑鋼筋三合土涵洞乙座，單管式一公尺徑鋼筋三合土涵洞乙座，加長涵閘乙座，砌築石坡乙段。比價結果，以材記取值國幣一，三八〇，〇〇〇，〇〇〇元為最低。經即選決，交與承築。

簽訂合約後，隨經於十二月一日開工。預定九十疇日完竣。施工一月來，進行尚見順遂。至於土方及草皮工程，原需及早配合施工。嗣當地團會以今歲水災後，秋耕衍期，收割較



土合三澆灌備閘基地及樁杉地基之成完

遲。團民赴堤參與工作者未衆。節經函請香港東莞工商總會轉促趕緊加工，期抵於成。

(四) 尾語

珠江居全國六大水利區域之一，轄屬東西北韓江等四支流。所有興利防患事宜，悉歸珠江水利工程總局掌理。顧全國水利行政統一未久，水利基金尙未週備，普遍之水利工程有待於地方人士及僑胞蒐集舉辦者尙多，溯自民四

年民十二年諸次水災，僑胞集資濟助，與勸辦工程，厥功甚偉。本年水災搶堵工程施工，賴香港東華三院捐築者，除韓江已有數起經已完竣外，此次捐築福隆圍及其附連幹子堤工程行見完成，並藉此以誌謝忱。

卅六年十二月卓傑寫於石龍

又新鞋怪

貨最上乘

價最低廉

錦貨鐵價

中西承認

鞋中怪傑

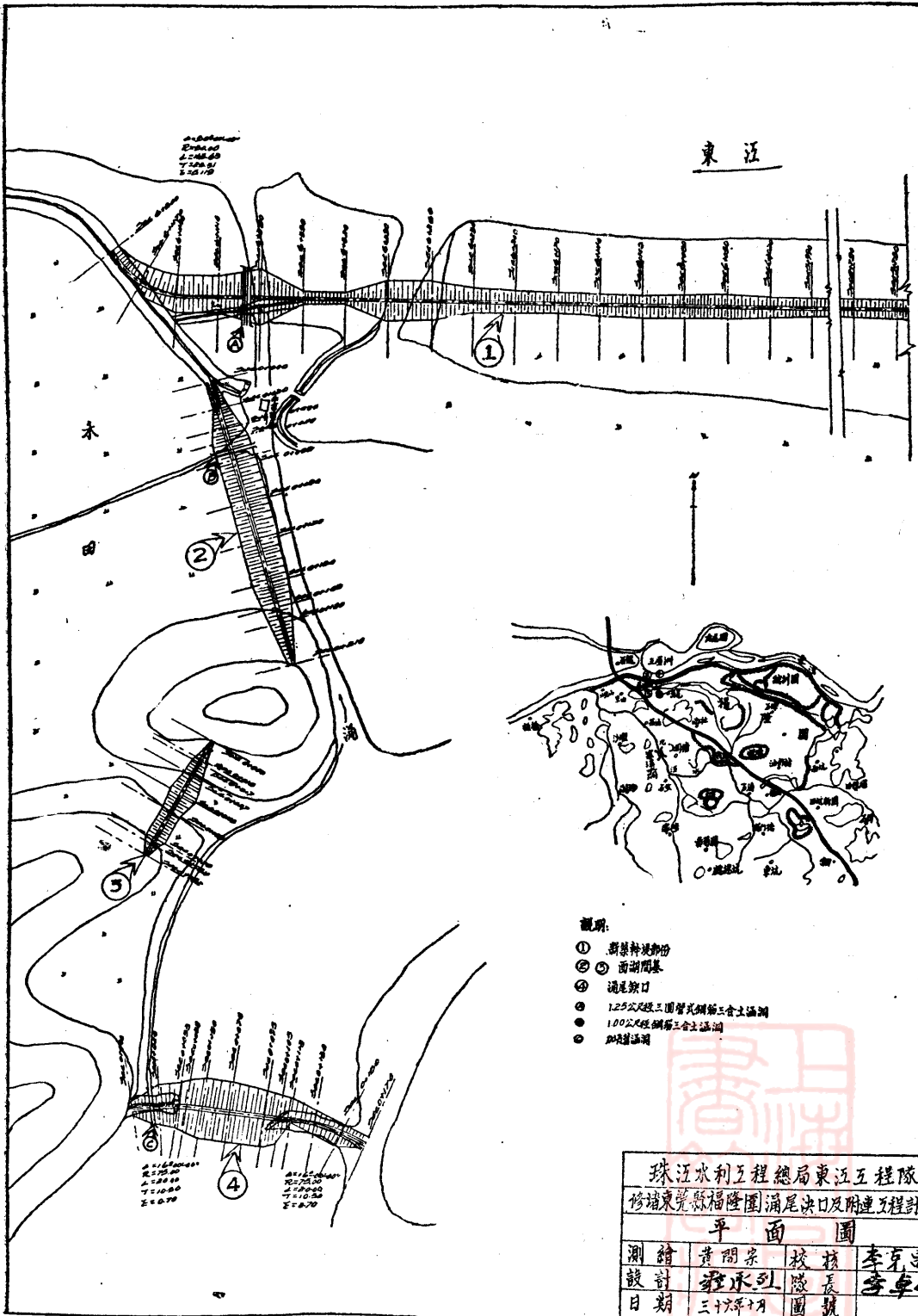
履業成名

廿六年史

宗旨純正

德付道中二九八號

電話三三零一九



撥款協助修築東江各地堤圍

關於指撥專款修築東莞福隆圍經過情形，已如上述，其餘撥款協助當地紳耆修築之堤圍，分述如下：

馬鞍圍

惠陽馬鞍圍橫沙等處潰缺，本院准該圍董事長丘兆琛函請，即撥捐麻包一萬二千個，樁杉三千根，協同吳東海先生捐款共同修築，全部工程驟即完竣，該會乃函本院致謝，函云：查東江督圍之橫沙盧屋兩處缺口，荷承惻念，賜予捐助，俾資修復，保障災黎，五萬圍民，罔不感戴，當查該項堵缺工程，係推由陳自新、嚴宜恭、李伯修、嚴丹閣、林德修等五位正紳負責重理，早經蒞事，嗣圍民等以身受鴻慈，如魚戴海，僉謀所以報告，乃于橫沙段上與跳水壩合龍之處，建亭一座以爲紀念，并泐碑紀其始末，以告來者，俾義舉昭告後世，傳諸無窮，敬希俯鑒，不勝盼荷，仍冀不遺在遠，時賜針言，俾轉圍衆知所遵循，爲禱。

石碣圍

東莞縣附城石碣鄉之石碣圍，是役亦被洪流衝缺，鄉前黃沙一片，良田淹沒，待救孔亟，本院接獲該鄉旅港殷商袁勳民呼籲，當即撥助麻包四千個，樁杉一千二百根，交由該圍圍董會協助修築，以鄉民熱心公益，工程驟即完

成，該圍董事袁節臣，袁定邦，袁永康，袁守謙同題救饑拯溺鏡屏一幅，送院留念，敘文如下：

民國卅六年夏潦爲災，吾鄉潰堤百丈，災

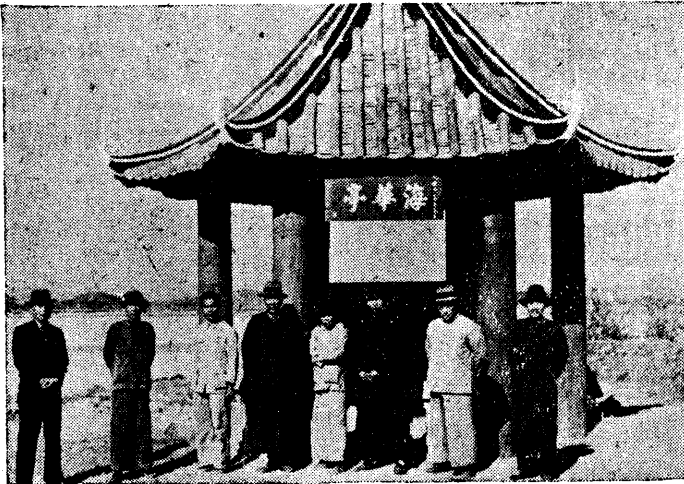
情慘重，蒙香港東華三院主席總理先生首施急賑，繼助修堤，大德如天，鄉民永戴，謹此紀謝，而彰善舉。

鰲峙圍

東莞縣屬鰲峙塘鄉，面臨東江，向賴鰲峙圍屏障，此次東江潦漲，雖未衝缺，然圍基動搖，岌岌可危，廣東全省水災緊急救濟委員會委員黃範一，伍智梅，及民政廳長徐景唐爲此，乃函本院請予撥款助修，本院董事局乃於卅七年二月十七日議決撥助港幣四萬元，隨以修築工程，尙未完竣，徐廳長復於是年三月，函託東江工程隊隊長李卓傑到院面洽，該項工程，需款浩大，前撥港幣四萬元，及就地所籌之四萬元仍不敷供應，乃議決再撥港幣四萬元，連前共八萬元，以利修復。

圓洲圍

東莞縣圓洲鄉北海潭陸學涵洞破壞不堪，前經本院撥助國幣四千二百萬元，以利修復，惟該鄉地方貧瘠，無法完成，該鄉圍董會乃於三十七年初函懇香港東莞工商總會主席周煥年，依據東江工程隊修築圓洲圍北海潭水閘工程計劃，開具預算表，轉請捐助物資，俾便進行修築，亦經本院董事局議決，撥助港幣三萬五千元，由東莞工商總會負責，督促修復，旋於卅七年五月二十七日據該圍董會函稱，全部工程核與圖則相符，尙稱滿意云。



惠陽縣馬瀛防潦區圍董會爲紀念東華三院撥助物資修復橫沙盧屋兩處缺口後建海華亭留念

鐘表總集滙·名譽滿天下

林源豐表行

新到大幫瑞士美國各大名廠男
女金表數千種樣子新穎名貴可
謂見所未見歡迎參觀

德輔道中一七六號
電話：式六九九七號



KUI FAT YUEN LTD.

Importers & Exporters. General Merchants.

Cable Address
"KUIFATYUEN"

Manufacturers' Representatives.
13, Bonham Strand, W. Hongkong.

Telephones:
33142 33149

鉅發源有限公司

香港文咸西街三十號
電話：三三二四一 三三一九四

統營國內 外暨南洋 各屬一切 出入口貨 代客買賣 名廠代理 兼營僑匯

總經理 陳漢章

香港 安正倉

本倉代客貯
貨素稱妥當
起落貨物尤
為便利租價
相宜貴客惠
顧無任歡迎
倉址德輔道
西三零七號
電話式零五
八四

皇冠牌
幸福牌
齊眉皇

★歡迎惠顧★

批發處

香港干諾道西十九號及壹壹九號

榮豐米行

電話三二零七三

式式四一式

米機

元朗大馬路榮豐米機
上水大馬路厚豐米機

本行兼營出入口貿易
并代駁僑滙快捷妥當

中國大酒家

地址中環電車路先施六樓
營業部電話三四零九三

仁人大酒家

地址大道中壹百五拾貳號
營業部電話式六二陸七

建國大酒家

地址大道中中華百貨公司六樓
營業部電話二一式一九

盡飲食之精華——無美不備
極時代之陳設——瑰麗堂皇

上海綢緞莊

香港大道中一四二號花布街對正

電話：二五五六七

花美色備 價格忠誠

Shanghai Silk Store

No.142 QUEEN'S RD., C.

HONG KONG

TEL. 25676

香港承寬銀業有限公司

SHING FUN FINANCE CO., LTD.

48, Connaught Road, C.

Hong Kong.

Tel. 33191 26253

香港干諾道中四十八號

電報掛號 SILVERFIR

電話：經理室 三三一九一
營業部 二六二五三

本公司在 港經營廿 餘年專辦 出入口貨 及代理物 業信託接 駁匯兌快 捷妥當 諸尊惠顧 無任歡迎

總經理陳承寬謹啓

DOUGLAS S. S. CO., LTD.
 P. & O. BUILDING HONGKONG
 TEL. 31281

德忌利士輪船有限公司

樓六字屋行鐵 電話：三壹八式

華經理韓潤霖 電話二四六三九 于諾道中二十號	無	貴	等	福	汕	輪	堅	本
	任	客	埠	州	頭	船	固	公
	歡	光		台	厦	常	快	司
	迎	顧		灣	門	川	捷	有

梁永盛名香

風行寰宇 久享盛名 各品貨色 選料最精 可以癖瘦 可薦神明 克己服務 保持光榮 諸尊光顧 無任歡迎

請諸君認明大富貴 嚶及送子 觀音嚶以 及純正的 香味勿被 無恥之徒 影射或冒 效致受其 欺騙幸甚

香港大道西一百五十二號 電話：二六八八
 九龍大角咀樹街一十一號 電話：五〇〇二

香港大東方酒店

康樂道一百一十二號

電話二六六一

中西文一六四八
GREHOTEL 文西 碼電

THE GREAT EASTERN HOTEL

No. 112, Connaught Road, Central

HONG KONG

招呼週到

空氣充足

房舍寬敞

樓宇巍峨



新光大酒店

樓宇巍峨

房舍寬敞



空氣充足

招呼週到

地址：干諾道中一五九號

上環街市電車站

電話：

三零三九一
三三零一五

香港

嶺

南

布

廠

質料上乘
色澤不變
花樣新穎
經久耐用

全部新型機械設備
信譽保證出品優良

廠址：九龍土瓜灣下鄉道三十五至四十七號
電話：五七六四
辦事處：香港永安街廿九號
電話：三三九二六

淘大化同公司

所行發
號一十五街東咸文港香
SALES OFFICE:

51, Bonham Strand East, Hongkong
TEL. 32223

號掛報電
Cable Address
"CANNING" HONGKONG

廠造製
號三十五段地橋池牛龍九
FACTORY:

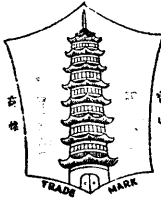
N.K.I.L. 53 Ngau Chi Wan, Kowloon,
TEL. 56556 58876

精製各色罐頭食品

▲醬油類
紅標醬油
金標醬油
白標醬油
黃標醬油
醬油液
▲罐頭類
香菽豬脚
紅燒烤肉
美味瓜
醬茶瓜
菜心
什菜類
▲糖薑類
各種桶庄
罐庄坭庄
盒庄糖薑
乾糖薑



明商標



顧請認



諸君賜



"Golden Peak" BRAND

COTTON
YARNS

10 } Counts
20 }
32 } Single
40 }

Straight or Cross Reeled
on Cone or Cheese



Best Quality

MADE IN HONGKONG

NANYANG COTTON MILL, LTD.

HEAD OFF: LOKE YEW BLDG. 8TH FLOOR
TELEGRAM "NAYACOTMIL"
TELEPHONE 21370 • 30839
HONGKONG

MILL: MA TAU KOK RD.
TELEPHONE 58275
KOWLOON



鹽業銀行香港分行

創立于民國四年

經營商業及儲蓄
一切業務

行址香港德輔道中二六三至二三八號

電話：二一〇九式 二九一

省港澳

益羣大藥房

精配藥方

環球藥品

地址：大道中六十九號

電話：二八六九・七二三五





韓江災區辦振記

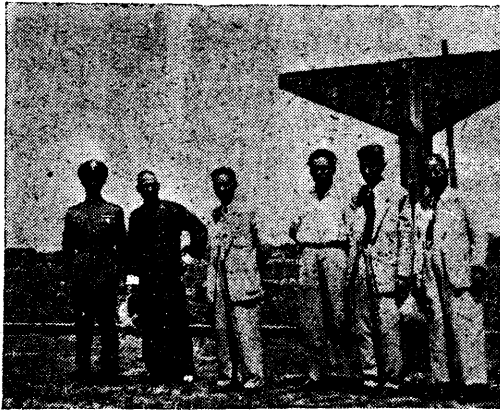
蔡貞人

(上)

吾粵不幸，既蒙旱災，復遭潦患，自五月下旬起，各江霖雨連綿，積水漸深，迨六月下旬，雨勢不止，山洪暴發，東西北韓四江，均被其害，東華三院董事局同人本悲天憫人之旨，懷救災恤難之義，發動籌賑，拯救災黎，除廣州東江均各派專員負責辦理外，關於韓江方面，貞人以地方情形較為熟悉，承董事局推派前赴災區主持賑務，同行者有董事局義務秘書韓穗軒於七月二日乘中航機飛汕，是日下午四時到達汕市，承翁市長桂清派員會同汕市慈善團體聯合辦事處代表多人，專車前赴機場歡迎。下機後，即往市府訪候，道達來意，請其協助，汕市雖未被災，而四隣各縣多遭潦患，翁市長以救災恤隣，義無旁貸，責不容辭，早已發動全市慈善救濟團體，組織聯合辦事處，先行急賑，今承余等代表香港東華三院來此，乃於翌日上午召集各慈善團體及各縣代表聯席會議，籌組織江水災救濟會，統籌救濟工作，並面允東華三院救濟物資可逕寄市長代收，隨由市府向海關補辦手續，其辦事之迅速，對事之負責，殊堪敬佩，是晚，翁市長復邀余等同往

聯誼社聚餐，交換救災意見。

三日上午十時，預備會議如期舉行，暹羅華僑代表杜國疇姚萬達適亦到達，彼此交換意見，暫定三項原則：一、香港東華三院以供應善後器材為主。二、暹羅華僑以供應救濟米糧



▲ 在者作在 蕘下車視察

為主。三、汕市慈善救濟團體以負責交通工具派遣工作人員為主。下午，余等分別到各機關團體拜訪，查詢各地被災情形，與各善堂以往工作概況，俾供施振參攷，四日上午十時，韓

江水災救濟會成立，東華三院被推為當然委員，貞人被推為監核委員，余等以在汕工作告一段落，乃於是日下午二時十五分專車出發，視察災區，同行者除暹羅華僑代表杜國疇及暹羅潮州會館股長陳嘉錫外，各善堂代表李粟珊等，亦率同工作人員同行，以備諮詢。

專車一行十人，於下午二時十五分自永平旅舍出發，約半小時許，行經長橋附近，該處堤圍一度潰缺，各鄉田園廬舍均遭水淹，現水雖退，已呈一片荒涼景象，再過為蕘埠，華美彩塘，附近數里內均曾受長橋缺堤之患，稻穀收穫，約僅餘百分之二十左右，受災可謂深重，四時十五分，車沿潮汕路線開入潮安縣城，至瀛洲旅店安頓行李後，復原車出南門，到春城樓巡視南堤吳家祠搶險堵口工程，查該堤沿韓江南岸建築，歷史悠久，夙稱潮汕屏障，尙幸去月十七日發現險象後，朱縣長宗海，即親率全縣壯丁連夜堵塞，乃得渡過危關，否則潮汕一帶，不難盡遭淹沒，六時許回城，分赴第五區專員公署，潮安縣政府，縣商會，縣參議會拜訪，是晚，朱縣長設宴為余等洗塵，席間並由建設科社會科報告各區搶險與被災情形，其中不少可供余等視察參攷，余等以明晨須沿江

視察，託請專員公署代僱電船，預備登程。

五日上午八時半，一行步出東門，登輪出發，專署特派蔡科員隨行照料，泊舟處密邇韓山，湘子橋貫通兩埠，為李唐遺跡，橋之中段連繫小舟，以便巨舶來往，為韓江一富有歷史性之巨大工程，遙望韓江下游，東西北三溪分流出海，東北區分道處，築涵溪塔以為標誌，舟次水頭鄉，登岸視察西臨堤，水利局正在修築中，以



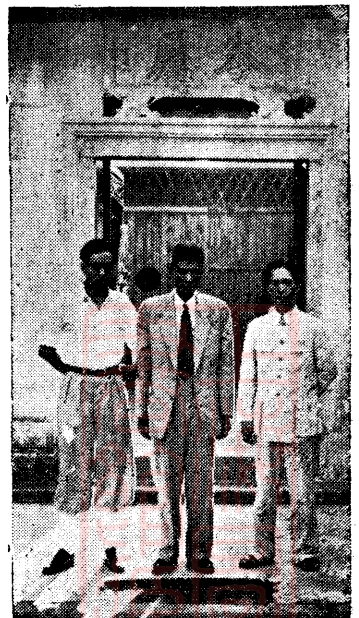
→作者在漸安南門視察搶險工程

石堆增厚圍基，工程相當堅固，移時抵三洲鄉，捨舟遊陸，行約兩欸許，循三洲堤抵急水市，沿堤視察塔口工程二處，尤以三元塔山下三洲堤最為險重，塔在急水市

東岸小丘上，年代湮遠，觀其聯句「霞標插漢三千界，砥柱

當潮九萬程」，可知韓江至此水流湍急，是以其地以急水為名，鄉人貴吉祥，又名之曰吉水，移舟東岸，目睹修堤碑記，則遠在民國十一年潮汕「八二」風災時，我東華醫院已派隊至此，協助修堤，碑記云，「壬戌年六月初十夜，海潮颶風為災，損害堤岸，蒙各善團資助修築，勒碑鳴謝，以誌不忘」，捐款人以香港東華醫院為首，惜風雨剝蝕，未獲睹其數字耳，前輩之高瞻遠矚，至今遺愛猶存鄉民心坎中，當余等抵達時，鄉中父老悉余等為代表東華三院而來，爭為余等道其前事，並對余等此行，期望甚殷，由知救濟水災，當從大處着眼，俾於鄉民腦海中留一深刻印象，其惠澤尤過於點滴之急振也。

再行至饒平縣境，登陸西章鄉龍溪村，步至龍門關，關下設水閘凡三，關外屬潮安，一片禾田，盡遭淹沒，龍門關築於鯉魚溝堤上，堤建於遜清雍正年間，乾隆時一度淹毀，道光重修，現有碑記立堤畔韓文公詞內，工程相當偉大，繼至隆都，登岸瀏覽，附近田畝，多遭水淹，鄉人正忙於曝曬潰穀，悽慘之情，令人愴念，下午一時半，舟次澄海縣，在東隴鄉登



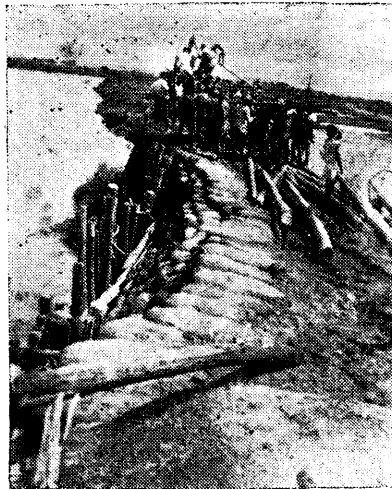
▲作者與潮安縣朱縣長宗海合影

岸，步行至警察所，時縣府已派陳科長羣英自縣城來迎，同至青年食堂用膳，附近鄉長均在座，對余等遠道來臨，表示歡迎之意，飯後，移步出南隴樟林各鄉視察，水漲時，此間田畝，盡淹於水，一片荒涼，創痕滿目，旋渡江至隴南，乘車續發，沿途所見，災情不下於兩樟，四時半，車抵渡亭，渡江至蓮南，趕車至岱美，入澄海縣城，訪問陳縣長，致其慰問被災同胞之意，陳縣長天民即備肩輿，偕周議長英拔陪同余等前赴秀水鄉，行約四十分許，下輿沿大圍堤視察，澄海因在韓江下游出海處，江水宜洩較易，是以堤圍多純用泥土築成，甚為單薄，此次洪流氾濫，沿堤所見，均多損傷，旋至潰缺處，見缺口長達十餘丈，即內圍之汕頭洋段，亦被波及，對岸即為灣渡鄉卡頭堤缺口，亦達十丈餘，惜時已入夜，不便再往他處視察，返抵秀水鄉，已八時一刻，應該鄉

蔡鄉長之邀，與陳縣長等留於其家晚膳，據周議長稱，該鄉面積甚廣，鄉中凡十二保，稻田約二萬餘畝，此次被災者約達三分之一，並謂「八二」風災時，東華醫院會為潮汕災區建立殊助，該縣淪陷前之便生醫院，即利用當時東華醫院暨廣州城西方便醫院携來縣城施振之剩餘醫療器材所建設者，遺愛之深，啟人懷思，言下詳及善後救濟工作之重要，亟盼東華三院能如二十餘年前之努力，協助地方人士，完成救災工作，至於全縣縣境，祇饒浦鄉長橋附近三數鄉村，因鄉民貧瘠，須待急振外，其他各地，均以善後工作，較為重要云云，余等以周議長英俊有為，當請其隨時就近督促政府，致力復堤等善後工作，以防秋潦，為地方造福，吾人當盡其力之所及，以為後援，飯後，休息片時，復自秀水鄉乘輿至外沙河岸，渡河循油樟公路返汕，到達時已十一時三十分矣。余等窮兩日許之時間，冒炎暑烈日，週視災區，雖肢體疲勞，而身心甚慰，所獲資料，多助參攷，余等之工作，亦不致徒取耳食，發為空論也。

余等返汕後，雖在夜深，仍以途次未及視察長橋缺堤為憾，六日晨興，七時許渡江，擬乘護堤公路汽車，前往實地視察，詎候車逾一小時，仍不能啟行，乃折返市府，商請翁市長借其小房車前往，途中獲識菴埠鄉民，邀與同行，沿潮汕路出發，車抵菴埠，折入鄉中，循

小徑出護堤公路，至長橋缺口處，目睹缺口長達十餘丈，鄉民正由水利局商請善救工作隊，撥米二十噸，從事堵復工作，該缺口崩潰甚深，已填塞蘆包九千餘個，兩旁護以杉樁，將次完成，現才肩担土方，鋪蓋其上，該堤雖屬澄海縣境，然地方貧瘠，且關係潮安內外龍等鄉安全，故工作多由潮安縣人士負責，潮安朱縣長且曾親到察勘，予鄉民以良好印象，此次潰



→作者在三元塔下視察搶險工程

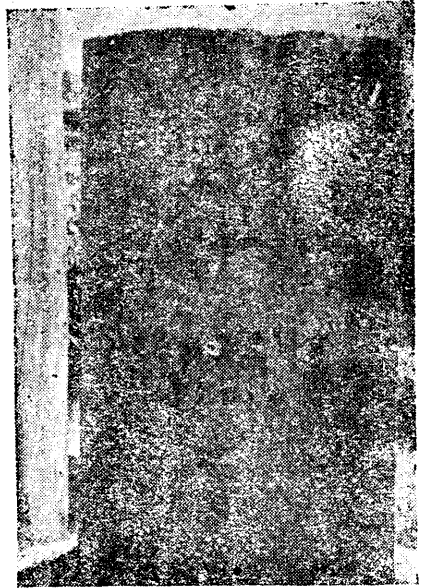
缺，被災者有澄海之大長橋，小長橋，院前，霞露，水乳橋等鄉，潮安之大鑑，官里，喬林，茂龍，亭下，美鄉，竹圍，官隴，莊隴等，現雖水退，而廣潤一里內，盡被黃沙淹蓋，不特早造失收，將來亦難供種植，各縣災情之慘，以此為最，是以各善堂目前會派隊至此急振，旋復沿堤至潮安縣境，視察賜茶菴後新堤

，博士林，駁家圍等處搶險堵口工程，至下午一時許，原車返汕，進膳後，以時值星期休假，乃約水利局駐汕辦事處主任黃國樑到旅舍交換復堤意見。

承黃主任稱，珠江水利局駐潮汕僅二工作單位，一為駐汕頭之海港測量隊，一為駐潮安之治河工程隊，韓江水利第一期先修潮安縣境之堤防，第二期即擬在澄海工作，不幸第二期工作尚未開始，而江水氾濫，是以澄海災情較為慘重，至海港測量隊則專責測量海港工程，以便加速動工，余等以韓江下游各縣災情慘重，堤圍亟待修復，以防秋潦，特請黃主任轉商駐潮之治河工程隊，尅日前赴澄海各縣測勘潰堤，以憑修復，黃主任為水利專家，且曾任潮屬各縣縣長，對地方情形，甚為熟悉，採納余等提供意見，即分別進行辦理，余等以此行對韓江下游被災較重縣份，已視察完畢，對一切情形，亦已相當明瞭，為研究對策，特請翁市長召集會議，商討一切。

七日下午三時半，翁市長召集韓江水災救濟委員會第二次會議，余等當將視察所得，與被災地方人士之渴望，提出報告，並請轉知各被災縣府，務於三天內着由建設科將缺堤情形，及復堤所需工料，報告來會，交由工程組審核，由東華三院負責供給器材，利用韓江復堤工程剩餘米糧七百噸，刻日興工修築，以防秋潦，全案迅速決議通過，到會委員對余等不辭

八二風災時本院協助急水復堤後鄉人立碑留念



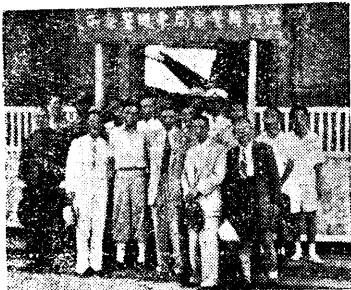
形而論，除極少數災區如長橋附近各鄉須從速辦理急振外，其他各地，多渴望注意善後工作，如堤圍之修堵，農貸及肥田料之貸放，均為今後重要而急切待辦之事項，本院願視其力量所及，協助修復堤圍，一切杉樁蘆葦之供應，俟各地調查計算確實，可報由本院量力負擔，至於工程方面，願防水利局及善救工作隊指導鄉民努力工作，此行所得印象，極其深刻，尤其據各該鄉民之報告，本院於「八二」風災時，曾派隊至各屬從事善後救濟工作，余等曾于各地，目睹前輩之遠大目光，各堤圍之堵復，二十餘年前，本院曾盡其最大之力量，為潮汕各屬地方，完成善後工作，吾人承先啟後，繼往開來，自當勉勵進行，以赴事功，尤望地方長官紳耆領袖，對吾人今後工作，多予指導協助，豈特被災同胞得蒙救濟，恢復地方繁榮，重登康莊大道，亦利賴之。」

是晚七時，汕市新聞界以余等曾有同業之誼，此次遠道歸來，辦理救濟，特假聯誼社設宴歡迎，適國大代表嶺東民國日報社長陳君特向，參政員大光報汕市版社長沈君之敬自京滬南返，邀同作陪，席間國大代表光華日報社陳君亦修代表致詞，表示慰勞，並對余等之工作，多所稱許，余等謙辭以對，惟於救濟工作之意見，闡述頗詳，並請汕市新聞界，負起責任

勞瘁，親赴災區視察，僅費數日之時間，迅速擬訂救濟救濟辦法，備致推許，然在余等視之，以為此乃人類同情應盡之義務，蓋余等此次來汕，救濟韓江水災，早已抱定「普遍」，「有效」，「迅速」，「直接」四項原則，而此項建議，即為貫澈上述原則之途徑，深望地方人士接受余等之衷誠，通力合作，俾余等之願望，早日實現，則深幸甚。會後，余等並向全市新聞界，發表如下之談話：

「余等此次前赴災區視察，承善救工作隊及各善堂派員協助，完成任務，實深感謝，余等經數日之實地視察，對一般情形，已相當明瞭，尤以潮安縣官民合作，對堤圍險堵築塞工作，多所努力，成績頗有可觀，就各地實際情

督促宣揚，以竟事功，全場空氣，緊張熱烈，尤為罕見之盛會。余等經數日之調查，並根據各方之報告，雖知潮陽揭陽災情尚輕，仍不敢以耳作目，辜負此行，乃於九日上午，乘輪駛赴磊口，轉車沿公路行抵潮陽，訪問余縣長建中，余縣長以余等遠路來臨，備致慰勉，飯後聯袂冒雨分赴城郊平西各鄉視察，途經後溪黃玉坑諸水，溪淺堤窄，雖略有潰缺，災情尚輕，程工簡易，已由鄉民迅予修復，全鄉農作物之損失，僅占百分之三十左右，且多因霖雨連綿，積水不及宣洩而被浸漬者，至於練江所經各地，因交通不便，限於時間，未及前往視察，然據余縣長報告，災情亦與附城各地相仿，僅九區之陳店，七區之沙隴，災情較重耳，余縣長以東華三院此次所辦振品，西藥頗多，特邀余等參觀尚在建築中之衛生院新址，該院乃由旅外華僑及地方股戶捐建，不日即可竣工，院內一切建設，尚待籌劃，本院之藥物，正堪為其解決一部困難，余等以翌日尚須



澄海各縣界抵臨歡迎作者

澄海各縣界抵臨歡迎作者

前赴揭陽，乃於當晚趕返汕市，斯時，本院第一批救濟物資麻包一萬個，西藥二百箱，萬金油一千打，已由海陽輪運到，並由翁市長代為起卸，暫存市府保管。

九日上午十一時，余等復趁輪沿榕江經潮陽縣境，於下午五時許行抵揭陽，張縣長美淦事前接獲汕市電報，特派員警至江干迎迓，同赴縣府休息，承張縣長設筵招待，並邀參議長黨部書記長等多人作陪，席間，對該縣情形，多所報告，查縣境位於榕江下游，江水宜洩利便，幸未被災，全縣人口約近九十五萬，田畝面積七十餘萬畝，向有潮汕穀倉之稱，此次雖未被災，然因霖雨連綿二十餘日，禾稻農作物被浸漬過久，不無傷害，平均損失約在二三成左右，翌晨，衛生院曾院長來訪，陪同參觀基督教浸信會真理醫院，及衛生院，真理醫院因有數十年之悠久歷史，復得美國教友資助，辦理相當完善，門診留醫均聚，惟衛生院復員以來，經費支絀，祇辦門診，贈醫施藥，留醫部份，尚在規劃中，曾院長對東華三院捐贈藥物，至感需要，並盼余等早日撥助，以利進行，余等以工作完竣，隨即趁輪返汕，張縣長及地方紳耆，親到江干送別，盛情感綬，是日下午二時許，船抵汕市，穗軒原定趕搭海陽輪回港，適該輪於改十一日啟行，乃聯袂往訪水利局黃主任，適韓江工程隊李隊長自潮安來汕，一切復堤技術，乃獲順利解決。

長橋復堤在工作



(中)

韓江下游災區，經八日之視察研討，為貫徹『普遍』，『有效』，『迅速』，『直接』四原則，對救濟辦法，決定從協助修復韓江堤圍着手。經即擬具協助韓江修復堤圍辦法。急速進行。同時因港中籌振事務繁忙，迭次來電催歸，乃由韓秘書穗軒於十一日先行返港。是日上午十一時，本人與韓秘書在汕頭聯誼社舉行招待記者茶會，到各報記者廿餘人，珠江水利局駐汕辦事處黃主任國樑，韓江工程隊李隊長夢生亦被邀同出席。

首由本人起立致詞，略謂此次來汕，視察災區，辦理振務，深荷各報協助，本人視察災區結果，以水勢已退，除小長橋各潰堤毗鄰災區，略須急振外，其餘各區，急振尚非特別需

要。而現值秋澇將至，各潰堤未見修復，損失堤圍，未見整理，一旦洪水再至，危險情形，實難想像。目下急務無過於迅速修復堤圍。本人經與水利局駐汕辦事處及韓江工程隊商定具體修復計劃，由本院負責供給全部器材，工糧則以善救第六工作隊所撥復堤餘糧供給。今日特請黃主任李隊長參加，對工程技術作簡括說明，使報界更為明瞭，務請諸位以輿論界地位，嚴加督促指導云云。

次由韓秘書起立，補述視察災區經過，並表示道別。再由黃主任敘述與本人商討修復韓江堤圍計劃及結果。末由李隊長從學理方面說明此次水災原因，及修堤工程技術，頗為詳盡。

夏令時間一時，市府庶務股長黎提華來稱海陽輪船即將開行，催促落船，韓秘書遂與到會諸人握手辭別，匆匆離座。韓君去後，各人對此後振務監督技術問題甚多探討，直至二時許始散席。

十二日與黃主任約晤於永平酒店，磋商購辦杉木石方等事，並請市府邀杉業公會理事長林英疇君到旅店詳談，以資參攷，經數度磋商後，決定親至意溪購辦杉木。

意溪為潮安縣屬，位置在潮安城東北，沿北門出北堤，行約五里許，再乘船渡韓江，即可抵達。此為韓江上游木材集散之地。

十三日晨由市府借用善救第六工作隊裝救

濟品貨車，偕同黃主任國樑、林烈、蔡紹樑四人，於十時自汕出發。行次，忽大雨淋漓，船槳等在後座車面上無可遮蓋，全身盡濕，途中因泥濘載道，車甚顛簸，至十二時半，抵潮安，至瀛洲旅店小憩，派人通知第五行政區專署秘書鍾勃，工程隊李隊長夢生，鍾李二君立至旅店晤談，借進午餐後，即會同至意溪訪杉業公會述明來意，該會理事長適赴汕，由各委員接洽。勉以地方善舉，義應協助，結果該會各委員慨然以廉價承辦全部杉木，計尾大三寸，長丈八者每條訂價一萬八千元，尾大四寸，長丈九者每條訂價二萬五千元，全部共七千條，訂十五日內悉數交清，杉款全數由本院存潮安農民銀行，貨到時，由工程隊會同專署派員點驗後發給支票付款，候工程隊依各堤堤圍之需要發給撥單，再由各鄉基圍董事會憑單到專署蓋章至意溪向杉木公會具領，由排筏公會負責運至修堤地點，運費則由潮安水災救濟會負責。以防止各鄉藉端派款。簽訂合同後，已近七時，杉業公會特設晚餐招待，歸時已九時許，江中漁燈點點，沙灘起伏，令人想見韓江潯河問題之嚴重。

十四日晨起，訪參議會，縣黨部，及北堤基圍會主持人王雨若君，討論修堤計劃，王君年近七十，而熱心地方公益事業，當水勢最盛時，王君以北堤為潮安潮陽揭陽三縣屏障，年久缺修，情勢危亟，日夜守視，忘其勞倦，精

神足資楷式，王君於修堤甚多經驗，頗多珍貴意見，十一時許，至農民銀行交款，存專署及工程隊印鑑，以便點驗杉木，陸續付款，各事妥後，即於三時許離潮返汕。六時抵步，驅車至市府晤緞秋市長，告以赴潮經過，並請其通告於十五日下午四時召開韓江水災救濟會議，俾得商討一切，儘速進行。

返旅店後，再約黃主任來晤，商購石方問題，由黃君介紹謙泰公司前來商洽，以每立方公尺國幣十一萬元成議，包運至修堤地點卸，不另取費。初訂二千立方公尺，再加訂辦一千立方公尺。共三千立方公尺。

十五日下午四時，韓江水災救濟會開會，本人擬具「協助韓江修堤器材領用辦法」，「存油物品措置辦法」，「修堤監核員名單」，「監核員任務」，提交大會，並詳加說明。到會委員均一致同意。

是晚本人因洽辦各事已告段落，決定十六日乘湖南輪返港，特於永平三樓，邀安地方首長及社會名流，善團領袖，表示感謝各方協助及匆忙話別之意，到者五十餘人，席間對此後統一韓江救災運動計劃及善後問題多所商討，置至十時許始散席。

十六日中午，汕頭市商會於永平樓設席餞行。汕中商界名流均列席，暢談甚歡，二時許下輪，地方首長，及親舊均趕至送行，汽笛一聲，遂離此韓江災區以去，白雲冉冉，江水依依，

依，念此浩劫中，父老昆弟，艱難掙扎，與險惡無情之災害相搏戰，方在引領翹望，期待吾人之助力，頓覺滿胸熱情，直欲奪腔而出，精神奮發，渾忘疲勞，竟不自知溽暑征程之困倦也。

(下)

余返港後，韓江工程隊為實施工程計劃，於七月十八日邀集第五區專署，潮，澄，饒各縣府，各縣參議會，各堤圍會，各鄉公所，開修堤會議，決定施工程序逐段開始工作，示於工程進行情形，衷懷關切，時時與黃主任國樑李隊長夢生及各段監核委員保持密切聯絡，黃李二君復亦不憚繁瑣，雖於公務百忙中，尚不斷供給余以工程進行之詳盡消息，返還書牘，堆案盈尺，其服務地方之精誠，極可感佩。

工程進行中，發覺原有撥贈器材，尚不足資適當分配，余乃再於董事局會議提出報告，並根據黃李二君來書，加以懇切之說明，董事局同人一致同意增撥器材，務竟全功，乃由余電由黃李二君協同王雨若先生等員，接洽購料之任，再訂辦木樁四千條，石方二千五百立方公尺。

協助修復韓江堤圍工程，於十二月底相繼竣工，余於得接獲李隊長夢生報告後，中懷愉快，匪可言喻。

本年一月潮汕颶風為災，摧毀屋宇，傷殘

稼穡，沿海各地損失極為慘重，東華三院於接
 汕市翁市長來函報災後，董事局立作緊急決定，
 先後撥國幣五億元為急賑之用，旅港潮州救災
 會亦進行大規模籌款救災，並於推派蔡家源林
 邦祥二先生為代表，飛汕接洽賑救事宜，蔡君
 為港潮商互助社主席，忠誠貞固，富有服務熱
 情，林君則與余同任本屆東華三院總理，於地
 方慈善事業，多所壘劃，余於二君行前，特向
 董事局提推林君并負視察韓江堤圍工程之責，
 同時復以私誼敦請蔡君贊勤其事。

二君自汕歸來，東華三院召開第二十次董
 事會議時，林總理邦祥提出書面報告略稱：

「邦祥抵汕後會同珠江水利局駐汕辦
 事處主任黃國樑宋工程師志襄前往各堤圍
 視察，見各堤段修築工程，均甚完善，所
 有木椿之植豎，石塊之鋪砌，土方之填築
 ，工作極為認真，絕無絲毫苟且，堤身鞏
 固，甚獲各方好評，我東華三院聲譽，因
 更卓著，惟查所有堤圍中，去年本院撥助器
 材時認為屬於次要工程，擬劃歸鄉民自行
 修築，地方受災之餘，貧瘠殊甚，人民無
 力負擔，至今危險部份仍未修復，邦祥抵
 汕時，均來呼籲，請代據情續撥物資助其
 修築，經會同黃主任宋工程師查勘，尙屬
 實情，可否續撥振款，予以完成云云。」

此案提出後，董事局一致同意，續撥港幣
 五萬元，並由余續負接洽規劃之任。

案決定後，余即以函電通知韓江工程隊，
 請根據工程需要，擬具詳細計劃，旋接李隊長
 夢生來函，附有工程圖表及預算書等件，余於
 函電中商決工程計劃後，即函請黃主任國樑協
 同林中嶽君向各工廠接洽承辦工程手續，林君
 為余所主持之廣德公司協理，適因商務駐汕，
 對於此次修堤工程及潮汕救災事務，奔走協助
 ，深著勤勞，其任事之忠誠，殊值稱述。

商洽結果，計將水寨段大鑑村段小長橋外
 畔段急水段由謙泰公司訂約承包全部工程，後
 湖段則另撥港幣五千元補助該地基圍會自行修
 築，全部工程由工程隊負技術上之監督及指導
 責任，及至六月中旬全部工程已完成百分九十
 ，水寨及急水段則經全部竣工，夏潦雖至，幸
 慶無恙，余也不敏，得追隨地方賢達之後，貢
 其恭敬桑梓之愚誠，以效其犬馬之勤勞於萬一
 ，斯固余莫大之幸也。

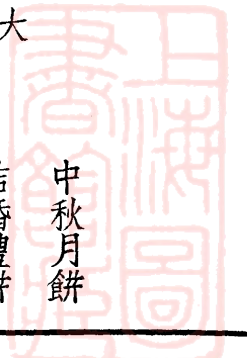


得男大茶樓

大西道一百零九號 電話式參參式零

特聘名師精製

- 結婚禮餅
- 中秋月餅
- 回禮茶盒
- 蜜餞糖菓
- 迎親響糖
- 茶麵美點
- 郊外腸粉
- 蠔油小鳳
- 鹹甜食品
- 式式俱備



香港東華三院捐修韓江堤防紀念碑

韓江湖屬各堤傷夷於倭禍者凡六年，勝利後，雖經本隊擇要修復，而顧此失彼，創殘尙多，丁亥夏，淋雨浹旬，江水暴漲，菴埠小長橋，澄海外埔兩幹堤，並於六月十七日決潰農田數萬畝，災民萬數千人，獠屋楸舟，流離飢凍，而淫潦未已，積浸滄海，災情之重，災區之廣，爲數十年來所未有，地方官紳，迭電海內外籲救濟，應者雲集，振品款先後至，民困幸稍蘇，七月洪水既退，數邑人士亟謀所以善其後，適香港東華三院總理湖安蔡貞人先生御命來潮辦賑，既逐處考察，以爲水患告平，若仍作消極之散振，獲益微而暫，曷若移以修堤，爲固本計，乃與珠江水利局油頭辦事處，暨當地政府，地方團體，數邑士紳，及本隊詢謀，僉決以振款購修堤材料，配合地方政府暨本隊奉撥工米，即日鳩工，委本隊總共成，計先後捐撥木樁一萬有一千，麻袋五萬，石塊五千五百立方公尺，共港幣二十二萬餘元，並交由本隊會同第五區行政督察專員公署，對潮安北堤七橫松杉寮意溪東嶺仔區立小學側東津安津廟南廂吳

厝堤東廂竹蟻社光洋臥石黃金塘竹崎頭晉昭巷七星廟潤溪下浣秋水雅道村下七都博士林榕樹下梅溪市側賜茶菴小長橋江東水頭村頭下畔獨樹樟厝洲謝渡亭頭洲東洋灘沼東洲急水新宮上龍口等三十三段，澄海鹽浦紅頭港下蓬洲上堤索堤堤大圍外埔三段東洲北灣渡兩段灣渡亭等十段，饒平上保橫堤下保三洲灣七個碼頭等三段，共三邑，四十六段堤圍，悉配撥資材料，修築數月之間，百堵並作，凡繕葺要點三十段，韓江下游堤防賴以安固，復本大易後甲三日之義，於各段蓄器材，備防汎，其爲利溥而永，皆東華三院捐資之澤也，夢生等以歐陽公唐書地理志，一渠之開，一堰之立，莫不詳載，矧茲之所捐築，足以風當世，勵來茲者甚厚，不可以無紀，爰商可於數邑人士，次厥事而泐諸石。中華民國戊子年四月 日 水利部珠江水利局工程總局韓江工程隊隊長 李夢生敬立。

韓江下游三十六度水患紀述

韓江水災之成因，係於五月以來，不斷雨水，按雨量記載，韓江下游，五月全月雨量，與

上年五月份大致相同，但上游則較上年同月或較重而集中。尤於六月上中兩旬爲最，本年度

五月下旬至六月中旬，在二十天時間內，曾發生三次洪水，第一次洪水於五月二十九日發生，按洲子橋之防汛水尺已爲 10.1 公尺，（與卅五年全年度最高洪水尺位大致相近）屬常年洪水量約 $2,500$ 秒立方公尺。第二次洪水於六月七日發生，按湘橋防汛水尺爲 10.5 公尺，屬較



第三次洪水漫過洲子橋於低級橋面上

第三次洪水漫過洲子橋於低級橋面上， 10 公尺而與最高級橋面齊平之情形。高洪水量約 $10,000$ 秒立方公尺。第三次洪水於六月十七日發生，按湘橋防汛水尺爲 10.5 公尺，屬全年之最高洪水量 $10,000$ 秒立方公尺，爲三十年來所僅見（當地人謂辛亥年曾遭遇過一次）。第一次洪水之來量與洩量致大，可徐緩平衡宣洩，故不致成災，第二次洪水主流側重在梅河，其下游之水位，漫過洲子橋於低級

橋面上(一)公尺，(請閱攝影之一)第三次洪水主流在汀河，而梅河輔之下游之水位，漫過湘子橋於低級橋面上(一)公尺，而與最高級橋

韓江堤防崩缺概述

韓江下游堤防以東西北溪，合計左右兩岸，全長二百八十餘公里，因堤身土質多屬沙泥，毫無禦水之力，故沿堤內外坡多使用灰礫，或僅外側有之以護堤身，藉防穿洩及防水冲刷等作用。惟所築年代甚久，遇坐灣處或為水冲刷，礫脚成空，支持乏力而遭坍塌，或礫身久經風雨日光之侵害發生裂痕，遇水流湍急，或河槽變形而傾圮，又堤身遭遇洪流頂托冲激，因負荷之不均而崩陷，如係年久失修，則值此最

面齊平，最高水位離潮安城之北堤頂低(一)公尺，湘橋下與東西北三溪堤頂平均低(一)公尺度。

大持續洪水流量負重，實為決堤成災之最可能因素，凡未經韓江工程隊修復之險要堤段，遭遇此次洪患，或則穿洩，或則灰礫外塌，或則涵管失修堤身陷落，或則抗戰期間敵人挖壕，堤身受傷，未及修復，致遭塌陷者，計北堤圍之七橫榕寮段之穿洩，白沙宮灰礫之坐陷，意溪圍區立小學側之穿洩，東廂十三村圍，竹蟪上窰田心村等處之穿洩、南廂圍外灰礫之倒塌，引致穿洩北



→江東圍洋澗沼下段堤未修理前之險象

溪臥石溪口堤身受急流冲刷而崩塌，黃金涵圍之失修，堤外坡之下塌，江東圍東溪亭頭之穿洩及外灰礫塌陷，而引致整個堤身向外傾，又新宮急水塔土堤，受水流冲刷，堤身崩陷幾成潰決。又西溪村頭芽美等地之穿洩，樟厝洲新土堤之冲刷，大半下七都圍公婆樹涵失修，致堤身常年下塌，博士林梅溪堤段，外灰礫倒塌釀成水路之穿洩，以上堤患，大小共二十餘處，幾成告急，均幸臨時搶救



得宜，而暫免魚鱉，梅溪澄海屬長橋村前堤之決口，發生於六月七日晚十一時，其成因係由於無知鄉民貪圖漁利，敢開閘門而疏忽關閉，致流水集中堤身，受刷潤濕瀦身，年久失修，

→澄海大圍第四段未修理前之險象

無力抗水而坍塌，堤身隨之崩決，居民警醒搶堵無效，釀成蕪埠一帶空前巨災，決口原僅(一)公尺，因未加保護而抗大至(三)公尺，復遭遇第三次之洪水之冲刷，而擴大至五十餘公尺，受浸時間達兩旬之久。又澄海屬之外埔大圍堤，堤身卑矮而單薄，且全屬沙土，亦於六月十七日之最大洪水漫堤而潰決，決口寬凡(一)公尺，受浸期十天。

X X X

韓江下游受災情形及災區面積之調查

韓江災區之成因可分為兩種：(一)受決

堤而引致水災者潮安縣西南區菴埠及澄海縣大圍北灣北灣等地屬之。(b)因河水高漲堤內地勢低窪，久雨積水無由宣洩，而遭水患者，潮澄饒等其他地帶均屬之。

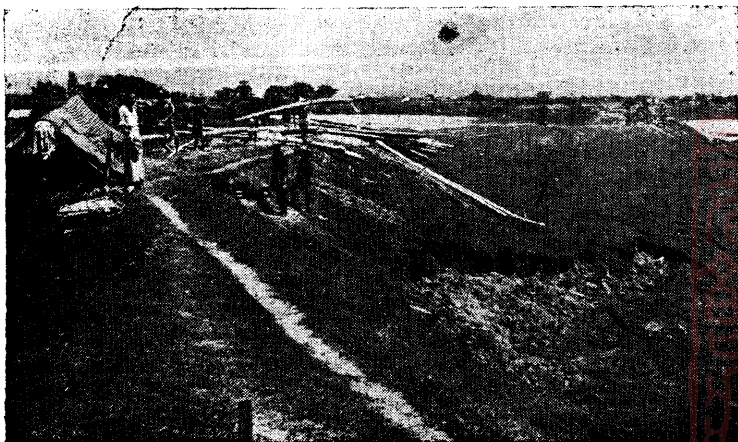
(甲)查潮安西南區自澄海屬梅溪長橋村決口之後，水患所汎濫者，菴埠全市受水災淹浸達三萬餘畝，人民生活無依，登舟立屋而居者遍地可見，自華美至月浦鄉一帶面積兩萬市畝，廬舍半浸，田園完全淹沒，鵝巢至華美段全長八公里，潮汕鐵路兩側田園面積凡四萬七千餘市畝，受長橋村決口江水流影響而頂托，田園積水，受浸及穗而無由排洩，受浸亦達十五日之久，致收成無望，受害輕微者亦僅得兩成耳。其餘各鄉因積水難洩而受災者，計有大和歸仁北廂等鄉凡五八〇〇市畝，受西山溪水之擁積而歉收者，登雲登隆西廂北廂等鄉二千餘市畝，因地勢特低或溝水漫溢而積水，又江東鄉因圍內溝洫淤塞，積水凡一萬市畝，北溪東廂秋水兩鄉二五〇〇市畝，地處低窪，以河水位高漲，使堤內積水無由外洩，以致早造多成絕望。(詳情參閱潮安縣水災調查概況表)

(乙)查澄海縣東南區東溪將出海處，幹

支流如外埔大圍堤之漫決，不特使澄海城區水洩不暢，低處積水，且因洪水內流，影響可及秀水港口等鄉保六千餘地畝，農作物盡遭水淹，收成絕望，灣渡鄉北灣村圍內格堤受擁水而決，受災面積雖小，但受外河水高漲之阻而內積深盈尺，田禾之收成絕矣。又東湖鄉北隴地帶外格堤，堤身單薄，年久失修，亦遭沖決達三百餘公尺，其所損失者，為外灘旱作物，又上下蓬受梅溪水之頂托，積水兩旬不退，田禾浸沒，居民藉舟代行，災情最重，又如蓬陽中下社蓬洲等地低窪田地，積水無由排洩，早造無望者約六萬餘畝，蓬北、東隴、樟林等鄉，因積水而受災之面積亦達四萬餘畝。

(丙)查饒平屬隆都三鄉一鎮，包括農田面積五萬餘畝以上，受金沙溪水之沖激，橫堤幾將潰決，穿洩隨處突生，圍內積水旬日不退，田禾稍受損害，收成不及四成，但較諸其他各縣則輕微多矣。

饒平隆都上堡基圍會接受香港東華三院協助修堤器材在韓江工程隊督導下
以善救署所撥剩餘振米搶築橫堤打樁工程情形



潮安縣水災調查概況表

鄉鎮別	全鄉人口數	受災人數	待振人數	全鄉田畝數	被浸田禾	失收田畝	可收成	魚塘口數	損失估價	其他財產損失	倒塌房屋
在城鎮	六二、五二〇人	二七四人	二七四人								一九間
南廂鄉	一五、〇九四	二、〇〇〇	八〇〇	二、八五〇畝 二五〇	三〇〇畝	二〇〇畝	約一〇〇畝 約三成	十二	八百萬元	牲畜二九八頭 園地六三	
西廂鄉	一九、二四一	六、〇〇〇	二、四〇〇	七、〇二〇 二七〇	一、二〇〇	三六〇	約八四〇畝 約四成	十五	八百五十萬元	牲畜二八四頭 園地一〇三畝	
北廂鄉	一六、八七七	六、〇〇〇	二、四〇〇	一四、二四二 七八	二、〇〇〇	八〇〇	約二、〇〇畝 約四成	四	四百八十萬元	什糧地一〇三畝	六六間
東廂鄉	三七、一九五一	一五、〇〇〇	六、〇〇〇	一九、九八六 三九	一〇、〇〇〇	六、〇〇〇	約四、〇〇畝 約二成半	十二	一千萬元	園地一六八畝	
歸仁鄉	三八、二三八	五、〇〇〇	二、〇〇〇	二〇、五二一 八〇	三、〇〇〇	六〇〇	約四、〇〇畝 約四成	二六	六千萬元	牲畜二五頭 園地二〇八畝	
大和鄉	四三、三八四一	一六、〇〇〇	六、四〇〇	四四、一七七 七三	八、〇〇〇	一、六〇〇	約四、〇〇畝 約四成	一四	二千五百萬元	園地八三畝	
意溪鄉	二三、三三二	六、〇〇〇	二、四〇〇	一二、八八三 一六	三、〇〇〇	一、八〇〇	約二、〇〇畝 約三成	十	二千萬元	園地九五畝	
登榮鄉	三六、七七一一	一八、〇〇〇	七、二〇〇	二四、八三二 九八	一〇、〇〇〇	七、〇〇〇	約三、〇〇畝 約二成	五十	一億五千萬	生果損失六七八担	
秋水鄉	四三、三八五二	二二、〇〇〇	八、八〇〇	三三、七七〇 七一	一五、〇〇〇	九、〇〇〇	約三、〇〇畝 約三成	三七	四千萬元	園地六三五畝	
南桂鄉	三八、四九〇一	〇〇、〇〇〇	四、〇〇〇	二七、七六四 七九	八、〇〇〇	六、四〇〇	約六、〇〇畝 約三成	二二〇	五億元	園地一八九畝	二間

江東鄉	三三、四二〇	一六、〇〇〇	六、四〇〇	二二、六七八	一〇、〇〇〇	八、〇〇〇	二、〇〇〇	約三成	一五	一億元	豆類什糧七
登雲鄉	三四、〇一五	三、〇〇〇	一、二〇〇	三〇、〇二三	五、〇〇〇	二、五〇〇	二、五〇〇	約三成	二四	二億元	園地一三五
登隆鄉	二五、〇八七	三、〇〇〇	一、二〇〇	一九、三二九	三、〇〇〇	一、五〇〇	一、五〇〇	約三成	三二	三億元	園地六三畝
隆津鄉	二〇、六七四	二、〇〇〇	八〇〇	一八、二〇九	二、〇〇〇	一、〇〇〇	一、〇〇〇	約三成	五六	二億元	園地八二畝
普東鄉	三〇、二七〇	二〇、〇〇〇	一六、〇〇〇	二四、三九六	二〇、〇〇〇	一六、〇〇〇	四、〇〇〇	約三成	叁五	十二億元	牲畜叁九六
普西鄉	二八、九四八	二〇、〇〇〇	一六、〇〇〇	二五、二二九	二〇、〇〇〇	一六、〇〇〇	四、〇〇〇	約三成	二八〇	十億元	牲畜一八〇
東莆鄉	叁四、三〇一	五、〇〇〇	四、〇〇〇	三〇、七九四	六、〇〇〇	四、八〇〇	一、二〇〇	約三成	二五〇	八億元	牲畜二五三
內龍鄉	二一、〇〇八	二一、〇〇〇	一六、八〇〇	一四、三九一	一一、〇〇〇	一一、〇〇〇	全部失收	全部失收	八四二	二十一億元	牲畜一二四
外龍鄉	二七、四七五	二七、〇〇〇	二一、六〇〇	七、三五五	六、五〇〇	六、五〇〇	全部失收	全部失收	六三七	一十六億元	牲畜六三七
合計	六二八、七五二	二二三、二七一	二二六、六七	四〇〇、四五	一四五、〇〇	一〇二、〇六	四二、九四〇		八三億二千	七頭園地六一	四一五畝

韓江下游堤防受惠善後之處理

韓江下游堤防之決口者，計有菴埠之長橋村，前堤外埔之大圍堤，灣渡之北灣堤，及東湖之北圍外格堤四處，其中最要者，莫如菴埠之長橋村前堤，不獨菴埠因是而成死市，田禾全無收成，而潮汕交通亦因之而斷絕，影響民生至巨，地方人士迭次呼籲救濟，趨即修堵，隨由韓江工程隊聯合地方士紳，商洽善後救濟總署駐汕頭工作隊，請求撥助工米，組織堵口委員會分別負責，於七月十一日購料興工，隨於七月二十六日完全堵塞其他各決口，以地方

無力，政府當局，亦以經費籌措困難，無能為力，各方呼喚海內外僑胞各界迅籌救濟，於是各地應者如響。七月初香港東華三院派總理蔡貞人先生代表三院，叩命至潮辦理振濟事宜，經逐地考察之後，深以為水患既息，若依然散振獲益既微，且難普遍救濟，認定不若移款專事修堤，為農村復興根本之圖，以善其後較為宏遠。乃與水利當局，地方政

府法團，數邑士紳會商決定以振款移購修堤材料，計先後兩批捐撥木椿一萬一千根，麻袋五萬條，石塊五千五百立方，作為搶堤及修復崩坍之外堤，共用材料費港幣一十七萬，以配合地方政府及韓江工程隊奉撥之修堤工米從事興工，茲將上述地段、捐修籌辦及施工經過，分別簡述於後：

甲、籌辦經過

香港東華三院總理蔡貞人先生，於七月初旬決定移撥款購置修堤材料，撥助各堤圍修堵危堤之原則後，隨即分電三院撥運搶堵麻袋，暫交汕頭

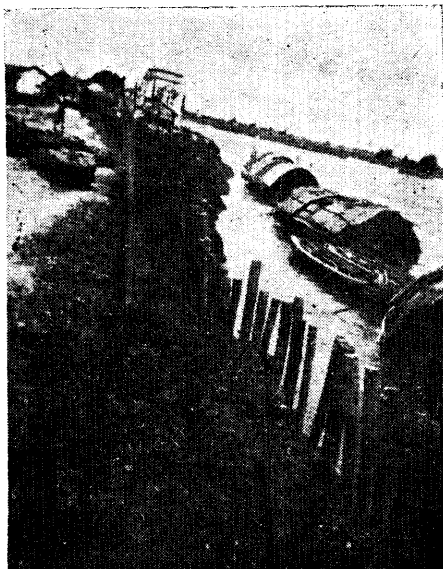
東廂竹蟻段實施工程情形



韓江水災救濟會保管，聽候分發，並於七月十三日，由蔡總理邀同第五區專員公署鍾秘書勃，珠江水利局駐汕辦事處黃主任國樑，韓江工程隊李隊長夢生，親往意溪向潮安縣杉業公會洽購杉木，訂約付款，並擬定發領辦法，委託韓江工程隊會同第五行政區防汛委員會，照協議辦法執行，又所需石方，由三院蔡總理邀同珠江水利局駐汕辦事處黃主任國樑，在汕覓商承包，限四十晴天內運往指定工程地點拋卸，並由韓江工程隊派員驗收，並由當地士紳監核各團董會使用。茲將東華三院規定分撥領修圍器材章則抄錄如次：

（一）香港東華三院協助修堤領用器材辦法。

梅溪市側未施工前外灘受刷危及灰礫險象



一、本院協助修復韓江堤圍器材，分杉木、石方、麻袋三種。

二、本院修堤器材，由韓江工程隊依據各段堤圍工程需要，擬具分配數額，繕表分發，各段基圍董事會憑表向工程隊取其撥單，照額領用。

三、本院杉木經訂由意溪杉木公會協同排筏業公會負責運至工程隊所指定修堤地點，其費用潮屬由潮安縣水災緊急救濟會提撥，澄屬由澄海縣水災緊急救濟會提撥，饒平隆都由饒平水災救濟會提撥，石方經訂明由承辦商謙泰公司運至修堤地點卸卸，麻袋由各圍基董事會憑工程隊撥單，向韓江水災救濟會（汕頭市府內）領用。

四、各基圍董事會領用本院協助修堤器材，不得藉任何名義，向鄉民抽收費用。

五、各圍基董事會領取本院器材，如有手續上困難，可向珠江水利局駐汕辦事處請求代為解決，或就近向各縣水災緊急救濟會及韓江工程隊請求辦理。

六、本院寄存汕頭器材，計有麻包五萬個，（對開袋四萬個小袋一萬個）石方五千五百公方，杉木一萬一千條。

七、前項物資，石方由珠江水利局駐汕辦事處及韓江工程隊協同分配，提撥各基圍董事會。

八、杉木由第五行政區防汛委員會憑韓江工程

隊撥單，發給各基圍董事會具領。

九、麻包由韓江水災救濟會憑工程隊撥單，發給各基圍董事會具領。

（二）召開堵修韓江下游堤圍施工聯席會議經過。

韓江工程隊依據東華三院規定發放修堤器材，原因為使器材分配公允，使用得法，及如何配合善後救濟分署駐汕工作隊所撥給地方及韓隊之修堤工米進行，修堤實施辦法，另由韓江工程隊於三十六年七月十八日下午三時，邀集五區專署，潮澄饒各縣府，各縣參議會，各縣圍董會，各鄉公所，開堵修韓江下游堤圍施工聯席會議，即席議決要案如次：（甲）堵修韓江下游堤圍，因韓隊奉撥工米，不敷應支，決定各縣所領之韓江復堤餘糧，應暫行保留移作各縣搶救危堤工程應用。（乙）堵修各縣危堤器材如何分配案，決由韓江工程隊派員赴各縣切實查勘後再按工程實際需要分配之。（丙）堵修韓江下游堤圍工作如何進行案，決定照韓江工程隊所擬實施方案辦理（實施方案略）

（三）分配各縣圍器材預算數量表

韓江工程隊依據東華三院領用器材辦法第二條及施工聯席會議（乙）項決議案派員分赴潮澄饒各縣圍詳細查勘後，依實地危險堤段之需要，或椿石麻袋全發，或椿袋僅發其一部份，或單獨發石椿麻袋，依修堤防險之性質輕重而分別之。茲將麻袋木椿石方分配數量預算如

附表。（三）惟石方木椿為修築危堤之基本材料，數量有限，而請求撥助者特多，故預發數量表內，必需聲明所撥之數量係屬暫撥數，實用之結果，不論盈虛，仍由韓江工程隊技術人員視工程施工之實際需要得隨時調度使用。

乙、施工經過

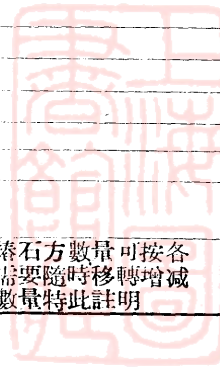
韓江工程隊依據七月十八日施工會議錄施工方案，於修堤器材分配領發完畢後，隨着手進行施工，並將潮澄饒屬堤段分為七個工區，即（A）潮安城區，（B）南堤區，（C）東



▲ 意溪鄞江館第一號石碼施工情形

香港東華三院捐撥修堤器材分配潮澄饒三縣各基圍地段預算表

縣別	圍別 (或鄉保)	段別	分配器材名稱及數量			備註	
			麻(個)	袋木(根)	椿石(公)方		
潮	北堤	七松杉寮段	2,000	302	200	麻袋內杉寮500個七機松1,200個	
	意溪	東嶺仔區小學段	2,000	430	300	麻袋內區立小學500個東嶺仔1,200個	
	東津	三師宮安津廟	300	300	160		
	南廂	吳厝堤		80	75		
	十三村	竹嶺		600	240		
	東廂	社光洋		100	80	120	
		臥石塘		744	130		
		黃金塘			80		
	竹崎頭	竹崎頭		744	202	260	
		晉昭巷			186		
		七星廟			100		
	東廂	下浣溪			50		
		滴雅道村		700	60		
	秋水				60	30	
下七都	博士林		5,150			麻袋包括榕樹下350個東風滿	
	梅溪市側		650	240	380	2,400個及博士林2,400個在內	
	賜茶巷		1,195	206		木椿包括賜茶巷102根長橋104根	
江	水頭			301	210		
	村頭下畔		1,200	80	47		
	獨樹		2,560	720	360		
	樟厝洲			200			
	謝渡			92			
	亭頭		1,000	500	254		
	洲東			204	240		
	洋潑沼		2,500	436	240		
	東洲		600	80	46.80		
	急水		1,000	170	130		
東	新宮		760	54	79		
	上龍口			192	200		
	小計		23,603	6,135	3,525		
澄	下蓬	洲上堤蛋家園	1,490	398	352		
		索堤堤	1,250	250	125		
	鰻浦	紅頭港		181	266		
	外浦	大圍	5,000	1,250	656		
	東洲	東洲	1,910	382	222		
	灣渡	北灣		50			
海	連南	渡亭		250			
	小計		9,650	2,761	1,621		
	上堡	橫堤	11,400	1,500			
饒平	下堡	七個碼頭	2,950	604	354		
	小計		14,350	2,104	354		
			在汕善堂未撥2397				
	總計		50,000	11,000	5,000.00	本表所列木椿石方數量可按各段工程實際需要隨時移轉增減之並非固定數量特此註明	



廂區，(D)江東區，(E)梅溪區，(F)澄海區，(G)隆都區，每區由工程隊指派一技術人員主管工程技術之實施全責，每區得按工段之多少加派監工人員協助之，惟因韓隊奉令需測量西溪河道，以致人員不敷分配，一面將工區可合併者合併管理之，將(B)(E)兩區改為南堤梅溪區，縮為六個工區，但因所轄之範圍廣大而工段又多，若全由韓隊負責監理，恐兼顧難週，且施工之次序只能先險要而及於次要，時間難免有遲早之分，故間有圍董會負責人要求地方上所撥得之工米，由地方雇工自辦，所有工程計劃及技術指導，由工程隊所派之主管工程師就近督導之，韓江工程隊所撥得之米，由工程隊雇工辦理，並凡係土方草皮性質者，可交由地方自行征工辦理，以達以工代賑之旨，乘上原則，韓江工程隊復將施工

方案酌予變更，擬具韓隊助辦與地方自辦工程地段表(另附)函知各縣團照表辦理，惟地方自辦工程，除極少數圍董會能盡力辦理外，多數圍董會負責人敷衍棄責，故地方所辦之成績較差，尤於地方所辦之工程未能全依韓隊所訂之工程，價單任意提高辦理，亦為成績較差之另一原因，但該項地方所辦工程，仍由韓隊陸續助理完成者亦不少，韓江搶堵工程於卅六年九月

開始，但因水位未脫汎期，施工打樁砌石均感困難，故初期進展較緩，隨後又受物價激烈波動之影響，工人會要求提高單價而不勇於工作，惟函商縣府由地方工米剩餘項下酌予補助乃得解決，繼續推進至卅六年十二月底全部結束，惟獨樹一段以運石較難，拖至本年二月間開始竣工，茲將韓隊及地方利用香港東華三院撥



▲江東洲第二段施工情形

捐材料修築之堤防地段位置總圖附後，俾資明瞭。

丙、器材施工實用數量

此次辦理韓江下游堵修危堤工程，經韓隊助辦完竣者，計潮安縣有意溪圍之區立小學側穿洩工程，長凡四十公尺，北堤圍七橫松杉寮穿洩工程，各凡四十公尺，南廂圍吳厝堤段內

外護坡工程凡一百四十公尺，江東圍獨樹上段護岸工程凡三百六十公尺，村頭下畔護脚工程凡六十公尺，獨樹下段護岸工程凡二百九十六公尺，樟厝洲護岸工程凡一百四十公尺，謝渡加強打樁工程四十五公尺，水頭護脚工程凡八十公尺，洲東二段護岸工程凡一百四十公尺，洋澗沿上中下三節護岸工程凡二百二十公尺，東洲護岸工程凡三十公尺，急水塔下護岸工程凡八十八公尺，新宮護岸工程凡四十公尺，上龍口護岸工程凡一百三十四公尺，東廂村光洋護岸工程凡六十九公尺，竹崎頭護岸工程凡八十公尺等十八段，合長 1,300 公尺，連地方下

七都圍自辦之梅溪市側，護石護坡工程，凡十六公尺，及東廂下浣打樁工程五十公尺。秋水雅道村礮石工程凡三十公尺，合共長為 1,330 公尺。澄海縣計有連南東洲，第三段護礮工程，凡八十四公尺，外埔大圍第五段護堤礮工程，凡三百三十五公尺，下蓬圍洲上堤護堤礮石工程，凡二百八十公尺，索埕堤礮石工程，凡二百公尺，鱸浦鄉紅頭港段礮石工程，凡八十公尺等五段，合長九百七十九公尺，連地方大圍之董會自辦之第一、二、三、四段。礮石工程總長四百零一公尺，合共長為 1,780 公尺。饒平縣計有隆都上堡圍橫堤土礮工程，凡 150 公尺，隆新下堡圍泰洲礮土礮工程，凡一百零十公尺，及七個碼頭礮石護岸工程凡一百零十四公尺等，合長 1,000 公尺。均屬地方自辦工程

香港東華三院捐撥修堤器材

潮安縣各基圍施工實用數量結算表(一)

溪別	圍別 (或鄉保)	段別	器材名稱及實用數量			備註
			木(根)樁	石(公方)方	麻(個)袋	
韓	北堤	七機松		25.00		1. 本表所列各數量係配合韓隊及地方奉撥之工米用於搶堵危堤工程之實用數 2. 本表所列井美雲步二段係修補石坡工程
	同上	杉寮段	20	143.50		
	意溪	區立小學	45			
江	南廂	吳厝堤	88	88.22		
	十三村	竹鰲	600			
北溪	東廂	社光洋	80	120.00		
	竹崎頭	竹崎頭	70	260.00		
韓江	東廂	下浣	50			
北溪	秋水	雅道村	75	68.35		
梅溪	下七都	梅溪市側	130	218.00		
東溪	江東	水頭	162	115.70		
	同上	洲東	201	144.00		
	同上	洋潑沼	395	180.91		
	同上	東洲	75	46.80		
	同上	急水	162	167.90		
	同上	新宮	52	86.80		
	同上	井美		63.84		
西溪	同上	上龍口	241	236.45		
	同上	雲步		16.16		
	同上	村頭下畔	80		1200	
	同上	獨樹上段	720	492.00		
	同上	獨樹下段			1950	
溪	同上	樟厝洲	200			
	同上	謝渡	92	84.00		
小	計		3538	2,557.63	3150	



香港東華三院捐撥修堤器材

澄海饒平兩縣各基圍施工實用數量結算表(二)

縣別	溪別	圍別 (或鄉保)	段別	器材名稱及實用數量			備考
				木(根)樁	石(公方)方	麻(個)袋	
澄	梅	下蓬	洲上堤	387	129.26		
		同上	蛋家圍		286.57		
		同上	索埗堤	249	125.00	960	
	溪	鱸浦	紅頭港	181	265.00		
		外浦	大圍一段	216	186.73		
		同上	大圍四段	347	222.90		
		同上	大圍五段	549	305.44		
	東	東洲	第三段	203	151.32		
		灣渡	北灣	50			
		蓮南	渡亭	250			
小計			2432	1,672.22	960		
饒	北溪	下堡	三洲灣	171		2407	
		同上	七個碼頭	394	348.92		
	東溪	上堡	橫堤	1500		11200	
	小計		2065	348.92	13607		
總計			8035	4578.77	17,717		

以上潮、澄、饒叁縣搶堵工程，由韓隊經助辦者廿叁段，由地方自辦者十段。合共為卅叁段，總長5500公尺。茲將各段施工實用器材數量，分別如下各附表。

丁、剩餘器材移充防汛或其他工程使用數量

此次利用香港東華三院撥捐器材，除實際之使用外，由於下列叁項原因，均有剩餘。(A)水利當局限於奉撥公米有限，及一案一事之原則，有時間上限制，未能將料完全使用完盡。(B)地方圍董會間，有事事依賴成性者，未能自行負責辦理。(C)麻袋多屬搶險用料，除無法分配石方地段，臨深處為起基脚使填土容易，間有使用，多半留存，以上結果，可剩餘之石方木樁，或仍由韓隊利用地方撥米修補沿江損壞堤防護岸工程，或因此次廣東水災善後工程所訂樁石單價太低，地方圍董會要求効用所存樁石彌補，以輕其地方負擔者，至麻袋部份，惟有儲待防汛必要時搶險之用，茲將剩餘器材移充防汛，或其他工程使用數量分列如下各附表。

戊、三院續撥專款助修韓江下游危堤工程紀要

(一)修築緣起

韓江下游連年受天災人禍之摧殘，農村經

香港東華三院捐撥修堤器材

潮澄饒各縣圍剩餘移充防汛及其他工程使用數量表(一)

別縣	溪別	圍別 (或鄉保)	段別	器材名稱及實用數量			備註	
				木(根)椿	石(公方)方	麻(個)袋		
潮	韓	北堤	七機松杉寮	282		2000	1. 本表所列剩餘石方木椿多由圍董會併入水災善後工程辦理修堤工程之用小部份移作防汛器材至麻袋則全部移作防汛之用 2. 本表所列剩餘數量均由圍董保管使用 3. 麻袋尚結存255條在韓江水災救濟會	
		意溪	東嶺仔區立小學	385	288.67	2000		
		東津	三師宮安津廟	300	152.56	300		
		東廂	竹嶼		240.00			
	江	同上	社光洋			500		
		北	同上	臥石	130			744
			同上	黃金塘	80			
			竹崎頭	竹崎頭	132			744
	同上		晉昭巷	186				
	溪	同上	七星廟	100				
		西溪	下七都	博士林				5150
	北溪	東廂	澗溪	60		700		
	梅	溪	下七都	梅溪市側	110			650
			同上	賜茶庵	102			1105
			同上	小長橋	104			
江	東	江東	水頭	139				
		同上	獨樹			610		
		同上	亭頭	687	160.00	1000		
		同上	洋澗沼			2500		
		同上	急水			1000		
		同上	東洲			600		
		同上	新宮			760		
小計			2597	841.23	20453			
澄海	梅溪	下蓬	登家圍	11	66.00	1490		
		同上	索堤堤	1		290		

香港東華三院捐撥修堤器材

潮澄饒各縣圍剩餘移充防汛及其他工程使用數量表(二)

縣別	溪別	圍別 (或鄉保)	段別	器材名稱及實用數量			備註
				木(根)樁	石(公方)方	麻(個)袋	
澄海	東溪	第四段	東洲	179	20	1910	
			小計	329	80	9690	
饒平	東溪	橫堤	上堡			200	
			北溪	七個碼頭	39		543
	小計	39		743			
總			計	2065	92123	29886	

濟難於最短期內復興。堤防損壞情形，雖經水利當局及地方政府暨熱心公益人士相繼捐撥修築，然千瘡百孔，有限之經濟自難為週至之設想，地方人民要求政府撥款資助修堤者接踵而至，韓隊以無法為應之時，曾數度請求香港東華三院，再予資助修堤工作。本年四月初旬，三院派總理林邦祥等，來潮澄等縣視察結果，認為菴埠大鑑村小長橋外畔江東急水坑程洋崗後湖堤東隴水寨等五段確屬險要，必需加強修復，乃由總理蔡貞人先生，函韓江工程隊派員測勘，估需工費合港幣五萬元，經三院各總理開會決定照數撥助，復由韓隊派員分往各地段，詳測進行修築。

(二) 工程計劃

(A) 菴埠大鑑村堤，位於長橋村前，原決口之上首，堤身單薄，受極溪水流之冲刷，外坡漸塌蝕，本計劃原擬築石磯兩個以挑水溜而防堤身，並於石磯間上下側砌築石礮，並修護石坡，惟工費浩大，隨即取消石磯之設備，以樁石護岸。

(B) 菴埠小長橋外畔，位於梅溪支流，地處坐灣，如遇主流水位高漲，則該支流常為分洩之的，故形勢不若主流之重要，但為防患萬一計，似可配打樁一排，以舊船板代石磯擋之免受刷，並於板內按層填實，鋪以草皮護之為計劃之的。

(C) 江東急水坑，位於急水塔之村岸，

地處坐灣要衝，溜勢甚急，危及堤脚，灰礮懸吊，擬於臨深處拋亂石護脚，並於淺處打排樁，樁內又拋石層築石磯，並護以石坡最高水位。

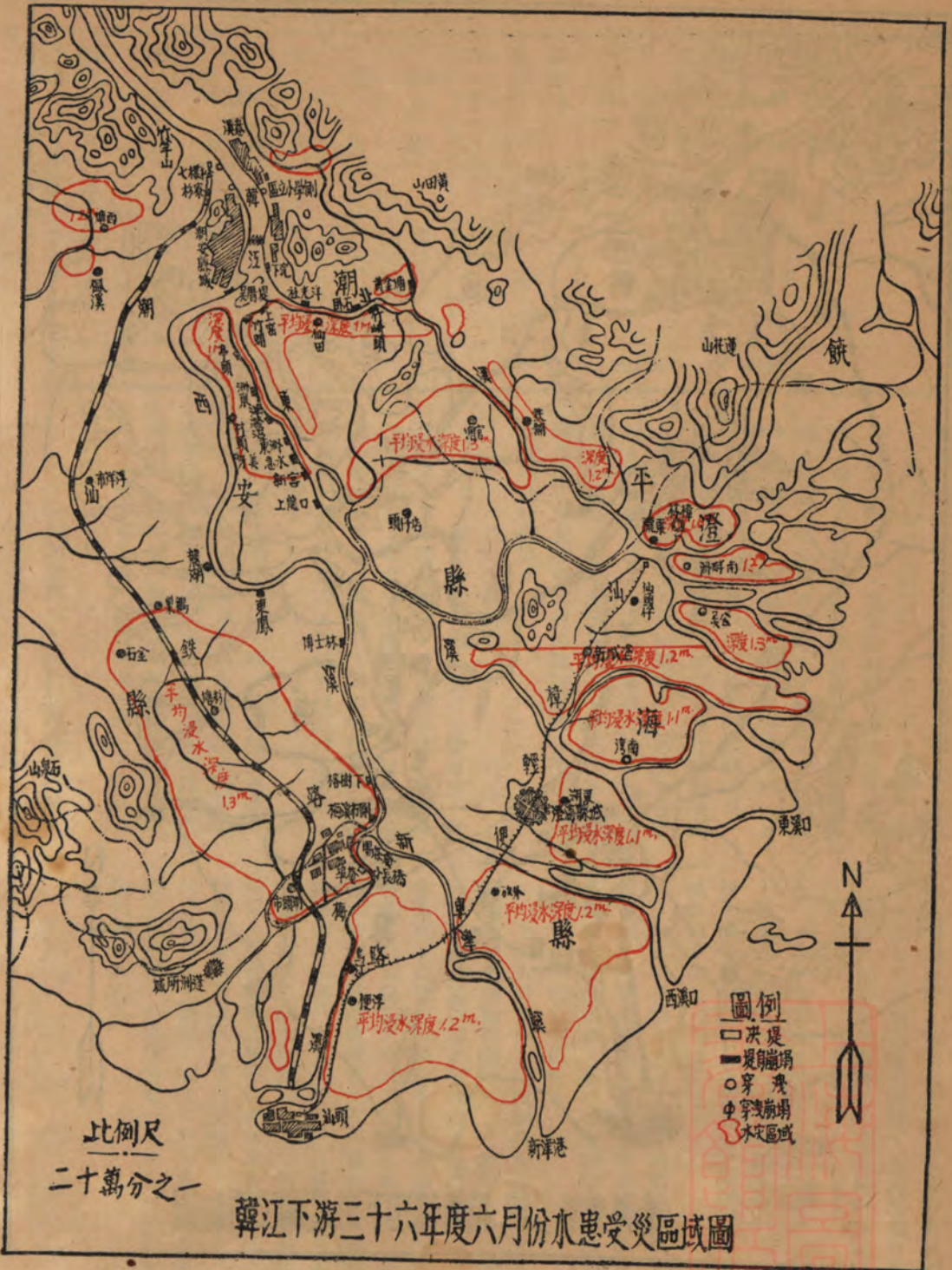
(D) 程洋崗後湖堤，位高於南溪之右岸，堤身短小，雖沒有石磯，惟實嫌矮小不能効用，應予加拋亂石，並酌予伸展河堤，至堤身部份酌予加強，亦無不可。

(E) 東隴水寨段工程，位於東隴鎮之上首市頭，臨坐灣深處，不論以防水或市政外觀，均有改善之必要，擬打排樁砌石礮護坡。

(三) 工程實施

上述五段工程，除後湖堤指定港幣五千元交當地圍董會自行辦理外，餘四段由院委託珠江水利局駐汕辦事處黃主任代為進行，覓商承包，並由三院邀約承商謙泰公司赴港訂立合約，以為施工之準則，所有工程單價，悉照韓江工程隊所擬估價單九五折發給，並固定米價每市斤三萬八千元，港幣折合國幣為八萬八千元，物價不論如何波動，均不得要求追加工料費，所有技術之指導監督，悉委託韓江工程隊派技術人員兼理，業經於四月下旬及本月上旬先後開工，限四十個晴天內完成之。茲將各段工程價格，列具預算總表(如上)，仍按實數做量結算之。

× × ×



三院急賑潮汕風災

十月七日，港外發現颶風，因臨時改變方向，本港幸免遭殃。但因風向汕頭方面吹去，致汕市蒙受重大損失。汕市府經有電致本港東華三院報告，三院接電後，經九日董事局會議通過，在賑濟水災捐款項下，撥款國幣二億元，急匯汕頭賑賑。旋省港潮州同鄉救濟水災委員會，以潮汕風災慘酷，籲請東華三院助賑，三院復於十一月四日下午六時，在廣華醫院召開董事會議，各總理均認為潮汕災情確屬慘重，應撥鉅款賑濟，當議決增撥國幣三億元，交由省港潮州同鄉救濟水災委員會，派員返粵辦理賑濟。

賑災來往函電

十月九日上午，本院接汕頭市府來電，報告汕市風災，原電如下：

東華三院徐主席：虞（七）日上午十時，颶風暴雨，侵襲本市，晚八時尤劇，兼以海潮激漲，平地水深數尺，沿海一帶船戶蓬寮，均遭漂沒，損失奇重，無家可歸者為數約萬餘人，死傷不少，詳情續報，除飭各善團施行急賑外，相應電報查照。汕頭市政府函。

又十日十二時三十分，本院接汕慈聯處主委陳少文，張運生，水災會衛生組長李岳泉來電稱：東華三醫院總理蔡：本月七日颶風襲汕，晨以繼夜，海潮暴漲，沿海一帶，災情甚重，敝處辦理急濟，死者掩埋，傷者歸五善堂醫院收容治療，並由各善堂煮粥賑濟，現藥物缺乏，請電汕韓江水災會，迅撥存油藥品三十箱，萬金油二百打，交五善堂醫院急，汕聯處

主委陳少文，張運生，水災會衛生組長陳岳泉住同叩。

本院接到上述兩電後，除議決撥匯二億元急賑外，並分由徐主席李良，蔡總理真人分別復電，原文如下：

（一）徐主席覆電 西電敬悉。茲由萬利滙上國幣二億元，請撥各善堂辦理急賑。東華三院主席徐季良，尤。

（二）蔡總理覆電 汕頭市政府，韓江救災會公鑒：頃接陳少文，張運生，李岳泉先生來電，敬悉災情慘重，急待藥物救濟，請即照撥存藥三十箱，萬金油二百打，交五善堂醫院急，詳情盼復。蔡真人叩，灰。

本院撥匯二億元賑款與汕市府後，汕市長翁桂清，旋即復函本院徐主席致謝，原函云：季良主席惠鑒：在港晤教，並承款宴，盛誼至感。風災濟款已到，汕市災民沾惠，感激涕零，除另正式報告外，先此恭謝。叩頌

義祺
各總理均道候

汕頭市風災報告書

弟翁桂清拜十月十四日

潮汕本年夏季，洪水成災，哀鴻遍野，善後未了，入秋之初，又遭颶風，災情益發嚴重。十月七日午，狂風暴雨，愈來愈猛，傍晚，風雨益烈，海潮激漲，湧進市區，須臾平地水掩數尺，全市頓成澤國，市民在黑暗中，爭相走避，搶救物資，呼喊聲與風雨聲鬧成一片，一切陷於恐怖狀態中，入夜情形更為慘重，拔樹倒屋，貧民蓬寮，沖掃一空，扶老携幼與風雨搏鬥，一時無家可歸者萬數千人，死傷甚衆，市郊農田禾稼，當時均被海水淹沒，耕牛牲畜，漂流損失，不勝其數，災情慘重，為本市民十一年八二風災後所未見。

八日晨，本府為安輯災黎，維護秩序起見，一面着令善堂派出救護人員，分頭救傷埋死，收容災民，施粥三天，一時就食數萬人，一面召集水災會，緊急措置，施行急賑，當即議決：（一）將本府貯存工賑米，撥交各善堂施行急賑，（二）將此次風災浸濕之賑米，計：（甲）韓江水災會所存各縣未領賑米浸濕一五四包，（乙）越南撥出一部份賑米為疏濬韓江口之用者被濕六百餘包，作緊急處置，經將各縣濕米先行招商投筒，得款發還各縣具領，至越南已濕未濕賑米，全數交由韓江疏濬委員會

具領處置。

隨即調查災情，并陸續接獲各方報告，凄慘之狀，約如下述：

(一)房屋倒塌：第一分局轄內永興一橫街八號乙間，三泰市灰屋一間，西堤路蓬寮十餘間，第二分局轄內招商局曠地蓬寮二十餘間，第三分局轄內蓬寮板屋九十九間，烏橋合順巷六號八號樓屋二間，同濟三馬路廿四號樓屋一間，第四分局轄內韓堤路餘慶里十三號，一巷一、二、三號，二巷六、七、八號樓屋共七間，福平路六十號六十一號樓屋二間，中山路十四號之三，十五號之四，洪祠二巷一號三號惠屋二間，韓堤路蓬寮十餘間，利安路尾蓬屋五十餘間，板屋十餘間，第五分局轄內華塢路板屋廿六號，廿九號二間，灰屋一七七號，一八〇號，一八五號三間，聯興里海傍及華塢路蓬寮共百餘間。

(二)被壓死傷者：計永興一橫街八號住戶一間，倒壓死者，蔡繼成，男十五歲，蔡保琴，女四十歲，蔡大妹，女十九歲，蔡小妹，女二歲，蔡國英，男二十二歲，蔡儀舉，女十歲，傷者蔡氏，女六十歲，蔡氏，女三十歲，餘慶里八號，死者沈吳氏女廿八歲，沈淑嬌，女十歲，林偉，男四歲，陳炳輝，男十一歲，傷者沈飛騰，男卅四歲，華塢路一七七號，死者賴玉進，男卅六歲，賴翁氏，女卅二歲，又該路廿九號卅號死者一人，女，福平路六十及

六十一號傷一人，烏橋合順巷死者李黃氏，女廿歲，黃燕卿，女三歲，吳張氏，女，劉錦標，男，傷者，張木香及一男子，其餘郊外尙待調查中。

(三)碼頭被水沖壞者：計東南碼頭，德興碼頭，廣州碼頭。

(四)市郊堤圍潰決者：計岐山鄉外圍，二圍，西港上圍仔，各處堤圍，盡告潰決，田園淹沒，農作物損失奇重，晚造收成絕望。

(五)學校損失：計友聯中學禮堂膳廳全座傾毀，第六區第一、二、三、四保國民學校校舍大部倒塌，校具多被壓毀，第三區第一中心學校，塌毀教室一座，第五區第二中心學校水浸及丈，校具及職員衣服行李均被淹沒。

(六)賑米被濕者：計有本府預建東南堤工賑米二百餘包，省水災會撥發各縣寄存德記前協和棧賑米二百餘包，越南捐贈開濬韓江決口賑米六百餘包。

(七)本府預建東南堤土敏土被浸濕有四百餘包。

(八)商號貨物損失者難以估計。

以上損失估計約值四千億元，情形慘重，為十年來所僅見奇災，除將此次颶風襲汕海潮入市，損失災情分電省政府及各方報告外，又即於十四日召開風災救濟會議，商討善後處理事宜，當即決議如下：(一)分飭各分局各區公所查實報府，由社會科擬具詳請報告書，(二)自十五日起各善堂一律暫停施粥，并飭各

善堂將災民人數施粥數量實報，(三)因施粥而各縣來汕就食貧民應飭令回籍，電該各縣政府善堂接收安置，(四)本市固有災黎實有人數，着各分局會同各區公所善堂辦事處調查冊報，以憑救濟，(五)本市固有災黎其無家可歸者，由市府參議會暨慈善團體聯合辦事處派出代表會同前往油樟路旁(或兵房)，擇寬地點，作為住宿區，(六)由公家酌予補助費，由各人自搭蓬寮居住，數目仍候酌定，(七)善後問題為糧食風災之後，冬收絕望，每担漲至六十萬元之譜，人心惶惶，不可終日，現由市府督同運銷社籌劃採購辦理平糶，以資救濟。查此次颶風，不但造成空前慘狀，且潮汕一帶，農田被毀，禾稼多枯，晚造無望，而田經鹹水，明春難耕，影響重大，除正在急作標本處置，趕辦善後外，特此迫切呼籲，為災民請命，乞賜賑濟，為禱！

汕市市長翁桂清報告

貨物損失估計

又據有關方面報告：此次風災，汕市損失以貨物統計：當在一千億元，此次損失成普遍化。蓋因水潮於(七)日下午六時，自沿海開始竄動，四十分鐘間，即隨暴風趕漲，一時來不及挽救，各行號貨倉一概被水浸入，均報損失平均每家三四百萬元，惟以貨物之質地論，用料、油糖、豆米、粉麵、化學原料等物損失尤巨。又亞細亞美孚火油公司此次遇風損失，為貨倉空油桶三千餘個，全部被水捲流而去，現乃出價每隻三元，向撈獲者買回，計中正路一帶沿海住戶，得此意外收入最多，但空桶每隻市價十七萬元，公司出價少，贖回者自屬不多，損失不下三四億元，昨該兩公司經理至警局請求協助，利安路尾，商業街尾等處撈獲空油桶，暫由警局派員代為看管。

中華書局香港分局

地址：大道中五十五號

電話：二零六三五

• 專營五金銅鐵 •
• 工業原料雜貨 •
出口 義利行
入口 義利行

香港永樂西街一九七號

電話：式三九四三

電報掛號七五六零

僑興行

專營出口及代理客買賣
香港干諾道西一三三號二樓

電話：二一四三〇〇

KIU HIN HONG

IMPORTER AND EXPORTER
No. 133 Connaught Road West 1st. fl.
Hong Kong
TEL. 21453 CABLE. 6509

WITH THE COMPLIMENTS OF
JARDINE MATHESON & CO., LTD.
 HONG KONG

香 港
南 僑 股 份 有 限 公 司
NAM CHOW COMPANY LTD.

IMPORTERS & EXPORTERS

文咸西街六十一號

Tel: Office 22350
 Godown 24591

61 Bonham Strand West,
 HONG KONG

Cable Add. "NAMKIUCO"

HEAD OFFICE:

41 Kinling Road (Eastern) Shanghai

BRANCHES:

39 Telok Ayer Street, Singapore

110 Truman Road 10th. Dist. Tientsin

33 Hanwen Li, Chung San Road

152 Loogin Road, Amoy

59 Tiaw Yong Street, Taipei, Taiwan.

127 Sup Pat Po Road, (Southern) Canton,

經營國內外
 進出口貿易

香 港

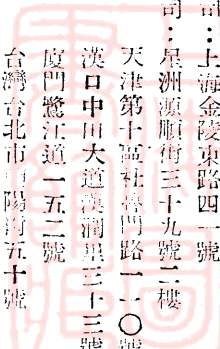
分 公 司

廣州十八甫路二七號之一
 電話：(寫字樓)二二三五〇
 (貨 倉)二四五五一

總 公 司

分 公 司

上海金陵東路四一號
 星洲源順街三十九號二樓
 天津第十區社魯門路一二〇號
 漢口中田大道漢潤里三十三號
 廈門鷺江道一五二號
 台灣台北市陽明五十號



商口入出
行洋華昌

樓二行銀蘭荷號九中道大港香

八式三叁二：話電

香港油蔴地小輪船有限公司

德付道中一四四號

電話：三壹三五一

寫字樓：

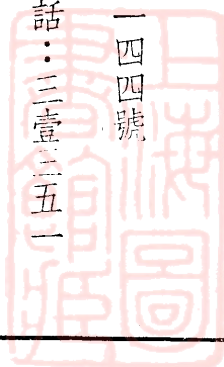
三壹三五二
三壹三五三

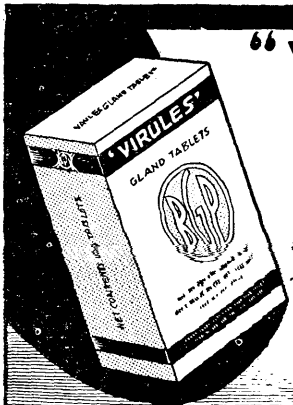
統一碼頭：三零四五七
三四零一九

深水埗碼頭：五六零零二

油蔴地碼頭：五六零零八

旺角碼頭：五八九四三





"VIRULES" GLAND TABLETS

片藥「士勞慰」

品出廠藥蘭杜倫嘉國英

本品除腺劑
畢丸賀爾蒙
外更有維他
命戊醣母植
物吉素弄要
藥故補腎益
體反老還童
增長壽命凡
遠年頑固血
衰體弱及年
齡稍高者服
之最合



代均藥各
售有房大

"TESTRONES" GLAND TABLETS

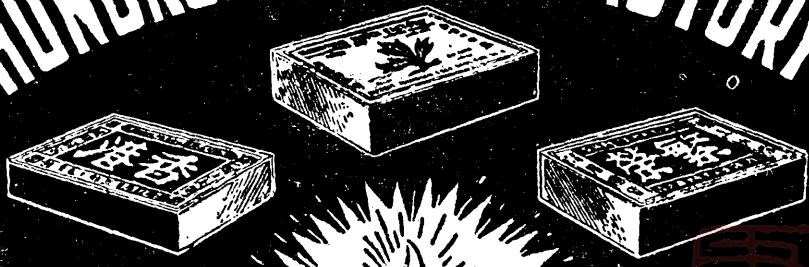
片藥「樂實他」

「他實樂」藥片為
男性用之特效
藥學凡陽虛性
機能衰弱過勞
虧損失眠髮落
等病服之奏效
如神更有反老
還童之功固
本培元之力
常服之得
健康而
長壽



理經總港香
司公限有祐長
四二四二三，三二四二三 話電

HONGKONG MATCH FACTORY



榮火

全安

工廠：九龍貴州街四號
電話：五七七七六·五六四八一號

辦事處：香港東亞銀行四樓
電話：式四八式六·叁一四八式号

廠柴火港香

OFFICE: ROOM NO. 309 BANK OF EAST ASIA BLDG. TEL. NO. 24826 & 31482
FACTORY: NO. 4 KWEICHOW ST., KOWLOON CITY. TEL. NO 57776 & 56481

僑通行

香港德付道中二六四號二樓

電話：叁三式叁二

和豐有限公司

香港文咸西街四八號A

電話：二六壹式七

祥興行

出

雜糧南洋

專營國產

各埠什貨

歐美洋貨

兼代客買

賣服務忠

誠

入口

商

文咸東街一三二號

電話：二四九式七
二四九式七

電報掛號九零零零



Bunge Far East Agencies., Inc.,

HONGKONG BRANCH

Loke Yew Building, Suite 704-705,
50-52 Queen's Road, Central

AGENTS FOR THE BUNGE GROUP AND THEIR AFFILIATES,

Cereals,

Oilseeds,

Vegetable Oils,

Raw Cotton,

Raw Wool,

Textiles,

Chemicals,

Sundries.

Exporters of Chinese Produce

and

Manufactured Goods

司公分港香司公限有份股東遠義合

本公司代理環球

合義公司聯組（

BUNGE GROUP

）及其附屬之各

聯號統辦各項出

入口貨物專營穀

米麵粉棉花工業

原料棉毛織品各

種油類及中國土

產諸君惠顧無任

歡迎

大道中陸佑行八

樓七零四號及七

零五號室

電話二零七二七

FRONT LINE

KNITTING WOOL
A
PRODUCT
OF
LINCOLN MILLS
(AUSTRALIA) LIMITED

澳洲
林肯
廠出品

請用
馳名全球

前 進 牌 毛 冷

總代理：
志成公司

香港必打街
於仁行四樓

電話：
三三六零
三三七八

- 一：品質優良
- 二：富有彈性
- 三：柔純耐用
- 四：色澤鮮艷
- 五：永不退色
- 六：價格平宜

六大特點



Sing Hang Bank

No. 22, Des Voeux Road West.

Telg. "6139"

HONG KONG

31720

Tel. 23080

22462

信託匯兌
金銀找換
誠亨銀號

香港德輔道西二十式號

電報掛號六一三九

三一七二零

電話 式三零八零

式二四六二

大 公 洋 行

香港大道中荷蘭行六樓

經理室：二三八五 電話：三零二一

MUTUAL TRUST CO.

5th. Floor Hollanger House

HONG KONG

Tel. 32012
23859 (Manager)



撥款救濟四邑水災經過

卅六年籌賑水災工作，方告一段落，不意廣東台新四邑，卅七年復被水災，是年七月七日，本院接檀香山華僑粵桂水災救濟會理事長黃卓棠來函，略謂四邑此次水災情形嚴重，台山一縣，洪流氾濫，災區遼闊，浩劫尤屬空前，本埠四邑僑梓，經組織四邑水災救濟會，進行募捐，設法救濟。去歲兩廣水災，檀島僑胞，曾慨捐美金一萬四千餘元，由本會先後滙寄貴院施賑，未悉該項賑款尚有餘贖否？救災如救火，收效頗平迅速，此間公意，亟願貴院即撥出賑款若干，派員前往四邑，協助當局，實行急賑，使受禍哀黎早獲解救，貴院痾瘵在抱，熱心濟難，想有以副僑望也云云。同月十六日，復接廣州市四邑同鄉會理事長高信代電，請憫彼災黎，撥款救助，而本港台山商會，亦來函呼籲，本院當年顧問趙耀華，籍貫新會，為明瞭此次災情，亦會函詢新會縣長李務滋，付來災情表一紙，董事局根據各方報告呼籲，議決在籌賑兩廣水災餘款項下撥港幣二萬元，交由香港四邑工商總會按照各縣災情輕重，妥為分配。旋奉該會主席雷蔭蓀覆函云：接到貴院本年七月廿四日函，以迭接香港台山商會、廣州四邑同鄉會、檀香山華僑粵桂水災救濟會暨趙顧問耀華先後函請撥款賑濟台山、新會、開平、恩平四邑水災等情到院，當經董事局議決在籌賑兩廣水災餘款項下，撥港幣二萬元，交由敝會按照各該縣災情輕重，妥為分配，并請將分配辦法，及施賑情形，函覆等由。准此，當經於本月廿六日召開本港新會、台山、恩平、開平各商會聯席會議，商討賑款分配事宜，即席議決，依據各商會所報告之各縣災情輕重分配，計台山佔九千元，新會佔七千元，開平佔三千元，恩平佔一千元，由本局分別滙交各該縣水災賑濟會負責施賑等詞，紀錄在卷，准函前由，相應函復查照，并請本局主席雷蔭蓀、總務主任何理甫前往貴院洽領，至施賑情形，一俟各該縣函復後，再行詳報，貴院熱心公益，見義勇為，本局謹代表四邑災黎，虔誠致謝云云。

WONG CHEONG FUNG COMPANY

Importers & Exporters

黃祥豐出入口商

39 Des Voeux Road West, Hongkong.

香港德輔道西三十九號

Sole Representative for MESSRS. H. HARDMAN COTTON MILLS, ENGLAND.

總代理 英國克文大紗廠

Cotton Yarn of from 50s/2 to 150s/2 Always in stocks to

常備從五十支至一百五十支雙線竹紗

meet the demands of singlets & underwear knitting factories.

供應各笠衫與內衣織造廠之需求

Telephone Nos. 20663 & 21235

電話：二〇六六三 二一二三五

渣華郵船公司

本公司輪船堅固快捷專載華人搭客貨物常川來
往下列各埠

芝揸連加 芝沙丹尼 芝巴德 他士文
來往上海，廈門，香港，八打威，三孖冷，泗水，孟家室等埠。

寶樹雲 得基保 羅斯

來往上海，香港，小呂宋，石叻，毛厘士，南非洲，南美洲等埠。

萬福士 萬利士

來往廈門，汕頭，香港，石叻，庇能，日厘等埠。

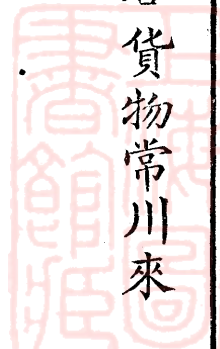
貴客賜顧請移玉惠臨接洽無任歡迎

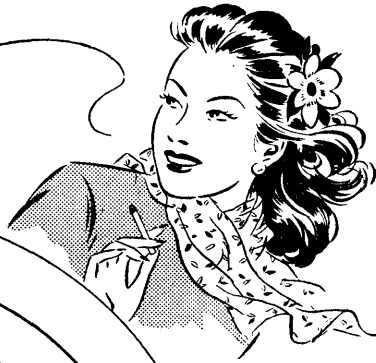
華人經理處香港干諾道中八十二號

客部電話二五壹三叁 貨部電話三壹一九六

渣華郵船公司謹啓

香港皇帝行 電話式八零一五





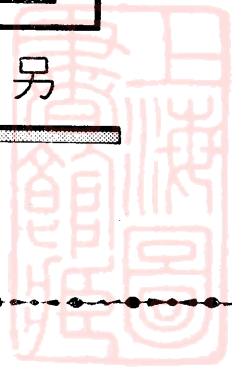
吸

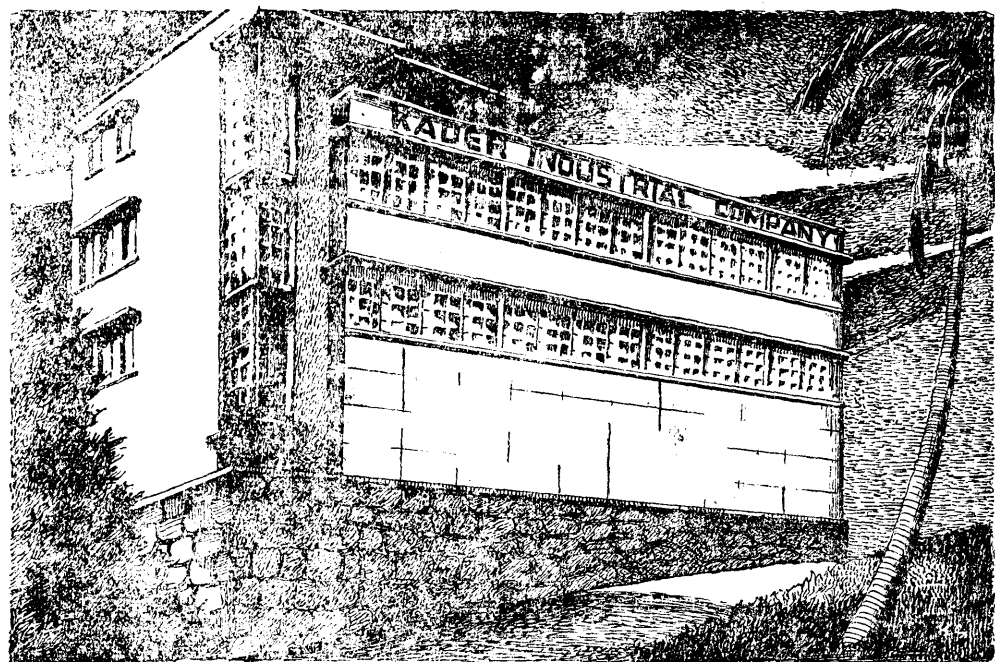
生

愛

三炮台

另 有 十 枝 裝





開達實業有限公司

標商  冊註

經營業務

冷藏庫 製冰廠 塑膠廠

專門代客急凍 機器製冰衛生 塑膠精品出 吹合膠型 久耐潔純實堅 送接車貨氣冷

代客設計一切冷氣空氣及裝置
美國安利納雪櫃總代理

歡迎指正

歡迎比較

電話

三三六〇七

七姊妹

英皇道

香港北角

地址



紗 廠 聯 誼 會

SPINNER'S CLUB

香 港 紗 廠

Hongkong Cotton Mill, Ltd.,
Queen's Building, Hongkong. Tel. 34116

九龍紡織工業有限公司

Kowloon Textile Industries, Ltd.,
St. George's Building, Hongkong. Tel. 34116

聯 泰 紗 廠

Lee Tai Cotton Mill, Ltd.,
1st. fl., 29, Connaught Road, Hongkong. Tel. 31682

南 洋 紗 廠

Nanyang Cotton Mill, Ltd.,
8th. fl., Loke Yew Building, Hongkong. Tel. 21370, 30839

寶 星 紡 廠

Pao Hsing Cotton Mill, Ltd.,
153, Wing Lok Street, Hongkong. Tel. 32539

九 龍 紗 廠

Peninsula Spinners Ltd.,
Queen's Building, Hongkong. Tel. 34116

大南紡織有限公司

South China Textile Ltd.,
201, National Bank Building, Hongkong. Tel. 25347

南 海 紡 織 有 限 公 司

South Sea Textile Mfg. Co., Ltd.,
5, 1st. fl., Pedder Building, Hongkong. Tel. 21153

偉 綸 紡 織 有 限 公 司

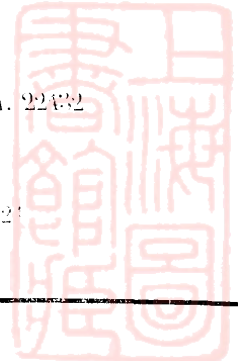
Wyler Textile Ltd.,
2nd. fl., Loke Yew Building, Hongkong. Tel. 24886

上 海 紡 織 有 限 公 司

Shanghai Textile, Ltd.,
1, Maz. Floor, Exchange Building, Hongkong. Tel. 22432

東 南 紗 廠

South Textiles, Ltd.,
201, Asia Life Building, Hongkong. Tel. 33921



廠萬夾險保安利 · 港粵 ·

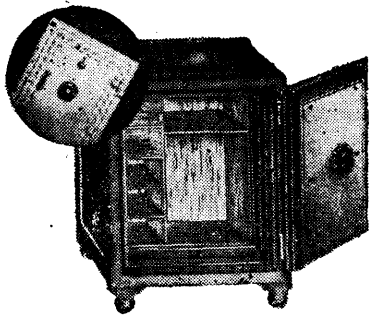
行 總

號四十三路南平大
號四十四及
四四一二一話電



廠工總

路行紙市州廣
號八十四
七〇九〇一話電

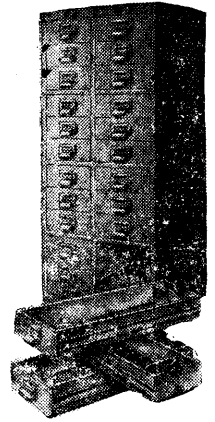


行分港香

號三十百三中道大
二三九一三話電

廠 分

號六九三西道大
號百四至
九五七四二話電



品 出 國 美

皂香皇白



皇之皂香

公司 藥行 商店
均有代售



滅 虎 殺 蟲 水

理代總司公康南

八一一二二話電

行仁於街打畢址地

交 通 銀 行

香 港 雪 廠 街 太 子 行

三 四 一 零 一
三 三 七 四 七
三 四 零 六 五
電 話

萬 山 船 務 公 司

THE MAN SHAN SHIPPING CO.

IMPORTERS, EXPORTERS & GENERAL AGENTS

No. 65, CONNAUGHT ROAD WEST

HONG KONG

香 港 干 諾 道 西 六 十 五 號

專 營 運 輸 業 務

德 成 行

地 址：香 港 大 道 中

宏 興 行 五 樓

電 話：三 三 九 一 一

TACK SEN & CO.

Forwarding, Discharging & Tourist Agents

10 Queen's Road, C.

448, Wang Hing Building

Tel. 33911

養 記 號 代 理

九 龍 嚶
三 燈 嚶
大 吉 嚶

火 柴

行 銷 荷 屬 馬 來 亞 各 埠

香 港 永 樂 西 街 一 四 二 號

電 話：叁 零 零 八 七

電 報 掛 號 七 四 零 二 一

專營出入口商

協興行

香港高陞街三十四號
自動電話：二零九三四
電報掛號：零五八七

HIP HING HONG

No. 34, Ko Shing Street
HONG KONG
Tel. 20934 Cables "0587" "0595"

三泰公司

總經理 陳遜予

香港文咸西街七號
電話：叁三壹四八
電報掛號零零零五

▲專營九八佣行出口▼
▲辦庄轉運貨物生理▼

SAM TAI CO.

No. 7, Bonham Strand West
Hong Kong

Importers & Exporters Commission
Agents and Transporters

Tel. No. 33148

Cable Address 0005

廣德公司

專營國內南洋歐
美澳洲各線貿易
兼代客買賣及辦
理出入口業務

總行香港皇后大道西四號

電話：三四二一七
三四零三八

電報掛號一二二二

香發清記

行址大道西五十一號
電話二四一一六

經營南洋羣島及內埠入口商



本號選庄認明商標

鹿嘜白胡椒
鹿嘜烏胡椒
鹿嘜靚生粉
鹿嘜西谷米

德發祥行

掛號中文〇〇五
西文HEOFANWA

同味深長
名烟之王

車利士香烟

集各地優良煙葉之精華
成今日首屈一指之香烟

宴客酬酢
不可不備



華南及西南各
省並法屬越南 總經理

香港西南實業公司

車打道沃行五樓四

零八至四一零號

電話 經理室式一七零四
營業處式三四九二

定織上海名廠綢緞

老介福綢緞莊

發行全國最新絲髮

香港大道中一四零號 電話二四四七四

分莊澳門草堆街四十七號

柔記行

益盛行

專營各港出入口貨品

專營各港出入口貨品

豫記南乳總經理

香港永樂西街貳貳式號

香港永樂西街貳貳式號 電話二四三四五

電話二四三九五

YOW KEE HONG

YICK SHING HONG

212 Wing Lok St. W. Hongkong

212 Wing Lok St. W. Hongkong

Cable Add. "EEKWOY" "2677"

Cable Add. "Yicksmost"

Telephone 24345

Telephone 24345

萬邦大酒店

Melbourne (Private) Hotel

2-12, Mody Road, Kowloon,

Tel: 59168, 59169 & 59160

Cable Address: "Melhotel"

九龍尖沙咀

麼地道二至十

二號

電話五九一六八

五九一六九

五九一六零

電報掛號

"Melhotel"

萬邦公寓

Melbourne Apartments.

65-67, Kimberley Road. Kowloon.

Tel. 59195 & 59196

Cable Address: "Melapart"

九龍尖沙咀

金巴利道六十

五至六十七號

電話五九一九五

五九一九六

電報掛號

"Melapart"

籌賑廣西水災概況

廣西水災，始自今年五月，霖雨兼旬，山洪暴發，被災者五十六縣，災民一百五十餘萬，災情相當嚴重，惟以該省與香港相隔較遠，消息來源，極其缺乏，是以籌賑水災之始，祇以廣東為對象，廣西無與焉。迨本院代表團督省，乃示行擴張主任以廣西災情見告，徐主席當即表同情。回港後召集董事局會議，僉以救濟同胞，無分地域，隨於七月七日電滙國幣七億元，請黃主席旭初妥為配振。廣西省代表蔣議長繼伊等隨亦來港；向僑團呼籲，報告該省災情，本院董事局以蔣議長年高德劭，不辭跋涉，遠道來臨，為災民請命，熱誠至堪崇敬，除設宴招待外，再於七月十一日，續滙振款國幣四億元，以為各界倡導。當時，董事局本擬推派代表，赴桂慰問，卒以交通不便，頗費時日，未及成行。黃主席對本院迭滙鉅款，振濟災民，極表嘉許，迭電慰勉，並於廣西日報以重要篇幅，啟事鳴謝。查該省自發生災異後，即成立廣西省救災運動委員會，由黃主席兼主任委員，副主任委員為李任仁陳良佐兩氏，工作甚為努力。本院隨以振款日益增加，為使廣西災民得受普遍救濟，再於九月十三日，電滙國幣七億元，連前合共滙廣西水災振款國幣十五億元，估該會經收振款之首份。亦足以表示僑胞對廣西災情之關切也。

黃主席謝函

(一) 卅六年七月廿一日函云，本省災荒，荷承關注，籌滙鉅款，救濟災黎，仁風義舉，至深感謝，滙款國幣二十億元，業經如數收到，除轉送省救災運動委員會統籌配賑外，茲得收據一紙，賢本省三十六年上半年災情統計表一份，隨函附上，即請查收，嗣後續有籌獲，仍請賜滙

現款，以爭取救濟時效為感，此致香港東華三院徐主席季良。

(二) 卅六年八月十六日函云，本省災荒，遠承關注，捐滙鉅款，至深感謝，滙款國幣四億元，業經如數收到，除已轉交省救災運動委員會統籌辦賑外，茲得收據乙紙，隨函附上，即請查收，并轉達各捐款人士，代致謝忱，嗣後如募獲賑款，仍請繼續撥滙，以期普惠，勿宏救濟是幸。

(三) 卅六年九月廿七日函云，頃承貴院續滙本省水災賑款國幣七億元，至深感謝，除配發災區施賑外，相應檢同收據乙紙，隨函附上，即請查收，併轉達各捐款人士，代致謝忱，為荷。

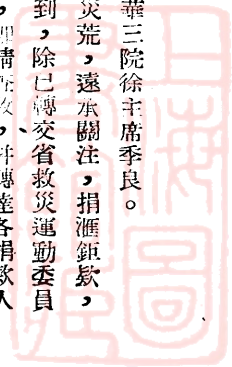
卓記銀號

香港文咸東街七號

找換部：二三四八八

營業部：二六七八五

匯兌部：二二三零八九



專營英美上等呢絨疋頭

批發零沽 誠實不欺

鴻發公司總行

永樂街十九號 電話二五零六五

鴻發公司分行

德輔道中二壹二號 電話三三一零一

新華公司

永樂街第十號 電話三一九五六

總經理陳友耀

高陞街四十一號

致成批局

電話：二零九二叁

英皇道三九零號

亞洲石印局

電話：二零一四二

聚德隆行

CHUI TAK LOONG & CO.

26, DES VOEUX ROAD, W. TEL. 20340

專辦歐美各國貨品

香港德輔道西二十六號

電話：二零三零四

信箱：一三三八

洋行部：大道中亞細亞行五樓

電話：二六八二

出品廠：

▲享譽百年

風行國際

糖薑

總批發：

萬隆	中華	濟隆
時新	聯安	祐隆
南華	同芳	翠香

裕隆	大利
----	----

香港糖薑貿易有限公司

大道中中國銀行三樓

電話：式壹五壹零

公誠鑽石行

華人行四樓三一房
電話三三七零

薄利推銷	珍珠古玩	紅藍寶石	鑽石玉器	高價收買
------	------	------	------	------

選辦厚薄水松木

大小洋松檜枳，圓片
及一切水松木製品

香港

交易行四樓
義生洋行
電話二四四八一

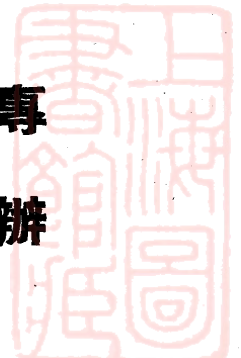
協誠申莊

地址：香港禧街九卅一號

電話：三叁壹式號

各國呢絨
花紗布疋
華洋什貨
零沽批發
無任歡迎

專辦



華商

高技洋行

地址大道中
公主行二樓

電話

二二八八
一一三三
一一三三

專辦

出口

五金 玻璃 各種油類

顏料 什貨 五金礦務

工業 原料 中國土產

鮮乾 果類 工業製成品

業務

火險 燕梳
抵押放款
物業買賣
代理租務

諸君賜顧
歡迎惠臨

先施保險置業有限公司

地址 香港德輔道中一七三號先施公司五樓

電話 二二八二 二二八三 二二八四

救災與保壽

救災雖非治本之道，但災民之痛苦可以減輕。
保壽雖非延年之方，但妻兒之幸福獲得保障。
本公司純粹華資，信用昭著，保法完善，保費低廉。

先施人壽保險有限公司

行址：先施公司五樓

電話：式五〇七九

澳 港 省
行 隆 興 合
貨 口 入 出 務 船

號五十五百二街西樂永港香

二三九零二話電

壹九零壹：號掛報電

號二卅路三二六行分州廣

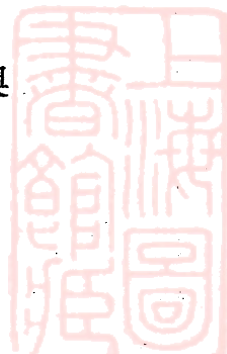
五七三一壹：話電

六一五五：號掛報電

號九十一街啤夜行分門澳

四九式二：話電

二二六六：號掛報電



英商卜內門有限公司



藥

新

啓者本行經售英國
卜內門公司所製特
效藥品如

(白樂君)

(沙發美星) 針丸

(彌可克寧) 針丸

(特抹蘇)

(特賴靈)

及其他名藥多種另
常備各種維他命針
丸多種各界賜顧零
沽批發一律歡迎

香港文咸西街二十六號
電話二零二六零
功甫行啓

廣州支平南平路四十六號 電話：一四二二五
澳門美基街十五號 A

各埠分銷處

汕頭 聯和藥房 昇平馬路五十八號

江門 信安藥房 常安路一〇四號

梧州 福利藥房 南環路

柳州 福利藥房 小南路一百一十號

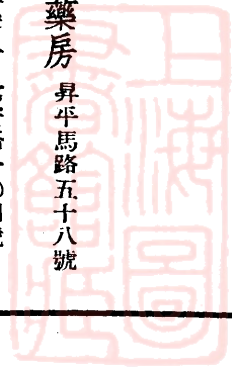
暹羅 興中藥房 暹京耀華力路新西湖
旁三〇三號

雲南 萬來祥 昆明正義路二九八號

廈門 永生行 海後路二十號

福州 新聯藥房 台江路家一大樓

台灣 浩大行 台北市衡陽街三百三
十一號



良友美髮室

在

娛樂戲院

樓下

電話：三零六一九號

A. SEK & COMPANY PHOTO SUPPLIES

● 價錢最平 ●

本號創始以來，歷有年所，專辦影相機件，攝影全科用品，影畫機，千里鏡等，并精工沖晒放大，修理機件，貨真價實，如蒙惠顧或函購，無任歡迎。

香港德輔道中二十六號A

電話：二三四五九

萬方影具公司啓

● 款式最多 ●

香港中國國貨公司



代理名廠國貨
搜羅全國土產



貴客
批發
特別
優待

國貨總彙

- 網緞
- 布疋
- 內衣
- 服裝
- 鞋帽
- 襪子
- 搪瓷
- 鋁器
- 水瓶
- 瓷器
- 電器
- 文具
- 玩具
- 皮件
- 棉織品
- 化粧品等

香港德輔道中二四號

電話 二五二六
二零九七二

電報掛號：九八七四

CHAN MAN TAI

IMPORTERS & EXPORTERS.

No. 7, Gilman's Bazaar, Hongkong.

Cable address:- "CHANMANTAI" or "9900"

Telephones:- 22359 & 22378

Dealers in Chinese products, beans and articles of food,
 produces of Singapore, Malaya, Java and Bangkok.
 General merchants and commission agents.
 With good standing and faithful service.

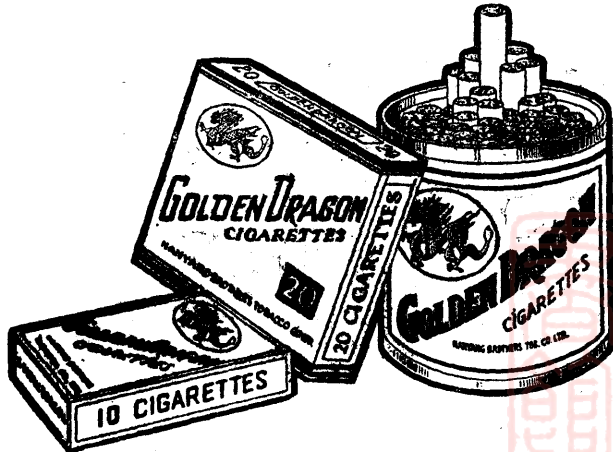
陳萬大出入口商行

香港機利文新街門牌七號

經營國產 豆類雜糧 星洲馬來 羣島爪亞 曼谷土產 代客買賣 歷史悠久 服務忠誠

白金龍

應酬妙品



高尙名煙

南洋兄弟烟草股份有限公司出品

五十枝罐庄壹元捌毫
 十枝庄三毫半·廿枝庄柒毫

籌賑福建水災概況

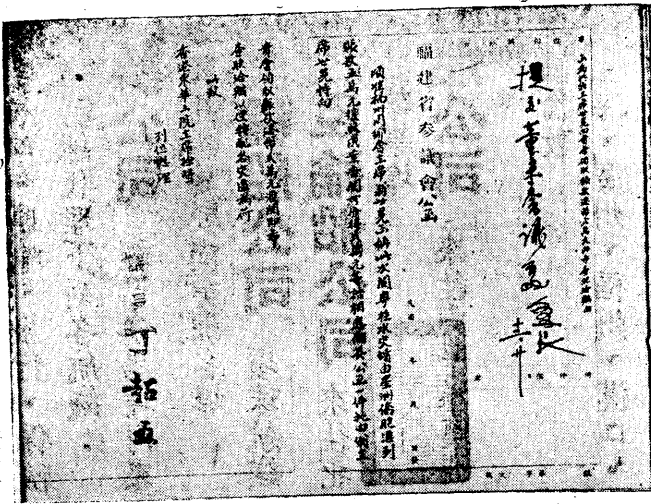
本院發動籌賑兩廣水災後，於廿六年八月十四日接獲新嘉坡華僑籌賑華南水災委員會來函，略謂此次洪水為災，區域遼濶，貴院作縝密之調查，為普徧之救濟，鴻籌碩劃，欽佩無已，而救濟工作，以善後為主，尤深服高見，



啟會已決先滙港幣十萬元，交貴院分撥粵桂閩災民，請按災情重輕，妥為分配是感云云。本院接函後，乃即函福建省參議會丁議長超五，查詢災情，迄未奉復。十一月始奉丁議長公函，囑將賑款交由翁世晃先生代滙，本院乃議決撥發福建水災賑款四萬八千元，遵囑交由翁君代滙，並於是月廿四日函丁議長云，頃奉貴會第一七〇六號公函，囑將海外水災賑款四萬餘元，發交翁世晃先生代領，江閩轉配災區等由，查敝院日前經募水災賑款，計新嘉坡華僑籌賑華南水災委員會，檳城華僑籌賑華南水災委員會，暨海防華僑賑濟粵閩桂三省水災委員會滙來賑款，均請酌情撥賑貴會災區，以宏救濟，奉函前由，經於本月十九日將撥發閩省賑款港幣四萬八千元，交由翁世晃先生轉滙，屆時即按各區災情切實賑濟。（捐款人指定龍岩、龍溪兩縣被災最烈，尤盼格外注意）。俾被災同胞，得沾實惠，仍希見復為荷，此致福建省參議會議長丁。一

函後，續接新嘉坡華僑籌賑華南水災委員

會滙捐港幣五萬元，經議決再撥福建參議會二萬元，十二日，接奉丁議長函，仍囑交回翁君領滙，本院遵囑照辦後，復函丁議長云，敝院第一次撥助貴省水災賑款港幣四萬八千元，第二次港幣二萬元，均遵囑交由翁世晃先生就近代滙貴會，按照災情，酌量配賑，茲者籌賑工作，將次結束，貴會辦賑情形，即希詳示，以便公佈為荷。



DODWELL & CO., LTD.

英商天祥洋行

Hongkong & Shanghai Bank Building.
HONG KONG

Importers, Exporters, Contractors. Insurance Agents
and

SHIPPING AGENTS:-

Barber-Wilhelmsen Line		Dodwell-Castle Line
Dodwell-Herlofsen Line		Australia-West Pacific Line
Head office: 24, St. Mary Axe, London, E. C. 3.		
Branches: Hongkong	Tokyo	New York
Shanghai	Yokohama	Seattle
Canton	Nagoya	San Francisco
Foochow	Kobe	Los Angeles
Hankow	Manila	Vancouver
Chungking	Colombo	

DODWELL MOTORS LTD.

天祥汽車行

1 Queen's Building, Ice House Street.
HONG KONG

Service Station & Spare Parts Depot. 5 & 7 Russell Street, Wanchai.
Service Station Tai-Kok-Tsui, Mongkok, Kowloon.

本行專營出入口、運輸、旅行、保險、倉庫及船務總代理下列各航綫：

巴巴航業公司

經巴拿馬運河來

往香港美國紐約轉駁南美洲各埠

天祥加素輪船公司

環球航綫

天祥夏路臣輪船公司

來往北

太平洋溫高華等埠

西澳輪船公司

來往太平洋澳洲各埠

總行在英國倫敦

支行遍設上海、廣州、福州、漢口、

重慶、日本、小呂宋、哥倫布、紐約

西雅圖、三藩市、羅省及溫哥華等處

香港辦事處

天祥洋行：匯豐大廈四樓

電話：式八〇式壹

天祥汽車行：雪廠街皇后行

電話：叁式叁〇式

經理余仕榮啓



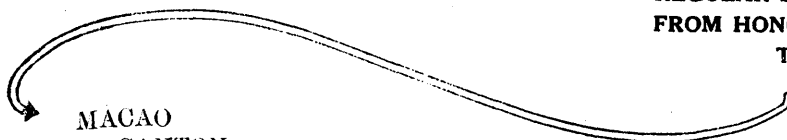
BUTTERFIELD & SWIRE

太古公司

STEAMSHIP AGENTS

CHINA NAVIGATION CO. LTD.

REGULAR SERVICE
FROM HONG KONG
TO



MACAO
CANTON
SWATOW

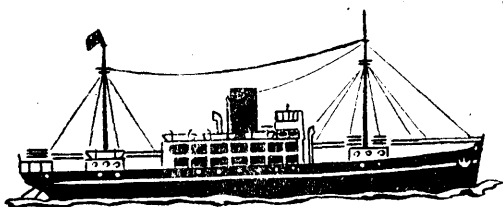
AMOY
FOOCHOW
SHANGHAI
TIENTSIN
KOREA
JAPAN

KEELUNG
HOIHOW
SAIGON

BANGKOK
STRAITS
JAVA

BORNEO
PORTS

定客
期貨
開快
行輪

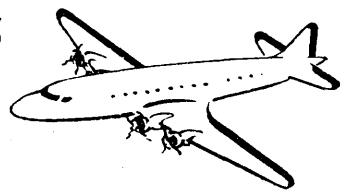


also Agents for

BLUE FUNNEL LINE — AUSTRALIAN ORIENTAL LINE

AIRWAYS AGENTS

FOR



GENERAL AGENTS:-

*Cathay Pacific Airways Ltd.
Australian National Airways
Skyways (Far Fast) Ltd.*

BOOKING AGENTS:-

*British Overseas Airways Corporation
China National Aviation Corporation
Hong Kong Airways
North West Air Lines
Pan American World Airways
Philippine Air Lines*

空 環 辦
運 球 理



香港文咸西街十四號

兆亨行

電話：·式六三五七

龍記行

出入口

香港文咸西街十五號

電話：·三三壹二六

電報掛號：·三壹七〇

廣新行

香港文咸西街四十四號

電話：·二七零一六

電報掛號：·五二五六

專營出入口貨物

兼九八信託業務

FELCA 加路非

品出廠名士瑞

用耐確準保担



時趨式欵

美精件機

比倫與無

理經家獨港香國中
司公限有信德
室號一零三行主公中道大港香

一八八五二：話電
五六二二三



省 大 華 牙 簽 廠 港

請 日 適
用 久 合
國 不 衛
貨 變 生

愛 經
國 濟
同 耐
胞 用



大 機
華 器
牙 製
簽 造

純 粹
國 貨
色 白
堅 韌

號十坊賢觀路青華市州廣·址廠
號五十二街陸高港香冊行發
八七八一三話電

廠 造 織 生 藝

品 出
標 商 冊 註

上 等 線 衫



千 里 鏡 牌

體 適 身 爽
用 耐 保 担

號四四至六三道渠水角旺港香
〇〇四四號掛報電……五九二八五：話電
號八三至六三街行紙市州廣
二八八二號掛報電……五七八六一：話電

門 龍 中 道 付 德 港 香

華 泉

！ 匯 總 食 飲 想 理 最 港 全 是

飲 品 | 茶 點 | 酒 菜 | 中 西

TEL. 22298

CHUP TAI SHIPPING CO.

2nd Floor 46, Des Voeux Road, W.

Cable Address:- 7818 "CHUP TAI" Tel. 30731 Hong Kong

司公務船大集

樓三號六十四西道付德港香

零三七零三：話電

八一八七號掛報電

司公白東伍

Wu Tung Pak Co.,

樓二號四廿街吉永港香

道華渣妹姊七：倉貨

零三七一二：話電

伍東白公司

汕頭市

▲分行

伍東白公司

暹羅曼谷

▲總行

內外匯兌

入口貨國

產兼營出

及各種土

英木枕木

暹羅柚木

本號經營

德信貿易公司

香港德付道中國民行四樓

電話：三式四零零

THE TAKSEN TRADING CO.

HEAD OFFICE

ROOM 302 NATIONAL BANK BLDG.

TEL. 32400 P. O. BOX 357

HONG KONG

YAE SENG HONG

一 申 行 進 出 口 商

236-8 Des Voeux Road, C. Hongkong P. O. Box No. 1322

Cable Add. "YAESENG" Tel. No. 24020-24023

香港德輔道中鹽業銀行三樓 郵政信箱：第一三二二號

電話：二四〇二三 二四〇二〇 電報掛號：一壹二式

專門代辦歐美原料 • 歡迎廠商委託

協
助
工
業
生
產

Talon 拉鍊 • 馬來亞特惠稅樹膠 •
銅片鐵片 • 麻雀膠塊 • 各種衣鈕
箱唛鎖較 • 玻璃皮料 • 單車零件
布傘鋼骨 • 玻璃褲帶 • 工業原料
布傘膠柄 • 玻璃褲扣 • 化學原料

定貨快捷批發價廉

擴
展
國
際
貿
易

NAN KANG COMPANY

Union Building, Hongkong.

Tels. 22118-24944

司 公 康 南

樓 四 行 仁 於 港 香

CHINA & SOUTH-EAST ASIA AGENTS FOR:- EXPORTS CONSIST OF:-

Cosmetics:-

Colonial Dances
Howe's "Hollywood" cosmetics
Old South perfumes
Fitch's hair preparations

Plastics:-

Bolta plastic sheetings
Foster Grant Combs
S.W. plastic bowls, chopsticks, tumbler sets.
Goodyear air-foam

Sundries:-

Wilco (bif) insecticides
Premier Paints Manufacturing Co.
Bright Star batteries and flashlights
Poulsen & Nardon aluminium wares
Bostitch stapling machines
Rex compacts and cigarette cases

Porcelain wares

Rattan wares

Embroideries

Cassia

Bamboo Wares

Grass Mats

China Tea

Pepper

and other products

OFFICE AT:- LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, MANILA, BANGKOK,
SHANGHAI, CANTON, MACAU.



廣西銀行有限公司

經 營 一 切 銀 行 業 務

地 址：大 道 中 十 號

電 話：三 零 一 壹 二 三 零 一 壹 三 零 一 壹 四

電 報 掛 號：二 三 零 六 KWANSIBANK

香 港

祥 泰 行

南 北 港 出 入 口 商 業

干 諾 道 西 八 十 六 號

電 話 三 零 六 零 零 電 報 掛 號 三 零 六 零

CHEUNG TAI HONG

No. 86, Connaught Road, W.

HONG KONG

CABLE ADDRESS

3 2 6 0

TELEPHONE No.

3 2 6 0 0



中國保險股份有限公司

◀香港分公司▶

(地址)

香港德輔道中六號

(電話)

三二八五零

二四五一七

二六九三二

專營

其他各種保險	人	火	水
	壽	險	險
	險	險	險

總公司設在上海

國內外各地均有分支公司



茂發行

香港文咸西街五十三號二樓

電話：三三三四五

禮頓汽車有限公司

新式汽車租賃

日夜常備

香港禮頓山道七十五號

電話：二四四八八
式二零八八

FOO LOONG & CO.,

BUILDERS & CONTRACTORS

PEDDER BUILDING

6TH FLOOR

TEL. 27839

富隆建築公司

香港畢打行七樓四號室

電話：二七三九

廣昌盛行

本行

專營 出口 貨物 運輸
海陸空運
報關

香港干諾道西七十二號二樓
電話：二四一〇六
廣州盛昌行西堤大馬路七十六號
電話：一五九八
澳門盛昌通商新街三十號
電話：二六五六

天廚味精製廠

◀ 香港工廠出品 ▶

酸鹼部

鹽酸 二十度
 燒鹼 (哥士的)

- (1) 片狀 九十八度
- (2) 固體 九十八度
- (3) 液體 五十度

廠址：九龍北帝街七十二號

電話：五九四六四

電話：五七四二七

五九式三八

營業所：香港德輔道中二叁六

至二叁八號

電話：三零九二四

"FINGER CITRON"



TRADE MARK

味精部

味精

味宗

醬油精

● 副產品 ●

澱粉

葡萄糖

上海聯保水火險有限公司

資金總額港幣三百萬圓
 創設歷史已逾三十餘年

承保各處水險、火險、汽車

航空、等特別險

信用昭著

賠償快捷

香港總公司地址

德輔道中六號
 廣東銀行六樓

電話

營業部

式一五壹三

三零零五三

經理室

三叁三一七

協助廣東全省水災救濟會

撥款辦理善後工程經過

前廣東省政府主席宋子文，於卅六年十月派珠江水利局長楊華日來港，與東華三院洽商貸款修理挖泥船事，三院十月十一日下午五時在東華醫院禮堂茶會歡迎楊氏，舉行董事緊急會議，是日出席總理徐季良、王漢青、黃儉翊、蔡貞人、甄秉鈞、林鳳生、許冠英、林邦祥、趙耀華、趙聿修、何智焯、陳友燿等，主席徐季良。

楊局長起立報告，首對諸位總理熱心服務，辦事勤敏，表示欽佩，繼報告略稱：此次廣東發生水災，被淹田畝達五百萬市畝，農作物損失，共值二千餘至三千萬美元。而基圍崩缺或水過基面，係因水面高於外圍，目前水災雖已過去，善後救濟工程，亟待進行，現在需要注意者，約有四點：(一)修築堤圍，築圍須高過水面三英尺，堤面濶三英尺，如此堤圍方稱堅穩，可免危險；(二)注意修防，築水閘水洞等約五十個，最好合築一大堤而廢內堤，並須樹立修防制度；(三)發動水電，如能充分利用水力發電，不僅可供工業動力，且可消弭水災；(四)濬深河道，需要挖泥船最亟，現有挖泥船兩艘，一為西江號，一為珠江號，

兄弟此行任務，即係奉宋主席命，與三院總理洽商先行籌借救災捐款，修理西江號。楊局長報告至此，繼詳述西江號挖泥船之歷史、運力、排水、挖泥量，略謂：西江號係接收日本船隻之一，此船係於一九三六年下水，運力一千二百匹馬力，排水量為二·三公尺，濶十一公尺，長八十公尺，食水約六尺深，柴油機，每四秒鐘可挖泥一立方碼。據估計，約值七八十萬英鎊，修理費約需港幣七十萬元。挖泥船既為濬深河道所必需，苟不從速修理，實為至大損失，如諸位總理贊同墊款，則請由港派船往穗拖該西江號來港修理。

宋主席致本院函云：查本省水災之後，瘡痍滿目，子文返粵服務，亟擬從速辦理善後工程，聞貴院各總理允為珠江水利局之挖泥機船保田沖號，由捐款中墊付港幣修理，再由政府歸還，具微熱誠，同深佩感，茲囑楊局長華日前來奉商，即希墊款，派拖船來穗，俾資辦理，至歸還墊借捐款，子文當為保證，事實急要，至希惠允，見復為荷，此致香港東華三院徐主席暨各位總理，宋子文十月六日。

楊局長報告後，徐主席復起立致詞，謂宋

主席來函之意見，原則上本院自當同意，但應否墊借修理該船，及辦法如何，請各同人發表意見。

陳總理友耀、趙總理耀華、林總理鳳生、黃總理儉翊、蔡總理貞人相繼發言，大致均主張俟水災善後工程計劃決定，並修理挖泥船列入計劃之內，本院即將賑款配合辦理，不必先行墊借。

至是，徐主席歸納各總理意見，提議：「對修理挖泥船事，原則同意，俟公佈整個水災善後工程計劃，即將賑款配合辦理。」經眾贊成，照案通過，即以此意電復宋主席。

本院復宋主席電 廣東省政府宋主席鑒：楊局長來港，據述尊意，敝董事局即日召開會議，對修理挖泥船事，原則同意，俟公佈整個水災善後工程計劃，即將敝院賑款配合辦理，詳情由楊局長面達，徐季良，尤。

是月下旬，廣東省全省水災緊急救濟委員會，對於水災善後工程，即將實施，特派伍委員智梅，暨珠江水利局長楊華日來港，向本院商洽撥款實施善後工程，三院即於是月廿五日下午四時，召開董事局會議，首由徐主席季良致開會詞，繼請伍委員智梅報告省救濟會急振經過及善後工作情形，最後由楊局長華日報告善後工程實施步驟，隨開始討論，結果一致根據上期議案，先由水災餘存振款項下，撥捐港幣五十萬元，俾省救會配合善後工程辦理。尙

餘善款二十餘萬元，將分別捐助修築要明十三圍，東莞福隆墜圍及玉帶圍之用。

首由徐主席報告稱：本董事局今日乘廣東全省水災緊急救濟委員會伍委員智梅、揚委員華日諸位攜同水災善後工程計劃來港，舉行聯席會議，商討進行，為粵省解除水患。

查本院救濟水災，早有悠久之歷史，民三周少歧主席、民四羅長肇主席、民七唐溢川主席、民十三馬持隆主席、民廿顏成坤主席各位，均有成案可稽，除水災發生之初，辦理急振外，對修築堤圍，尤多建樹，要明十三圍，東莞福隆墜，及潮汕等處當地居民，皆曾有深刻之印象，本屆董事局同人此次籌振兩廣水災，均本此傳統精神，黽勉以赴，不敢少懈，是以災訊傳來，尙未發動捐款，即組代表團攜款赴省調查接洽，在東江韓江之辦振代表出發時，所集捐款，尙不過十數萬元，其後捐款紛至沓來，源源不絕，足見僑胞愛護桑梓，關懷災難，本院同人辛勞所事，得以慰勉，尤感興奮。

本院在發生水災之初，均與廣東全省水災緊急救濟委員會取得聯絡，同時辦理急振藥品糧食之質量，均未後人，計東江方面，先後辦理急振兩次，韓江方面因暹僑已辦米賑災，本院乃本分工合作之旨，多辦器材藥物救濟，珠江三角洲及西北江方面，亦由本院駐省辦事處主持先後急振兩次，後以各方考慮事實環境，均認為無須繼續急振，而應以全力辦理善後

，本院即本此宗旨，先在距省較遠之韓江下游，修築堤圍，幸得珠江水利局韓江工程隊之協助，崩缺堤圍九十餘處將次完成，其迅速切實，均有事實可稽，無庸詳述。

本院同人又鑒于粵省遭此巨災，米糧缺乏，在此舉辦善後工程期中，尤應注重工振，除託請暹羅華僑救荒團代辦暹米外，并推派陳榮伯先生代表赴越接洽購運越米，詎意歷時匝月，均因限於環境，未能實現，在洽辦米糧期中，本院所存捐款數在港幣四十萬元左右，預算適可購運二千噸，裨益民生，實非淺鮮，此事不能實現，至今猶感遺憾。

本院同人以購米不成，捐款紛至，連前所存數達七十萬，如此巨款，尤須慎重處理，幾經研究，復推派代表赴省洽辦水災善後，以清手續，而慰災黎，當初全省救災會之意，擬請本院將全部捐款概撥該會辦理，然本會同人既本前賢之精神，復受僑胞之厚託，凡事躬親，不敢苟率，且外匯漲落無常，尤應保存原捐款之外幣，免受意外損失，乃根據韓江修堤經驗，向廣東全省水災緊急救濟會建議從速派員切實測量各縣崩缺堤圍，刻日着手修築，亦蒙該會接納，並限於本月底完成測量工作，本院之主張，獲得廣大之同情，本院同人尤所銘感，由此可見本院對救濟水災，刻未忘懷，一切工作，亦未曾中輟。

至於修理「保田冲」號挖泥機船，本院亦

認為係當務之急，因該船修理完竣，不特可除水患，而且可興水利，是以上次楊華日局長來港，向本院接洽時，本院董事局同人即認為本院所收捐款，不能熱借，如全省水災救濟會早日將整個水災善後工程計劃實施，本院即將捐款酌量撥捐，配合辦理，今日乘伍委員楊委員來港，特召集會議，請各位發揮偉論。

再者本院協助地方修堤，既為前輩一貫之傳統，是以東莞福隆墜，要明十三圍代表來港，均向本院呼籲撥款修築堤圍缺口，亦經董事局原則接納，以後進行，皆本此宗旨，決不有背初衷，諸雜察，願將本院截至現在止辦理籌賑進支帳目詳細開列報告，以供參考，一俟全部工作完成，本院並將編印救濟水災特輯，以昭大信。

次由伍委員致詞稱：主席各位總理先生：今日承貴院邀請，得藉機會報告廣東水災救濟工作，及可聆各位僑領偉論，至感快慰。迴憶今夏慘烈水災發生之初，智梅率派與林翼中先生羅翼羣先生等來港呼籲擴入籌募振款，得承港九各界同胞踴躍捐助，使振款得以迅速籌募，更得貴院倡導協助，派員赴粵省匡助及赴各災區散賑，此種熱誠義舉，已使人感佩無既。其後林胡陸丘伍各位代表赴京呼籲請賑，道過香港，亦會再度得各位指教協助，感謝良多，今日復與各位晤教，願將此次粵省水災救濟經過及第二期善後工程計劃，向各位報告，藉供

參政，并請指教。

廣東為糧食特缺之區，更因頻年兵荒災害，民生困苦已極，今年夏季又遭慘烈空前之水患，提防廬舍傾毀，生命財產損失不可勝計，災害之慘，為三十餘年所未有，廣東各界乃組成全省緊急救濟委員會，政府與人民合作，積極展開急賑工作，并擴大籌募振款，除發動全省各界同胞盡力捐輸外，并向香港、澳門、南京、上海、漢口、天津及海外各地同胞呼籲救濟，中央方面亦派代表晉謁請賑，以期廣獲救濟款物，普救災民，更進而實施修堤搶險防汛善後工作，截至本月廿四日止，已先後收到國幣二五、三六三、五六五、四八七、九九元，港幣一七二、八〇九、六八元，美金四四、五一六、二二元，捐助實物詳細數目另表報告，（粵善後分署及港九各界與政府捐送另詳表）截至最近，本會已發出之振品振款，計有餅干五萬五千市斤，振米八五、四五九市担，振谷一、九六〇市担，麥片十萬磅，藏包五萬個，成藥一五九種，種子貸款廿億元，急賑款項三、九二〇、三七〇、〇〇〇元，由省府飭令各縣放振谷一九八、一七六市石，折米一三八、七二三市担，以上為急振辦理經過情形，現本會尚存款項截至十月廿日止為一二一、九四四、八四三、四二元，本人廿日來港，廿一日本會接上海兩廣水災勸募委員會寄來款六十億元，本會結存公振米二十萬市石，另運碎米六九、

二八三·五一市斤，又派員赴湘購米途中者四十億元，上述存米為第二期工程之米。

善後工程，本會已編定計劃，準備實施防汛搶險及修復損失工程，加強原有工程等三種計劃，現已先行辦理防汛搶險及修復工程，以保秋耕，計第一期善後工程費，已發工程款為八十億元，振糧一、四五五噸，藏包十萬個。至第二期善後工程計劃，已交珠江水利工程總局及省建設廳，依照原定計劃，分赴各縣切實測量，現已可立即興工，至詳細計劃，當另請水利局楊局長華日詳細報告。

上述各項，皆為本會救濟業務進行之概況，目前急振及舉辦秋澗防汛工作已告一段落，今後即應展開善後第二期工程計劃，查第二期工程計劃：（一）需要築二千萬土方，要一百二十天晴天，（二）工程費要一千六百多億元，（三）要發動民工十餘萬，因此發動民力極大，（四）工程必要在明年四月完竣，免水災之患，以為一勞永逸之計，但此事體大，需用款項及物資頗為浩繁，尚須各界人士協力贊助，始能有成。

此次宋子文先生來粵主政，下車伊始，首即表示關懷「水災救濟」工作，可見宋主席對於此項工作之重視。吾人以為有宋主席之德望熱誠，必不負我粵同胞之期望，今後完成水災善後百年大計，我想在政府已有決心與人民合作之下，必克成功。

鑒誠 號專營黃金買賣

德輔道中砵甸街爹核行六樓

TEL. 26864

完全上海氣派
黑板報寫行情
代客買賣黃金
代客黃金套利

樓宇寬敞
光線充足
座位舒適
招待熱忱
行情準確
成交迅速
佣金低廉
套停隨意
利息優厚
穩健可靠

智梅此次來港，除奉水災會派與貴院洽商修理挖泥機船保田沖號外，并將本會工作經過，及水災善後第二期工程計劃，向各位報告，希望貴院及華商總會暨港九各界團體等對本會第二期善後工程計劃能予協助，并盼多派委員來穗參加一切工作，使明年水災，不再發生，人民得而安居樂業，造福同胞之功，至非淺鮮。

最後楊華日報告善後工程實施步驟，略謂：現時開始辦理善後工作，正合時宜，因廣東地方比較低窪，水利工程須俟秋潦過後各江水位較低時，工方始便利進行。外傳此時修築，恐或太遲，實乃不明水利局工程實施所致。善後工作穩實施步驟，本人認為計劃之實施應為：(一)築堤，廣東地方情形特殊，築堤實為防汛最好之辦法，今後修築各堤，其高度已決定

比諸歷年水災漲水位高出一「米達」(一米達等於三英尺餘)，堤身濶度亦較過去為大。(二)全省各地水閘皆全部重修。(三)東、西、北三江接合處之珠江河面將之濬深。楊氏更指出將來實施善後工程時應配合下列各種工作：(一)「主辦實施」即為辦理善後工程之實施命令者，應以民衆團體負責。(二)「民工管理」，工作開展時，必須徵調大量之民伏參加工作，如單純僱傭式僱工，則經費浩大，且不易收效，故應由省府民政廳暨同各縣政府負責辦理。(三)「技術監理」，即繪圖，測量及設計等工作，應由珠江水利局負責辦理。(四)「工作督察」，即為監工，督促善後工作計劃之完成，應由建設廳負責辦理。(五)「財務監核」，即一切支出監核，應由各界及省振會負責辦理。

楊局長報告至此，復列舉善後工程項目，數量，需款數字如次：

工作項目	工 程	數 量	單 價	總 價
土方	二〇、三四〇、〇〇〇	立方方	五、〇〇〇元	一〇一、七〇〇、〇〇〇
石拋方石	一〇、三〇〇	立方方	一、二〇〇、〇〇〇元	一、二三六、〇〇〇
石方乾砌	八、三〇〇	立方方	一五〇、〇〇〇元	一、二四五、〇〇〇
草 皮	六、七八〇、〇〇〇	立方方	一、〇〇〇元	六、七八〇、〇〇〇
工具設備補助費				五、四五八、〇〇〇
管理費				八、八七七、〇〇〇
準備費				五、五四八、〇〇〇
小計				一三〇、九三四、〇〇〇
其他局部工程補助費				二九、〇六六、〇〇〇
總計				一六〇、〇〇〇、〇〇〇

(附註：土方每立方合米二市斤半)

瑞昌公司

球環貨品

金飾玉器

大道中一六四號
電話三一七二六

德盛建築公司

灣仔洛克道三七八號

電話二伍四式陸

趙傑記

代理各港
船票發售

香港德輔道西十七號三樓
諸君光顧請移玉步是荷

電報掛號〇二六七

民元 創立 服務 社會 宣揚 文化 輔助 教育

百新書店

PAH SIN BOOK SHOP
39B Queens Road Central
Hong Kong
Cable Address 0925 P.O. Box 1200

營業要目

支店：香港皇后道中三十九號

自製 帳部 日記 日曆	兼售 高等 墨水 金筆	經銷 全國 畫報 雜誌	出版 實用 新書 文藝 名著
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------------

總店：上海河南中路一七九號

索備錄目 書圖細詳

青山陶業公司專家製造
鋪地磁磚 欸色新穎 質堅耐用
遠勝舶來 各欸配件 隨時供應

營業處：香港干諾道中三十二號

電話：二一二三一

鄧協成行

商 口 入 出

忠誠服務	歷史悠久	代客買賣	羣島土產	星洲馬來	各種糖麵	豆類什糖	經營我國
------	------	------	------	------	------	------	------

香港文咸西街六十九號

五八零九：號掛報電

六五零二二：話電



香港
源利行

文咸西街二十八號
電話：二八四七四

必達治咳水



享譽多年・絕對可靠・防癆健肺・歷著奇功

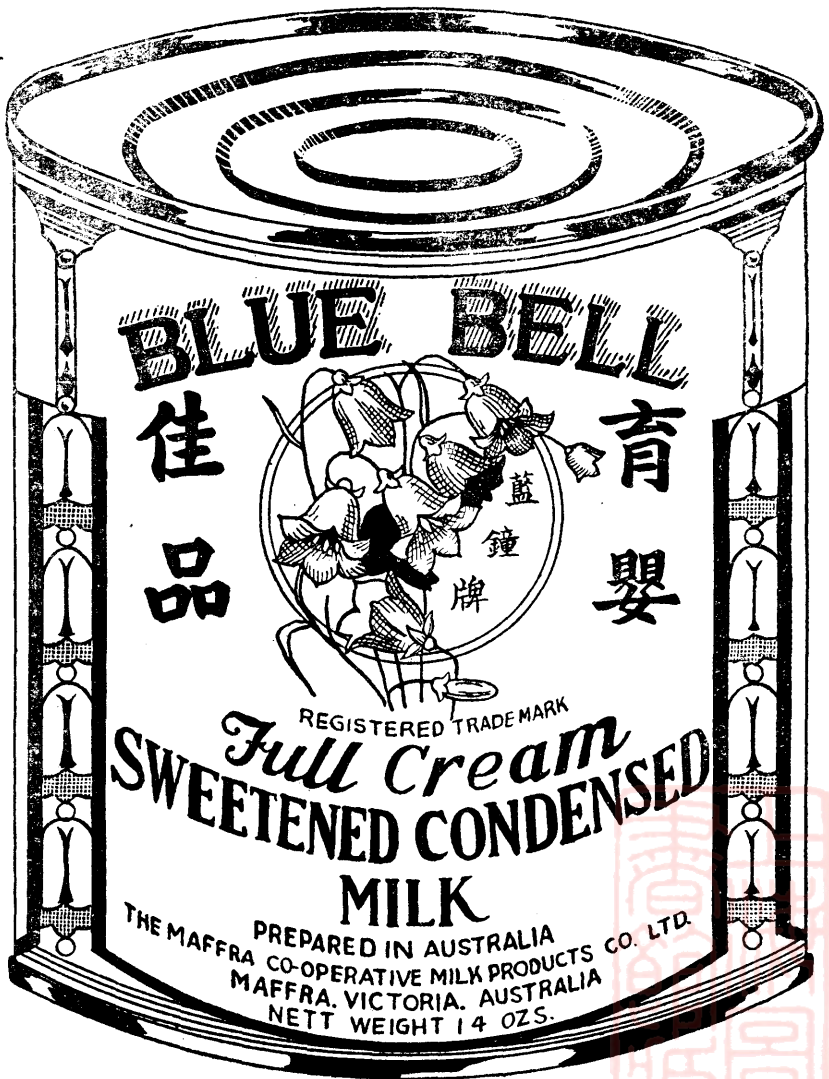
嘉齡大藥房監製
各處均有代賣

藍鐘牌煉奶

滋養豐富 適合嬰孩 嬰兒病用

遠東總經理

香港 上海 廣州 汕頭 暹京
新建榮行有限公司



專營出入口商

永豐昌行

香港永樂西街一九六號

電話：二式六零二

地方雅潔・空氣清新

冷熱飲品・京滬時菜

海景樓

香港干諾道中一三五號

電話：二零八四一
二八四四九

春源酒家

永樂街十四號

歡	粥	生
迎	粉	猛
外	飯	海
賣	麵	鮮
	筵	時
	席	菜

電話：三零六八式

恒生銀號

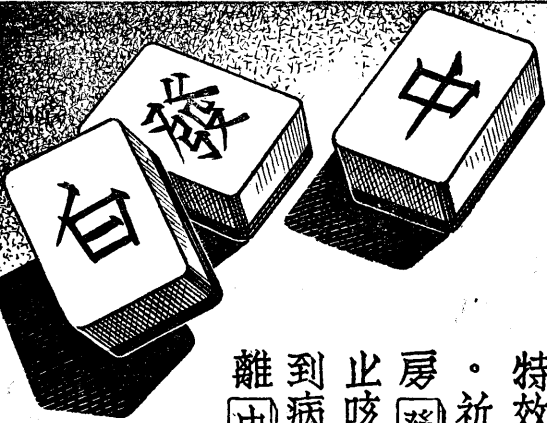
香港皇后大道中壹八壹號

電話：經理室 式零六七四
式零九九式
副經理室 式二八式壹

找換部 式零八七七
匯兌部 式壹五六七
金條部 式三四五零

止咳不離

“中發白”



咳症初起。其勢至微。

不治則傷肺。西學

以微菌傳染。中醫以

感冒風寒。二者驟覺

相殊。學理本非懸絕

。本葯房創製之——

白益羅仙。研究

有年。中西融會。對

於排熱禦寒。有清溫

妙葯。除痰治咳。有

特效良劑。凡患咳者

。祈服用**中發白**葯

房**發**行的**白**羅仙

止咳療肺露。保君葯

到病除。故曰止咳不

離**中發白**。

• 中華大葯房出品 •

上海商業儲蓄銀行

香港大道中六號
電話：三一二七五

經理室：三二一四八一
滙兌部：二二一五四
會計部：三零八二六

雙翼牌



註冊商標

永興架啡有限公司

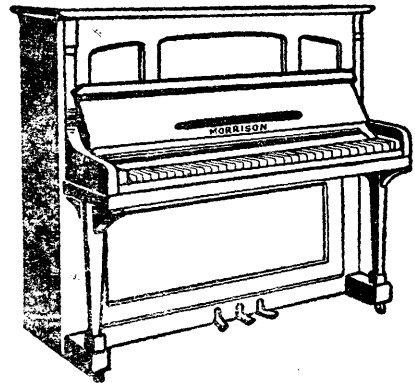
舖在德輔道中壹一九號

電話：二五八六九

雙翼牌架啡氣味香醇馳名
中外誠上等衛生飲品
本公司專辦美國生菓罐頭
食品入口兼辦中國土產出
口貨物

發售MORRISON鋼琴

樂器樂譜書籍及
世界名廠收音機



曾福琴行

皇后大道中十九號 電話：二四六四八

香港 大生銀號

專營 金銀 匯兌 按揭 一切 業務

地址：香港永樂街一九五號
電話：二四八零五 二八六三九
二四二二三 二七九零二
電報掛號：零六零六

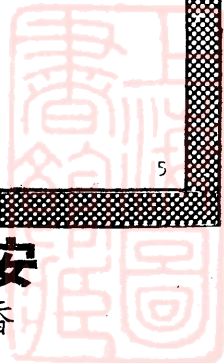


開胃 生津 養顏 補血



安樂鮮提汁

安樂汽水有限公司
香港皇后大道東五十五號A



南 泰 行

專 營

代 理 各 埠 客 號 出 入 口 貨 物 內 外 各 埠 代 理 各 埠 客 號 出 入 口 貨 物

香 港 文 咸 西 街 四 八 號

電 話 二 三 二 三 三 三 號 報 掛 號 三 四 一

NOBLEST

NAM TAI HONG

IMPORTER EXPORTER AND COMMISSION MERCHANT

48 Bonham Strand West Hongkong

Tel. 23233 Cable Address 3241 NOBLEST

永 安 有 限 公 司

大 新 有 限 公 司

中 華 百 貨 公 司

先 施 有 限 公 司

百 商 日 用 無 齊 定 公
貨 店 常 品 不 備 價 平

華民政務司召集顧問總理聯席會議

聽取籌振兩廣水災報告

華民政務司杜德先生，兼任本院永遠顧問主席，對院務多所指導，十二月廿二日，曾召集顧問總理聯席會議，聽取本院徐主席李良對籌振兩廣水災之報告，是日除華民政務司杜德先生，副華民政務司鍾景培先生親自到會主持外，到有永遠顧問周煥年，羅文錦，周錫年，李葆葵，馬叙朝，鄧肇堅，李耀祥，當年顧問翁世晃，岑載華諸先生，暨總理徐李良，王漢青，黃儉翊，周湛光，丘慶昌，林邦祥，甄秉鈞，蔡貞人，馬德明，陳友耀，葉秉濬，林鳳生，許冠英，金通明，何智燦，蔡東生，馬道生，趙耀華，林厚德，趙聿修等，董事局主席徐李良報告籌振兩廣水災經過如次：

本年六月中旬，廣東各江潦漲成災，此間各報，根據各方通訊，報導甚詳，本院為港中唯一華僑慈善團體，以往歷任總理，凡遇此種災難，靡不盡力籌募，派員施振，極獲各方好評，季良今年忝任本院董事局主席，聆悉災情慘重，乃根據以往成例，於六月十七日在董事局會議時，提請發動籌振，並由全體董事合捐一萬零五百元，俾資倡導，十八日，顧問總理

聯席會議時，承 署華民政務司鶴堅士先生撥冗蒞會，除決議先由本院振災餘款項下，撥助港幣一萬五千元，以本院名義發起籌振廣東水災外，並將廣東水災情形，報告本港政府，請求助振，本院董事局依照列位顧問指導，於十九日召集各僑團會議，報告發起籌振經過，各僑團均以本院為全港華僑唯一慈善團體，以往辦理，卓著成績，一致贊同由本院統籌施振，原則確定後，董事局乃推派季良暨總理周湛光，蔡貞人，趙聿修上省，視察災情，接洽辦振手續，一面分發函電，向美洲及南洋各埠華僑呼籲，計至本月一日止，共收捐款一，六八五，四二三·九五元，各月份所收數目如下：

六月 四三〇，八九一·〇四
 七月 六八二，二八〇·七七
 八月 二七一，八一八·三〇
 九月 一三二，九一七·一一
 十月 六八，七〇四·四二
 十一月 九八，八一二·三〇
 若以本港與外埠劃分，則本港佔一，〇五，二四五·四一元，外埠佔五八〇，一七八

·五四元，本港之捐款，蒙本港政府捐助五萬元，華僑日報連該報義賣一日，得款四萬餘元在內，計經手交來捐款六七九，四二七·六四元，及本院時旗籌款二九，七七三·八元外，其餘均為各團體人士熱心人士直接交到本院者，計為三四六，〇四三·九七元，此次辦理籌振，因董事局同人全體出動，本院員工通力合作，日夜不辭，獲得各方好評，結果如斯冠冕，誠為空前紀錄，董事局同人，為保持本院以往偉大之精神及榮之歷史，乃負起董局應負之責任，對於辦理振濟，極其謹慎，分派總理，親自出發，前往各江調劑施振，所有往來川資應酬支銷，均由總理自行辟護，並未動交公款，祇廣辦辦事處因事務繁，須僱請職員辦事，動支公款八九四·六〇元而已。本院發起籌振時，範圍祇及廣東一省，後因廣西災情亦甚慘重，故前後共滙出二二一，一六四·三〇元，其後面建設方面，亦以新加坡華僑籌振華南水災委員會滙來捐款十五萬元，檳城華僑籌振華南水災委員會滙來二萬元，均請求本院調劑福建災情，酌量撥振，董事局經決議以原捐款之四成撥振福建，並已先滙四萬八千元，交由福建省參議會切實辦理。

至於廣東方面，除在本港購買糧食三六，八〇一·九六元，西藥品八一，九五一·九一元，趕速運往廣州、石龍、汕頭三處，轉發各地散振外，並因內地缺乏麻包，特在港趕辦一

批，分發各地修築堤圍，計用銀六二，四〇七〇〇元，其後又因廣東全省水災緊急救濟委員會趕速完成善後工程計劃，撥指該會五十萬元，配合辦理。

出發辦振總理計為廣州：周湛光，趙耀華，馬道生，陳友耀；東江：王漢青，何智焯，趙聿修；韓江：蔡貞人。其經過情形，略如下述：

(一)廣州方面 廣州辦事處成立後，由總理周湛光留省主持，廿五日，以振款國幣二億元，購買米糧一三四、〇四二市斤，並麻包六八七個，計本院自發動籌款至開始振濟，前後十天，即已實施，七月上旬，董事局加推總理趙耀華赴省，並即購振米七四四、七九二市斤，並麻包二三八一個，支付振款國幣一十億零四千六百九十五萬元，交由廣東全省水災緊急救濟委員會，派員會同散振，同時，本院在港購得救濟物資，如麥皮、麻包、西藥、萬金油，與經募中醫成藥亦分兩批付省，仍交全省水災會分別散振，該會亦聘請季良及總理周湛光，蔡貞人，趙耀華為監核委員，本港振品發出後，特印製各縣振品分配表，分寄被災五十五縣縣政府，縣參議會，及同鄉會，以便核對，而昭大公。

(二)東江方面 計分兩次出發散振，第一次於六月廿七日，由總理王漢青，何智焯，第二次於七月十九日，由總理趙聿修，何智焯，借義務秘書韓穗軒前赴石龍，召集各縣民衆團

體，分配振品，妥為辦理，救濟物資計為在港購辦之麥皮，麻包，麵粉，餅乾，西藥，萬金油，與經募之中醫成藥，該區重要堤圍缺口如惠陽之馬鞍圍，東莞之石峽圍，請請本院協修，亦就近撥款，俾其購買杉樁，興工修復，十一月八日，復推派總理周湛光借義務秘書韓穗軒前赴石龍，視察福隆圍缺口，依照珠江水利工程總局東江工程隊修堵計劃，撥港幣八萬餘元，交由香港東莞工商總會監理進行。

(一)韓江方面 於七月二日，推派總理蔡貞人借義務秘書韓穗軒乘中航機飛汕，轉赴災區視察，並與各該災區民衆團體洽商救災辦法，隨即由機關團體合組韓江水災救濟會，由本院負責供應修堤器材，如麻包，杉樁，石方等，交由珠江水利工程總局韓江工程隊統籌設計，督導辦理，並由本院敦聘各段熱心士紳為修堤監核委員，現已將次竣工，至於由港購運物資，則因應地方環境需要，為西藥與萬金油兩項，十月七日，潮汕一帶，颶風恣虐，本院接到汕頭市政府來電報告，適翁市長因公過港，面告災情，本院董事局九日集會，決議先匯國幣二億元，急滙汕頭施振，香港潮州同鄉救濟水災委員會旋以潮汕風災慘酷，派員回鄉救濟，未出發前，就近向本院請助賑，同時，各縣災訊傳來，紛請賑款，本院董事局十一月四日開會，復決議再撥國幣三億元，交由該會派員回鄉辦理。

又董事局決定撥款而尚未支用者，計：一、福建省參議會二萬元，二、修復東莞福隆圍、浦尾壘全部工程費約八萬餘元，由董事局託由東莞工商總會主席周峻年先生主理，除依照工程合約已支二萬六千五百三十八元四毫五仙外，未付款約六萬元，三、修現要明十三圍撥助十萬元，由陸靄雲先生等主理，四、南海玉帶

圍，亦經董事局決議協修，惟工程尚未核定，總計三柱未支款項約共一十八萬元。再查截至十二月一日，進支比對，存餘二七〇，〇五五、九六元，十二月一日以後，繼續收到捐款一六，七五五、六三元，合共存餘二八六，八一、五九元，與未知款項比對，約存十萬餘元。

上述帳目，截至十二月一日止，經由黃恩榮核數員查核妥當，送呈列位台察，茲承顧問總理聯席會議，爰將經過情形，報告如上。捐款收入 一，六八五，四二三、九五

各項支出 撥賑賑款 七三六，八〇六、〇二
廣西 二二一，一六四、三〇
廣東 五四，三三八、四五
東江 六二，八五七、〇〇
韓江 四八，〇〇〇、〇〇
福建 一，二二三、一六五、七七
合計 一，二二三、一六五、七七

糧食 三一六，八〇一、九六
藥品 八一，九五、九一
沙包麻包 六二，四〇七、〇〇
電報 一，五四三、八八
郵費 一五三、四六
廣告 六二、〇〇
文具 二五八、二五
運輸 四，七〇一、四一
什費 一，〇八三、一〇
舟車費 三一、六〇
賣旗籌款費用 九八〇、五五
播音團體費用 一，三四二、五〇
駐省辦事處員工什用 八九四、六〇
共支 一，四一五、三七七、九九
除支共存 二七〇，〇四五、九六

除支共存 二七〇，〇四五、九六

宋主席關懷民瘼

資料室

在港延見本會董事局代表

宋文先生拜命南下，出任國民政府主席廣州行轅主任兼廣東省政府主席後，曾於十一月廿七日官式來港，拜會香港總督葛量洪爵士，並以本院爲此間歷史悠久之唯一華僑慈善團體，本年籌振華南水災，不遺餘力，特邀約本院董事局推派代表，徐季良，王漢青，黃儉翊，蔡貞人，趙耀華五人會晤，詳詢一切，備極關懷。宋主席力許本院董事局辦事得力，並謂：當其拜會香港總督葛量洪爵士時，葛督亦會以此見告，僑胞辦理慈善事業，能於國際上博得如許聲譽，引爲快慰。本院董事局代表與宋主席會談中，並由徐主席季良面呈書面報告一份，除報告東華三院院務概況外，對籌振兩廣水災經過報告如次：

籌振兩廣水災報告書

本年六月中旬，廣東各江潦漲成災，此間各報均有報導，本院對被災僑胞極爲關切，董事局主席徐季良於十六日發表談話，呼籲救濟，十七日，董事局召開會議，全體董事即席倡捐港幣一萬元，發動籌振，十八日，永遠顧問

與總理舉行聯席會議，署華民政務司鶴堅士先生亦撥冗蒞會，決議由本院撥災餘款項下，撥助港幣一萬五千元，以東華三院名義，報告籌振經過，各僑團均以本院爲全港華僑唯一慈善團體，一致同意，由各該團體分別策動募捐，振濟工作，交由本院統籌辦理，原則確定後，本院代表徐主席季良，總理周湛光，蔡貞人，趙聿修偕同義務秘書韓穗軒於廿一日赴省，晉謁行轅張前主任，省府羅前主席，報告一切，並與廣東全省水災緊急救濟委員會洽商辦賑手續，經數日之折衷研究，決定本院運省賑濟物資，與全省水災會取得聯絡，自行散賑，東江韓江災區，因地理交通關係，承羅前主席囑咐仍由本院逕行辦理，以求迅速。

廣西方面 災情雖亦相當嚴重，但香港消息隔膜，未知其詳，此行承張前主任面告一切，本院乃將賑濟範圍，擴及桂省。

代表團一行，以在省任務完成，乃於廿四日返港，廣州方面由總理周湛光留省主持，廿五日，即以賑款國幣二億元，購買米糧一三四、〇四二市斤，並蘆包六八七個，計本院自發

動籌款至開始賑濟，前後十天，即已實施，七月上旬，董事局加推總理趙耀華赴省，並即購賑米七四四、七九二市斤，並蘆包二三八一個，交付賑款國幣一十億零四千六百九十五萬元，交由廣東全省水災緊急救濟委員會，派員會同散賑。

同時，本院在港購得救濟物資，如麥皮、蘆包、西藥、萬金油，與經募中醫成藥亦分兩批付省，仍交全省水災會分別散賑，該會亦聘請本院主席徐季良，總理周湛光，蔡貞人，趙耀華爲監核委員，本院賑品發出後，特印製各縣賑品分配表，分寄被災五十五縣政府縣參議會，及同鄉會，以便核對，而昭大公。

東江方面 計分兩次出發散賑，第一次於六月廿七日，由總理王漢青，何智焯，第二次於七月十九日，由總理趙聿修，何智焯偕義務秘書韓穗軒赴石龍，召集各縣民衆團體，分配賑品，妥爲辦理，救濟物資計爲在港購辦之麥皮、蘆包、麵粉、餅乾、西藥、萬金油與經募之中醫成藥，該區重要堤圍缺口如惠陽之馬鞍圍，東莞之石峽圍，籲請本院協修，亦就近撥款俾其購買杉樁，興工修復，十一月八日，復推派周總理湛光，偕義務秘書韓穗軒赴石龍，視察福隆圍缺口，依照珠江水利工程總局東江工程隊修堵計劃，撥港幣八萬餘元，交由香港東莞工商總會監理進行。

韓江方面 於七月二日，推派總理蔡貞人

借義務秘書韓穗軒乘中航機飛汕，轉赴災區視察，並與各該區民衆團體洽商救災辦法，隨即由各機關團體合組韓江水災救濟會，由本院負責供應修堤器材，如麻包、杉樁、石方等，交由珠江水利工程總局韓江工程隊統籌設計，督導辦理，並由本院敦聘各該段熱心士紳爲修堤監核員，現已將次竣工，至於由港購運物資，則因應地方環境需要，爲西藥與萬金油兩項，十月七日，潮汕一帶，颶風恣虐，本院接到汕頭市政府來電報告，適翁市長因公過港，而告災情，本院董事局九日集會，決議先滙國幣二億元，急滙汕頭賑濟，香港潮州同鄉救濟水災委員會旋以潮汕風災慘酷，派員回鄉救濟，未出發前，就近向本院籲請助賑，同時，各縣災訊傳來，紛請賑款，本院董事局十一月四日開會，復決議再撥國幣三億元，交由該會派員回鄉辦理。

十一月一日 珠江水利局工程總局楊局長華日，奉廣東省政府宋主席派來港，與本院洽商貸款修理遠東唯一之挖泥機船，藉防水患，本院董事局當即舉行會議，僉以本院經費緊缺，不能貸放，倘修理挖泥機船係爲水災善後工程之一部，本院當撥捐款，配合辦理，廿五日，廣東全省水災緊急救濟委員會推派該會常務委員伍智梅，珠江水利工程總局局長楊華日來港，報告該會實施水災善後工程計劃，需款孔亟，請求本院撥捐賑款，加速完成，經董事局

決議，將存餘賑款，撥捐港幣五十萬元。至於麥明十三圍，係於民國十三年，因本港政府華民政務司活雅倫先生與本院前主席唐溢川先生蒞臨賑災，目睹騰蛟水寶年久廢圯，潮泥淤塞，由本院撥款捐建，茲因年代湮遠，亟待修理，十一月四日本院董事會議，接納該圍圍董會要求，撥款港幣十萬元，助其完成修堤工程。

本院董事局自決定籌賑兩廣水災後，原擬派員赴桂，視察災情，惟以交通不便，故先於七月七日，電滙國幣七億元，請該省黃主席妥爲配賑，該省參議會將議長繼伊隨亦到港，向僑團呼籲救濟，本院董事局乃滙國幣八億元，交由該省救災運動委員會按照各縣災情妥爲配賑。

又南洋不少閩籍僑胞，是以本院經募南洋僑團賑款，如新加坡、檳榔嶼、及海防等處，間有指定將捐款配賑粵桂閩三省災區，惟閩省災情，此間未盡明瞭，最近奉該省參議會決議長超五兩復，如有該省賑款，滙出該省，按照災情輕重，妥爲分配，亦經撥捐港幣四萬八千元矣。

茲將本院經收水災捐款及賑款支配賬目分列如下：

捐款收入

六月 四三〇，八一九・〇四
七月 六八二，二八〇・七七

八月 二七一，八一八・三〇
九月 一三二，九一七・一二
十月 六八，七〇四・四二
十一月(至廿六日) 九八，二九一・五五
合計 一，六八四，九〇三・二〇

各項支出

撥滙賑款 七三六，八〇六・〇二
廣州 二二一，一六四・三〇
廣西 五四，三三八・四五
東江 一三九，八五七・〇〇
福建 四八，〇〇〇・〇〇
合計 一，二〇〇，一六五・七七
糧食 三一六，八〇一・九六
藥品 八一，九五・九一
沙包麻包 五八，八〇七・〇一
電報 一，五四三・八八
郵費 一五三・四六
廣告 六二・〇〇
文具 二五八・二五
運輸 四，七〇一・四一
什費 一，〇八三・一〇
舟車費 三二・六〇
廣誠籌款 九六五・五五
播音團費用 一，三四二・五〇
駐省辦事員工什用 八九四・六〇
共支 一，三八八，六〇九
除支共存 二九六，一四〇・二一
(附註) 所有振款經本院董事局決議撥支而尚未用者有(一)協修麥明十三圍港幣十萬元，(二)修堵東莞福隆圍未支工程費約港幣六萬元，(三)韓江復堤石方未支款港幣二萬三千元。

廣東省卅六年水災善後工程測量設計報告

珠江水利工程總局編報(民國卅六年十一月)

一 緣起

珠江三角洲，地濱南海，爲東西北三江匯注之區；韓江三角洲，位於粵東爲極汀平遠出海之尾閘。下游沿岸膏腴，精華所聚，惟以地勢低窪，基圍衆多，每至汛期，洪濤猛漲，潮汐亦高，災患頻仍，史乘迭見。民國三十六年夏間霪雨連綿(附錄一)東江韓江水位，俱打破以往最高紀錄，西江北江亦與最高紀錄相差無幾，繼以數次洪峯延續，爲時亦久，(附錄二)因之圍堤漫溢崩潰，氾濫甚廣，造成卅年來僅有之水災，各地受災田畝約有七百餘萬畝之多。又因秋潦特大，若干圍堤所作臨時堵口工程，再遭崩陷，致使災情更爲惡劣，省政府及民衆代表目覩農民生活，慘受打擊，乃悉力發動救濟，因有廣東全省水災緊急救濟委員會(以下簡稱水災會)之組設，本局與建設廳承水災會之委託，於九月初分別組隊出發測量，本報告內容包括本局經辦澄海、潮安等十一縣測設情形，於十一月中旬全部測設完畢。

二 測量經過

本局負責測量澄海、潮安、高明、高要、南海、四會、三水、清遠、博羅、東莞、增城等十一縣所屬堤圍，內外動員工程師五十餘人，測工不計，於九月初出發，十月中測竣，計測得東江約一百七十公里，北江約四百一十公里，西江約三百一十公里，韓江十數公里，共計約九百餘公里施測時，其中間有因地方協助未週，不知情而遺漏者，當屬小數，最近收到有呈報而當時未及施測者，已再飭本局工程隊補測，並暫先列入預備工程項目之內，俾免疎漏。

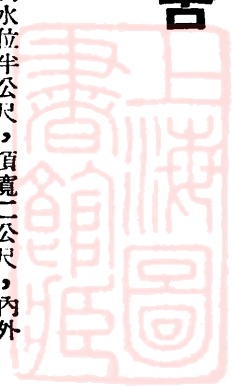
建設廳方面負責施測者，計有鶴山、新會、從化、花縣、番禺、順德、中山、惠陽、梅縣、興寧、五華、惠來、廣州等十三縣市，測得長度約一千公里。

三 計劃概要

本局担任測設之堤圍，達十一縣，長凡九百餘公里，原定設計標準，幹堤頂寬三公尺，高度高出歷年最高洪水位一公尺，內坡(靠陸)一比二，外坡(靠水)一比三，子堤頂寬高

出歷年最高洪水位半公尺，頂寬二公尺，內外坡均一比二，經於十月下旬設計完竣，計本局已測之十一縣堤段，已達土方約四千萬立方公尺，與原估計水災救濟財力所能負擔者，相差數倍之多。乃再全部更改計算，全部外坡一律改爲一比二，經於十月底完竣，總計土方二千九百七十餘萬立方公尺，草皮八百十六萬餘平方公尺，石方約七萬立方公尺，閘涵一百五十四座，全部估價，依土方每立方公尺，發工米二市斤半，其他材料以市價折算，(卅六年十月份估計時米價每市斤三千二百元)工程費達四千二百億元，另工具費依土方數量估計，預備工程費，約爲工程費百分之十，管理費約爲工程費及預備工程費總價百分之十，全部工費達五千二百餘億元。

關於此次所測之工程數量，以時間之限制，測量方法，稍爲簡單，其精確度當待施工時搭坡架實測坡架斷面圖，以爲校正。故此大所計之工程數量，與實際施工時略有出入。又如桑園圍及南順東西圍等，係跨南順兩縣，本局所列者，祇南海縣部份，須彙建設廳所測始能



完全。上述本局測設各部份，已全部製圖完畢，平面縱橫剖面圖共計約六百張，計算表約一千張，所有計劃圖表，已全部送水災會辦理。

至於建設廳方面，所測設之圍堤，共長一、〇一六公里，土方一千六百六十餘萬立方公尺，草皮一千五百八十餘萬平方公尺，石方三萬九千餘立方公尺，涵閘二百三十座，估計工程費達二千五百六十餘億元，連同預備費，工其費及管理費，總計共達三千〇七十餘億元。

此項工程，以數量龐大，又值物價指數再度高漲，欲使全部工程予以完成，所需工款至鉅，自非目前財力所能負擔，即使工款有着，而全部土方工程，趕進需時，亦非卅七年夏汛前人力所能完成，於是由各有關方面，幾度商討，乃決定先就最重要之復堤工程進行，其餘部份，當俟下年度再行籌辦。因就本局及建設廳所測設之堤段，予以選擇，其要義及在完成各江重要圍堤之系統，並注意俟將來全流域治本計劃實施時，得以互相配合，其餘上流及支流之次要圍堤，目前當難兼顧。但仍擇其災情較重者，予以經濟上之補助，由地方自行辦理。計擬施工之堤段，共長六〇四、七一六公里，土方一七、一九七、四一三立方公尺，草皮七、七七八、一七二平方公尺，石方四九、二六三立方公尺，全部工程費共二千五百億元。（仍係按卅六年十月估計時米價每市斤三千二百元計算）。

四 結尾

所有測設成果，經彙送水災會統籌辦理，爰有廣東省隄工委員會之組織，主持施工事宜。隄工會內分工務財糧兩組，由有關機關，各派負責人員，到會工作，各縣設民工總隊，以縣長兼總隊長，督率全縣征集民工事宜，又於工程所在縣，設工程監理區，調用各工程機關技術人員，監理工程之進行，今後施工實際情形，概屬隄工會主管範圍，故不贅述。茲附錄水災善後工程計劃預算總表，以供參攷。

附錄·(一)各重要雨量站卅六年六月雨量與歷年雨量比較表

中南銀行

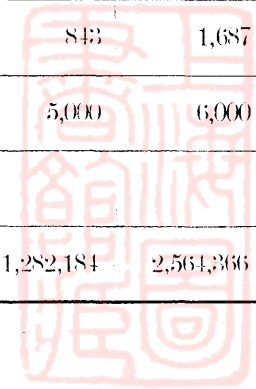


廣東三十六年水災善後第二期加強工程預算總表

(建設廳測量設計部份)

江別	段別	圍堤總數	修築長度 (公尺)	工 程 數 量										工程費 (萬元)	預備費 (萬元)	工具費 (萬元)	管理費 (萬元)	總計 (萬元)
				土 方 M ³	草 皮	石 方 M ³	杉 樁	涵 洞		水 閘		其 他						
								修建	新建	修建	新建							
西江	鶴山段	42	84,881	485,268	1,405,965		3431	32				1:3:6三合土 360M ³	1,065,580	53,279	53,279	106,558	1,278,696	
	新會段	30	210,873	3,635,747	2,964,822	41,184				35	37		6,101,148	305,057	305,057	601,115	7,321,377	
北江	從化段	14	42,429	612,375	741,500					3			611,741	30,578	30,578	61,174	734,089	
	花縣段	12	35,180	533,914	587,320			1	1	2	1		1,187,951	59,398	59,398	118,795	1,425,542	
	番禺段	7	23,207	613,295	633,345	2,074.40		3					604,283	30,214	30,214	60,428	725,139	
	廣州段	16	13,289	506,470	782,493								527,882	26,394	26,394	52,788	633,458	
	順德段	10	208,163	3,133,638	4,182,760	12,040.00		13		25	5		6,149,350	307,468	307,468	614,935	7,379,221	
	中山段	9	214,535	1,933,923	1,954,170	15,870.00				53	15		3,770,925	188,546	188,546	377,093	4,525,110	
東江	惠陽段	6	55,760	2,362,388	1,405,417					3	1		2,312,135	115,607	115,607	231,214	2,774,563	
韓江	梅縣段	5	4,417	37,495	458	3,618.00	10,196						288,840	14,442	14,442	28,884	346,608	
	興寧段	665	59,237	1,133,416			111,455						1,351,552	67,578	67,578	135,155	1,621,862	
	五華段	37	55,320	1,475,615	1,203,731		5,163						1,391,999	69,600	69,600	139,210	1,670,399	
龍溪	惠來段	4	8,738	151,513									116,410	5,820	5,820	11,641	139,692	
	曲江老水庫			1,500		5,200							87,000	4,350	4,350	8,700	104,400	
	曲江灣工程			10,000		110							16,870	843	843	1,687	20,244	
	曲江馬壩中陂											1:2:4三合土 200M ³	60,000	5,000	5,000	6,000	72,000	
合 計	十 三 段	857	1,016,029	16,620,560	15,852,984	39,324,240	130,245	49	1	121	59	1:3:6三合土360M ³ 1:2:4三合土200M ³	25,643,666	1,282,184	1,282,184	2,564,366	30,772,399	

附註：龍溪惠來段測量設計圖表由惠來縣府繳來



珠江水利工程總局三十六年度廣東水災善後工程計劃預算總表

江別	段別	地 段	修築長度 (M)	工 程 數 量				工 程 費 (元)	預 備 費 (元)	工 具 費 (元)	管 理 費 (元)	總 計 (元)
				土 (M ³)方	草 (M ²)皮	石 (M ³)方	涵 (座) 閘					
東	第一總段	鯉魚洲，遠固圍，石灘，上太平圍，下太平圍，石龍石灘，福隆，燕窩，沙河，浮洲涌，田頭，獨洲四圍，燕窩西湖，圓洲圍，石龍至峽口，峽口至梨川，石龍至沙洲，石龍至烏草墩，橫濠，韓溪水閘。	115,753.2	2,713,639	1,028,202		18	44,818,137,700	4,481,813,770	2,350,100,000	4,929,995,147	46,580,046,617
江	第二總段	里陂水，瀝下，禮村，琛湖，上村至建塘，七女湖至白沙，鵝嶺至鮎魚角，蘇村至馬嘶，鐵崗至企石，馬嘶水閘，銅湖水閘廣和涵洞。	1,924	2,540,492.5	613,176.8		9	28,181,328,180	2,818,132,818	1,976,300,000	3,099,946,099	36,075,707,097
東	江 合 計		167,677.2	5,254,131.5	1,641,378.8		27	72,999,465,880	7,299,946,588	4,326,400,000	8,029,941,246	92,655,753,714
西	第一總段	大苞，迴龍，白土，大洲，小洲，大小夫敏，大灣，南岸，聯安，景福，孔灣，新江大圍，聖新，公信，宋隆水閘。	49,284.3	942,301	470,833	石 160 杉 400	6	19,286,578,300	1,928,657,830	1,666,600,000	2,121,523,613	25,003,359,743
	第二總段	勉塘，盆塘，陳鳴塘，長赤，豐樂，硯洲，頭溪。	64,405	2,124,678	613,315			17,978,728,000	1,797,672,800	1,698,500,000	1,977,660,080	23,452,760,880
	第三總段	大路，白泥，谿陵，雄旂，蜆塘，岡頭，鳳起，鵝塘，香山，金西，金東，下南，竹洞，腰古，下塘，白坑，羅秀，馬寧，富濟水閘。	83,594.4	1,912,653	698,597		26	34,108,614,200	3,410,861,420	1,415,500,000	3,751,947,562	42,686,923,182
江	第四總段	秀麗，桑園，俊洲，南岸，崇步，太和，白鶴，陶樂，大沙，三洲，蚌崗，東川，大茶，碧岸，沙利銀坑，阮浦水閘，西賽水閘。	117,426.5	5,336,722	1,284,550		27	52,735,957,600	5,273,595,760	4,172,800,000	5,800,955,336	67,983,308,696
西	江 合 計		314,680.2	10,316,354	3,067,295	石 60 杉 400	59	124,109,878,100	12,410,987,810	8,953,400,000	13,652,086,591	159,126,352,501
北	第一總段	大聖底，飛水，金亭，新興，岡咀，迴岐，石角，石基，明邊，青塘，永豐，永寧，村頭，鳳岡。	9,689	3,214,356	650,586	3,718	4	30,352,545,600	3,065,254,560	2,370,900,000	3,371,780,016	39,460,481,176
	第二總段	榕寮，攪岡，下旺草塘，杜岡，茶岡，瑞岡，木棉，奎岡，大良蔡坑，芹涌，南岸，高豐，石版下，大聖底，石版上，稔涌，豐岡，沙頭，鰲魚，白木，禾涌，古灶，合安，永安，洪福，蘆荻。	68,643	2,059,968	626,066		22	27,990,324,000	2,790,032,460	1,596,806,000	3,069,035,706	35,356,198,766
	第三總段	鼎安，伏沙鐵，永安，巾子，孝墓，大有，良鑿，花木洞，芝安，存院，沙岡，金釵，豐樂，吉安，永安，羅格，官洲，大柵，桑園，南圍，百朗，上圍，東西，大滘鄉七埠。	146,325	3,123,159	1,020,996	2,502	21	32,628,257,100	3,262,825,710	2,360,500,000	3,589,108,281	41,840,691,091
	第四總段	倉豐，馬安，永安，橫瀝，相攪，獨岡，姚沙，黃岡，白鶴，馬岡，隆伏，高路，大興，整頭。	89,376	2,834,865	778,051		15	27,018,614,100	2,701,861,410	2,166,300,000	2,972,047,511	34,858,823,011
江	第五總段	琶江計劃	36,617	2,864,177	351,076.4	23,31	5	39,900,999,865	3,690,099,986	2,033,000,000	4,059,109,985	46,683,209,836
北	江 合 計		410,650	14,096,525	3,426,775.4	29,571	67	155,100,741,265	15,510,074,126	10,527,506,000	17,031,081,539	198,199,402,980
韓	第一總段	意溪，東津，東廟，江東。	3,887	22,540.22	18,438.7	188,26.89		8,552,671,490	855,267,149	336,000,000	940,793,864	10,684,732,503
江	第二總段	隆新，隆都，南堤，下蓬，鱗浦，東洲。	6,735	36,301.88	8,604.6	22,784.7	1	8,965,959,950	896,595,995	442,400,000	986,255,594	11,291,211,539
韓	江 合 計		10,622	58,842.1	27,043.3	40,356.5	1	17,518,631,440	1,751,863,144	778,400,000	1,927,049,458	21,975,944,042
疏浚航 道工程								浚河費 40,000,000,000 修理費 10,000,000,000				50,000,000,000
四	江 合 計		903,629.4	29,725,852.6	9,162,492.5	石70,087.5	154	419,728,716,685	36,972,871,668	24,585,706,000	40,670,158,834	521,957,453,187

香港 亞洲 公司 辦館

本公司常備大宗罐頭伙食糖菓餅乾火腿肉類生果時菜與及熟肉煙肉釀腸等各種衛生食品零沽批發一律歡迎

肉 食 部

德輔道中六十五號
電話
二六四三零

罐 頭 部

域多利街五十號
電話
二六四零二 二六四六三

余 仁 生

地道藥材

參茸燕桂

香港大道中九一五號
電話：二五二一一 二一七一一

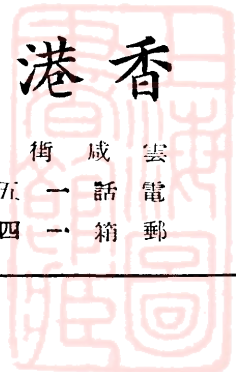
12 Wyndham Street, Cable: "Lacewined"
Hongkong P. O. Box No. 461
Tel: 31411

Hongkong & Shanghai Lace Co

Manufacturer
Exporter & Wholesaler
of Swatow Drawn Work
Handkerchief, Decorative Linen &
Lingerie

香 港 公 司

雲咸街二十號
電話一五九零
郵箱一四六號



CONLEY TRADING CO.
 IMPORTERS & EXPORTERS
 National Bank Building
 HONG KONG
 Tel. 26282

康利洋行

香港民國銀行大樓二樓
 電話：二二六二八

入口：專辦各國名廠
 足頭五金什貨
 出口：推銷本港各種
 製及本國土產

專辦
 歐美呢絨

紹隆莊

香港中環街九十九號
 電話：二零九八三
 電報掛號：三五六四

Shiu Loung & Co.
 92, Jervoise Street H. K.
 Tel. 20983
 Cable Add. "3564"

Chan Man Cheong Bank

香港 陳萬昌銀號

十足金條
 金銀找換
 各埠匯兌
 快捷妥當

電報掛號：一七三二
 金銀買賣：二六八零
 找換部：二一五〇
 匯兌部：二二五〇八二
 二二四三六二
 三二一七八一
 34 Des Voeux Road West Hong Kong
 德輔道西三十四號

汕 港

顏奇香錫器茶莊

本號祖傳督造中西各種錫器並
 選辦武夷正巖奇名小種安溪鐵
 觀音及香片水仙紅茶龍井各種
 名茶暢銷中外馳名已久批發零
 沽無任歡迎

汕頭至平路五十五號
 香港德輔道西十六號四樓
 電話：二四六四一
 電報掛號九二式三



狗頭牌

商
標

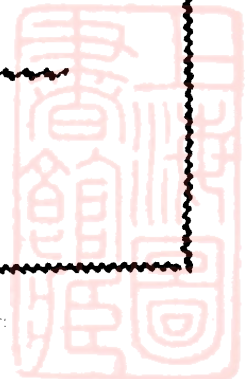


註
冊

本廠精製
搪瓷器皿
出品優良
經久耐用
花色新穎
各種俱全
風行全球
歡迎賜顧

遠東搪瓷廠出品

香港九龍旺角深街六四地段
電話五七四八 電報掛號一三七零



DALAMAL & SONS,

45, Pottinger Street,

HONG KONG

(Branches affiliated concerns in principal city of the World)

World-wide exporters & importers of Silk, Rayon, Cotton & Woollen
textiles of Sundries from U. S. A., England, Japan, Italy & Switzerland etc.
Wholesale enquiries invited.

Utoomal & Assudamal Company

3-5 Duddell Street

Hong Kong

Tel. 21613



亞美亞織網廠香港有限公司

MAYAR SILK MILLS (HONGKONG) LTD.

Manufacturers & Exporters of Silk
& Rayon Goods

HEAD OFFICE:

207, Tientsin Road, Shanghai

BRANCH OFFICES:

83, Bonham Strand East, Hongkong

330, Fifth Avenue, New York City.

17, Gerrard Street, London.

FACTORIES & OFFICES:

in

Chungking, Hankow, Tientsin, Hangchow,

Soochow, Canton, Chengtu, Losan, Peiping,

Changsa, Kunming, Singapore, Bangkok.

工廠及分公司：
重慶、漢口、
天津、杭州、蘇州、
廣州、成都、樂山、北
平、長沙、昆明、新加
坡、曼谷。

倫敦周納德街一七
號
紐約第五街三三〇
三號

分公司：香港文咸東街八十

號

總公司：上海天津路二〇七

織造及出口

眞絲及人造絲綢疋

老牌高樂複寫紙

KORES

正奧國貨 質美價廉

總代理 香港天利行有限公司

地址：砵甸乍街十六號
電話：三二一五八五

香港 捷順船務公司

文咸西街六十八號 電話：二五九八六

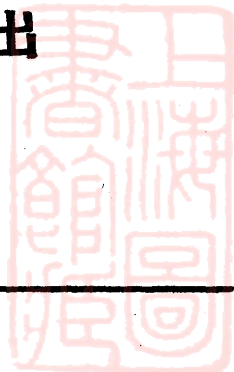
本公司在港設二十餘年專營船務事業除自行調派巨
型輪船行走港、汕、廈、岷、瓊、越、暹、叻等埠外
兼代理各國往香港及遠東各埠船隻並代國內外船務
公司租賃船隻歷久信用昭著 貴客賜顧無任歡迎
茲將本公司現有輪船名稱及其航線列后
捷豐輪 S.S. "SANTINIKEN" 有客牌常川香港、汕
頭、廈、岷、瓊、越、暹、叻
捷盛輪 S.S. "DAVENEN" 有客牌常川香港、汕
頭、廈、岷、瓊、越、暹、叻
捷利輪 S.S. "EMPIRE PARK" 常川香港、暹羅
捷喜輪 S.S. "PRODUCE" 常川香港、暹羅

▲各埠代理▲
汕頭 (怡安街三號)
廈門 (海後街廿四號)
石叻 (聯通行)
峇株 (泉發公司)
檳城 (華成公司)
海峽 (榮昌行)
暹羅 (抄華公司)

蔡和棧 永豐祥 和記行

專營暹羅米石土產及
出入口雜貨兼營船務

香港文咸西街三十七號
電話：二四九八



瑞興百貨公司

本公司供應宗旨

貨價最廉

貨質最好

貨量最多

貨式最美

中西藥品部

採選各國名廠

特效藥品

大量採辦

大量供應

總代理

美國

“SIERRA”

菓糖「施西」

多種類特多

送禮佳品

美國

“WALK-OVER”

鞋皮「革華」

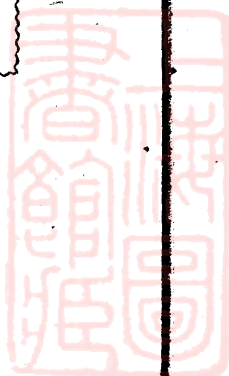
樣新子欸

質料可靠

批發零售 特別歡迎

營業部電話：一三八零二 九九四

德輔道中一八七一至一五九號



保護 閣下之家庭與物業免火災損失
請向

中央保險公司投保

保護 閣下與工作人員意外傷亡
洋面空航及行李一切損失請向

烏思倫保險公司投保

保護 閣下之汽車本身及第三者一切
損失請向

毡拿路保險公司投保

囉士洋行乃以上三公司之代理店

地址：皇后行六樓

電話：二零零二七

華經理陸靄雲



周記鮮菓莊

兼營：
 及採辦 各種時菓
 糖菓 餅乾 罐頭 伙食

地址：香港德輔道中一六〇號 電話：三五七五

香 港

泉昌有限公司

創立於一九四一年

永樂西街一五零號

CHUAN CHIONG CO., LTD.

IMPORTER, EXPORTER & MANUFACTURERS REPRESENTATIVE

150, Wing Lok Street, West, Hongkong.

P. O. Box No. 1472 TEL. No. 22395

Cable Address: CHUANCHIONGCO, HONGKONG.

香港掛號電報 1472

專營歐美南洋各屬

及國內出入口貨物

忠誠服務·妥捷週到

特約代售
 美國電動縫鈕機
 美國防水包皮紙

汕頭有限公司

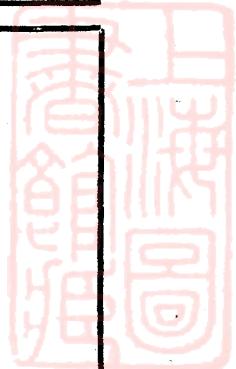
SWATOW DRAWN WORK CO., LTD.

Manufacturers & Exporters of art Embroideries.

Commission Agents for all Kinds of Chinese Products

14, Pedder St., Hongkong.

Phone. 22860 P. O. Box 445



頁數 定價 2.00
上海旧書店

上海图书馆藏书



A541 212 0011 02638

材記營造廠

地址：廣州市光珠路約八十號

通訊處

廣州市西湖路三十八號 1

廣州市福萬路二五二號 2

電話：一四一七零

電報掛號：三六四八

經營業務

土 木 工 程	其 他 大 小	路 水 利 及	計 樓 宇 道	承 辦 及 設
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------



200

中央印務館承印

香港保良新街廿八至卅號
電話：二五五



1020502